



# ***Stadion- Zeitung***



***1.FC Nürnberg – VFL Bochum  
Freitag, 14. Februar 1992***

## Vorrunde

|        |                          |   |
|--------|--------------------------|---|
| 3. 8.  | Hansa Rostock (A)        | 0:4                                     |
| 10. 8. | Fortuna Düsseldorf (H)   | 3:1 Eckstein, Oechler, Wück             |
| 14. 8. | FC Schalke 04 (A)        | 0:1                                     |
| 20. 8. | Dynamo Dresden (H)       | 1:1 Wolf                                |
| 25. 8. | VFL Bochum (A)           | 3:0 Brunner, Friedmann, Eckstein,       |
| 28. 8. | 1.FC Köln (H)            | 4:0 Wagner, Friedmann, Eckstein, Zarate |
| 31. 8. | 1.FC Kaiserslautern (A)  | 0:3                                     |
| 7. 9.  | Hamburger SV (H)         | 1:1 Eckstein                            |
| 14. 9. | Eintracht Frankfurt (A)  | 2:2 Brunner, Eckstein                   |
| 21. 9. | Stuttgarter Kickers (H)  | 2:0 Dittwar, Eckstein                   |
| 27. 9. | Bayern München (H)       | 1:1 Wück                                |
| 4.10.  | Borussia Dortmund        | 2:3 Friedmann                           |
| 11.10. | VFB Stuttgart (H)        | 4:3 Eckstein (2), Oechler, Wück         |
| 18.10. | Bor. Mönchengladbach (A) | 0:1                                     |
| 25.10. | SG Wattenscheid 09 (H)   | 3:1 Eckstein, Zietsch, Wagner           |
| 2.11.  | Bayer Leverkusen (A)     | 1:0 Wück                                |
| 8.11.  | MSV Duisburg (H)         | 1:1 Wagner                              |
| 16.11. | Karlsruher SC (A)        | 0:1                                     |
| 23.11. | Werder Bremen (H)        | 1:0 Weidemann                           |

## Rückrunde

|        |                          |                      |
|--------|--------------------------|----------------------|
| 30.11. | Hansa Rostock (H)        | 0:0                  |
| 7.12.  | Fortuna Düsseldorf (A)   | 2:1 Zarate, Eckstein |
| 14.12. | FC Schalke 04 (H)        | 0:1                  |
| 8. 2.  | Dynamo Dresden (A)       | 2:1 Golke, Wück      |
| 15. 2. | VFL Bochum (H)           |                      |
| 22. 2. | 1.FC Köln (A)            |                      |
| 29. 2. | 1.FC Kaiserslautern (H)  |                      |
| 7. 3.  | Hamburger SV (A)         |                      |
| 14. 3. | Eintracht Frankfurt (H)  |                      |
| 21. 3. | Stuttgarter Kickers (A)  |                      |
| 28. 3. | Bayern München (A)       |                      |
| 4. 4.  | Borussia Dortmund (H)    |                      |
| 11. 4. | VFB Stuttgart (A)        |                      |
| 18. 4. | Bor. Mönchengladbach (H) |                      |
| 25. 4. | SG Wattenscheid 09 (A)   |                      |
| 2. 5.  | Bayer Leverkusen (H)     |                      |
| 6. 5.  | MSV Duisburg (A)         |                      |
| 9. 5.  | Karlsruher SC (H)        |                      |
| 16. 5. | Werder Bremen (A)        |                      |

## 1.FC Nürnberg

|              | EINSÄTZE | TORE | G-R | K | AK |
|--------------|----------|------|-----|---|----|
| Bäurle       | 5        | -    | -   | - | -  |
| Binke        | -        | -    | -   | - | -  |
| Brunner      | 16       | 2    | -   | - | -  |
| Crisan       | -        | -    | -   | - | -  |
| Dittwar      | 20       | 1    | -   | - | -  |
| Dorfner      | 4        | -    | -   | - | -  |
| Drews        | 2        | -    | -   | - | -  |
| Eckstein     | 23       | 10   | -   | - | 1  |
| Fengler      | 14       | -    | -   | - | -  |
| Friedmann    | 21       | 3    | -   | - | -  |
| Golke        | 23       | 1    | -   | - | -  |
| Heidenreich  | 7        | -    | -   | - | -  |
| Köpke        | 22       | -    | -   | - | -  |
| Kowarz       | 1        | -    | -   | - | -  |
| Krnke        | -        | -    | -   | - | -  |
| Kurz         | 11       | -    | -   | - | -  |
| Oechler      | 23       | 2    | -   | - | -  |
| Philipkowski | 2        | -    | -   | - | -  |
| Schöll       | -        | -    | -   | - | -  |
| Wagner       | 20       | 3    | -   | - | -  |
| Weidemann    | 8        | 1    | -   | - | -  |
| Wirsching    | -        | -    | -   | - | -  |
| Wolf         | 16       | 1    | -   | - | -  |
| Wück         | 16       | 5    | -   | - | -  |
| Zarate       | 19       | 2    | 1   | - | -  |
| Zietsch      | 21       | 1    | -   | - | -  |

### Liebe VIP-Raum-Besucher,

nicht nur aus Massenmedien haben Sie vernommen, wie die finanzielle Lage beim 1. FCN ist. Die Lage ist wirklich schlecht.

In diesen Tagen soll von mir eine Veröffentlichung des wirklichen Standes und der Zahlen erfolgen. Darauf haben die Mitglieder, Fans und Zuschauer ein Recht, dies alles zu erfahren.

An allen Ecken und Enden soll und muß gespart werden und es gibt immer wieder Dinge, die zu Fragen und Unmut Anlass geben, so wenn beispielsweise die erste Mannschaft in Dresden im fast teuersten Hotel absteigt. Nun sind solche Termine erfahrungsgemäß schon auf Monate im voraus festgelegt, so daß hier nicht viel gemacht werden kann und sollte, weil man bei der ersten Mannschaft, die ja wenigstens den sportlichen Erfolg bringt, hier nicht zu schnell und zu sehr sparen soll und kann.

Sparen soll der Club auch in den sogenannten VIP-Räumen. Eine Kontrolle, wer als Berechtigter und als Mitglied in diese Räume kommt, ist nicht ganz leicht und wird sich sicher für diese Saison nicht mehr so sehr auseinandertrennen lassen.

Verständnis hoffe ich aber und glaube ich auch bei Ihnen zu finden, wenn nicht nur aus reinen Sparmaßnahmen, sondern auch, weil man sicher in der Öffentlichkeit wenig Verständnis findet, daß in den VIP-Räumen vermeintlich geschwelgt wird, gespart werden muß. In den VIP-Räumen soll es nicht mehr wie früher vom Sponsor Scandic-Hotel oder von der Lufthansa einen Service geben, mit hocheinzustufendem Essen.

Die Sparmaßnahmen greifen nicht von heute auf morgen, aber irgendwo muß man anfangen.

Ich hoffe auf Ihr Verständnis, wünsche Ihnen ein schönes Spiel und grüße Sie mit dem Ausdruck "der Club darf nicht untergehen".

Ihr Horst Pittroff

## Mannschafts-Aufstellungen

### 1.FC Nürnberg VFL Bochum

#### TOR

- KÖPKE  
 KOWARZ

#### ABWEHR

- BRUNNER  
 FRIEDMANN  
 ZIETSCH  
 KURZ  
 HEIDENREICH  
 PHILIPKOWSKI

#### MITTELFELD

- DITTWAR  
 DORFNER  
 OECHLER  
 GOLKE  
 WAGNER  
 BÄURLE  
 FENGLER  
 DREWS

#### ANGRIFF

- ECKSTEIN  
 ZARATE  
 WÜCK  
 WIRSCHING

#### TOR

- WESSELS  
 ZUMDICK

#### ABWEHR

- DRESSEL  
 HEINEMANN  
 KEMPE  
 HERRMANN  
 REEKERS  
 RIDDER  
 SCHMUGGE  
 ZANTER

#### MITTELFELD

- SCHWANKE  
 RZEHACZEK  
 BENATELLI  
 BONAN  
 WEGMANN  
 WOSZ  
 HELMIG  
 NEHL  
 KONTRNY

#### ANGRIFF

- EPP  
 MILDE  
 PESCHEL  
 TÜRRE  
 KLAUB

SCHIEDSRICHTER: HABERMANN (Weißensee)

## VFL Bochum

|           | TORE | G-R | K | AK |
|-----------|------|-----|---|----|
| Bonan     | 4    | -   | - | -  |
| Wegmann   | 4    | -   | - | -  |
| Benatelli | 2    | -   | - | -  |
| Epp       | 2    | -   | - | -  |
| Heinemann | 2    | -   | - | -  |
| Helmig    | 2    | -   | - | -  |
| Milde     | 2    | -   | - | -  |
| Kempe     | 1    | -   | - | -  |
| Rzehaczek | 1    | -   | - | -  |
| Türre     | 1    | -   | - | -  |
| Dressel   | -    | 1   | - | -  |
| Herrmann  | -    | 1   | - | -  |
| Wessels   | -    | -   | - | -  |
| Zumdick   | -    | -   | - | -  |
| Cabo      | -    | -   | - | -  |
| Guillou   | -    | -   | - | -  |
| Reekers   | -    | -   | - | -  |
| Ridder    | -    | -   | - | -  |
| Schmugge  | -    | -   | - | -  |
| Schwanke  | -    | -   | - | -  |
| Zanter    | -    | -   | - | -  |
| Kontrny   | -    | -   | - | -  |
| Nehl      | -    | -   | - | -  |
| Klaub     | -    | -   | - | -  |
| Peschel   | -    | -   | - | -  |
| Wosz      | -    | -   | - | -  |

# Endlich das erste Goal von Golke!

Besser kann man nicht starten. 2:1 in Dresden im ersten Spiel nach der Winterpause. Ein Auftakt, der Mut macht.

Natürlich war Glück im Spiel. Vor der Pause war Dynamo Dresden die bessere Mannschaft. Mit dem 1:0, eine Co-Produktion von Torsten Gütschow und Thomas Brunner, war der Club gut bedient. Doch dann schlug der Club eiskalt zurück. Erst Christian Wück, der seinem Ruf als Joker wieder einmal alle Ehre gemacht hat, zum 1:1. Und dann hat auch Andre Golke geschafft, wovon er lange träumt: das erste Bundesliga-Tor für den Club! Und dann auch noch so ein wichtiges! Es besiegelte schließlich den 2:1 Sieg. So schön das Happy-End von Dresden für alle mitgereisten Fans auch war, Trainer Willi Entenmann hat dieses Spiel längst abgehakt. Betsie am Tag galt die ganze Konzentration dem heutigen ersten Heimspiel gegen den VFL Bochum. "Ein Gegner, den man sehr ernst nehmen muß. Der VFL hat am letzten Spieltag Eintracht Frankfurt stark zugesetzt", urteilt der Club-Trainer über den heutigen Gast. Auch dem 1.FC Nürnberg hat der VFL Bochum in der Vergangenheit so manchen Streich gespielt. Erinnern wir uns nur an das allererste Bundesliga-Spiel nach dem ersten Aufstieg 1978. Da gewann die Bochumer Mannschaft, zu der auch der spätere Club-Trainer Hermann Gerland gehörte, in Nürnberg 2:0, Peter Stocker, damals beim 1. FCN aktiv, wird sich ungern daran erinnern. Darauf folgten weitere Heimmiederlagen. In Bochum hat der Club auch meistens verloren. 1983 schaffte der VFL gegen den 1.FCN mit 6:0 sogar seinen höchsten Sieg in der Bundesliga, in der er seit 1971 ununterbrochen spielt. Trotzdem will Trainer Entenmann von einem Angstgegner Bochum nichts wissen. "Die Vergangenheit zählt nicht" sagt er immer wieder.

Und deshalb erwartet er heute abend auch ein gutes Spiel von seiner Mannschaft. "Wir sind unseren Fans gegenüber verpflichtet, denn sie hielten uns bisher in beispielloser Form die Treue" weiß er.

Unser heutiger Gast VFL Bochum gehört zu den wenigen Klubs, die in der Winterpause auf dem Spielermarkt zugeschlagen haben. Mit Dariusz Wosz aus Halle hat der Tabellen-Siebzehnte einen Mittelfeldspieler geholt, der in der Bundesliga vielleicht noch für Furore sorgen wird. Gegen Frankfurt (0:0) feierte der 1,2-Millionen-Einkauf (der teuerste Neuzugang in der Bochumer Vereinsgeschichte) ein vielversprechendes Debüt. "Genau der Typ, den wir brauchen", glaubt Trainer Holger Osieck. Die Club-Freunde freuen sich außerdem auf einen anderen Bochumer Spieler: Auf Frank Törr, der vor der Saison vom FCN zu VFL gewechselt ist. Bisher hat er sich allerdings keinen Stammspielerplatz erkämpfen können.



# Liebe Stadionbesucher, Clubfans und Mitglieder,

Über vieles sind Sie durch die Massenmedien informiert. Zu einem Großteil sind diese Nachrichten auch richtig. Auch haben Sie nun mit Recht das Recht, aufgeklärt zu werden wie es um den Club steht und da kann ich nur sagen, gar nicht gut.

Höchst erfreulich ist, daß insbesondere Fanclub-Koordinatoren sich stark gemacht haben, möglichst viele Zuschauer zu mobilisieren und ins Stadion zu bringen. Ich hoffe auf großen Erfolg.

Wenn diese Zeilen geschrieben werden, ist ein wichtiges Gespräch mit dem DFB in Frankfurt noch nicht geführt. Insofern kann ich noch nicht darüber berichten. Das Gespräch in Frankfurt wird sich im wesentlichen um ein persönliches Kennenlernen und die Darstellung der Situation, Konsolidierung und Erarbeitung eines Konzeptes für diese und nächste Saison drehen.

Wie steht es nun um den Club? Die von den Medien bekanntgegebenen rund DM 21 Mio. Verbindlichkeiten sind leider vorhanden. Eine stolze Summe, die nicht so leicht weggesteckt werden kann. Diese DM 21 Mio. setzen sich im wesentlichen zusammen aus:

- a) rund 11,8 Mio. Bankschulden, davon rund 5 Mio. langfristig mit günstigem Zinssatz.
- b) Verpflichtungen aus Spielerablösungen rund 3,1 Mio.
- c) Stadt Nürnberg, rückständige Stadionmiete, rund DM 1 Mio.
- d) Der Rest sind laufende Kreditoren, kurzfristig und mittelfristig.

Diese Verbindlichkeiten sind – wie oben ausgeführt – zwar nach meiner Meinung überdurchschnittlich. Aber noch viel entscheidender ist die Liquidität, denn nicht bei allen Gläubigern kann ich mit Stundung und Schieben der Fälligkeiten rechnen, so daß sich hier Engpässe ergeben können. Auch andere Vereine brauchen ihr Geld so dringend wie augenblicklich der Club.

Ich finde es wirklich phantastisch, mit welcher Begeisterung und mit welcher Anhänglichkeit viele viele Cluber in das Stadion kommen, schreiben und mithelfen wollen, daß beim Club "das Licht nicht ausgeht". Sie gehören auch dazu. Ich möchte mich an dieser Stelle ganz herzlich dafür bedanken. Dabei darf ich auch den Dank im Namen von Herrn Präsident Oberhof und Herrn Vizepräsident Schmidt anfügen.

Mit Recht fragen Sie nun, wie es zu solchen Schulden und dieser Finanzkrise beim Club kommen konnte. Dies ist nicht erst in den letzten Monaten geschehen, sondern hat, nach meiner Meinung, ihre Ursachen schon jahrelang zurückliegend. Auch Herr Präsident a.D. Schmelzer hat mir offen erklärt, in Liquiditätsschwierigkeiten waren wir eigentlich immer zur Winterzeit. Erst durch spektakuläre Verkäufe vor Jahren, ich brauche Ihnen Namen nicht zu nennen, ist der Club dann flüssig geworden.

Im Verein sind aber alle Jahre Verluste entstanden, die teilweise nur ausgeglichen werden konnten durch

- a) im wesentlichen Spielerverkäufe
  - b) Auflösung von Rücklagen
  - c) Kapitalisierung des Erbbaurechtszinses (Hotel)
- Das ist aber im E. reine bilanzmäßige Kosmetik.

Die Tatsache ist, daß zur Zeit die liquiden Mittel fehlen, insbesondere deshalb, weil es trotz intensiver Bemühungen insbesondere von Herrn Präsident Oberhof, nicht gelungen ist, einige Spieler abzugeben und zwar gleich, ob Verkauf gegen Transfersummen oder wenigstens Absetzung von der Gehaltsliste.

Verluste sind natürlich auch im wesentlichen entstanden durch:

- a) Verlust der Spieler Kasalo und Kajtaž. Damit sind rund DM 2 Mio. in den Sand gesetzt worden.

b) Die "Neubauten" mit Inhalt (Lizenzspielerbereich und Amateurbereichen) neben dem Hotel, sowie der Umbau der bestehenden Turnhalle, haben Baukosten in einer Größenordnung von rund DM 7 Mio. verursacht.

- c) Die vorgesehenen Etats im Amateurbereich wurden auch zum Teil wesentlich überschritten und konnten bis jetzt nicht aufgefangen werden.

Immer wieder muß man sich erinnern, wie der Club bei Halbzeit der letzten Saison stand. Damals hatte der Club wenige Punkte, die im Normalfall immer einen Abstieg bedeutet hätten. 14.000 Zuschauer pro Spiel führten auch zu Mindereinnahmen, die durch Investitionen, insbesondere Neueinkäufe von Spielern, ausgeglichen werden sollten.

Damit kein Zweifel herrscht, ohne die Investitionen in Spieler, die uns sicher heute belasten, wäre zu erwarten gewesen, daß unsere Lizenzmannschaft abgestiegen wäre und es wäre die Lage damals hoffnungslos gewesen.

Es gehört einfach eine glückliche Hand dazu, Spieler einzukaufen und Spieler wieder zu verkaufen. So halten sich auch andere Vereine über Wasser.

Es gäbe noch vieles über die augenblickliche Situation beim Club zu berichten und zu reden. Wichtig ist, daß der sportliche Erfolg beim Club erhalten bleibt, daß wir gute Spiele sehen und damit viele Zuschauer ins Stadion kommen.

Optimistisch kann man sein, was die Gläubiger anbelangt, daß diese nämlich Verständnis für die Lage beim Club haben und mit Stundungen gerechnet werden kann. Damit ist die Lage immer noch angespannt, um so mehr, als die laufenden Einnahmen aus den Spielen im wesentlichen für die Gehälter und Prämien der Lizenzmannschaft notwendig sind. Darüber hinaus hoffen wir auf die Unterstützung der fränkischen Industrie.

Der Club ist sicher ein Stück fränkischer Tradition und wir werden, wenn alle zusammenhalten, nicht untergehen, sondern erhalten bleiben und von der Mannschaft immer schöne erfolgreiche Spiele sehen.

Kurzum: Die Lage ist schwierig, aber man kann Hoffnung haben.

Dr. Horst Pittroff

Schatzmeister des 1. FCN



## Der 24. Spieltag:

- 1. FC Nürnberg – VFL Bochum (Fr.)
- SG Wattenscheid – Werder Bremen (Fr.)
- MSV Duisburg – Stuttgarter Kickers (Fr.)
- Bayern München – Dynamo Dresden (Sa.)
- Borussia Dortmund – FC Schalke 04 (Sa.)
- VFB Stuttgart – Fortuna Düsseldorf (Sa.)
- Bor. Mönchengladbach – Hansa Rostock (Sa.)
- Bayer Leverkusen – Karlsruher SC (Sa.)
- Eintracht Frankfurt – 1. FC Köln (Sa.)
- Hamburger SV – 1. FC Kaiserslautern (So.)

## Der 25. Spieltag:

- VFL Bochum – Bayern München (Do.)
- Karlsruher SC – MSV Duisburg (Fr.)
- Werder Bremen – Bayer Leverkusen (Fr.)
- 1. FC Köln – 1. FC Nürnberg (Sa.)
- Hansa Rostock – SG Wattenscheid (Sa.)
- Fortuna Düsseldorf – Bor. Mönchengladbach
- Dynamo Dresden – Borussia Dortmund (Sa.)
- Kaiserslautern – Eintracht Frankfurt (Sa.)
- Stuttgarter Kickers – Hamburger SV (Sa.)
- FC Schalke 04 – VFB Stuttgart (Sa.)

## Peter Stocker wieder beim Club



Alte Liebe rostet nicht. Vor knapp neun Jahren hat Peter Stocker seine aktive Laufbahn beendet, jetzt ist er zurückgekehrt. Als Lizenzspieler-Obmann.

Ende Januar trat Stocker, inzwischen 38, die Nachfolge von Hans Mausser an, der wenige Tage zuvor seinen Rücktritt erklärt hatte. Seither wirbelt der Mann aus dem niederbayerischen Burghausen mit Hingabe am Valznerweiher.

Peter Stocker hat zwischen 1975 und 1983 rund 500 Spiele für den Club bestritten. In seiner Zeit fielen zwei Bundesliga-Aufstiege (1978 und 1980) und das Pokalfinale 1982 hinein. Stocker war ein eisenharter Verteidiger, der es aber auch glänzend verstand, sich mit in den Angriff einzuschalten. Präsident Sven Oberhof sagt über den neuen Obmann: "Ein gradliniger Typ. Sportlich wie auch menschlich".

Nach acht Jahren Profi-Fußball ist Peter Stocker, Raumausstatter von Beruf, in die Möbelbranche übergesiedelt. Er übernahm den elterlichen Betrieb, der unter seiner Leitung bald expandierte. Inzwischen besitzt er zwei weitere Einrichtungshäuser.

Peter Stocker bezieht beim 1. FC Nürnberg kein Gehalt, wie Sven Oberhof erklärte, sondern erhält eine Aufwandsentschädigung. Die Vereinbarung gilt bis Saisonende. "Dann sehen wir weiter", sagt Stocker, der zum Club zurückgekehrt ist, um zu helfen: "Die Mannschaft hat bisher viel erreicht. Diese Basis darf nicht durch irgendwelche Dinge im Umfeld zerstört werden. Deshalb habe ich diese schwierige Aufgabe übernommen."

## Die Bundesliga – Tabelle

|                         | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Diff. | Pkt.  | zu Hause |    |    |    | auswärts |       |     |    |    |    |       |       |
|-------------------------|-----|----|----|----|-------|-------|-------|----------|----|----|----|----------|-------|-----|----|----|----|-------|-------|
|                         |     |    |    |    |       |       |       | Sp.      | g. | u. | v. | Tore     | Pkt.  | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Pkt.  |
| 1. Borussia Dortmund    | 23  | 12 | 7  | 4  | 41:32 | +9    | 31-15 | 12       | 9  | 3  | 0  | 28:11    | 21-3  | 11  | 3  | 4  | 4  | 13:21 | 10-12 |
| 2. Eintracht Frankfurt  | 23  | 11 | 8  | 4  | 48:24 | +24   | 30-16 | 12       | 7  | 4  | 1  | 27:7     | 18-6  | 11  | 4  | 4  | 3  | 21:17 | 12-10 |
| 3. 1. FC Kaiserslautern | 23  | 11 | 7  | 5  | 38:22 | +16   | 29-17 | 12       | 9  | 3  | 0  | 31:10    | 21-3  | 11  | 2  | 4  | 5  | 7:12  | 8-14  |
| 4. VFB Stuttgart        | 23  | 11 | 6  | 6  | 37:21 | +16   | 28-18 | 12       | 9  | 1  | 2  | 25:9     | 19-5  | 11  | 2  | 5  | 4  | 12:12 | 9-13  |
| 5. Bayer Leverkusen     | 23  | 9  | 9  | 5  | 32:23 | +9    | 27-19 | 11       | 5  | 4  | 2  | 19:9     | 14-8  | 12  | 4  | 5  | 3  | 13:14 | 13-11 |
| 6. 1. FC Nürnberg       | 23  | 10 | 6  | 7  | 33:27 | +6    | 26-20 | 12       | 6  | 5  | 1  | 21:10    | 17-7  | 11  | 4  | 1  | 6  | 12:17 | 9-13  |
| 7. FC Schalke 04        | 23  | 8  | 8  | 7  | 33:27 | +6    | 24-22 | 11       | 6  | 5  | 0  | 23:7     | 17-5  | 12  | 2  | 3  | 7  | 10:20 | 7-17  |
| 8. 1. FC Köln           | 23  | 5  | 14 | 4  | 30:27 | +3    | 24-22 | 12       | 3  | 9  | 0  | 17:8     | 15-9  | 11  | 2  | 5  | 4  | 13:19 | 9-13  |
| 9. Werder Bremen        | 23  | 8  | 7  | 8  | 28:27 | +1    | 23-23 | 11       | 5  | 4  | 2  | 16:9     | 14-8  | 12  | 3  | 3  | 6  | 12:18 | 9-15  |
| 10. Hamburger SV        | 23  | 6  | 11 | 6  | 21:26 | -5    | 23-23 | 12       | 4  | 5  | 3  | 11:11    | 13-11 | 11  | 2  | 6  | 3  | 10:15 | 10-12 |
| 11. Bayern München      | 23  | 7  | 8  | 8  | 32:34 | -2    | 22-24 | 12       | 5  | 2  | 5  | 21:23    | 12-12 | 11  | 2  | 6  | 3  | 11:11 | 10-12 |
| 12. Hansa Rostock       | 23  | 8  | 5  | 10 | 32:36 | -4    | 21-25 | 11       | 7  | 2  | 2  | 26:11    | 16-6  | 12  | 1  | 3  | 8  | 6:25  | 5-19  |
| 13. MSV Duisburg        | 23  | 5  | 11 | 7  | 27:31 | -4    | 21-25 | 11       | 4  | 5  | 2  | 19:14    | 13-9  | 12  | 1  | 6  | 5  | 8:17  | 8-16  |
| 14. Mönchengladbach     | 23  | 7  | 7  | 9  | 20:30 | -10   | 21-25 | 11       | 6  | 4  | 1  | 13:8     | 16-6  | 12  | 1  | 3  | 8  | 7:22  | 5-19  |
| 15. Karlsruher SC       | 23  | 7  | 6  | 10 | 25:33 | -8    | 20-26 | 11       | 5  | 3  | 3  | 14:12    | 13-9  | 12  | 2  | 3  | 7  | 11:21 | 7-17  |
| 16. Wattenscheid 09     | 23  | 6  | 7  | 10 | 28:38 | -10   | 19-27 | 11       | 4  | 3  | 4  | 16:13    | 11-11 | 12  | 2  | 4  | 6  | 12:25 | 8-16  |
| 17. VFL Bochum          | 23  | 5  | 9  | 9  | 22:34 | -12   | 19-27 | 12       | 3  | 5  | 4  | 14:18    | 11-13 | 11  | 2  | 4  | 5  | 8:16  | 8-14  |
| 18. Dynamo Dresden      | 23  | 6  | 6  | 11 | 20:34 | -14   | 18-28 | 12       | 6  | 3  | 3  | 16:9     | 15-9  | 11  | 0  | 3  | 8  | 4:25  | 3-19  |
| 19. Stuttgarter Kickers | 23  | 5  | 7  | 11 | 31:41 | -10   | 17-29 | 11       | 3  | 4  | 4  | 12:11    | 10-12 | 12  | 2  | 3  | 7  | 19:30 | 7-17  |
| 20. Fortuna Düsseldorf  | 23  | 5  | 7  | 11 | 28:39 | -11   | 17-29 | 11       | 3  | 4  | 4  | 13:14    | 10-12 | 12  | 2  | 3  | 7  | 15:25 | 7-17  |



# STADION

Samstag, 29. Februar 1992

Kostenlos

# ZEITUNG



*Harter Kampf um den Ball. Aber wo ist er? Martin Wagner verletzte sich dabei in Köln. Er wird heute gegen die Lauterer vermutlich nicht spielen können. Foto: Horstmüller*

## 1. FCN — 1. FC Kaiserslautern

## Der Club grüßt den Deutschen Meister!

Der Club begrüßt heute eine Mannschaft, deren Leistungen während der letzten und laufenden Saison höchste Anerkennung verdienen.

Wir wünschen dem Lauterer Team, unserer Elf, Ihnen, liebe Zuschauer und Clubfreunde, uns allen, ein spannendes, faires Spiel mit leistungsgerechtem Ausgang!

Am Tag nach dem 0:4 in Köln war beim Club weniger die Niederlage als der Platzverweis für Oechler das dominierende Gesprächsthema.

Präsident Sven Oberhof kanalisierte die Erregung: „Das Ganze passierte erstens fast an der Mittellinie, war zweitens kein absichtliches, sondern ein Reflex-Handspiel und drittens auch keine klare Kölner Torchance, denn Zietsch lief in wenigen Metern Entfernung mit.“ Die Entfernung zum Clubtor hat der Schiedsrichter bei seiner „überharten Entscheidung“ (Oberhof) offenbar als unwesentlich eingestuft, Oechlers „Hand“ als Absicht beurteilt und Zietsch ein Eingreifen nicht mehr zugebraut.

Denn nur so könnte sein Griff zur „Roten Karte“ zu begründen sein. Oberhof: „Wir hoffen, daß dieses unglückliche Augenblicksurteil korrigiert wird und Oechler gegen Kaiserslautern eingesetzt werden kann.“

# Erregung wegen „Rot“ für Oechler in Köln

Trainer Willi Entenmann: „Wenn man gesehen hat, was bei Dresden gegen Dortmund passiert und nur mit ‚Gelb‘ geahndet worden ist, oder das grobe Kölner Foul an Wück, dem nicht einmal ‚Gelb‘ folgte, dann darf man sich über Oechlers Bestrafung doch ein bißchen wundern.“

Am Montag waren Wück und Wagner zusätzlich als Kölner Verletzungsoffer zu beklagen. Entenmann: „Ich habe im Moment gerade sieben ohne Einschränkung einsatzfähige Spieler. Wie die Elf am Samstag aussieht? Ich weiß es nicht.

Aber auch das wird sich klären. Wir bleiben optimistisch. In Köln ist alles gegen uns gelaufen: Eine Stunde lang mit neun, die Schlußviertelstunde mit nur acht Feldspielern, darunter der angeschlagene Wück als purer Statist. Das war eine bittere Niederlage. Dennoch muß man auch solche Umstände akzeptieren und ohne Klagen weiterarbeiten.“ Gegen die Kölner weist die Statistik dreimal in den letzten beiden Jahren ein 4:0-Ergebnis aus: In der Saison 90/91 verlor der Club zu Hause in dieser Höhe, sein 4:0-Sieg im

# Testen Sie unsere Stärke!

## Zwei Wochen kostenlos zur Probe

Wir machen Schlagzeilen, die die Wirklichkeit auf den Punkt bringen. Wir schreiben Artikel, die Sachverhalte kritisch durchleuchten und Kommentare mit treffend dargelegter Meinung. Nachrichten aus aller Welt und der Region erreichen den Leser unmittelbar. So entsteht für unsere Abonnenten täglich ein klares Bild.

NÜRNBERGER NACHRICHTEN • ALTMÜHL-BOTE • DER BOTE FÜR NÜRNBERG-LAND • ERLANGER NACHRICHTEN • FRÄNKISCHER ANZEIGER • FRÄNKISCHE LANDESZEITUNG • FÜRTHNER NACHRICHTEN • HERSBRUCKER ZEITUNG • NEUMARKTER NACHRICHTEN • NORDBAYERISCHE NACHRICHTEN • PEGNITZ-ZEITUNG • ROTH-HILPOLTSTEINER VOLKSZEITUNG • SCHWABACHER TAGBLATT • TREUCHTLINGER KURIER • WEISSENBURGER TAGBLATT • WINDSHEIMER ZEITUNG



### Unser Dankeschön für Sie:



Wir liefern Ihnen die Zeitung zwei Wochen lang kostenlos und unverbindlich zur Probe. Als Dankeschön für Ihr Interesse erhalten Sie diesen schwarzen LCD-Quarzuhrwecker, den Sie in jedem Fall behalten dürfen.

## TEST-COUPON

Einsenden an: K. Michel, Nordbayerische Pressevertriebs-GmbH, Abo-Verwaltung, Badstr. 9 - 11, 8500 Nürnberg 1.  
Ja, ich möchte Ihre Argumente kritisch prüfen und bitte Sie, mir die

(hier bitte den gewünschten Zeitungstitel einsetzen)

Zwei Wochen kostenlos und unverbindlich zur Probe zuzustellen. Gefällt mir die Zeitung, brauche ich nichts weiter zu tun. Ich bin dann sofort Abonnent und erhalte eine Auftragsbestätigung. Die Zahlung des günstigen Abo-Preises, derzeit monatlich DM 26,80 (25,80 für NN Pegnitz/Forchheim, DM 29,20 für FA/FLZ) erfolgt nach Erhalt der Vierteljahresrechnung. Gefällt mir die Zeitung nicht, kann ich den Zeitungszug bis zum letzten Tag des Probeabonnements mit einer schriftlichen Mitteilung beenden.

Name/Vorname

Straße/Hausnummer

PLZ/Wohnort

Datum/Unterschrift (1)

Ich weiß, daß ich zudem das Recht habe, innerhalb einer Woche nach Erhalt der Auftragsbestätigung bei der K. Michel, Nordbayerische Pressevertriebs-GmbH, Abonnement-Verwaltung, Badstraße 9 - 11, 8500 Nürnberg 1, das Abonnement schriftlich zu widerrufen. Zur Wahrung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.

Datum/Unterschrift (2)



Marc Oechler auf dem Weg in die Kabine des Kölner Stadions. Ob er heute wieder mit dabei sein darf? Foto: Werek

Vorrundenspiel der laufenden Saison ist noch in bester Erinnerung. Und nun haben sich die Rheinländer eben ohne Abstriche revanchiert.

Viel war für die Nürnberger in Köln eh nie zu erben. Eine Zehn-Jahres-Bilanz seit 1981 (kicker) notiert keinen einzigen Auswärtssieg für den Club und bei acht Niederlagen lediglich ein Remis. Zu Hause konnte wenigstens zweimal gewonnen werden. Dazu kommen

fünf Niederlagen und zwei Unentschieden. Die laufende Spielzeit hat diese Negativbilanz wenigstens nicht weiter verschlechtert.

Noch einmal Willi Entenmann: „Wir sind keine Mannschaft, die immer und überall gewinnen kann. Immerhin hat sie aus drei Begegnungen nach der Winterpause, davon zweimal auf des Gegners Platz, 4:2 Punkte geholt. Wir brauchen uns deshalb auch gegen Kaiserslautern nicht zu verstecken. Gerade das Kräfte-messen mit dem Meister gilt unseren Spielern als besondere Herausforderung.“

Ihre Unterstützung, liebe Zuschauer, kann heute helfen, den Erfolgswillen der Mannschaft zu beflügeln.

#### Impressum

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

1. FC Nürnberg  
Valznerweiherstraße 200  
8500 Nürnberg

Druck: Verlag Nürnberger Presse  
Druckhaus Nürnberg GmbH & Co



**Minolta Dynax 3000i**  
mit EXAKTA Autofocus-Zoom 35-70 mm  
Multi-Programm-Autofocus-Spiegelreflex,  
Verschluß 4-1/1000 sec.

Preissenkung!  
nur noch

**449,-**



**Bilder fast geschenkt!**

**PORST S-CN 200** Farbfilm, 12 Aufn. Filmentwicklung



12 Königsbilder

PROFI *film*  
wahlweise 9x13 oder  
10x15 cm auf Super-  
Hochglanz-Papier

Film & Bild komplett

**6,95**

**Datenbank mit Alarm-/ Weltzeit-  
Uhr und Rechner in einem**

**Casio DC-1000**

•speichert bis zu  
500 Namen + Tel.-Nr.

Unverbindliche Empfehlung  
des Herstellers **79,90**

**49,95**



**PORST**

FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

**Über 2700 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe**

# Voraussichtliche Mannschaftsaufstellungen

## 1. FC Nürnberg

Köpke  
 Dittwar Brunner  
 Heidenreich Zietsch Fengler  
 Kurz Golke Dorfner  
 Zarate Eckstein

Schiedsrichter:  
 B. Heynemann

## 1. FC Kaiserslautern

Ehrmann  
 Funkel Schäfer  
 Haber Kadlec Scherr  
 Hoffmann Kuntz Hotic  
 Vogel Goldbaek

Ersatzspieler:

Kowarz

Wüick

Philipkowski

Wirsching

Bäurle

| Tore:<br>Ergebnis | Torschütze | Minute |
|-------------------|------------|--------|
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |

Ersatzspieler:

Antes

Kranz

Witeczek

Dooley

Lutz

**Direkt am Ball**

**Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!**  
 Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:

**Gegengerade, Block 16 / Reihe 5 / Sitz 18**

Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an

1. FCN „Schöller-Ball“ Valznerweiherstr. 200



Nächster Heimspielgegner ist am Freitag, dem 13. März, 20 Uhr im Frankenstadion Eintracht Frankfurt. Nach dem Deutschen Meister 1991 kommt also ein immer noch heißer Anwärter auf den Titel der laufenden Saison. Aus dem Waldstadion hat der Club im Vorrundenspiel, damals fast sensationell, mit 2:2 durch

## Nach dem Meister '91 kommt ein Titelanwärter für '92

Tore von Brunner und Eckstein einen Auswärtspunkt mitnehmen können. Nach dem 0:4-Debakel in Köln mit Platzverweisen für Fried-

mann und Oechler ist heute gegen den Tabellendritten aus Kaiserslautern eine Trotzreaktion der Clubmannschaft zu erhoffen. Kann sie zu einer

starken Leistung und einem eventuellen Punktgewinn führen, dann darf für das Spiel gegen die Eintracht ein hohes Publikumsinteresse erwartet werden.

## Nutzen Sie den Vorverkauf!

Sichern Sie sich rechtzeitig Ihr Ticket in den bekannten Vorverkaufsstellen.

Das erspart Anstehzeit vor den Kassenhäuschen und Ärger, falls die angesteuerte Verkaufsluke vorzeitig dicht macht, weil dahinter die Karten ausgegangen sind.

### Ergebnisse nach dem 25. Spieltag

Bochum — München (0:5, Do.)  
 Karlsruhe — Duisburg (2:2, Fr.)  
 Bremen — Leverkusen (1:1, Fr.)  
 Köln — Nürnberg 4:0  
 Rostock — Wattenscheid 1:1  
 Düsseldorf — M'gladbach 1:1  
 Dresden — Dortmund 0:0  
 Kaiserslautern — Frankfurt 1:1  
 Stuttg. Kick. — Hamburger SV 1:1  
 FC Schalke 04 — VfB Stuttgart 0:1

### Der 26. Spieltag (28./29.2.)

Bor. M'gladbach — Schalke 04  
 Wattenscheid — Fortuna Düsseldorf  
 Duisburg — Werder Bremen  
 Borussia Dortmund — VfL Bochum  
 VfB Stuttgart — Dynamo Dresden  
 Bayer Leverkusen — Hansa Rostock  
 Eintracht Frankfurt — Hamburger SV  
 1. FC Nürnberg — Kaiserslautern  
 Bayern München — 1. FC Köln  
 Karlsruher SC — Stuttg. Kickers

### 27. Spieltag (6./7.3.)

1. FC Köln — Borussia Dortmund  
 Stuttg. Kickers — Eintr. Frankfurt  
 Schalke 04 — Wattenscheid 09  
 Dynamo Dresden — Bor. M'gladbach  
 1. FC Kaiserslautern — B. München  
 Hamburger SV — 1. FC Nürnberg  
 Werder Bremen — Karlsruher SC  
 Fort. Düsseldorf — Bay. Leverkusen  
 VfL Bochum — VfB Stuttgart  
 Hansa Rostock — MSV Duisburg

## Tabellenstand

|                               | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Diff. | Pkt.  | Heim |    |    |    | Pkt.  | Auswärts |     |    |    | Pkt. |       |       |
|-------------------------------|-----|----|----|----|-------|-------|-------|------|----|----|----|-------|----------|-----|----|----|------|-------|-------|
|                               |     |    |    |    |       |       |       | Sp.  | g. | u. | v. |       | Tore     | Sp. | g. | u. |      | v.    | Tore  |
| 1. ( 1) Borussia Dortmund     | 25  | 13 | 8  | 4  | 43:32 | +11   | 34-16 | 13   | 10 | 3  | 0  | 30:11 | 23-3     | 12  | 3  | 5  | 4    | 13:21 | 11-13 |
| 2. ( 4) VfB Stuttgart         | 25  | 13 | 6  | 6  | 41:22 | +19   | 32-18 | 13   | 10 | 1  | 2  | 28:10 | 21-5     | 12  | 3  | 5  | 4    | 13:12 | 11-13 |
| 3. ( 2) FC Kaiserslautern (M) | 25  | 12 | 8  | 5  | 40:23 | +17   | 32-18 | 13   | 9  | 4  | 0  | 32:11 | 22-4     | 12  | 3  | 4  | 5    | 8:12  | 10-14 |
| 4. ( 3) Eintracht Frankfurt   | 25  | 11 | 9  | 5  | 50:27 | +23   | 31-19 | 13   | 7  | 4  | 2  | 28:9  | 18-8     | 12  | 4  | 5  | 3    | 22:18 | 13-11 |
| 5. ( 5) Bayer Leverkusen      | 25  | 10 | 10 | 5  | 35:24 | +11   | 30-20 | 12   | 6  | 4  | 2  | 21:9  | 16-8     | 13  | 4  | 6  | 3    | 14:15 | 14-12 |
| 6. ( 7) 1. FC Köln            | 25  | 7  | 14 | 4  | 36:28 | +8    | 28-22 | 13   | 4  | 9  | 0  | 21:8  | 17-9     | 12  | 3  | 5  | 4    | 15:20 | 11-13 |
| 7. ( 6) 1. FC Nürnberg        | 25  | 11 | 6  | 8  | 34:31 | +3    | 28-22 | 13   | 7  | 5  | 1  | 22:10 | 19-7     | 12  | 4  | 1  | 7    | 12:21 | 9-15  |
| 8. ( 8) Werder Bremen (P)     | 25  | 9  | 8  | 8  | 30:28 | +2    | 26-24 | 12   | 5  | 5  | 2  | 17:10 | 15-9     | 13  | 4  | 3  | 6    | 13:18 | 11-15 |
| 9. ( 9) FC Schalke 04 (N)     | 25  | 8  | 8  | 9  | 33:30 | +3    | 24-26 | 12   | 6  | 5  | 1  | 23:8  | 17-7     | 13  | 2  | 3  | 8    | 10:22 | 7-19  |
| 10. (11) Bayern München       | 25  | 8  | 8  | 9  | 38:36 | +2    | 24-26 | 13   | 5  | 2  | 6  | 22:25 | 12-14    | 12  | 3  | 6  | 3    | 16:11 | 12-12 |
| 11. (10) Hamburger SV         | 25  | 6  | 12 | 7  | 22:28 | -6    | 24-26 | 13   | 4  | 5  | 4  | 11:12 | 13-13    | 12  | 2  | 7  | 3    | 11:16 | 11-13 |
| 12. (12) Hansa Rostock (N)    | 25  | 8  | 7  | 10 | 34:38 | -4    | 23-27 | 12   | 7  | 3  | 2  | 27:12 | 17-7     | 13  | 1  | 4  | 8    | 7:26  | 6-20  |
| 13. (13) MSV Duisburg (N)     | 25  | 5  | 13 | 7  | 30:34 | -4    | 23-27 | 12   | 4  | 6  | 2  | 20:15 | 14-10    | 13  | 1  | 7  | 5    | 10:19 | 9-17  |
| 14. (14) Bor. Mönchengladbach | 25  | 7  | 9  | 9  | 22:32 | -10   | 23-27 | 12   | 6  | 5  | 1  | 14:9  | 17-7     | 13  | 1  | 4  | 8    | 8:23  | 6-20  |
| 15. (15) Karlsruher SC        | 25  | 7  | 7  | 11 | 27:37 | -10   | 21-29 | 12   | 5  | 4  | 3  | 16:14 | 14-10    | 13  | 2  | 3  | 8    | 11:23 | 7-19  |
| 16. (16) Dynamo Dresden (N)   | 25  | 7  | 7  | 11 | 22:35 | -13   | 21-29 | 13   | 6  | 4  | 3  | 16:9  | 16-10    | 12  | 1  | 3  | 8    | 6:26  | 5-19  |
| 17. (17) Wattenscheid 09      | 25  | 6  | 8  | 11 | 29:40 | -11   | 20-30 | 12   | 4  | 3  | 5  | 16:14 | 11-13    | 13  | 2  | 5  | 6    | 13:26 | 9-17  |
| 18. (19) Stuttg. Kickers (N)  | 25  | 5  | 9  | 11 | 33:43 | -10   | 19-31 | 12   | 3  | 5  | 4  | 13:12 | 11-13    | 13  | 2  | 4  | 7    | 20:31 | 8-18  |
| 19. (18) VfL Bochum           | 25  | 5  | 9  | 11 | 22:40 | -18   | 19-31 | 13   | 3  | 5  | 5  | 14:23 | 11-15    | 12  | 2  | 4  | 6    | 8:17  | 8-16  |
| 20. (20) Fortuna Düsseldorf   | 25  | 5  | 8  | 12 | 30:43 | -13   | 18-32 | 12   | 3  | 5  | 4  | 14:15 | 11-13    | 13  | 2  | 3  | 8    | 16:28 | 7-19  |

Quelle: kicker-sportmagazin

## Das große Autohaus in Stadionnähe

•• Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!

### Immer die neuesten Modelle

Vorführgewagen — Gebrauchtwagen — Leasing-Fahrzeuge  
 Große Ausstellungshalle — Besichtigung auch Samstag und Sonntag  
 Ersatzteile-Verkauf Samstag von 9 bis 13 Uhr

**CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN**  
**NIEDERLASSUNG NÜRNBERG**

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße — Telefon 09 11/47 40 50



# Zahlen-Spielchen für Statistiker



Da war die Nürnberger Fußballwelt wieder — und noch — in Ordnung. André Golke (9) erzielt gegen den VfL Bochum in der letzten Spielminute das 1:0 für den Club. Foto: Schillinger

Erfolgsdaten aus der Vergangenheit haben keinen Einfluß auf das aktuelle Spielgeschehen. Sie müssen immer wieder neu bestätigt werden. Das ist die Faszination des sportlichen Wettkampfs, des Fußballs und eben auch des heutigen Spiels.

„Statistisch gesehen“ geht unser Gast aus Kaiserslautern mit deutlichen Vorteilen in diese Begegnung. Von wenigen Ausnahmen abgesehen.

Die für den Club positiven Zahlen voraus: Seit der Vereinsgründung waren die Gastgeber neunmal Deutscher Meister (1920, 1921, 1924, 1925, 1927, 1936, 1948, 1961, 1968, und dreimal Pokalsieger (1935, 1939, 1962), die Gäste dreimal Meister (1951, 1953, 1991) und einmal Pokalgewinner (1990). Die Tradition ist es also vor allem, die für den „Ruhmreichen“ spricht.

Auf Bundesligazeiten beschränkt sieht das freilich schon anders aus: Club einmal Meister (1968 mit Trainer Max Merkel), FCK einmal Meister (1991 mit Trainer Karlheinz Feldkamp), einmal Pokalsieger (1990 mit Feldkamp). Ihre neue Stärke ist den Lauterern also in den letzten beiden Spieljahren zugewachsen. Trotzdem bleibt für den 1. FCN aus der letzten Saison ein bescheide-

ner statistischer Pluspunkt: Die Pfälzer waren zwar in der „Auswärtstabelle“ klar Spitze vor den zehn Ränge tiefer platzierten Franken, die aber lagen trotz des gerade noch erreichten Klassenerhalts als Fünfter in der „Heimtabelle“ drei Plätze vor dem Meister.

Weitere Vergleiche sprechen sämtlich für die Gäste. In der „ewigen Bundesligatabelle“ liegt der FCK nach 28 Jahren an Siebter, der Club an 15. Stelle. „Relativ“ betrachtet (Anzahl der erreichten Punkte geteilt durch die Anzahl der Spieljahre) lauten die Platzierungen Achter (FCK) und 19 (1. FCN). Die Ergebnisbilanz der letzten zehn Jahre weist auswärts für den Club sechs Niederlagen bei drei Siegen aus, der letzte vor zwei Jahren mit 2:0. Zu Hause verloren die Nürnberger jedoch nur zweimal, zuletzt in der Lauterer Meistersaison 90/91 mit 1:4, und gewannen bei drei Unentschieden viermal, wobei der letzte Sieg mit 3:2 allerdings schon vier Jahre zurückliegt.

In der Bundesliga-Rekordtorjägerliste ist von den noch aktiven Spielern der FCK mit Kuntz (99), der 1. FCN nicht vertreten. Kuntz (damals VfL Bochum) war 1986 auch einmal Saison-Torschützenkönig. In der Torjägerliste 90/91 fir-

mirt der Lauterer Kapitän mit elf Treffern, Dittwar, Eckstein und Oechler waren mit je sieben Toren die erfolgreichsten Nürnberger. Dann gibt es noch eine „Scorerliste“ (Tore

plus Vorarbeit). Da liegt Kuntz (11 + 2) praktisch gleichauf mit Eckstein (7 + 6). Und in der Chancenverwertung (Summe der Tore geteilt durch die Anzahl der Chancen) rangiert Kaiserslautern in seiner Meistersaison an zweiter Stelle vor dem Club (Sechster). Ein Jahr vorher allerdings waren die Nürnberger Fünfter, weit vor dem FCK (Elfter). In dieser Saison 89/90 schlossen die Lauterer das Spieljahr auch nur als Zwölfter ab, während der Club Platz acht belegte.

Anschließend schafften unsere heutigen Gäste den imponierenden Sprung zum Titel, der Club kam mit Rang 15 gerade noch an der Relegation vorbei. Zur Zeit aber hält er auf Rang sieben Tuchfühlung zu einem UEFA-Cup-Platz. Gelänge bis ultimo der Vorjahresatz des Meisters '91 — zwölf Stufen nach oben — dann wäre der Club bei Saison-schluß Tabellendritter! Wäre... — siehe Einleitung.

Alle Zahlen und Daten entnommen dem kicker-Sonderheft Bundesliga 91/92.

**Andreas Köpke**  
1.FC Nürnberg

**Kaiser Bräu**  
**ALKOHOLFREI**

..meine  
Nr. 1

Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz  
Telefon (091 56) 880 · Telex 624 106



**Tucher**

**Jetzt kommt  
prickelnder Spaß  
ins Glas.**

**Tucher Weizen.**



**Zum Glück gibt's Tucher.**



# STADION

Freitag, 13. März 1992

Kostenlos

# ZEITUNG



*DER ERSTE STREICH: André Golke rutscht in eine Flanke von Jörg Dittwar und erzielt das 1:0 gegen den Meister Kaiserslautern. Nun will der Club auch Titelanwärter Frankfurt packen.  
Foto: Schmidpeter*

## 1. FCN — Eintracht Frankfurt

## Nürnberg grüßt die Frankfurter Eintracht

Der Club begrüßt heute abend eine Mannschaft, die gewiß den attraktivsten Fußball der Bundesliga spielen kann und zu den Topfavoriten für den Meistertitel zählt. Besonders auswärts hat die Eintracht oft begeistert. Wir wünschen Ihnen, liebe Zuschauer, spannende und faire 90 Minuten!

War das ein Jubel, als am späten Sonntagabend die Kunde vom 2:0-Sieg des Clubs beim HSV in der Noris die Runde machte! Vergessen waren für einige Augenblicke die finanziellen Sorgen, die den Verein zu erdrücken drohen. Die Mannschaft hat erneut bewiesen, daß sie fähig ist, negative Einflüsse von außen wegzustecken; daß sie bereit ist, 90 Minuten lang zu kämpfen und das Letzte zu geben. Dazu waren in Hamburg auch noch deutliche spielerische Fortschritte zu erkennen.

Der Lohn war der erste Sieg nach 26 Jahren beim HSV, wo es in der Bundesliga-Geschichte ärmliche 2:24 Punkte gegeben hatte. Der Club behauptete Platz sechs, setzte sich drei Punkte vom Tabellen siebten 1. FC Köln ab und bleibt weiter auf UEFA-Pokal-Kurs. Und was besonders ins Gewicht fällt: Gegen Frankfurt am heutigen Freitagabend wurden die Massen erneut mobilisiert, so daß einem Fußballfest vor ausverkauftem Haus nichts im Wege stehen dürfte. Und ein erleichterter Präsident Sven Oberhof gestand: „Daß wir den Sieg so souverän herausgespielt haben, ist ungewöhnlich. Sonst ist ja der Kampf

Der 2:0-Sieg in Hamburg ist Gold wert

## Der Club bleibt weiter auf UEFA-Cup-Kurs

unsere große Stärke.“ Aber das ist es, was Trainer Willi Entenmann immer wieder fordert: „Wir müssen über den Kampf zum Spiel finden.“

Dies gilt natürlich auch als Devise für das Duell mit der Eintracht, die Willi Entenmann zu den Gegnern zählt, die eine besondere Herausforderung darstellen: „Das ist zweifellos die spielstärkste Mannschaft der Bundesliga. Sie verfügt über Persönlichkeiten, die dem Geschehen ihren Stempel aufdrücken können. Wir wiederum können uns gegen Mannschaften, die um den Titel spielen,

selbst beweisen und erkennen, wo wir stehen. Die 90 Minuten gegen Meister Kaiserslautern waren sicher auch ein Gradmesser.“

Gegen den heißen Titelanwärter Eintracht kann der Clubtrainer aus dem vollen schöpfen. Thomas Brunner ist nach seiner Sperre wieder frei; Martin Wagner, der einen letzten Härtetest vor dem HSV-Spiel nicht bestand („die Schmerzen nach meinem Muskelfaserriß waren einfach noch zu groß“) ist ehrgeizig, will mitmischen. Und auf der linken Außenbahn gibt es ja keinen Stärkeren als ihn. Aber es liegt auch nahe,

# Testen Sie unsere Stärke!

## Zwei Wochen kostenlos zur Probe

Wir machen Schlagzeilen, die die Wirklichkeit auf den Punkt bringen. Wir schreiben Artikel, die Sachverhalte kritisch durchleuchten und Kommentare mit treffend dargelegter Meinung. Nachrichten aus aller Welt und der Region erreichen den Leser unmittelbar. So entsteht für unsere Abonnenten täglich ein klares Bild.

NÜRNBERGER NACHRICHTEN • ALTMÜHL-BOTE • DER BOTE FÜR NÜRNBERG-LAND • ERLANGER NACHRICHTEN • FRÄNKISCHER ANZEIGER • FRÄNKISCHE LANDESZEITUNG • FÜRTHNER NACHRICHTEN • HERSBRUCKER ZEITUNG • NEUMARKTER NACHRICHTEN • NORDBAYERISCHE NACHRICHTEN • PEGNITZ-ZEITUNG • ROTH-HILPOLTSTEINER VOLKSZEITUNG • SCHWABACHER TAGBLATT • TREUCHTLINGER KURIER • WEISSENBURGER TAGBLATT • WINDSHEIMER ZEITUNG



### Unser Dankeschön für Sie:



Wir liefern Ihnen die Zeitung zwei Wochen lang kostenlos und unverbindlich zur Probe. Als Dankeschön für Ihr Interesse erhalten Sie diesen schwarzen LCD-Quarzwecker, den Sie in jedem Fall behalten dürfen.

## TEST-COUPON

Einsenden an: K. Michel, Nordbayerische Pressevertriebs-GmbH, Abo-Verwaltung, Badstr. 9 - 11, 8500 Nürnberg 1.  
Ja, ich möchte Ihre Argumente kritisch prüfen und bitte Sie, mir die

(hier bitte den gewünschten Zeitungstitel einsetzen)  
zwei Wochen kostenlos und unverbindlich zur Probe zuzustellen. Gefällt mir die Zeitung, brauche ich nichts weiter zu tun. Ich bin dann sofort Abonnent und erhalte eine Auftragsbestätigung. Die Zahlung des günstigsten Abo-Preises, derzeit monatlich DM 26,80 (25,80 für NN Pegnitz/Forchheim, DM 29,20 für FA/FLZ) erfolgt nach Erhalt der Vierteljahresrechnung. Gefällt mir die Zeitung nicht, kann ich den Zeitungsbezug bis zum letzten Tag des Probeabonnements mit einer schriftlichen Mitteilung beenden.

Name/Vorname

Straße/Hausnummer

PLZ/Wohnort

Datum/Unterschrift (1)

Ich weiß, daß ich zudem das Recht habe, innerhalb einer Woche nach Erhalt der Auftragsbestätigung bei der K. Michel, Nordbayerische Pressevertriebs-GmbH, Abonnement-Verwaltung, Badstraße 9 - 11, 8500 Nürnberg 1, das Abonnement schriftlich zu widerrufen. Zur Wahrung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.

Datum/Unterschrift (2)



**KOPFBALLDUELL:** Dieter Eckstein, Schütze des 2:0 in Hamburg, gegen Beiersdorfer (vorn).  
Foto: Witters

daß Entenmann die siegreiche Elf von Hamburg nicht ändert.

Dieter Eckstein, der im fünften Spiel nach der Winterpause erstmals traf (jetzt elf Tore) und im „kicker“ zum vierten Mal in der Elf des Tages stand, wurde zwar in Hamburg kurz vor Schluß angeschlagen, sein Einsatz ist jedoch kaum gefährdet. Im letzten BL-Heimspiel gegen die Eintracht (10. 11. 1990) stürmte er noch für Frankfurt, bediente Bein zum 2:0-

Endstand. Und auch das drei Tage später ausgetragene DFB-Pokal-treffen im Frankenstadion gewannen die Gäste mit dem gleichen Resultat.

Im Hinspiel dieser Saison in Frankfurt hielt der Club jedoch dagegen! Brunner (Vorarbeit Eckstein) und „Eckes“ selbst glichen den 2:0-Pausenvorsprung der Eintracht noch aus. Entenmann: „Unser bestes Auswärtsspiel der Vorrunde.“

Die Clubprofis wissen, daß ein solch hochkarätiger Gegner nur mit einer Topleistung bezwungen werden kann. Helfen auch Sie mit, liebe Clubanhänger, daß der Funke vom Spielfeld auf die Ränge überspringt und umgekehrt.

Und bitte denken Sie an den aktuellen Slogan: Fair geht vor!

**Impressum**

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

1. FC Nürnberg  
Valznerweiherstraße 200  
8500 Nürnberg

Druck: Verlag Nürnberger Presse  
Druckhaus Nürnberg GmbH & Co



**700.- DM gespart**

HiFi-Stereo-Ton

**Canon A10** Video 8-Camcorder

• 8fach Zoom • Super-Imposer • 4 Lux  
• 180° Flexi-Griff • 770g leicht

Unverbindliche  
Preiseempfehlung  
des Herstellers ~~2198.-~~

Komplett mit Zubehör  
+ PORST Service-Pass

**1498.-**

Inkl. Fernbedienung



**SUPER-FOTO-SET**



AUTOMATIK  
BLITZ

**Nikon RF-2**

+ 24er Farbfilm  
+ Filmentwicklung  
+ Tasche  
+ Batterien  
alles zusammen  
nur

**179.-**

Vollautomatische  
Autofocus-Motor-  
Kamera mit Selbstauslöser

**Bilder fast geschenkt!**

Vergleichen Sie die Preise, wir dürfen's nicht

**Agfa XRG 200**

Filmentwicklung

15 Königsbilder PROFIlite  
wahlweise 9x13 oder  
10x15 cm auf Super-  
Hochglanz-Papier

**7.95**

Film & Bild  
komplett



**PORST**

FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2700 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe

# Voraussichtliche Mannschaftsaufstellungen

## 1. FC Nürnberg

## Eintracht Frankfurt

**Köpke**  
**Heidenreich** **Zietsch** **Friedmann**  
**Dittwar** **Dorfner** **Wagner**  
**Oechler** **Golke**  
**Zarate** **Eckstein**

**Schiedsrichter:**  
**Stenzel (Forst)**

**Stein**  
**Roth** **Binz** **Bindewald**  
**Frank Möller** **Falkenmayer** **Weber**  
**Andy Möller** **Wolf**  
**Andersen** **Yeboah**

### Ersatzspieler:

**Kowarz**

**Brunner** **Fengler** **Kurz** **Wück**

| Tore:<br>Ergebnis | Torschütze | Minute |
|-------------------|------------|--------|
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |

### Ersatzspieler:

**Oka**

**Sippel** **Schmitt** **Studer** **Kruse**

**Direkt am Ball**

**Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!**

Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:

**Kurve, Block 22 / Reihe 7, Sitz 19**

Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an

1. FCN „Schöller-Ball“ Valznerweiherstr. 200



Der Club, der selbst noch Chancen hat, einen UEFA-Pokal-Platz zu erringen, spielt derzeit für das Titelrennen das „Zünglein an der Waage“. Alle Meisterschaftsanwärter, ausgenommen der VfB Stuttgart, müssen in der Rückrunde ins Frankenstadion! Kaiserslautern war bereits da, verlor zwei wichtige Punkte (2:3). Heute abend muß Eintracht Frankfurt Farbe bekennen. Und der näch-

## Der nächste Heimgegner heißt Borussia Dortmund

ste Heimgegner ist der derzeitige Tabellenführer Borussia Dortmund. Allerdings erst in drei Wochen, also am 3. April (ebenfalls wieder ein Freitag). Zwischenzeitlich hat nämlich der Club zwei

Auswärtsspiele hintereinander bei den Stuttgarter Kickers (Samstag, 21. März) und bei Bayern München (Samstag, 28. März) zu bestreiten. Bleibt zu hoffen, daß die beiden Auswärtshürden gut

überstanden werden. Mit einer ähnlichen Leistung wie in Hamburg müßte es möglich sein. Am 1. Mai tritt dann mit Bayer Leverkusen der letzte der hochkarätigen Gegner im Frankenstadion an.

## Nutzen Sie den Vorverkauf!

Sichern Sie sich rechtzeitig Ihr Ticket in den bekannten Vorverkaufsstellen.

Das erspart Anstehzeit vor den Kassenhäuschen und Ärger, falls die angesteuerte Verkaufsluke vorzeitig dicht macht, weil dahinter die Karten ausgegangen sind.

### Ergebnisse vom 27. Spieltag

Schalke 04 — Wattenscheid (Fr.) 1:1  
 Dyn. Dresden — M'gladbach (Fr.) 1:2  
 Hansa Rostock — Duisburg (Fr.) 0:0  
 1. FC Köln — Dortmund 1:2  
 Kaiserslautern — München 4:0  
 Stuttg. Kickers — Frankfurt 0:2  
 Werder Bremen — Karlsruhe 0:0  
 Düsseldorf — Leverkusen 1:1  
 Bochum — VfB Stuttgart 0:2  
 Hamburger SV — 1. FCN (So.) 0:2

### 28. Spieltag (13./14. 3. 1992)

1. FC Nürnberg — Eintr. Frankfurt (Fr.)  
 Bor. M'gladbach — VfL Bochum (Fr.)  
 Werder Bremen — Stuttg. Kickers (Fr.)  
 Wattenscheid 09 — Dyn. Dresden  
 Bayer Leverkusen — Schalke 04  
 MSV Duisburg — Fort. Düsseldorf  
 Karlsruher SC — Hansa Rostock  
 Bayern München — Hamburger SV  
 Bor. Dortmund — 1. FC Kaiserslautern  
 VfB Stuttgart — 1. FC Köln

### 29. Spieltag (20./21. 3. 1992)

VfL Bochum — Wattenscheid 09 (Fr.)  
 Hamburger SV — Bor. Dortmund (Fr.)  
 Dyn. Dresden — Bay. Leverkusen (Fr.)  
 Stuttg. Kickers — 1. FC Nürnberg  
 1. FC Köln — Bor. M'gladbach  
 Eintr. Frankfurt — Bayern München  
 Hansa Rostock — Werder Bremen  
 Fort. Düsseldorf — Karlsruher SC  
 Schalke 04 — MSV Duisburg  
 1. FC Kaiserslautern — VfB Stuttgart

## Tabellenstand

|                               | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Diff. | Pkt.  | Heim |    |    |    | Auswärts |       |     |    |    |    |       |       |
|-------------------------------|-----|----|----|----|-------|-------|-------|------|----|----|----|----------|-------|-----|----|----|----|-------|-------|
|                               |     |    |    |    |       |       |       | Sp.  | g. | u. | v. | Tore     | Pkt.  | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Pkt.  |
| 1. ( 1) Borussia Dortmund     | 27  | 14 | 9  | 4  | 46:34 | +12   | 37-17 | 14   | 10 | 4  | 0  | 31:12    | 24-4  | 13  | 4  | 5  | 4  | 15:22 | 13-13 |
| 2. ( 2) Eintracht Frankfurt   | 27  | 13 | 9  | 5  | 54:28 | +26   | 35-19 | 14   | 8  | 4  | 2  | 30:10    | 20-8  | 13  | 5  | 5  | 3  | 24:18 | 15-11 |
| 3. ( 3) VfB Stuttgart         | 27  | 14 | 7  | 6  | 44:23 | +21   | 35-19 | 14   | 10 | 2  | 2  | 29:11    | 22-6  | 13  | 4  | 5  | 4  | 15:12 | 13-13 |
| 4. ( 4) FC Kaiserslautern (M) | 27  | 13 | 8  | 6  | 46:26 | +20   | 34-20 | 14   | 10 | 4  | 0  | 36:11    | 24-4  | 13  | 3  | 4  | 6  | 10:15 | 10-16 |
| 5. ( 5) Bayer Leverkusen      | 27  | 11 | 11 | 5  | 39:25 | +14   | 33-21 | 13   | 7  | 4  | 2  | 24:9     | 18-8  | 14  | 4  | 7  | 3  | 15:16 | 15-13 |
| 6. ( 6) 1. FC Nürnberg        | 27  | 13 | 6  | 8  | 39:33 | +6    | 32-22 | 14   | 8  | 5  | 1  | 25:12    | 21-7  | 13  | 5  | 1  | 7  | 14:21 | 11-15 |
| 7. ( 7) 1. FC Köln            | 27  | 7  | 15 | 5  | 37:30 | +7    | 29-25 | 14   | 4  | 9  | 1  | 22:10    | 17-11 | 13  | 3  | 6  | 4  | 15:20 | 12-14 |
| 8. ( 8) Werder Bremen (P)     | 27  | 9  | 10 | 8  | 30:28 | +2    | 28-26 | 13   | 5  | 6  | 2  | 17:10    | 16-10 | 14  | 4  | 4  | 6  | 13:18 | 12-16 |
| 9. ( 9) FC Schalke 04 (N)     | 27  | 8  | 10 | 9  | 35:32 | +3    | 26-28 | 13   | 6  | 6  | 1  | 24:9     | 18-8  | 14  | 2  | 4  | 8  | 11:23 | 8-20  |
| 10. (10) Bor. Mönchengladbach | 27  | 8  | 10 | 9  | 25:34 | -9    | 26-28 | 13   | 6  | 6  | 1  | 15:10    | 18-8  | 14  | 2  | 4  | 8  | 10:24 | 8-20  |
| 11. (11) Bayern München       | 27  | 8  | 9  | 10 | 38:40 | -2    | 25-29 | 14   | 5  | 3  | 6  | 22:25    | 13-15 | 13  | 3  | 6  | 4  | 16:15 | 12-14 |
| 12. (12) MSV Duisburg (N)     | 27  | 5  | 15 | 7  | 30:34 | -4    | 25-29 | 13   | 4  | 7  | 2  | 20:15    | 15-11 | 14  | 1  | 8  | 5  | 10:19 | 10-18 |
| 13. (14) Hansa Rostock (N)    | 27  | 8  | 8  | 11 | 34:41 | -7    | 24-30 | 13   | 7  | 4  | 2  | 27:12    | 18-8  | 14  | 1  | 4  | 9  | 7:29  | 6-22  |
| 14. (15) Karlsruher SC        | 27  | 8  | 8  | 11 | 30:38 | -8    | 24-30 | 13   | 6  | 4  | 3  | 19:15    | 16-10 | 14  | 2  | 4  | 8  | 11:23 | 8-20  |
| 15. (13) Hamburger SV         | 27  | 6  | 12 | 9  | 23:32 | -9    | 24-30 | 14   | 4  | 5  | 5  | 11:14    | 13-15 | 13  | 2  | 7  | 4  | 12:18 | 11-15 |
| 16. (16) Wattenscheid 09      | 27  | 7  | 9  | 11 | 34:42 | -8    | 23-31 | 13   | 5  | 3  | 5  | 20:15    | 13-13 | 14  | 2  | 6  | 6  | 14:27 | 10-18 |
| 17. (17) Dynamo Dresden (N)   | 27  | 7  | 8  | 12 | 24:38 | -14   | 22-32 | 14   | 6  | 4  | 4  | 17:11    | 16-12 | 13  | 1  | 4  | 8  | 7:27  | 6-20  |
| 18. (18) VfL Bochum           | 27  | 5  | 10 | 12 | 23:43 | -20   | 20-34 | 14   | 3  | 5  | 6  | 14:25    | 11-17 | 13  | 2  | 5  | 6  | 9:18  | 9-17  |
| 19. (19) Stuttg. Kickers (N)  | 27  | 5  | 9  | 13 | 34:48 | -14   | 19-35 | 13   | 3  | 5  | 5  | 13:14    | 11-15 | 14  | 2  | 4  | 8  | 21:34 | 8-20  |
| 20. (20) Fortuna Düsseldorf   | 27  | 5  | 9  | 13 | 32:48 | -16   | 19-35 | 13   | 3  | 6  | 4  | 15:16    | 12-14 | 14  | 2  | 3  | 9  | 17:32 | 7-21  |

Quelle: kicker-sportmagazin

## Das große Autohaus in Stadionnähe

- • Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!
- ### Immer die neuesten Modelle

Vorführgewagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
 Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag  
 Ersatzteile-Verkauf Samstag von 9 bis 13 Uhr

**CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN**  
**NIEDERLASSUNG NÜRNBERG**

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 40 50



Unser Gast Eintracht Frankfurt wieder im Aufwind

# Jetzt Sorgen um Uwe Bein

„Die Frankfurter Eintracht hat den besten Fußball in der Vorrunde gespielt.“ Nicht nur Christoph Daum, der Trainer eines Titel-Konkurrenten (VfB Stuttgart), stellte dies neidlos fest. Die Schützlinge von Trainer Dragoslav Stepanovic standen zu Recht in der Halbzeitabelle ganz oben, einen Punkt vor VfB und Dortmund, zwei Zähler vor Kaiserslautern. Als die Frankfurter am 16. Spieltag (2. November 1991) beim 6:3-Sieg in Duisburg Fußball vom Feinsten zelebrierten, sprachen viele Experten vom „Fußball des Jahres 2000“, und Torhüter Stein meinte: „Wir können uns nur selber schlagen.“

Als die Bundesliga noch drei Spieltage anhängte und dann erst in die Winterpause ging, hatte plötzlich Dortmund die Nase vorn, lag einen Punkt vor Frankfurt und zwei vor VfB und Kaiserslautern. Die Eintracht hatte zu Hause gegen Düsseldorf gepatzt (1:1) und auswärts bei Schalke (1:1) einen Punkt abgegeben. Möller und seine Verträge in Italien sorgten wieder einmal für Schlagzeilen; Dortmund war mit zwei



**SCHWUNGVOLL:** Andy Möller brachte die Eintracht bei den Stuttgarter Kickers mit seinem 1:0 auf die Siegesstraße. Sein 9. Saisontor. Foto: Baumann

1:0-Siegen (gegen den KSC und Bremen) vorbeigezogen.

Nach der Winterpause kamen die Hessen nur mühsam aus den Startlöchern. Glückliches 0:0 in Bochum, überraschende 1:2-Heimniederlage gegen Köln! Da war dann der wertvolle Punktgewinn am Kaiserslauterer Betzenberg geradezu Pflicht (1:1). Die zwei folgenden Siege gegen den HSV (2:1) und am vergangenen Samstag bei den Stuttgarter Kickers (2:0) brachten die Punktbilanz nach der Winterpause (6:4) halbwegs wieder ins Lot. Der Nürnberger Club kam seither auf 8:2 Punkte, holte vier davon auswärts und hat jetzt zusammen mit der Eintracht die meisten Auswärtssiege, nämlich fünf.

Bei den Kickers in Stuttgart strahlte das Eintracht-Spiel zwar wenig Glanz aus, aber die Mannschaft bleibt nach dem Sieg im Titelrennen. In Nürnberg wollen die Frankfurter wieder ihre vielgelobten Tugenden entfalten. Leider sah es Mitte der Woche so

aus, als könnte das „Traumpaar“ Möller/Bein im Frankenstadion nicht auftreten. Uwe Bein, der in Stuttgart nach dem Warmlaufen wegen Kopfschmerzen und Übelkeit passen mußte, nahm erst am Mittwoch das Training auf, ist grippegeschwächt und fällt wohl aus. Möller wäre natürlich schwer enttäuscht, wenn sein Pendant erneut fehlen würde.

Zum anderen zeigte sich, daß die Eintracht auf junge Talente bauen kann. In Stuttgart schlug nach Beins Ausfall die Stunde für den 19jährigen Vertragsamateur Dirk Wolf. Trainer Stepanovic ließ sich bei Wolf von seinen Trainingseindrücken leiten und urteilte im kickersportmagazin: „Dirk hat gespielt, als habe er schon 2000 Partien für die Eintracht absolviert.“ Der Newcomer erntete auch ein Lob von Uwe Bein: „Am Anfang war er ein bißchen nervös; doch ihn kann man ohne Bedenken bringen.“

Man darf gespannt sein, ob ihm sein Trainer auch heute im Frankenstadion vertraut.

## Erstes Finale der Eintracht in Nürnberg

„Gepflegten Fußball“ hat die Frankfurter Eintracht fast immer gespielt und populär war sie auch. Aber nur einmal wurde sie bisher Meister: 1959 im hessischen Finale im Berliner Olympiastadion gegen Kickers Offenbach mit 5:3 (n.Verl.). Ihr erstes Endspiel bestritt sie allerdings schon 27 Jahre vorher, nämlich im Nürnberger Städtischen Stadion. Die Frankfurter unterlagen den Münchner Bayern vor 55 000 Zuschauern mit 0:2 (Tore durch Krumm und Rohr). Am 12. Juni 1992 ist's bereits 60 Jahre her...

**Andreas Köpke**  
1.FC Nürnberg

**Kaiser Bräu**  
ALKOHOLFREI



..meine  
Nr. 1

Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz  
Telefon (091 56) 880 · Telex 624 106



# Tucher

Jetzt kommt  
prickelnder Spaß  
ins Glas.

## Tucher Weizen.



Zum Glück gibt's Tucher.



# STADION

Freitag, 3. April 1992

Kostenlos

# ZEITUNG



*Eine vermutlich spielentscheidende Sekunde beim 3:1-Sieg in München. Clubtorwart Andreas Köpke, wieder einmal einer der Besten seiner Elf, pariert den Elfmeterschuß Effenbergs (82. Minute). Nichts war's mit dem 2:2-Ausgleich der Bayern. Foto: Werek*

## 1. FCN — Borussia Dortmund

## Wir begrüßen Spitzenreiter Dortmund

Nach Meister Kaiserslautern und dem Tabellenzweiten Eintracht Frankfurt empfängt der Club heute abend den Spitzenreiter der Fußball-Bundesliga aus Dortmund. Das dritte Schlagerspiel in Folge vor eigenem Publikum im vollbesetzten Franken-Stadion!

Nach der Glanzpartie des 2:2 am letzten Samstag in Dortmund gegen die Eintracht waren beide Trainer hochzufrieden. Frankfurts Stepanovic meinte gar: „Kein Sieger, aber dieses Spiel hat der Fußball gewonnen.“

Gewonnen hat auch der Club in München. Da hat heute „der Fußball“ wieder seine Siegchance!

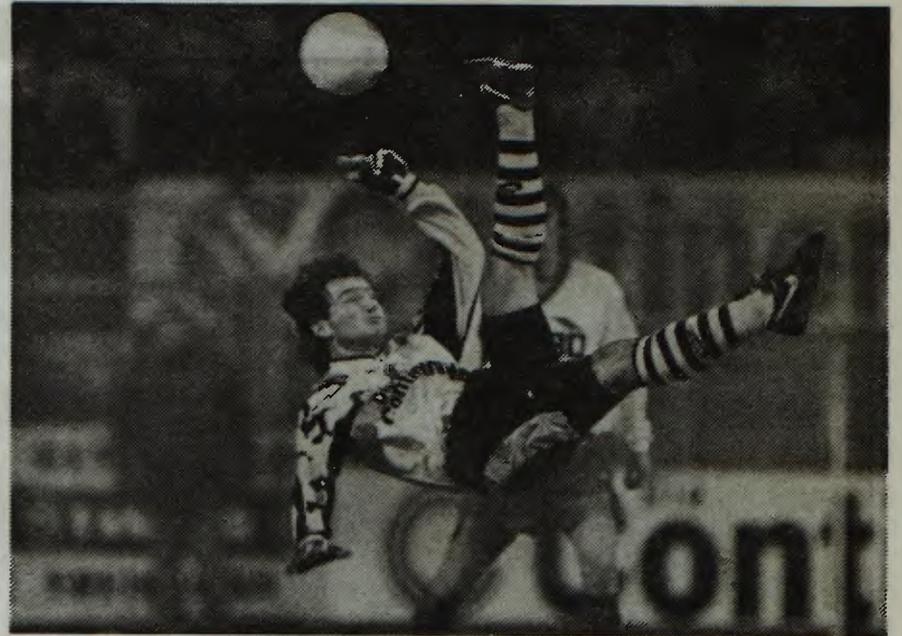
Wir wünschen unseren Gästen, unserem Team und Ihnen, liebe Zuschauer, ein spannendes und faires Spiel.

Nach einer reichlich glanzlosen Saison 90/91, mit dem Abschluß hinter der Tabellenmitte des Achtzehnerfeldes (10.), haben sich die Dortmunder während dieser Spielzeit zum meistgehandelten Titelanwärter gemauert.

Inwieweit das mit dem neuen, von Grasshopper Zürich zu Saisonbeginn nach Deutschland zurückgekehrten Trainer Ottmar Hitzfeld zusammenhängt, können Dortmunder Insider sicher besser beurteilen als wir aus der Nürnberger Distanz. Seine ruhige, ausgeglichene Art wird dort jedenfalls hoch geschätzt. Riskieren wir einmal die übliche Einschränkung: solange er Erfolg hat. Ohne jeden Zweifel aber spielt für diesen Erfolg die Kombination Hitzfeld/Chapuisat, sein Glücksgriff und eidgenössischer Fußball-Import, eine entscheidende Rolle. Auch wenn der quirlige Stephane in Nürnberg gerade einmal nicht als saisonbester Torjäger antreten kann, weil ein ähnlicher Spielertyp mit dem berühmten Namen Fritz Walter aus Stuttgart neuerdings vor ihm rangiert.

Der 23jährige Stephane Chapuisat kann mit seinen 1,80 m Länge

## Mit Schweizer Erfolgs-Duo auf Titel-Kurs



Aus der Fußballschule: Fallrückzieher. Dortmunds Torjäger Stephane Chapuisat in spektakulärer Aktion. Foto: Ralf Ibing

# Testen Sie unsere Stärke!

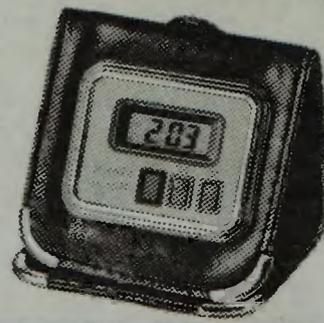
## Zwei Wochen kostenlos zur Probe

Wir machen Schlagzeilen, die die Wirklichkeit auf den Punkt bringen. Wir schreiben Artikel, die Sachverhalte kritisch durchleuchten und Kommentare mit treffend dargelegter Meinung. Nachrichten aus aller Welt und der Region erreichen den Leser unmittelbar. So entsteht für unsere Abonnenten täglich ein klares Bild.

NÜRNBERGER NACHRICHTEN • ALTMÜHL-BOTE • DER BOTE FÜR NÜRNBERG-LAND • ERLANGER NACHRICHTEN • FRÄNKISCHER ANZEIGER • FRÄNKISCHE LANDESZEITUNG • FÜRTHNER NACHRICHTEN • HERSBRUCKER ZEITUNG • NEUMARKTER NACHRICHTEN • NORDBAYERISCHE NACHRICHTEN • PEGNITZ-ZEITUNG • ROTH-HILPOLTSTEINER VOLKSZEITUNG • SCHWABACHER TAGBLATT • TREUCHTLINGER KURIER • WEISSBURGER TAGBLATT • WINDSHEIMER ZEITUNG



### Unser Dankeschön für Sie:



Wir liefern Ihnen die Zeitung zwei Wochen lang kostenlos und unverbindlich zur Probe. Als Dankeschön für Ihr Interesse erhalten Sie diesen schwarzen LCD-Quarzweser, den Sie in jedem Fall behalten dürfen.

## TEST-COUPON

Einsenden an: K. Michel, Nordbayerische Pressevertriebs-GmbH, Abo-Verwaltung, Badstr. 9 - 11, 8500 Nürnberg 1.

Ja, ich möchte Ihre Argumente kritisch prüfen und bitte Sie, mir die

(hier bitte den gewünschten Zeitungstitel einsetzen)

zwei Wochen kostenlos und unverbindlich zur Probe zuzustellen. Gefällt mir die Zeitung, brauche ich nichts weiter zu tun. Ich bin dann sofort Abonnent und erhalte eine Auftragsbestätigung. Die Zahlung des günstigen Abo-Preises, derzeit monatlich DM 26,80 (25,80 für NN Pegnitz/Forchheim, DM 29,20 für FA/FLZ) erfolgt nach Erhalt der Vierteljahresrechnung. Gefällt mir die Zeitung nicht, kann ich den Zeitungsbezug bis zum letzten Tag des Probeabonnements mit einer schriftlichen Mitteilung beenden.

Name/Vorname

Straße/Hausnummer

PLZ/Wohnort

Datum/Unterschrift (1)

Ich weiß, daß ich zudem das Recht habe, innerhalb einer Woche nach Erhalt der Auftragsbestätigung bei der K. Michel, Nordbayerische Presse-Vertriebs-GmbH, Abonnement-Verwaltung, Badstraße 9 - 11, 8500 Nürnberg 1, das Abonnement schriftlich zu widerrufen. Zur Wahrung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.

Datum/Unterschrift (2)

# ... dazu noch ein bißchen Statistik

Borussia Dortmund war 1956, 1957 und 1963, im letzten Spieljahr vor Einführung der Bundesliga, Deutscher Fußballmeister. Seither hat es damit nicht mehr so recht geklappt.

Immerhin rangiert unser Gast an 9. Stelle der „ewigen“ Bundesligatabelle (Club auf Rang 15). Außerdem holten sich die Dortmunder 1965 und 1989 jeweils den deutschen Pokalsieg, im selben Jahr auch den DFB-Supercup. Ihr größter Triumph aber war zweifelsohne 1966 der 2:1-Sieg im Europacupfinale der Pokalsieger über den FC Liverpool.

Die Borussen, als Verein nur neun Jahre jünger als der Club (gegr. 1909), zeigen einen kuriosen Hang zu hohen Siegen wie zu ebensolchen Niederlagen: 11:1 gegen Arminia Bielefeld (82), dreimal 7:0 gegen Schalke 04 (66), Hamburger SV (67) und Blau-Weiß 90 Berlin (86). Das ist allerdings meist sehr lange her. Ähnlich sieht es mit den deftigen Schlappen aus: 0:12 gegen Borussia Mönchengladbach (78), 1:11 gegen Bayern München (71) oder dem 1:9 gegen Hertha BSC Berlin (70). Dagegen stellt der Club relativ bescheidene 7:2-Erfolge gegen Tasmania Berlin (65) und Blau-Weiß 90 Berlin (86) sowie 4:0-Siege über Werder Bremen (67), FC Homburg (87) und den 1. FC Köln im Herbst letzten Jahres. Die deutlichsten Clubniederlagen „verdanken“ die Dortmunder dem VfB Stuttgart

(0:6 1984 und gar 0:7 ein Jahr vorher).

Im Vorjahr waren die Dortmunder zum Saisonschluß Tabellenzehnter, fünf Plätze vor dem gerade noch einmal davongekommenen Club. Ihr bester Torschütze Michael Rummenigge traf mit acht Toren gerade einmal mehr als das Nürnberger Trio Dittwar, Eckstein und Oechler (je 7). Doch das ist alles Schnee von gestern.

Jetzt haben die Abendgäste ihren Schweizer Wilhelm Tell namens Stephane Chapuisat dabei. Er ist Zweiter der Bundesliga-Torschützenliste dieser Spielzeit, wird allerdings kaum so lange in Borussendiensten bleiben, um jemals den Platz seines ehemaligen Vereinskollegen Burgsmüller gefährden zu können, der mit 213 Treffern noch immer Vierter der Bundesliga-Rekordtorjäger ist.

Um was es heute abend geht, wissen wir alle: Für die Gäste um den Erhalt der Chance auf den ersten Bundesliga-Meistertitel, für ihren Gegner um die Pflege seiner Ambitionen auf einen UEFA-Cup-Platz in der nächsten Saison. Und das ist in der weidlich bekannten Extremsituation unseres schuldengebeutelten 1. FCN wenigstens so wichtig wie ein Titel. Wie es mit den Voraussetzungen dazu aussieht, das ist einen eigenen Bericht wert.

Daten und Zahlen aus dem kicker-Sonderheft Bundesliga 1991/92.

dribbeln wie ein wuseligler Südamerikaner, ist schnell genug, um daraus Kapital zu holen, zeigt Spielübersicht, schlägt gute Pässe oder Flanken — und hat vor allem den vielzitierten „Torrieher“. Dabei ist er weder ein ausgesprochener „Reißer“ noch „Abstauber“ oder „Regisseur“. Aber er hat von alledem so viel, daß daraus in kurzer Zeit der Star des Borussen-Ensembles werden konnte.

Für Regieaufgaben hat Hitzfeld ja auch noch Michael Rummenigge. Er fehlte gegen die Eintracht noch wegen Verletzung — der Trainer: „Das war für unser Mittelfeld ein spürbarer Verlust“ — wird aber heute abend mit Sicherheit wieder dabeisein.

Die Dortmunder stellen hinter der Eintracht den zweitstärksten Angriff der Liga. Sie sind jetzt seit 19 Spielen (30:8 Punkte) ohne Niederlage. Etwas weniger Verdienst daran als die Stürmer haben ihre Abwehrkollegen. Trotz der beiden neuen Nationalspieler Helmer und Schulz. Was die Zahl der Gegentreffer anlangt, sind nämlich die Konkurrenten bis Rang fünf (Leverkusen) merklich geringer belastet. Und selbst der nächstplatzierte Club braucht sich mit lediglich zwei kassierten Toren mehr (40/38) nicht zu verstecken.

Die große Stärke der Gäste ist ihre Heimbilanz (27:5 Punkte). Die aber steht im Franken-Stadion nicht zur Debatte. Und hierzulan-



## 700.- DM gespart

### Canon A10 Video 8-Camcorder

• 8fach Zoom • Super-Imposer • 4 Lux  
• 180° Flexi-Griff • 770g leicht

Unverbindliche  
Preisempfehlung  
des Herstellers ~~2198.-~~

Komplett mit Zubehör  
+ PORST Service-Pass

## 1498.-

HiFi-Stereo-Ton

Inkl. Fernbedienung

## SUPER-FOTO-SET

**Nikon RF-2**  
+ 24er Farbfilm  
+ Filmentwicklung  
+ Tasche  
+ Batterien  
alles zusammen  
nur **179.-**

AUTOMATIK BLITZ  
test gut 12/89  
Vollautomatische Autofocus-Motor-Kamera mit Selbstausröser

## Bilder fast geschenkt!

Vergleichen Sie die Preise, wir dürfen's nicht

### Agfa XRG 200

Filmentwicklung  
15 Königsbilder PROFILINE  
wahlweise 9x13 oder  
10x15 cm auf Super-  
Hochglanz-Papier

Film & Bild  
komplett

## 7,95



# PORST

FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2700 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe



# Die Continentale

mehr als eine Versicherung

## Mal angenommen,



wir sind als Werbepartner stolz auf „unseren BVB“ – nicht nur, weil „Die Continentale“ auf dem Trikot steht, sondern auch, weil uns viel mehr verbindet: Sportlicher Ehrgeiz,

fairer Wettkampf, Energie, Schnelligkeit und Ausdauer – kurz überdurchschnittliche Leistungen.

Dadurch haben wir – nicht nur unter den Fußball-Fans – zufriedene Kunden, denn auch der perfekte Service ist für uns...

## ...kein Problem

**↳ Ihre Continentale!**

Ich möchte Informationen über eine Versicherung mit bester Qualität.

Name, Vorname

Straße, Haus-Nr.

PLZ/Ort

Die Continentale Nürnberg · Äußere Bayreuther Str./Ecke Stahlstr. 17  
8500 Nürnberg 21 · Telefon (0911) 56 97-0

de haben auch die Gastgeber bisher immerhin gesunde 21:9 Zähler gesammelt.

Auf den Plätzen der Gegner erreichten die Dortmunder bis heute mit 14:14 Punkten „lediglich“ eine ausgeglichene Bilanz. Da könnten die Nürnberger (13:17) heute abend mit einem Sieg sogar gleich- oder gar vorbeiziehen. Je nachdem, wie man dann 15:17 gegenüber 14:16 Punkte werten will.



Ottmar Hitzfeld (43), früher u.a. Spieler beim FC Basel, VfB Stuttgart, FC Lugano, FC Luzern, seither Trainer in der Schweiz, zuletzt bei Grasshopper Zürich, am 1. 7. 91 Wechsel nach Dortmund – und schon auf Titelkurs. Foto: Horstmüller

## Nutzen Sie den Vorverkauf!

Sichern Sie sich rechtzeitig Ihr Ticket in den bekannten Vorverkaufsstellen.

Das erspart Anstehzeit vor den Kassenhäuschen und Ärger, falls die angesteuerte Verkaufsluke vorzeitig dicht macht, weil dahinter die Karten ausgegangen sind.

### Impressum

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

1. FC Nürnberg  
Valznerweiherstraße 200  
8500 Nürnberg

Druck: Verlag Nürnberger Presse  
Druckhaus Nürnberg GmbH & Co

# Demnächst: M'gladbach kommt mit zwei Ex-Nürnbergern

Wie der Club, so hat auch sein nächster Heimspielgegner Borussia Mönchengladbach auf eigenem Platz den Deutschen Meister aus Kaiserslautern durch ein Elfmeter-Tor von Hans-Jörg Criens am letzten Samstag mit 1:0 bezwingen können.

Klammheimlich haben sich die Gladbacher inzwischen aus der Abstiegszone verabschiedet – seit eben dieser Criens, ihr Tor-schütze vom Dienst, nach langer Verletzungspause wieder dabei ist. Außerdem gibt es am Oster-samstag in Nürnberg ein Wieder-

sehen mit Martin Schneider, dem ehemaligen Dauerläufer im Club-dreiß, und Jörg Neun, ebenfalls ein Ex-Cluberer.

Für die Gastgeber ist zu hoffen, daß es auch in diesem Spiel noch um ihre Chance auf einen UEFA-Cup-Platz geht.

# AUTO

## Auto-Teile-Unger

Autofahrer-Fachmärkte  
für Reifen, Räder, Zubehör

... über 40.000 Artikel  
rund ums Auto und  
**MEISTER-  
WERKSTATT**  
mit Sofort-Service  
zu Einbau-Festpreisen!

# ...jetzt 86x in Deutschland einmal bestimmt in Ihrer Nähe

# Voraussichtliche Mannschaftsaufstellungen

## 1. FC Nürnberg

## Borussia Dortmund

**Schiedsrichter:** Kasper (Kattlenburg)

**1. FC Nürnberg:** Köpke, Brunner, Dittwar, Zietsch, Dorfner, Oechler, Zarate, Friedmann, Wagner, Golke, Wück

**Borussia Dortmund:** Klos, Helmer, Zorc, Franck, Povlsen, Schulz, Rummenigge, Reinhardt, Chapuisat

**Ersatzspieler:**  
Kowarz

**Ersatzspieler:**  
de Beer

Heidenreich, Fengler, Kurz, Bäurle

Poschner, Schmidt, Karl, Mill

| Tore:<br>Ergebnis | Torschütze | Minute |
|-------------------|------------|--------|
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |

**Direkt am Ball** Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!

Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:  
**Gegengerade, Block 18 / Reihe 4, Sitz 40**

Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an  
1. FCN „Schöller-Ball“ Valznerweiherstr. 200



# Aktuelle Ergebnisse und Bundesliga-Termine

## Ergebnisse 30. Spieltag (27./28. 3.)

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Duisburg — Dresden (Fr.)        | 3:0 |
| W. Bremen — Düsseldorf (Fr.)    | 2:1 |
| Wattenscheid — 1. FC Köln (Fr.) | 1:2 |
| Leverkusen — VfL Bochum         | 2:0 |
| Bayern — 1. FC Nürnberg         | 1:3 |
| Karlsruher SC — Schalke 04      | 1:0 |
| Bor. Dortmund — E. Frankfurt    | 2:2 |
| VfB Stuttgart — Hamburger SV    | 3:2 |
| M'gladbach — Kaiserslautern     | 1:0 |
| Hansa Rostock — St. Kickers     | 2:2 |
| Wattenscheid — Dresden (31.3.)  | 3:0 |

## Der 31. Spieltag (3./4. 4.)

|                                      |
|--------------------------------------|
| 1. FC Nürnberg — Bor. Dortmund (Fr.) |
| Dyn. Dresden — Karlsruher SC (Fr.)   |
| VfL Bochum — MSV Duisburg (Fr.)      |
| Kaiserslautern — Wattenscheid 09     |
| Hamburger SV — Bor. M'gladbach       |
| Stuttg. Kickers — B. München         |
| Fort. Düsseldorf — Hansa Rostock     |
| Schalke 04 — Werder Bremen           |
| 1. FC Köln — Bayer Leverkusen        |
| Eintr. Frankfurt — VfB Stuttgart     |

## Der 32. Spieltag (10./11. 4.)

|                                     |
|-------------------------------------|
| Karlsruher SC — VfL Bochum (Fr.)    |
| VfB Stuttg. — 1. FC Nürnberg (Fr.)  |
| M'gladbach — Eintr. Frankfurt (Fr.) |
| Werder Bremen — Dynamo Dresden      |
| Hansa Rostock — Schalke 04          |
| Bor. Dortmund — Bayern München      |
| Wattenscheid 09 — Hamburger SV      |
| Bay. Leverkusen — FC K'lautern      |
| MSV Duisburg — 1. FC Köln           |
| Fort. Düsseldorf — St. Kickers      |

# BITTE

zünden Sie keine  
Raketen oder Leuchtsätze!  
Sie gefährden  
sich selbst und andere

# DANKE!

## Tabellenstand

|                               | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Diff. | Pkt.  | Heim |    |    |    | Auswärts |       |     |    |    |    |       |       |
|-------------------------------|-----|----|----|----|-------|-------|-------|------|----|----|----|----------|-------|-----|----|----|----|-------|-------|
|                               |     |    |    |    |       |       |       | Sp.  | g. | u. | v. | Tore     | Pkt.  | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Pkt.  |
| 1. ( 1) Borussia Dortmund     | 30  | 15 | 11 | 4  | 52:38 | +14   | 41-19 | 16   | 11 | 5  | 0  | 36:15    | 27-5  | 14  | 4  | 6  | 4  | 16:23 | 14-14 |
| 2. ( 2) Eintracht Frankfurt   | 30  | 15 | 10 | 5  | 62:33 | +29   | 40-20 | 15   | 9  | 4  | 2  | 33:12    | 22-8  | 15  | 6  | 6  | 3  | 29:21 | 18-12 |
| 3. ( 3) VfB Stuttgart         | 30  | 16 | 8  | 6  | 48:25 | +23   | 40-20 | 16   | 12 | 2  | 2  | 33:13    | 26-6  | 14  | 4  | 6  | 4  | 15:12 | 14-14 |
| 4. ( 4) Bayer Leverkusen      | 30  | 13 | 11 | 6  | 43:27 | +16   | 37-23 | 15   | 9  | 4  | 2  | 28:10    | 22-8  | 15  | 4  | 7  | 4  | 15:17 | 15-15 |
| 5. ( 5) FC Kaiserslautern (M) | 30  | 13 | 9  | 8  | 47:30 | +17   | 35-25 | 15   | 10 | 5  | 0  | 36:11    | 25-5  | 15  | 3  | 4  | 8  | 11:19 | 10-20 |
| 6. ( 6) 1. FC Nürnberg        | 30  | 14 | 6  | 10 | 44:40 | +4    | 34-26 | 15   | 8  | 5  | 2  | 26:15    | 21-9  | 15  | 6  | 1  | 8  | 18:25 | 13-17 |
| 7. ( 7) 1. FC Köln            | 30  | 8  | 16 | 6  | 40:33 | +7    | 32-28 | 15   | 4  | 10 | 1  | 23:11    | 18-12 | 15  | 4  | 6  | 5  | 17:22 | 14-16 |
| 8. ( 8) Werder Bremen (P)     | 30  | 10 | 11 | 9  | 33:32 | +1    | 31-29 | 15   | 6  | 6  | 3  | 20:14    | 18-12 | 15  | 4  | 5  | 6  | 13:18 | 13-17 |
| 9. ( 9) Karlsruher SC         | 30  | 11 | 8  | 11 | 36:41 | -5    | 30-30 | 15   | 8  | 4  | 3  | 22:16    | 20-10 | 15  | 3  | 4  | 8  | 14:25 | 10-20 |
| 10. (10) Bor. M'gladbach      | 30  | 9  | 11 | 10 | 28:37 | -9    | 29-31 | 15   | 7  | 6  | 2  | 17:12    | 20-10 | 15  | 2  | 5  | 8  | 11:25 | 9-21  |
| 11. (11) FC Schalke 04 (N)    | 30  | 9  | 10 | 11 | 39:35 | +4    | 28-32 | 14   | 7  | 6  | 1  | 27:9     | 20-8  | 16  | 2  | 4  | 10 | 12:26 | 8-24  |
| 12. (12) MSV Duisburg (N)     | 30  | 6  | 16 | 8  | 35:39 | -4    | 28-32 | 15   | 5  | 8  | 2  | 25:17    | 18-12 | 15  | 1  | 8  | 6  | 10:22 | 10-20 |
| 13. (13) Bayern München       | 30  | 9  | 9  | 12 | 43:46 | -3    | 27-33 | 16   | 6  | 3  | 7  | 25:28    | 15-17 | 14  | 3  | 6  | 5  | 18:18 | 12-16 |
| 14. (16) Wattenscheid 09      | 30  | 8  | 10 | 12 | 39:45 | -6    | 26-34 | 15   | 6  | 3  | 6  | 24:17    | 15-15 | 15  | 2  | 7  | 6  | 15:28 | 11-19 |
| 15. (14) Hansa Rostock (N)    | 30  | 8  | 10 | 12 | 37:45 | -8    | 26-34 | 15   | 7  | 6  | 2  | 29:14    | 20-10 | 15  | 1  | 4  | 10 | 8:31  | 6-24  |
| 16. (15) Hamburger SV         | 30  | 6  | 13 | 11 | 26:38 | -12   | 25-35 | 15   | 4  | 6  | 5  | 12:15    | 14-16 | 15  | 2  | 7  | 6  | 14:23 | 11-19 |
| 17. (18) Stuttg. Kickers (N)  | 30  | 7  | 10 | 13 | 42:52 | -10   | 24-36 | 14   | 4  | 5  | 5  | 16:15    | 13-15 | 16  | 3  | 5  | 8  | 26:37 | 11-21 |
| 18. (17) Dynamo Dresden (N)   | 30  | 8  | 8  | 14 | 25:44 | -19   | 24-36 | 15   | 7  | 4  | 4  | 18:11    | 18-12 | 15  | 1  | 4  | 10 | 7:33  | 6-24  |
| 19. (19) VfL Bochum           | 30  | 6  | 11 | 13 | 26:47 | -21   | 23-37 | 15   | 3  | 6  | 6  | 15:26    | 12-18 | 15  | 3  | 5  | 7  | 11:21 | 11-19 |
| 20. (20) Fortuna Düsseldorf   | 30  | 5  | 10 | 15 | 37:55 | -18   | 20-40 | 14   | 3  | 6  | 5  | 17:19    | 12-16 | 16  | 2  | 4  | 10 | 20:36 | 8-24  |

Quelle: kicker-sportmagazin

# P A B S T

## AUTOVERGLASUNGEN

Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und  
Spiegel, Glasschleiferei,  
Reparaturschnelldienst

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

☎ 221393



## Das große Autohaus in Stadionnähe

• • Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!

### Immer die neuesten Modelle

Vorführgewagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag  
Ersatzteile-Verkauf Samstag von 9 bis 13 Uhr

## CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 40 50



Der Spielfilm aus München

# Von Bayern o. k. bis Bayern k. o.

Dieses Spiel wird man in Nürnberg — wie in München — Fußballkreisen nicht so schnell vergessen. Hier noch einmal der nervende Spielfilm im Zeitraffer:

Die Bayern beginnen furios. Mazinho kommt unbehindert zum Schuß, Tor, 1:0 für die Gastgeber. Mazinhos Lattenkracher. Köpke hält Benders Gewaltschuß. Eckstein verletzt. Wück noch keine halbe Minute auf dem Platz, Kopfball, Ausgleich zum 1:1. Münchner neue Führung durch Strunz wegen vorausgegangenen Foulspiels von Labbadia

nicht gegeben. Foul von Wouters an Zarate, Elfmeter, Zarate verwandelt zum Nürnberger 2:1. Halbzeit.

Köpke wehrt Labbadias Geschoß ab. Friedmann-Foul an Labbadia. Köpke pariert auch Effenbergs Elfmeter! Kurz vor Schluß langer Dittwar-Steilpaß, Wück und Zarate auf und davon, Querpaß, Zarate: 3:1. Das war's. Das war, am 28. März anno 1992, wieder der erste Clubsieg bei den Münchner Bayern seit 24 Jahren!

Seit dem Meisterjahr 1968.



Der Trainer und sein Torwart. Willi Entenmann freut sich mit Andreas Köpke über den 3:1-Sieg. Foto: Werek



# LBS

Bausparkasse der Sparkassen

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

## Ihr Finanzdienstleister rund um die Immobilie.

### Beratungsstellen in Nürnberg:

Bankgasse 9, ☎ 204555

Wölckernstr. 25, ☎ 45631

Sulzbacher Str. 72, ☎ 533376

Zweibrücken Str. 69, ☎ 662054

Vor und nach dem Stadion-Besuch  
Wenn's ums Auto geht dann zu ...  
**ESSO-SERVICECENTER**

## Manfred Friedel

Kfz-Meisterbetrieb

Münchener Straße 281 · Nürnberg

Telefon 464067

(am Queens-Hotel)

Geöffnet:

Mo.-Fr. 6-24 Uhr, Samstag 6-24 Uhr

Sonntag, 7-24 Uhr

Restaurant

## Zur Hammer Schmiede



Heute, nach dem Spiel ...  
und auch sonst ...

Für Essen und Trinken ist  
bestens gesorgt!

Laufamholzstraße 300 · 8500 Nürnberg 30

Telefon 09 11/502277

FERDINAND

# Zeller

INTERNATIONALE MÖBELSPEDITION

Robert-Bosch-Straße 12/16

8500 Nürnberg 70

Telefon 09 11/664 19

BAYERISCHE  
FERIENFAHRSCHULE

## HENSE HERSBRUCK

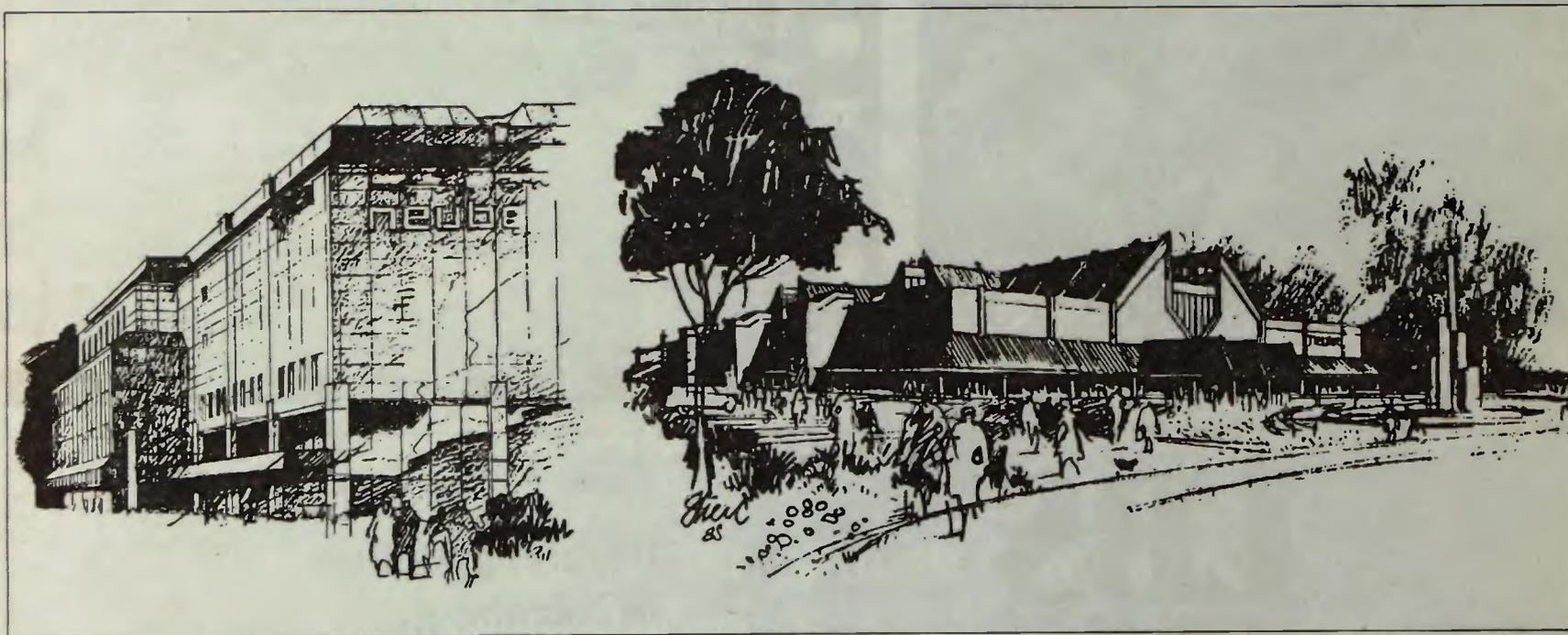
2- und 3-Wochen-Kurse für alle Klassen  
PKW - LKW - BUS - KRAD

Bei uns:

Von Kl. 3 (oder Kl. 2 ohne Praxis) zum BUS-SCHEIN  
Auf Wunsch preiswerte Unterbringung in der Fahrschule

Fahrschule **HORST HENSE** · 8562 Hersbruck · Ostbahnstraße 37  
Telefon 091 51/22 15 · Telefax 091 51/44 15

# Ein guter Ruf verpflichtet.



## Erleben Sie Wohnen in seiner schönsten Form.

Würzburg-Heidingsfeld, BAB Ausf.  
Heidingsfeld,  
über 1.000 kostenlose Parkplätze.

**neubert**

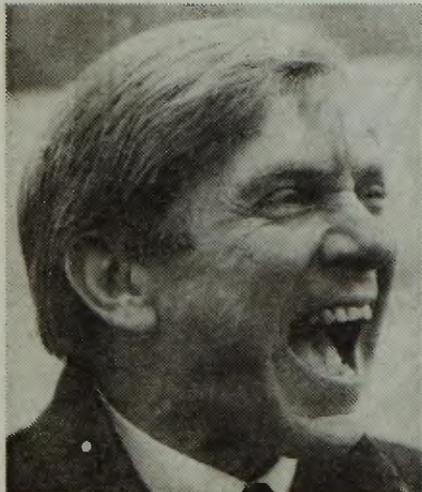
Hirschaid b. Bamberg, Frankenschnellweg,  
Ausfahrt Hirschaid  
über 1.000 kostenlose Parkplätze.

## Das Hohelied der Club-Fans

Mit Jubelbildern nach Zarates 3:1 in München könnte man mehr als diese Seite füllen. Lassen wir's mit dem strahlenden Konterfei des Club-Präsidenten bewenden. Die vielleicht 20 000 Nürnberger Anhänger aber jubelten nicht nur ihre Siegesfreude heraus, sie standen auch während der schweren ersten Viertelstunde des Spiels voll hinter ihrer Mannschaft.

Sven Oberhof sang am Tag danach das Hohelied der Club-Fans: „Die Phase bis zu Wücks Ausgleich war wirklich grausam mit anzusehen. Trotzdem kam volle Unterstützung aus der Nordkurve. Dafür möchte ich mich im Namen der gesamten Vorstandschaft, des Trainers wie seiner Spieler ganz herzlich bei allen München-Fahrern bedanken!“

Für heute abend schließen wir die Bitte an: Auf ein neues! Noch mal so!



Da muß man sich einfach mitfreuen. Club-Präsident Sven Oberhof nach dem Sieg in München. Foto: Werek



Schon drei Wochen her. Da sah es auch gegen die Frankfurter noch rosig aus für den Club: Zarate schießt das 1:0. Damals war's zuwenig. Am Spielende stand es 1:3. Foto: Schmidpeter

## „Top-Spiel“ mit der Sieger-Elf

Nun hat also nicht mehr nur der Trainer plus Spieler Golke „einmal in München gewonnen“, sondern die ganze Club-Elf. Willi Entenmann will denn auch gegen Dortmund an der Besetzung nichts ändern: „Das haben sich die zuletzt eingesetzten Akteure wirklich schwer genug verdient.“

Vermutlich aber wird dennoch Eckstein fehlen. Mit seiner Muskelverletzung im Oberschenkel sah es anfangs der Woche nicht gut aus. Für ihn könnte „Joker“ Wück „sein Tor“ heute also noch früher machen als in München.

Und wer wird den Dortmunder Torjäger Stephane Chapuisat bewachen? Entenmann lächelt: „Da möchte ich vor dem Anpfiff niemandem die Neugier nehmen. Wir haben in

Dortmund gut gespielt und, ja, mit 2:3 unglücklich verloren. An diese Leistung wollen wir gegen den Spitzenreiter anknüpfen.“ Und Glück ist wandelbar...

**Andreas Köpke**  
1.FC Nürnberg

**Kaiser Bräu**  
ALKOHOLFREI



..meine  
Nr. 1

Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz  
Telefon (091 56) 8 80 · Telex 624 106

### Reisetips für Anspruchsvolle, die das Besondere lieben!

**Neckermann – Euro Disney Resort, Paris:** Aktiv-Urlaub der Phantasie. Am 12. 4. öffnet das Disney Resort seine Tore: eine dreidimensionale Traumwelt. Übernachten Sie im Disneyland-Hotel, einem viktorianischen Palast, incl. Eintritt für gesamte Aufenthaltsdauer.

Freitag – Montag Flug ab Nürnberg, Zi. f. 4 Pers. p. P. **DM 1144,-**  
Donnerstag – Sonntag mit Bus ab München, Zi. f. 4 Pers. **DM 2920,-**  
Donnerstag – Sonntag mit eig. Anreise, Zi. f. 4 Pers. **DM 2320,-**

**Neckermann – Grüner Norden:** Mehr als Sonne, Strand und Meer. Skandinavische Impressionen – und eine eindrucksvolle Fahrt mit dem Postschiff. Reißende Flüsse – stille Seen – gewaltige Fjorde – tiefgrüne Wälder und wildromantische Landschaften: Der natürliche Charme Skandinaviens wird Sie auf der Postschiff/Autorundreise Skandinavien bestimmt in seinen Bann ziehen.  
18 Üb., teils HP/VP im Juli oder August, p. P. im DZ **DM 5609,-**

**Direct-Reisen:** Buchen, sparen, fliegen, z. B. Insel Gran Canaria, die Insel des Tourismus läßt jeden Urlauber nach seiner Façon glücklich werden. Viel Unterhaltung finden Sie im Hotel „Buenaventura“ im Zentrum von Playa del Ingles. Bei Abflug 18. 7. – 22. 8. 2 WO/HP p. P. im DZ **DM 1699,-**

**BERNDT-REISEN**

Laufamholzstraße 45 · 8500 Nürnberg-Mögeldorf · Tel. 0911/54 49 49



**Tucher**

**Jetzt kommt  
prickelnder Spaß  
ins Glas.**

**Tucher Weizen.**



**Zum Glück gibt's Tucher.**

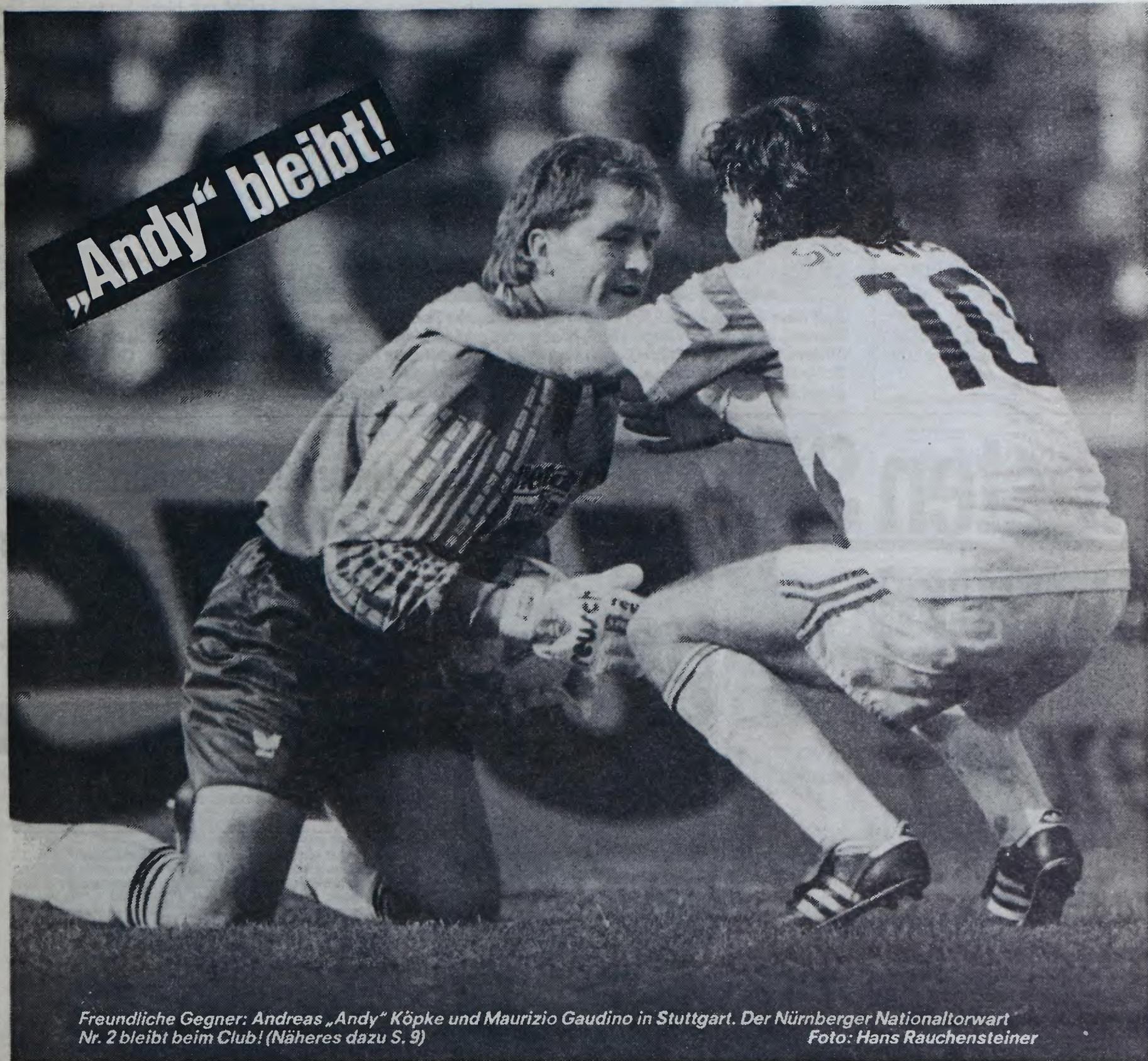


# STADION

Samstag, 18. April 1992

Kostenlos

# ZEITUNG



**„Andy“ bleibt!**

*Freundliche Gegner: Andreas „Andy“ Köpke und Maurizio Gaudino in Stuttgart. Der Nürnberger Nationaltorwart Nr. 2 bleibt beim Club! (Näheres dazu S. 9)*

*Foto: Hans Rauchensteiner*

# 1. FCN — Bor. M'gladbach

## Wir begrüßen unsere Gäste aus Gladbach!

Vor einiger Zeit noch in Abstiegshöhe, haben sich unsere Ostergäste während der letzten Wochen beinahe zum Favoritenschreck gemauert: den Meister geschlagen, zuletzt ein Remis gegen Titelaspirant Eintracht Frankfurt. Sie kommen also mit den besten Referenzen ins Franken-Stadion.

Aber der Club „muß“ gewinnen. Wir wissen alle warum. Aspekte, die erneut für kribbelnde Spannung und auch gut besetzte Ränge sorgen werden. Vielleicht wird es ja auch wieder einmal ein Klasse-spiel, ähnlich dem vor fast 25 Jahren (siehe eig. Ber.)

Wir wünschen das den Gladbachern, wie Ihnen, verehrte Zuschauer. Unsere Mannschaft hofft auf ein im Effekt gleiches Ergebnis wie damals...

# „Elfmeter-Töter“, „Flügelzange“

Gladbachs Torhüter Kamps wollte gegen die Eintracht zum 14. Mal in dieser Saison seinen Kasten sauber halten. Sippel (62.) war dagegen. Weil Criens (42.) aber vorher per Kopf – wie auch sonst – die Gastgeber in Führung gebracht hatte, knöpften sie letzten Samstag der „spielerisch besten deutschen Mannschaft“ aus Frankfurt immerhin einen Punkt ab.

Doch das ist nicht die einzige Empfehlung, mit der das Team heute in Nürnberg aufkreuzt. Da ist einmal der seit vorletzten Dienstag schier weltweit bekanntgewordene Schlußmann. Er boxte und klatschte seine Mannschaft mit vier am Stück parierten Elfmeterschüssen ins deutsche Pokalfinale. Was Andreas Köpke kann, wissen wir. Auf Kamps hat uns

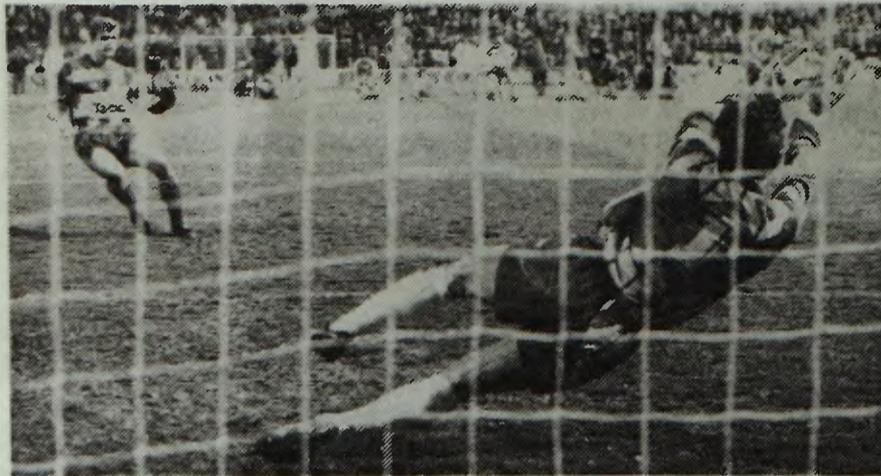
dieses beispiellose Erfolgserlebnis echt neugierig gemacht.

Da ist außerdem das offenbar immer besser funktionierende Patentrezept einer „Flügelzange“ seligen Angedenkens: Neun von links, Kastenmaier von rechts.

Auf ihre Flanken wartet zum dritten der wiedererstarkte Torjäger Criens. Seine Kopfballtreffer sind nicht nur hierzulande in frischer Erinnerung. Daß neben Neun mit Schneider ein zweiter Ex-Nürnberger dabei sein wird, war schon in der letzten Stadion-Zeitung nachzulesen.

Nach dem Bruch haben die Gladbacher in dieser Spielzeit mit Gelsdorf schon den zweiten Trainer. Er kam von Leverkusen. Bayer hatte ihn im Mai 91 – nach fünfzehn Jahren als Spieler und Trainer – verabschiedet. Jetzt warf er mit dem neuen seinen alten Verein aus dem Pokal.

Zum Schluß noch ein Blick auf Daten von gestern. Criens war 90/91 mit 12 Treffern 8. der Torjägerliste. Viel früher einmal stellte der Ver-



Seit dem letzten Pokal-Krimi sind für Gladbachs Torhüter Uwe Kamps „aller guten Dinge vier“. Hier wehrt er den vierten Elfmeter hintereinander ab. Auch Martin Kree, der Mann mit dem härtesten Schuß in der Bundesliga, konnte Uwe nicht bezwingen. Gladbach steht im Endspiel. Foto: Sven Simon

# Testen Sie unsere Stärke!

## Zwei Wochen kostenlos zur Probe

Wir machen Schlagzeilen, die die Wirklichkeit auf den Punkt bringen. Wir schreiben Artikel, die Sachverhalte kritisch durchleuchten und Kommentare mit treffend dargelegter Meinung. Nachrichten aus aller Welt und der Region erreichen den Leser unmittelbar. So entsteht für unsere Abonnenten täglich ein klares Bild.

NÜRNBERGER NACHRICHTEN • ALTMÜHL-BOTE • DER BOTE FÜR NÜRNBERG-LAND • ERLANGER NACHRICHTEN • FRÄNKISCHER ANZEIGER • FRÄNKISCHE LANDESZEITUNG • FÜRTHNER NACHRICHTEN • HERSBRUCKER ZEITUNG • NEUMARKTER NACHRICHTEN • NORDBAYERISCHE NACHRICHTEN • PEGNITZ-ZEITUNG • ROTH-HILPOLTSTEINER VOLKSZEITUNG • SCHWABACHER TAGBLATT • TREUCHTLINGER KURIER • WEISSENBURGER TAGBLATT • WINDSHEIMER ZEITUNG

## Unser Dankeschön für Sie:



Wir liefern Ihnen die Zeitung zwei Wochen lang kostenlos und unverbindlich zur Probe. Als Dankeschön für Ihr Interesse erhalten Sie diesen schwarzen LCD-Quarzwecker, den Sie in jedem Fall behalten dürfen.

## TEST-COUPON

Einsenden an: K. Michel, Nordbayerische Pressevertriebs-GmbH, Abo-Verwaltung, Badstr. 9 - 11, 8500 Nürnberg 1.

Ja, ich möchte Ihre Argumente kritisch prüfen und bitte Sie, mir die

(hier bitte den gewünschten Zeitungstitel einsetzen)

zwei Wochen kostenlos und unverbindlich zur Probe zuzustellen. Gefällt mir die Zeitung, brauche ich nichts weiter zu tun. Ich bin dann sofort Abonnent und erhalte eine Auftragsbestätigung. Die Zahlung des günstigen Abo-Preises, derzeit monatlich DM 26,80 (25,80 für NN Pegnitz/Forchheim, DM 29,20 für FA/FLZ) erfolgt nach Erhalt der Vierteljahresrechnung. Gefällt mir die Zeitung nicht, kann ich den Zeitungsbezug bis zum letzten Tag des Probeabonnements mit einer schriftlichen Mitteilung beenden.

Name/Vorname

Straße/Hausnummer

PLZ/Wohnort

Datum/Unterschrift (1)

Ich weiß, daß ich zudem das Recht habe, innerhalb einer Woche nach Erhalt der Auftragsbestätigung bei der K. Michel, Nordbayerische Pressevertriebs-GmbH, Abonnement-Verwaltung, Badstraße 9 - 11, 8500 Nürnberg 1, das Abonnement schriftlich zu widerrufen. Zur Wahrung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.

Datum/Unterschrift (2)

# und Torjäger Criens

ein mit Heynckes den Torschützenkönig (74 und 75). Der künftige Trainer im Baskenland rangiert in der Bundesliga-Rekordtorschützenliste noch immer hinter Müller und Fischer an 3. Position. In der „Heimtabelle“ 90/91 waren die Gladbacher zwar nur 15., in der „Auswärtstabelle“ aber auf dem 4. Rang gelandet.

Eine weitere Vorwarnung für heute nachmittag! Auch wenn die Bundesliga-Gesamtbilanz mit dem Club die Nürnberger Chancen besser bewertet: In insgesamt 15 Begegnungen beim 1. FCN zehn Gastgeber Siege, drei Unentschieden und nur zwei Club-Niederlagen.

Na dann ...

Bei älteren Fans unvergessen: Spitzenduell 1967

## Club auf dem Weg zum Meistertitel

Im Herbst werden es 25 Jahre. Das bislang beste Spiel zwischen dem Club und Gladbach hat Jubiläum.

Am 13. September 1967 kamen unsere heutigen Ostergäste als punktgleicher Tabellenzweiter zum Spitzenreiter 1. FCN (je 7:1). Es fiel nur ein Tor. Läufer Ferschl schoß es in der 70. Minute zum Nürnberger 1:0-Sieg. Aber die 65 000 Zuschauer waren sich einig: „Es war das bisher tollste Bundesligaspiel seit Bestehen der Superliga auf dem Nürnberger Rasen“ (NZ).

Offenbar hatte das Publikum für diesen Mittwochabend eine Klassepartie vorausgeahnt. Das „alte“ Nürnberger Stadion war nicht nur ausverkauft, es drückten und strömten zu den 61 000 „Zahlenden“ – mit polizeilicher Duldung – auch noch

gut 5000 Fans ohne Eintrittskarte durchs Marathontor.

Sie alle erlebten so etwas wie die Geburtsstunde der „Fohlen-Elf“. Und da standen ja auch beiderseits Spieler auf dem Feld, deren Namen ihren guten Klang nicht verlieren. Bei den Gastgebern von Roland „Rolly“ Wabra bis „Zick-zack“ Cebinac oder „Goldköpfchen“ Brungs, bei den Gästen „Terrier“ Vogts bis „Regisseur“ Netzer oder „Bomber“ und Torschützenkönig Meyer. Die Mannschaftsbesetzungen sind es wert, noch einmal festgehalten zu werden:

1. FCN: Wabra; Leupold, Popp; Ludwig Müller, Wenauer, Ferschl; Cebinac, Strehl, Brungs, Heinz, Müller, Volkert.

Gladbach: Danner; Kempers, Wittmann; Milder, Vogts, Pöggeler; Wimmer, Laumen, Meyer, Netzer, Ackermann.

Am Ende der Saison war der Club – mit Trainer Max Merkel – Meister. Der 9. und bislang letzte Titelgewinn. Die Gladbacher landeten auf Rang drei. Bei den Nürnbergern gingen ein Jahr später die Lichter aus: Abstieg! Die „Fohlen“ starteten in ihre „goldenen Siebziger“. Da konnten Strehl und Co. nur zuschauen und aus der Distanz des Unterhauses 2. Liga Beifall spenden. Denn schon nach dem Spitzenduell anno 67 schrieb die NZ: „Gladbach war ein guter Verlierer und eine großartige Mannschaft.“ Die NN sahen das so: „Von dieser Begegnung des führenden Duos wird man in Nürnberg noch lange sprechen.“

Und wir haben hiermit wieder einmal daran erinnert.



Club vor, noch ein Tor!

## Fuji-Sensation mit Tele + Weitwinkel

Fuji DL-400 Tele-Super Vollautomatische Autofocus-Motor-Kamera mit Selbstausslöser

199.-



2fach Objektiv: 80mm Tele + 35mm Weitwinkel

**50% MEHRWERT**  
zum Preis für 24 Aufnahmen  
36

Im 3er Pack pro Film nur **4,98**

**3 x 36 Aufnahmen**

**14,95**

3er Pack Porst Color S-CN 100 inkl. 3 Filmentwicklungen

## 200.- DM gespart



JVC HR-DX 20 mit Zeitlupe + "VPS"  
• 8 Programme / 1 Jahr programmierbar  
• 48 Programme

bei uns nur **599.-**

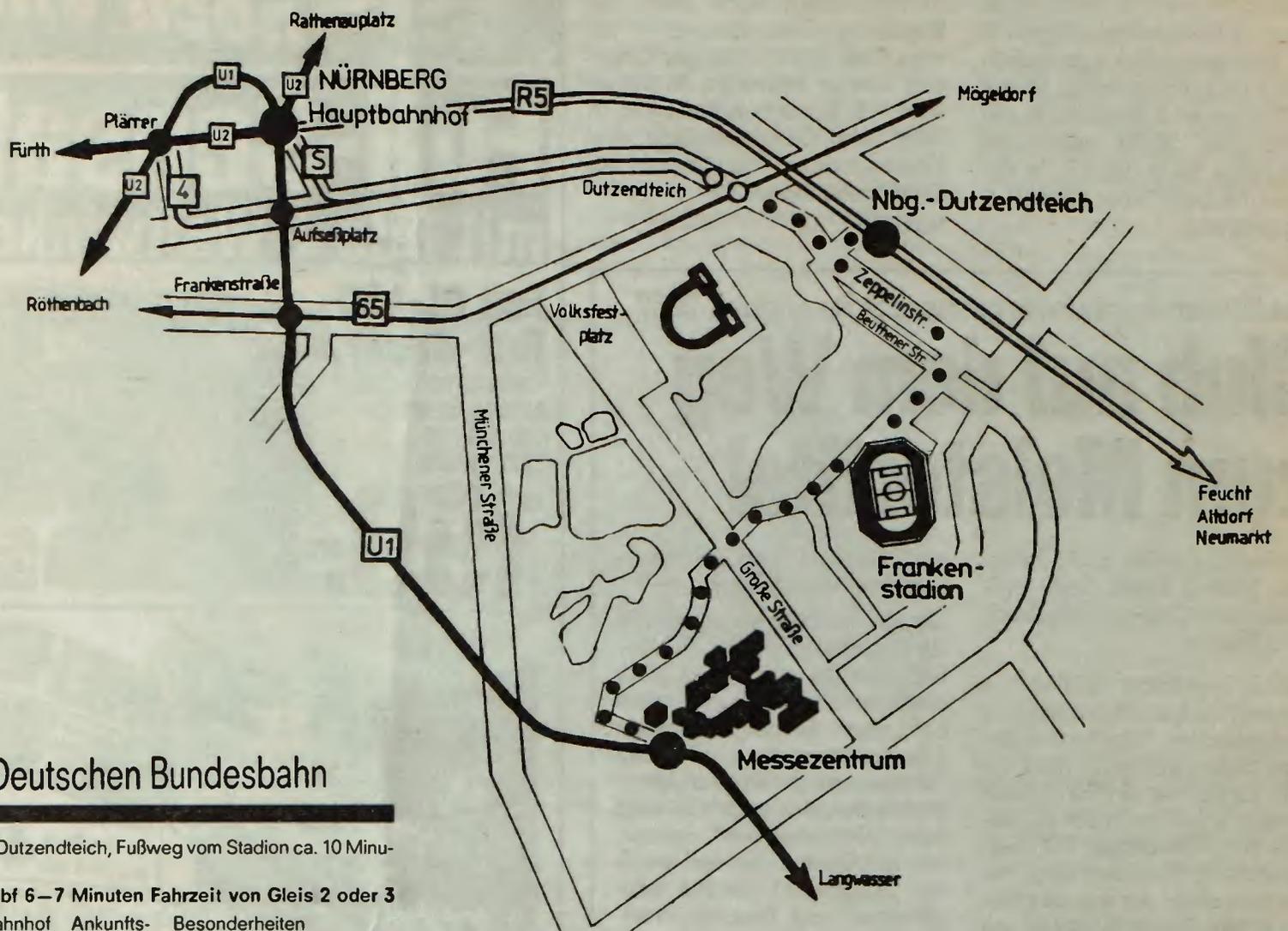
**PORST**  
FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2700 mal in Deutschland  
400 mal in Nordbayern  
auch in Ihrer Nähe



Torschütze Ferschl – damals  
Foto: Schmidpeter

# VGN-Fahrplan für die Rückfahrt



## Züge der Deutschen Bundesbahn

Einstiegsbahnhof Dutzensteich, Fußweg vom Stadion ca. 10 Minuten

nach Nürnberg Hbf 6–7 Minuten Fahrzeit von Gleis 2 oder 3

| Abfahrtszeit | Zielbahnhof des Zuges | Ankunftszeit | Besonderheiten   |
|--------------|-----------------------|--------------|--|
| 17.43        | Forchheim             | 18.56        | N (von Altdorf und weiter bis Bamberg)                               |
| 17.50        | Nürnberg              | 17.55        | Sonderzug  |
| 17.55        | Coburg                | 19.38        | E (von Regensburg bis Coburg mit Sonderhalt am Bahnhof Dutzensteich) |
| 18.34        | Pleinfeld             | 19.44        | N (von Altdorf)  |

in Richtung Feucht/Altdorf/Neumarkt von Gleis 1

|       |                     |       |  |
|-------|---------------------|-------|--|
| 17.40 | Altdorf             | 18.02 | N (um 5 Minuten verzögert)                       |
| 17.59 | Neumarkt/Regensburg | 19.02 | E (mit Halt in Neumarkt, Parsberg, Beratzhausen) |
| 18.15 | Neumarkt            | 18.49 | N (weiter nach Regensburg)                       |
| 18.40 | Altdorf             | 19.07 | N  |

(N = Nahverkehrszug, E = Eilzug)

## Linien der VAG

| Linie         | Abfahrtsstation Fußweg vom Stadion | Besonderheiten   |
|---------------|------------------------------------|--|
| U 1           | Messezentrum ca. 20 Minuten        | —  |
| Straßenbahn 4 | Dutzensteich ca. 15 Minuten        | —  |
| Straßenbahn S | Dutzensteich ca. 15 Minuten        | Sonderlinie direkt zum Hbf, nach Spielschluß nach Bedarf   |
| Bus 55        | Zeppelinstraße ca. 3 Minuten       | nach Spielschluß noch 1 Bus nach Langwasser, weitere Busse können wegen des Pkw-Verkehrs dort nicht mehr eingesetzt werden |
| Bus 65/S      | Dutzensteich ca. 15 Minuten        | verkehrt durch Sonderbusse häufiger  |

„ Seit über 30 Jahren bei den Heimspielen des 1. FCN im Stadion „

**bewirtschaftungs-betrieb**

**friedrich ferdinand**

Winner Zeile 17–19 · 8500 Nürnberg  
Tel. 502495/747578

Gastronomische Versorgung von Messen, Ausstellungen, Groß- und Sportveranstaltungen, Party-Service

Nächster Heimspiel-Gegner Bayer Leverkusen im Vormarsch?

# Nach der Pokal-Pleite den Meister entzaubert

Nach einer mäßigen Saison 90/91 (immerhin 8. Platz) bringen sich die Leverkusener mit ihrem neuen Trainer Reinhard Saftig, in Bochum gefeuert, neuerdings negativ wie positiv in Erinnerung.

Nur vier Tage nach ihrer Elfmeterpleite im Pokalhalbfinale gegen Gladbach deklassierten sie am letzten Samstag den amtierenden Meister aus Kaiserslautern im

Bundesligaspiel mit 3:0. Unser nächster Heimspiel-Gast hat damit nicht nur seinen Anspruch auf einen UEFA-Cup-Platz unterstrichen, sondern als neuer Tabellenvierter auch nur noch einen Punkt Rückstand zu den Frankfurtern.

Heute trifft die Bayer-Elf zu Hause auf den abstiegsgefährdeten Hamburger SV. Es ist also sehr gut

möglich, daß am 2. Mai in Nürnberg erneut ein Verein aus dem Spitzentrio auftaucht. Allerdings müssen die Leverkusener dazwischen noch beim direkten Konkurrenten in Frankfurt antreten.

In Leverkusen hat der Club bislang nur einmal gewonnen bei sechs Niederlagen und vier Unentschieden. Der 1:0-Sieg vom

Herbst 91 war denn auch fast eine Sensation.

Zu Hause gelangen den Nürnbergern immerhin vier Siege bei ebensovielen Punkteteilungen und nur zwei Niederlagen. Da allerdings war das nationalmannschaftsverdächtige Stürmerduo Kirsten/Thom noch für oder in der Ex-DDR aktiv.



Direkt nach dem Pokal-k.o. Auswechselspieler Lesniak noch frisch, aber enttäuscht, Thom (li.) und Kirsten (nach Lage der Beine zu schließen) „total am Boden.“

Foto: Norbert Rzepka

## Nutzen Sie den Vorverkauf!

Sichern Sie sich rechtzeitig Ihr Ticket in den bekannten Vorverkaufsstellen.

Das erspart Anstehzeit vor den Kassenhäuschen und Ärger, falls die angesteuerte Verkaufsluke dicht macht, weil dahinter die Karten ausgegangen sind.

### Impressum

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

1. FC Nürnberg  
Valznerweiherstraße 200  
8500 Nürnberg

Druck: Verlag Nürnberger Presse  
Druckhaus Nürnberg GmbH & Co

# AOTOU

## Auto-Teile-Unger

Autofahrer-Fachmärkte  
für Reifen, Räder, Zubehör

... über 40.000 Artikel  
rund ums Auto und  
**MEISTER-  
WERKSTATT**  
mit Sofort-Service  
zu Einbau-Festpreisen!

# ...jetzt 90x in Deutschland

## einmal bestimmt in Ihrer Nähe

# Voraussichtliche Mannschaftsaufstellungen

## 1. FC Nürnberg

## Bor. Mönchengladbach

**Köpke**  
**Brunner**   **Zietsch**   **Friedmann**  
**Dittwar**   **Dorfner**   **Wagner**  
**Oechler**   **Golke**  
**Zarate**   **Eckstein**

**Schiedsrichter:**  
**Malbranc** (Hamburg)

**Kamps**  
**Klinkert**   **Fach**   **Huschbeck**  
**Kastenmaier**   **Steffen**   **Neun**  
**Schneider**   **Schulz**  
**Max**   **Criens**

**Ersatzspieler:**  
**Kowarz**

**Ersatzspieler:**  
**Heyne**

**Heidenreich**   **Kurz**   **Wolf**   **Wück**

**Eichin**   **Hochstätter**   **Wynhoff**   **Salou**

| Tore:<br>Ergebnis | Torschütze | Minute |
|-------------------|------------|--------|
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |

**Direkt am Ball**   **Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!**  
 Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:  
**Haupttribüne, Block 7 / Reihe 7, Sitz 23**  
 Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an  
 1. FCN „Schöller-Ball“ Valznerweiherstr. 200



# Aktuelle Ergebnisse und Bundesliga-Termine

## Ergebnisse 32. Spieltag (10./11. 4.)

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| Bor. Dortmund — Bayern München  | 3:0            |
| Hansa Rostock — Schalke 04      | 2:0            |
| MSV Duisburg — St. Kickers      | 1:3 (alle Fr.) |
| Bor. M'gladbach — E. Frankfurt  | 1:1            |
| Werder Bremen — Dyn. Dresden    | 2:0            |
| Wattenscheid 09 — Hamburger SV  | 1:1            |
| VfB Stuttgart — 1. FCN          | 2:0            |
| B. Leverkusen — 1. FC K'lautern | 3:0            |
| MSV Duisburg — 1. FC Köln       | 1:3            |
| Karlsruher SC — VfL Bochum      | 1:1            |

## Der 33. Spieltag (18. 4.)

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Dyn. Dresden — Hansa Rostock (Do.)    | 2:1 |
| Stuttg. Kickers — Bor. Dortmund (Do.) | 0:1 |
| 1. FCN — Bor. Mönchengladbach         |     |
| VfL Bochum — Werder Bremen            |     |
| Kaiserslautern — MSV Duisburg         |     |
| Eintr. Frankfurt — Wattenscheid 09    |     |
| Schalke 04 — Fortuna Düsseldorf       |     |
| 1. FC Köln — Karlsruher SC            |     |
| Hamburger SV — Leverkusen             |     |
| Bayern München — VfB Stuttgart        |     |

## Der 34. Spieltag (25. 4.)

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Hansa Rostock — VfL Bochum        |  |
| Wattenscheid 09 — 1. FC Nürnberg  |  |
| Fort. Düsseldorf — Dynamo Dresden |  |
| VfB Stuttgart — Bor. Dortmund     |  |
| Bor. M'gladbach — Bayern München  |  |
| Bayer Leverkusen — E. Frankfurt   |  |
| MSV Duisburg — Hamburger SV       |  |
| Karlsruher SC — 1. FC K'lautern   |  |
| Werder Bremen — 1. FC Köln        |  |
| Schalke 04 — Stuttg. Kickers      |  |

# BITTE

zünden Sie auf den Rängen keine Raketen, Rauch- oder Leuchtsätze.

Sie gefährden sich selbst und andere.

# DANKE!

## Tabellenstand

|                               | Sp. g. u. v. Tore |    |    |    | Diff. | Pkt. | Heim  |     |    |    | Auswärts |       |       |     |    |    |    |       |       |
|-------------------------------|-------------------|----|----|----|-------|------|-------|-----|----|----|----------|-------|-------|-----|----|----|----|-------|-------|
|                               | Sp.               | g. | u. | v. |       |      | Tore  | Sp. | g. | u. | v.       | Tore  | Pkt.  | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Pkt.  |
| 1. ( 2) Borussia Dortmund     | 33                | 17 | 11 | 5  | 57:40 | +17  | 45-21 | 17  | 12 | 5  | 0        | 39:15 | 29-5  | 16  | 5  | 6  | 5  | 18:25 | 16-16 |
| 2. ( 1) VfB Stuttgart         | 32                | 17 | 9  | 6  | 51:26 | +25  | 43-21 | 17  | 13 | 2  | 2        | 35:13 | 28-6  | 15  | 4  | 7  | 4  | 16:13 | 15-15 |
| 3. ( 3) Eintracht Frankfurt   | 32                | 15 | 12 | 5  | 64:35 | +29  | 42-22 | 16  | 9  | 5  | 2        | 34:13 | 23-9  | 16  | 6  | 7  | 3  | 30:22 | 19-13 |
| 4. ( 4) Bayer Leverkusen      | 32                | 14 | 12 | 6  | 47:28 | +19  | 40-24 | 16  | 10 | 4  | 2        | 31:10 | 24-8  | 16  | 4  | 8  | 4  | 16:18 | 16-16 |
| 5. ( 5) FC Kaiserslautern (M) | 32                | 14 | 9  | 9  | 50:35 | +15  | 37-27 | 16  | 11 | 5  | 0        | 39:13 | 27-5  | 16  | 3  | 4  | 9  | 11:22 | 10-22 |
| 6. ( 6) 1. FC Nürnberg        | 32                | 15 | 6  | 11 | 46:43 | +3   | 36-28 | 16  | 9  | 5  | 2        | 28:16 | 23-9  | 16  | 6  | 1  | 9  | 18:27 | 13-19 |
| 7. ( 7) 1. FC Köln            | 32                | 9  | 17 | 6  | 44:35 | +9   | 35-29 | 16  | 4  | 11 | 1        | 24:12 | 19-13 | 16  | 5  | 6  | 5  | 20:23 | 16-16 |
| 8. ( 8) Werder Bremen (P)     | 32                | 11 | 12 | 9  | 35:32 | +3   | 34-30 | 16  | 7  | 6  | 3        | 22:14 | 20-12 | 16  | 4  | 6  | 6  | 13:18 | 14-18 |
| 9. ( 9) Karlsruher SC         | 32                | 11 | 9  | 12 | 37:44 | -7   | 31-33 | 16  | 8  | 5  | 3        | 23:17 | 21-11 | 16  | 3  | 4  | 9  | 14:27 | 10-22 |
| 10. (10) Bor. M'gladbach      | 32                | 9  | 12 | 11 | 29:39 | -10  | 30-34 | 16  | 7  | 7  | 2        | 18:13 | 21-11 | 16  | 2  | 5  | 9  | 11:26 | 9-23  |
| 11. (11) FC Schalke 04 (N)    | 32                | 9  | 11 | 12 | 39:37 | +2   | 29-35 | 15  | 7  | 7  | 1        | 27:9  | 21-9  | 17  | 2  | 4  | 11 | 12:28 | 8-26  |
| 12. (12) Bayern München       | 32                | 10 | 9  | 13 | 47:51 | -4   | 29-35 | 16  | 6  | 3  | 7        | 25:28 | 15-17 | 16  | 4  | 6  | 6  | 22:23 | 14-18 |
| 13. (13) Hansa Rostock (N)    | 33                | 9  | 11 | 13 | 40:47 | -7   | 29-37 | 16  | 8  | 6  | 2        | 31:14 | 22-10 | 17  | 1  | 5  | 11 | 9:33  | 7-27  |
| 14. (14) MSV Duisburg (N)     | 32                | 6  | 16 | 10 | 37:44 | -7   | 28-36 | 16  | 5  | 8  | 3        | 26:20 | 18-14 | 16  | 1  | 8  | 7  | 11:24 | 10-22 |
| 15. (15) Hamburger SV         | 32                | 7  | 14 | 11 | 28:39 | -11  | 28-36 | 16  | 5  | 6  | 5        | 13:15 | 16-16 | 16  | 2  | 8  | 6  | 15:24 | 12-20 |
| 16. (18) Dynamo Dresden (N)   | 33                | 10 | 8  | 15 | 29:47 | -18  | 28-38 | 17  | 9  | 4  | 4        | 22:12 | 22-12 | 16  | 1  | 4  | 11 | 7:35  | 6-26  |
| 17. (16) Wattenscheid 09      | 32                | 8  | 11 | 13 | 42:49 | -7   | 27-37 | 16  | 6  | 4  | 6        | 25:18 | 16-16 | 16  | 2  | 7  | 7  | 17:31 | 11-21 |
| 18. (19) VfL Bochum           | 32                | 7  | 12 | 13 | 29:49 | -20  | 26-38 | 16  | 4  | 6  | 6        | 17:27 | 14-18 | 16  | 3  | 6  | 7  | 12:22 | 12-20 |
| 19. (17) Stuttg. Kickers (N)  | 33                | 8  | 10 | 15 | 47:58 | -11  | 26-40 | 16  | 4  | 5  | 7        | 18:20 | 13-19 | 17  | 4  | 5  | 8  | 29:38 | 13-21 |
| 20. (20) Fortuna Düsseldorf   | 32                | 5  | 11 | 16 | 38:58 | -20  | 21-43 | 16  | 3  | 7  | 6        | 18:22 | 13-19 | 16  | 2  | 4  | 10 | 20:36 | 8-24  |

Quelle: kicker-sportmagazin

# P A B S T

## AUTOVERGLASUNGEN

Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und Spiegel, Glasschleiferei, Reparaturschnelldienst

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

 22 1393



## Das große Autohaus in Stadionnähe

•• Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!

### Immer die neuesten Modelle

Vorfürswagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag  
Ersatzteile-Verkauf Samstag von 9 bis 13 Uhr

## CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 4050



Trainer Willi Entenmann:

**„Mir tut jeder Spieler weh ...**



*Der Trainer...*

...den ich abgeben muß. Vor allem, wenn es sich um tragende Säulen handelt.“ Die Rede ist — natürlich — von Golke und Wagner, dem „einzigsten starken Linksfüßler“ in der Abwehr.

Willi Entenmann ist verständlicherweise „enttäuscht, daß die über Erwartungen erfolgreiche Aufbausaison wegen der Finanznöte des Vereins wohl mit einschneidenden personellen Verlusten abgeschlossen werden muß.“ Zumal die Mannschaft in dieser Besetzung „gut zusammengewachsen ist und sich auch menschlich gefestigt hat“.

Zu seiner persönlichen Zukunft befragt, sagt der Trainer: „Es steht mir nicht zu, zu beurteilen, ob der Verein Leistungsträger abgeben muß. Aus sportlicher Sicht bedauere ich es sehr. Mein Vertrag läuft bis '93. Ich gehe davon aus, auch in der nächsten Saison Trainer der Bundesliga-Elf des 1. FCN zu sein. An unserer sportlichen Qualifikation jedenfalls kann das nicht scheitern“.

Präsident Sven Oberhof bei Wochenbeginn zur „Lage“:

# Lizenzierungs-Konzept steht Club weiter mit Andreas Köpke

Wenn Sie diese Zeilen lesen können, ist wahrscheinlich einiges schon gelaufen, was kurz vor Redaktionsschluß (Montag abend) noch nicht abgeschlossen war. Das aber wird bleiben: Torwart Andreas Köpke spielt auch in der nächsten Saison für den Club! Hinter dieser klaren Aussage steht ausschließlich das Fragezeichen Bundesliga-Lizenz.

Dazu Präsident Sven Oberhof: „Unser Lizenzierungskonzept ist gemacht. Heute abend (Montag) wird es dem Finanz- und Verwaltungsrat vorgetragen. Ende April werden wir damit vor dem Gutachterausschuß des DFB erscheinen.“

Welche Erfolgchancen aber hat dieses Konzept?

Oberhof: „Uns war klar, daß die bekannten Transfer-Restschulden vorher aus eigener Kraft bezahlt sein müssen und wir da nicht auf die Bürgschaften angewiesen sein dürfen. Weil das Angebot des Herrn Michael A. Roth mit zwei unerfüllbaren, alternativen Bedingungen verknüpft ist, mußte die Vereinsführung handeln.“

Michael Roth hatte bekanntlich eine scheinbar erlösende 15-Millionen-Bürgschaft angeboten, wenn

1. die Gesamtschuld um sieben Millionen auf eben diese 15 Mio. durch Gläubiger-Verzicht reduziert wird, oder
2. die Vorstandschaft eine Nichtabstiegs-Garantie auf fünf Jahre vorlegt.

Viel Verhandlungsspielraum hat die Vorstandschaft leider nicht. Zum Beispiel muß der Spielerkader „gestrafft“ werden.

Oberhof: „Dem Club fällt es wahrhaftig nicht leicht, Spieler abzugeben, die sowohl sportlich wie menschlich zu uns gepaßt und den diesjährigen Erfolg der Mannschaft maßgeblich mitbestimmt haben. Wenn es dennoch dazu kommt, war diese harte Maßnahme unumgänglich, um dem Verein die Bundesliga-Lizenz erhalten zu können.“

Sie wissen es. Es geht bei dieser Frage um André Golke und Martin Wagner.

Oberhof: „Für Golke gibt es die Anfrage aus Stuttgart, für Wagner aus Kaiserslautern. Ich weiß, daß beide Spieler bleiben würden. Golke hat aber auch selbst gesagt, daß er zum VfB gehen wird, wenn ihn der Club freigibt (hat noch zwei Jahre Vertrag). Wagner kam als Amateur zu uns, und hat seine Leistungen kontinuierlich gesteigert. Die Lauterer können das offenbar besser honorieren als uns das zur Zeit möglich ist. Wir werden alle Möglichkeiten in dieser Woche verhandeln. Auch für Eckstein und Dorfner liegen mehr oder weniger ernsthafte Anfragen vor. Beide bleiben in Nürnberg.“

Die Verträge mit Co-Trainer Renner, die Spieler Wolf und Kurz werden verlängert. Wück (noch Vertragsamateur) bekommt einen Lizenzspielervertrag. Der Trainer ist voll informiert. Willi Entenmann sieht den Verlust von zwei Stammspielern verständlicherweise — wie wir — mit weinendem Herzen. Aber er nimmt, wie man ihn kennt, auch die neue Herausforderung an.“

Und die Gerüchte um Köpke?



*... und der Präsident*

*Fotos: R. Eckert*

Oberhof: „Weder Bayern München noch Werder Bremen hat sich mit uns in Verbindung gesetzt. Es wäre auch zwecklos. Unser Torwart hat einen laufenden Vertrag, wir beabsichtigen keinesfalls, ihn abzugeben. Andreas Köpke ist unser Mannschaftsführer, im Clubfußball fast so etwas wie eine Kultfigur geworden und neben Dorfner die Integrationsperson im Team.“

Der Präsident hat am Montag eingehend mit der Mannschaft gesprochen und um Verständnis für die Lage des Vereins geworben. Bei Bürgen hat er offenbar schon Erfolg gehabt. Sie avisierten die Zusage, freierwerdende Summen als Bürgschaften für den Lizenzierungsantrag verwenden zu können.

Fazit: Im Vorjahr mußte riskant investiert werden, um den Club in der Bundesliga zu halten, jetzt muß in vergleichbarer Qualität und Quantität eingespart werden, um das gleiche Ziel zu erreichen.

# LBS

Bausparkasse der Sparkassen

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

**Ihr Finanzdienstleister  
rund um die Immobilie.**

**Beratungsstellen  
in Nürnberg:**

Bankgasse 9, ☎ 204555

Wölckernstr. 25, ☎ 45631

Sulzbacher Str. 72, ☎ 533376

Zweibrücken Str. 69, ☎ 662054

Seit  
1929

Besuchen Sie  
das in Europa einmalige  
Korbmuseum in der  
»Wiege der Feinkorbflechterei«  
8626 Michelau i. OFr.

Öffnungszeiten:

Di. – So.: 9 bis 12 Uhr und  
13 bis 16.30 Uhr  
Montags geschlossen  
An allen Feiertagen geöffnet

Telefon  
(09571) 88001

DEUTSCHES  
KORB  
MUSEUM  
MICHELAU



# O Sole mio

## in Staffelstein?

Genau das! Sie baden wärmer  
(immer 32–36°C!), algenfrei  
und mit höherem Salzgehalt  
als im Mittelmeer... oder  
schweben gar in Ihrer  
privaten Piscina in  
9%iger Ursole aus  
1600 m Tiefe. Die  
OBERMAIN THERME erwartet



Sie zu Kur und Erholung  
mit Bayerns wärmster und  
stärkster Thermalsole...  
täglich von 8–21 Uhr!  
Komplette Info:  
OBERMAIN THERME,  
8623 Staffelstein,  
Telefon 09573/  
4085 und 4086.

**OBERMAIN THERME**

BERNDINAND

# Zeller

INTERNATIONALE MÖBELSPEDITION

Robert-Bosch-Straße 12/16  
8500 Nürnberg 70  
Telefon 09 11/664 19

BAYERISCHE  
FERIENFAHRSCHULE

# HENSE HERSBRUCK

2- und 3-Wochen-Kurse für alle Klassen  
PKW – LKW – BUS – KRAD

Bei uns:

Von Kl. 3 (oder Kl. 2 ohne Praxis) zum BUS-SCHEIN  
Auf Wunsch preiswerte Unterbringung in der Fahrschule

Fahrschule **HORST HENSE** · 8562 Hersbruck · Ostbahnstraße 37  
Telefon 091 51/22 15 · Telefax 091 51/44 15

**Altfränkischer**  
(36% Vol.)  
*... der fröhliche Tropfen*

und weiter  
im Trend

**Altfränkische  
Pflaume**  
25% Vol.

Geschmack nach Art  
des Landes.  
Lernen Sie unsere Spirituosen-  
Spezialitäten kennen in unse-  
rer Probierstube und – in  
Gruppen ab zwölf Personen –  
bei einer Betriebsbesichtigung.  
Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch.

**Altfränkische**  
*... die fröhlichen Tropfen*

Likörfabrik Dr. Gerald Rauch  
8590 Marktredwitz, Telefon 092 31 / 85 11  
Tholauer Straße 12

Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah!

Auf geht's ins  
**KUR HOTEL**  
an der Obermain-Therme

Das Juwel in Oberfranken Gesundheit, Erholung,  
Entspannung – im neuen 4-Sterne-Hotel  
direkt an der Therme – 113 Zimmer, Restaurant, Bar, Wein-  
stube, Café, Tagungsraum bis zu 50 Personen, Massagepraxis,  
Beautyfarm, Sauna, Sommerterrasse, Tiefgarage (kostenlos),  
Sport + Fasten + Reduktionskost-Programme.  
Oberauer Straße 2, 8623 Staffelstein.  
Telefon 095 73/333-0. Telefax 095 73/333-299.

**tabacon**

Wir lösen Ihre Probleme  
im Tabakwaren-Verkauf.  
Beratung, Einrichtung und Service  
für den Tabakwaren-  
Einzelhandel.

Sprottauer Str. 37 · 8500 Nürnberg 50 · Tel. 0911/8921-0

**tabacon** · **SUN**

TABAKWAREN · AUTOMATEN · CONTAINER

## Zehn Spiele, nur viermal zu Hause und 12:8 Punkte!

An diese (siehe Überschrift) aktuelle, bemerkenswert positive Jahresbilanz '92 erinnert Trainer Willi Entenmann, wenn er auf die „besonderen Umstände“ angesprochen wird, unter denen die Mannschaft seit dem Spätherbst letzten Jahres sich beweisen muß: „Wir sind damit bisher gut fertig geworden. Das soll auch so bleiben.“

Und dieser Zwischenstand sähe noch besser aus, wäre da nicht die doppelte Stuttgarter Dusche gewesen.

Na ja, beim VfB war damit wohl zu rechnen (12 Niederlagen in 15 BL-Auswärtsspielen). Zudem mußte das letzten Samstag so dominante Gesprächsthema Golke-Wechsel als zusätzliche Belastung für die Clubelf angesehen werden. Und dann hatten die Gastgeber mit Matthias Sammer auch noch den überragenden Mann auf dem Platz.



Hans Dorfner „im Schatten“ von Matthias Sammer, zweifacher Torschütze für den VfB Stuttgart. Foto: Sven Simon



So ein Tag . . . läßt sich eben nicht beliebig wiederholen. Schon gar nicht auswärts. Hier jubelt Wüick über seinen Kopfballtreffer gegen Dortmund zum 2:0. Endstand 2:1. Der damalige Tabellenerste mußte vor zwei Wochen die Punkte im Franken-Stadion lassen. Am letzten Samstag beim VfB Stuttgart, seines Zeichens neuer Spitzenreiter, lief es dann — fast wie gewohnt — weitaus weniger gut. Und heute gegen Gladbach? Foto: Schmidtpeter

## Heute wieder mit Dieter Eckstein?

Trainer Willi Entenmann rechnet damit, heute Dieter Eckstein wieder einsetzen zu können. Er hatte sich in München eine Oberschenkelzerrung zugezogen.

Sonst bleibt die Elf unverändert — wenn Zarate seine Erkältung, Golke seine Kreuzschmerzen während der Woche losgeworden ist. Aber: „Das sollte wohl funktionieren“.

Torwart Köpke war am Montagmorgen, wohl schon vor der Zeitungslektüre nach Köln zur Nationalmannschaft abgefahren (drittes und endgültiges Abschiedsspiel für Toni Schumacher vom Dienstag).

Er wurde am Mittwoch zurückerwartet.

Der Club-Kapitän hatte zwar in Stuttgart gesagt: „Es ist alles noch in der Schwebe“ und „so geht das nicht weiter“, doch da meinte er vornehmlich Entscheidungen, wie

sie inzwischen vermutlich gefallen sind. Von ihm weiß man, daß er für „klar Schiff“ ist, ansonsten aber sich wohlfühlt im Nürnberger Bundesliga-Tor.

Ihr Abflug um die Welt...

...natürlich mit dem idealen Reisegepäck von

**KOFFER**  
*Berner*

Nürnberg · Hallplatz 3 · Telefon 203277

Für Ihre Reise rüsten wir Sie komplett aus, mit

**Reisetaschen – Koffer**  
**Flugumhänger – Damentaschen**  
**Accessoires – u. v. m.**

*Andreas Köpke*  
1.FC Nürnberg

*Kaiser Bräu*  
**ALKOHOLFREI**



..meine  
Nr. 1

Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz  
Telefon (091 56) 8 80 · Telex 624 106



**Tucher**

Jetzt kommt  
prickelnder Spaß  
ins Glas.

**Tucher Weizen.**



**Zum Glück gibt's Tucher.**



# STADION

Freitag, 1. Mai 1992

Kostenlos

# ZEITUNG



*Das ist zwar auch ein „unerlaubtes Hilfsmittel“, um den Gegner zu bremsen, aber wenigstens nicht „böartig“. Hier hat Stefan Emmerling den Nürnberger Wirbelwind „fest im Griff“. Das war jedoch durchaus anders, solange Zarate laufen konnte. Das folgenschwere Foulspiel des Wattenscheiders geschah wenig später, kurz vor der Pause.*

*Foto: Werek*

# 1. FCN — Bayer Leverkusen

## Unser Gruß dem vorletzten Gast der Spielzeit!

Als vorletzten Gast dieser Spielzeit begrüßen wir im Franken-Stadion die „Werks-Elf“ Bayer Leverkusen!

Das ist eine Mannschaft, die zwar noch nie Meister oder deutscher Pokalsieger war, aber eine Trophäe im Schrank hat, die dem Club (neunmal Meister, dreimal Pokalsieger) noch fehlt: Vor vier Jahren hat das Team den UEFA-Cup gewonnen! (siehe „Erinnerungskiste“ auf der nächsten Seite). Und man ist heute respektabler Tabellenvierter. Wobei bis zur jüngsten Heimmiederlage gegen die Frankfurter sogar noch Titelchancen gewinkt hatten.

Der Immer-noch-Sechster Club könnte nach Punkten zu seinem Gast aufschließen. Wieder ein Top-Spiel also!

Wir hoffen, daß es den guten Voraussetzungen dazu gerecht wird.

# Heute gegen die zweitbeste Abwehr!



**Zwei Mittelfeld-Asse im direkten Duell: der Frankfurter Andreas Möller und Jorginho vom unterlegenen Gastgeber Bayer Leverkusen.**  
Foto: Roderich Gebel

Wer die Mannschaftsbesetzung studiert, mag es kaum glauben: Das Leverkusener Spitzenteam hat nicht etwa einen besonders torhungrigen Sturm, es stellt vielmehr mit nur 32 Gegentreffern nach dem VfB Stuttgart (29) die „zweitbeste Abwehr“ der Saison.

Na ja, da verteidigt immerhin Jung-Talent und Jung-National-

spieler Wörns in routinierter Umrahmung, aber „nach vorne“ verteilt Supertechniker Jorginho die Pässe, u. a. an das zu Recht gerühmte Duo Thom (wahrscheinlich Europameisterschafts-Teilnehmer) und Kirsten beide Ex-DDR-Nationalspieler.

Die Clubabwehr wird sich darauf einzustellen haben. Der Cluban-

griff umgekehrt auf den „Vizetitel“ des Abwehrblocks der Gäste. Aber Bangemachen vor Statistiken gilt nicht.

In den letzten zwei Begegnungen beider Mannschaften hat Leverkusen kein Tor geschossen. Der Club gewann sowohl das Rückspiel der vergangenen Saison zu Hause wie das Hinspiel dieser

# Testen Sie unsere Stärke!

## Zwei Wochen kostenlos zur Probe

Wir machen Schlagzeilen, die die Wirklichkeit auf den Punkt bringen. Wir schreiben Artikel, die Sachverhalte kritisch durchleuchten und Kommentare mit treffend dargelegter Meinung. Nachrichten aus aller Welt und der Region erreichen den Leser unmittelbar. So entsteht für unsere Abonnenten täglich ein klares Bild.

NÜRNBERGER NACHRICHTEN • ALTMÜHL-BOTE • DER BOTE FÜR NÜRNBERG-LAND • ERLANGER NACHRICHTEN • FRÄNKISCHER ANZEIGER • FRÄNKISCHE LANDESZEITUNG • FÜRTHNER NACHRICHTEN • HERSBRUCKER ZEITUNG • NEUMARKTER NACHRICHTEN • NORDBAYERISCHE NACHRICHTEN • PEGNITZ-ZEITUNG • ROTH-HILFSPOLSTEINER VOLKSZEITUNG • SCHWABACHER TAGBLATT • TREUCHTLINGER KURIER • WEISSENBURGER TAGBLATT • WINDSHEIMER ZEITUNG



## Unser Dankeschön für Sie:



Wir liefern Ihnen die Zeitung zwei Wochen lang kostenlos und unverbindlich zur Probe. Als Dankeschön für Ihr Interesse erhalten Sie diesen schwarzen LCD-Quarzwwecker, den Sie in jedem Fall behalten dürfen.

## TEST-COUPON

Einsenden an: K. Michel, Nordbayerische Pressevertriebs-GmbH, Abo-Verwaltung, Badstr. 9 - 11, 8500 Nürnberg 1.  
Ja, ich möchte Ihre Argumente kritisch prüfen und bitte Sie, mir die

(hier bitte den gewünschten Zeitungstitel einsetzen)  
zwei Wochen kostenlos und unverbindlich zur Probe zuzustellen. Gefällt mir die Zeitung, brauche ich nichts weiter zu tun. Ich bin dann sofort Abonnent und erhalte eine Auftragsbestätigung. Die Zahlung des günstigen Abo-Preises, derzeit monatlich DM 26,80 (25,80 für NN Pegnitz/Forchheim, DM 29,20 für FA/FLZ) erfolgt nach Erhalt der Vierteljahresrechnung. Gefällt mir die Zeitung nicht, kann ich den Zeitungsbezug bis zum letzten Tag des Probeabonnements mit einer schriftlichen Mitteilung beenden.

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Straße/Hausnummer \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_

Datum/Unterschrift (1) \_\_\_\_\_

Ich weiß, daß ich zudem das Recht habe, innerhalb einer Woche nach Erhalt der Auftragsbestätigung bei der K. Michel, Nordbayerische Presse-Vertriebs-GmbH, Abonnement-Verwaltung, Badstraße 9 - 11, 8500 Nürnberg 1, das Abonnement schriftlich zu widerrufen. Zur Wahrung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.

Datum/Unterschrift (2) \_\_\_\_\_

A 04-VI

# Das „Wunder“ geschafft



Siegesfreude in der Kabine. Der Franke Klaus Täuber, auch einmal für den Club aktiv und Schütze des letzten, entscheidenden Elfmeters, füllt den UEFA-Pokal. „Pokalhalter“ ist hier Christian Schreier. Foto: Werek

Nach dem Hinspiel schien das Ding schon gelaufen. Gegen den damaligen Bundesliga-Tabellesechsten (Saison 86/87) Bayer Leverkusen. Espanol Barcelona hatte zu Hause im ersten UEFA-Cup-Finale die internationalen Frischlinge mit einer souveränen Leistung und 0:3 Toren bedient. Sie konnten wirklich nur noch auf das vielbemühte Wunder für sich und das heimische Publikum hoffen.

Wenigstens die Taktik für das Rückspiel war unter solchen Umständen sonnenklar: Alles oder nichts. Offensive mit vollem Risiko. Sofern man da überhaupt noch von Taktik reden kann.

Im ausverkauften Haberland-Stadion (22 000) — auch das

eine Rarität — stürmten denn auch Erich Ribbecks Schützlinge zwei Wochen später vom Anpfiff weg, als gelte es, einem Zweitligisten zu zeigen, wer man ist. Trotzdem 0:0 zur Pause. Aber dann: 57. Minute 1:0 Tita, 63. 2:0 Götz, 81. 3:0 Cha. Verlängerung. 0:0. Müde Beine auf beiden Seiten. Elfmeterschießen: Einen verschießt Falkenmayer, einen wehrt Vollborn ab. Die Spanier halten zunächst mit. Dann trifft Täuber. Wenn jetzt! ... Und tatsächlich haut Zusillaga den Ball übers Tor. Das war der Sieg. Das Fußball-Wunder im Frühling 1988 ist geschehen.

UEFA-Cup an die Leverkusener. Ihr erster, bislang einziger Titel. Und gleich einer von europäischem Gewicht!

Spielzeit in Leverkusen mit 1:0. Es war sein erster Auswärtssieg bei unserem heutigen Abendgast. Und vier Punkte binnen Jahresfrist von den Leverkusenern, das hat bislang noch nie geklappt. Doch auch das ist nur Statistik. Sie sagt zudem, daß die Nürnberger schon zweimal pro Jahr (82/83 und 83/84) alle vier Punkte abgeben mußten.

In bisher insgesamt zehn Heimspielen hat der Club viermal gewonnen, bei ebensovielen Unentschieden und nur zwei Niederlagen, beide in den „schwarzen“ Jahren 83/84. Auswärtsspiele sind es schon elf. Und da sieht es mit sechs Niederlagen, vier Remis und nur einem Sieg bedeutend schlechter aus für den Club.

L Leverkusens Trainer Reinhard Saftig, nach der Pleite gegen

Frankfurt auf seine Taktik der Raumdeckung angesprochen, meinte — nach einem Lob für die Leistung der Gäste — : „Das war wohl nicht der Grund unserer Niederlage.“ Die eingangs zitierte Statistik scheint ihm recht zu geben. Saftig weiter: „Da waren nicht nur Möller und Bein, die zu viel Raum hatten. Wir haben es der Eintracht wirklich auch ziemlich leicht gemacht.“ Das wird sich heute sicher so nicht wiederholen.

Mit dem dritten „knappsten aller Ergebnisse“ am Stück wären die Gastgeber vollauf zufrieden. Sie würden diesen Sieg noch mehr bejubeln als das glückliche 1:0 vom Frühjahr letzten Jahres durch Metschies. Damals waren's zwei wichtige Punkte gegen den Abstieg, heute wäre es ein gewaltiger Schritt in Richtung UEFA-Cup.



## Fuji-Sensation mit Tele + Weitwinkel

Fuji DL-180 AF

Vollautomatische Autofocus-Motor-Kamera

AUTOMATIK BLITZ

149,-

2fach Objektiv:  
55 mm Tele +  
35 mm  
Weitwinkel

## Film-Preis-Knüller

Fuji-Farbfilm inkl. Filmentwicklung



36  
Aufnahmen

4,95

Cassetten kauft man nur bei PORST

AUDIO

test  
QUALITÄTSURTEIL  
gut  
5/92



Im 10er Pack pro  
Cassette also nur 2,99<sup>5</sup>

BASF Chrome Super II 90

10er Pack 29,95

VIDEO

JVC XR  
E-240

2er Pack  
14,95

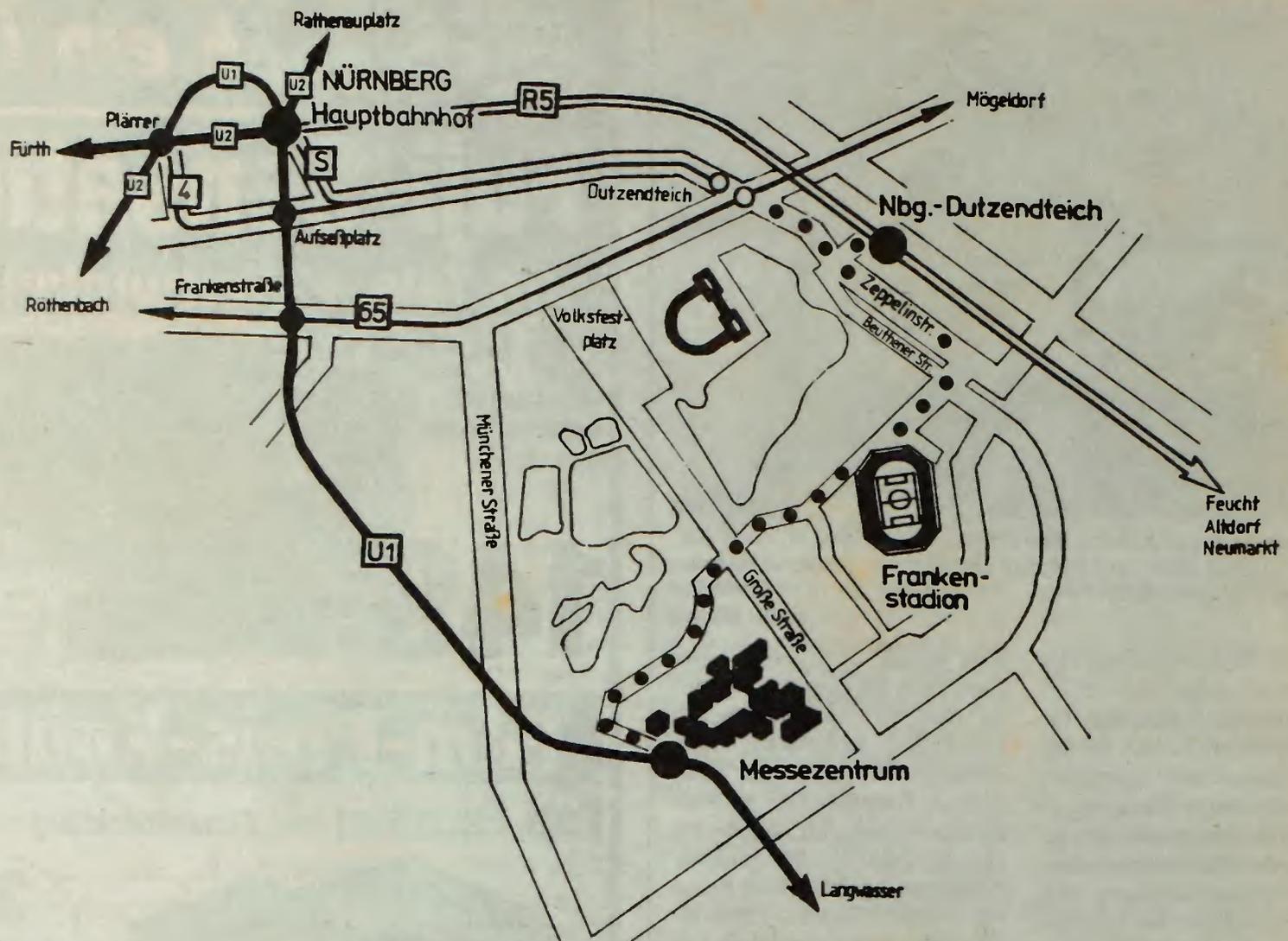
Im 2er Pack pro  
Cassette also nur 7,47<sup>5</sup>

PORST

FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2800 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe

# Fahrplan für Rückfahrt heute und Anfahrt am 9. Mai



## VGN-Fahrplan für die Rückfahrt von Clubspielen im Frankenstadion am 1. 5.

### Linien der VAG

| Linie         | Abfahrts-<br>haltestelle<br>Fußweg vom Stadion | Besonderheiten   |
|---------------|--|--|
| U 1           | Messezentrum<br>ca. 20 Minuten                 | —  |
| Straßenbahn 4 | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten                 | —  |
| Straßenbahn S | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten                 | Sonderlinie direkt zum Hbf, nach<br>Spielschluß nach Bedarf  |
| Bus 55        | Zeppelinstraße<br>ca. 3 Minuten                | nach Spielschluß noch 1 Bus nach<br>Langwasser, weitere Busse können<br>wegen des Pkw-Verkehrs dort nicht mehr<br>eingesetzt werden. |
| Bus 65/S      | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten                 | verkehrt durch Sonderbusse häufiger  |

### Züge der Deutschen Bundesbahn

Einstiegsbahnhof Dutzendteich, Fußweg vom Stadion ca. 10 Minuten  
nach Nürnberg Hbf 6—7 Minuten Fahrzeit von Gleis 2 oder 3

| Abfahrts-<br>zeit | Zielbahnhof<br>des Zuges | Ankunfts-<br>zeit | Besonderheiten |
|-------------------|--------------------------|-------------------|----------------|
| 22.05             | Roth                     | 22.50             | N (Sonderzug)  |
| 22.10             | Ansbach                  | 23.03             | N (Sonderzug)  |
| 22.24             | Nürnberg Hbf             | 22.31             | N              |

in Richtung Feucht/Altdorf/Neumarkt von Gleis 1

| Abfahrts-<br>zeit | Zielbahnhof<br>des Zuges | Ankunfts-<br>zeit | Besonderheiten  |
|-------------------|--------------------------|-------------------|---|
| 22.04             | Neumarkt                 | 22.23             | Eilzug um 5 Minuten verzögert (22.10<br>Uhr), weiter nach Regensburg mit Halt<br>in Parsberg und Beratzhausen |
| 22.15             | Neumarkt                 | 22.48             | N (Sonderzug)   |
| 22.20             | Altdorf                  | 22.43             | N (Sonderzug)   |

(N = Nahverkehrszug)

## VGN-Fahrplan für die Anfahrt zu Clubspielen im Frankenstadion am 9. 5.

### Linien der VAG

| Linie         | Zielhaltestelle<br>Fußweg zum Stadion | Besonderheiten   |
|---------------|---------------------------------------|--|
| U 1           | Messezentrum<br>ca. 20 Minuten        | —  |
| Straßenbahn 4 | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten        | —  |
| Straßenbahn S | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten        | Sonderlinie direkt zum Hbf, ab 2 Stunden<br>vor Spielbeginn bis 15 Minuten vorher alle<br>15 Minuten |
| Bus 55        | Zeppelinstraße<br>ca. 3 Minuten       | —  |
| Bus 65/S      | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten        | verkehrt durch Sonderbusse häufiger  |

### Züge der Deutschen Bundesbahn

Ausstiegsbahnhof Dutzendteich, Fußweg zum Stadion ca. 10 Minuten  
von Nürnberg Hbf 6 Minuten Fahrzeit

| Abfahrts-<br>zeit | Zielbahnhof<br>des Zuges | Besonderheiten         |
|-------------------|--------------------------|------------------------|
| 14.05             | Feucht                   | N (von Neustadt/Aisch) |
| 14.20             | Neumarkt                 | N                      |
| 14.25             | Dutzendteich             | Sonderzug              |

aus Richtung Feucht/Altdorf/Neumarkt

| Abfahrts-<br>zeit | Zielbahnhof<br>des Zuges | Ankunfts-<br>zeit | Besonderheiten                      |
|-------------------|--------------------------|-------------------|-------------------------------------|
| 13.05             | Neumarkt                 | 13.37             | N                                   |
| 13.44             | Neumarkt                 | 14.16             | N (bereits von Regensburg ab 12.30) |
| 14.09             | Altdorf                  | 14.34             | N                                   |

(N = Nahverkehrszug)

## Wir danken dem Publikum!

In der vorletzten Stadion-Zeitung sang Präsident Sven Oberhof das „hohe Lied der Club-Fans“. Gewidmet den 20 000 Vereinsanhängern, die mit nach München zu den Bayern gefahren waren und dort „ganz toll“ hinter ihrer Mannschaft gestanden hatten. Inzwischen gab's zwei Heimspiele: Gegen Dortmund ausverkauft, selbst gegen Gladbach über 43 000! Und dieser Besucherboom hält nun schon fast eine Saison lang an.

Die Ursachen dafür liegen — einerseits — auf der Hand: Das Team leistet mehr als ihm zugetraut worden war oder erwartet werden durfte. Der Trainer, seine ruhige, intensive Arbeit, „kommen an“. Und die Mannschaft spielt seit Monaten um die Chance, ins internationale Geschäft zu kommen.

Auf der anderen Seite gibt es die wundersame, erfreuliche „Treue“ zum heimischen Profifußball, trotz seiner — durchaus nicht exklusiven — für den Fan nur schwer faßbaren ökonomischen Situation. Vielleicht sogar deshalb? Jedenfalls scheint „der Zuschauer“ die honorigen Bemühungen der Vereinsführung zu honorieren, aus dem alles in allem selbst angerührten Schlamassel wieder herauszukommen.

Für diese nicht nur finanzielle Unterstützung sagen Trainer, Mannschaft wie Vorstandschaft des 1. FCN „ihrem“ Publikum ein respektvolles Dankeschön! Es ist heute abend nur im Stadion zu lesen. Aber das ist genau die richtige Adresse.

Sie sind ja alle wieder da. Sie sind „unser Publikum“. Gerade Ihnen haben wir zu danken.

### Impressum

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

1. FC Nürnberg  
Valznerweiherstraße 200  
8500 Nürnberg

Druck: Verlag Nürnberger Presse  
Druckhaus Nürnberg GmbH & Co

Fußballthema der Woche in Nürnberg: Zarate verletzt

## Club auch ohne seinen Dribbel-Flitzer „top“?

Thema der Woche in Nürnberger Fußballkreisen ist die Verletzung von Sergio Fabian Zarate vom letzten Samstag in Wattenscheid.

Einen Tag später, als diese Zeilen schon geschrieben werden mußten, sah es gar nicht gut aus für „die Seele des Club-Angriffs“. Trainer Willi Entenmann: „Die diagnostischen Untersuchungen laufen noch. Fest steht eine Bänderverletzung im rechten Knöchel, Verletzung der Wadenmuskulatur mit offenem Riß und innerem Bluterguß. Nach dem Stand von heute muß befürchtet werden, daß für unseren Sergio die Saison zu Ende ist, daß wir in den restlichen vier Spielen ohne ihn zurechtkommen müssen.“

Präsident Sven Oberhof erinnerte an die langwierige Verletzung Hans Dorfners vom 16. Februar 91 im Heimspiel gegen Wattenscheid. Damals war Moser der Sünder, diesmal Emmerling. Beide Male gab's nur „Gelb“ für die groben Fouls. Allerdings: Auch „Rot“ hätte den Verletzten keine schnellere Heilung beschert.

Mit dem Punkt aus Wattenscheid ist Entenmann zufrieden: „Die er-



Dr. Haage (r.) und Masseur Meier führen Zarate vom Platz. Inzwischen haben sich die Befürchtungen bestätigt. Der Clubarzt stellte u. a. einen Außenbandriß im rechten oberen Sprunggelenk fest. Das bedeutet wahrscheinlich: Saisonschluß für des Clubs besten Dribbler, der auch noch schnell ist — und „Tore macht“.

Foto: Helmut Portl

ste Halbzeit, das war unsere bisher beste Leistung auf fremdem Platz. Wir haben in dieser Saison auswärts mehr Siege erreicht als Remis erspielt. Und dieser Punkt war wichtig. Jetzt winkt am Freitag gar die Möglichkeit, mit Leverkusen gleichzuziehen. Wer hätte daran noch vor drei Wochen geglaubt? Gewannen wir, müßte dieses Top-Team sogar noch um seinen UEFA-Cup-Platz bangen. Wir werden unsere Chance darauf weiter pflegen, wenn es denn sein muß, auch ohne Zarate. Sollte sie uns ein Verein wegschnappen können, der noch hinter uns steht, haben wir schlicht schlecht gespielt.“

Leverkusen wird heute wohl weiterhin ohne Abwehr-As Foda antreten müssen (verletzt und vom Platz gestellt). Ob Wück beim Club von Anfang an spielt, hängt nach Willi Entenmann „davon ab, ob er sich bis Freitag voll erholt hat. Ihm waren am Samstag Nachwir-



Nachdenkliche Kollegen. Jeweils einer von ihnen, Wück (l.) oder Golke, muß auf dem Platz die Rolle Zrates übernehmen.

Foto: Bongarts

kungen seines U 21-Spiels anzumerken.“

Spielt er, hätte der Trainer keinen Angreifer mehr auf der Bank sitzen. Entenmann: „Wir haben ja auch noch Golke, der bei einem notwendigen Wechsel dann in die Spitze gehen könnte.“ Noch haben wir ihn . . .

# AOTU

## Auto-Teile-Unger

Autofahrer-Fachmärkte  
für Reifen, Räder, Zubehör

... über 40.000 Artikel  
rund ums Auto und  
**MEISTER-  
WERKSTATT**  
mit Sofort-Service  
zu Einbau-Festpreisen!

...jetzt 90x in  
**Deutschland**  
einmal bestimmt in Ihrer Nähe



# Aktuelle Ergebnisse und Bundesliga-Termine

## Ergebnisse 34. Spieltag (24./25.4.)

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Wattenscheid — 1. FCN (Fr.)     | 1:1 |
| Hansa Rostock — Bochum (Fr.)    | 0:2 |
| Düsseldorf — Dresden (Fr.)      | 1:3 |
| VfB Stuttgart — Bor. Dortmund   | 4:2 |
| M'gladbach — Bayern München     | 1:1 |
| Leverkusen — E. Frankfurt       | 1:3 |
| MSV Duisburg — Hamburger SV     | 0:1 |
| Karlsruher SC — 1. FC K'launern | 2:1 |
| Werder Bremen — 1. FC Köln      | 1:3 |
| Schalke 04 — Stuttg. Kickers    | 1:2 |
| Di., 28.4.: Bremen — HSV        | 1:1 |

## Der 35. Spieltag (1./2.5.)

|                                      |
|--------------------------------------|
| 1. FC Nürnberg — Leverkusen (Fr.)    |
| Bay. München — Wattenscheid (Fr.)    |
| Kaiserslautern — Werder Bremen (Fr.) |
| VfL Bochum — Düsseldorf (Fr.)        |
| E. Frankfurt — MSV Duisburg          |
| Bor. Dortmund — Bor. M'gladbach      |
| Dynamo Dresden — Schalke 04          |
| 1. FC Köln — Hansa Rostock           |
| Hamburger SV — Karlsruher SC         |
| Stuttg. Kickers — VfB Stuttgart      |

## Der 36. Spieltag (5./6.5.)

|                                 |
|---------------------------------|
| Wattenscheid — Bor. Dortmund    |
| MSV Duisburg — 1. FC Nürnberg   |
| Schalke 04 — VfL Bochum         |
| Stuttg. Kickers — Dyn. Dresden  |
| Leverkusen — Bayern München     |
| Karlsruher SC — E. Frankfurt    |
| Hansa Rostock — 1. FC K'launern |
| Fort. Düsseldorf — 1. FC Köln   |
| Bor. M'gladbach — VfB Stuttgart |
| Werder Bremen — Hamburger SV    |
| (vorverl. auf 28.4.)            |

# BITTE

zünden Sie auf den Rängen keine Raketen, Rauch- oder Leuchtsätze. Sie gefährden sich selbst und andere.

# DANKE!

## Tabellenstand

|                               | Sp. g. u. v. Tore |    |    |    |       | Diff. | Pkt.  | Heim |    |    |    |       | Auswärts |     |    |    |    |       |       |
|-------------------------------|-------------------|----|----|----|-------|-------|-------|------|----|----|----|-------|----------|-----|----|----|----|-------|-------|
|                               | Sp.               | g. | u. | v. | Tore  |       |       | Sp.  | g. | u. | v. | Tore  | Pkt.     | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Pkt.  |
| 1. ( 1) Eintracht Frankfurt   | 34                | 16 | 13 | 5  | 68:37 | +31   | 45-23 | 17   | 9  | 6  | 2  | 35:14 | 24-10    | 17  | 7  | 7  | 3  | 33:23 | 21-13 |
| 2. ( 2) VfB Stuttgart         | 34                | 18 | 9  | 7  | 55:29 | +26   | 45-23 | 18   | 14 | 2  | 2  | 39:15 | 30-6     | 16  | 4  | 7  | 5  | 16:14 | 15-17 |
| 3. ( 3) Borussia Dortmund     | 34                | 17 | 11 | 6  | 59:44 | +15   | 45-23 | 17   | 12 | 5  | 0  | 39:15 | 29-5     | 17  | 5  | 6  | 6  | 20:29 | 16-18 |
| 4. ( 4) Bayer Leverkusen      | 34                | 14 | 13 | 7  | 49:32 | +17   | 41-27 | 17   | 10 | 4  | 3  | 32:13 | 24-10    | 17  | 4  | 9  | 4  | 17:19 | 17-17 |
| 5. ( 5) FC Kaiserslautern (M) | 34                | 15 | 9  | 10 | 53:38 | +15   | 39-29 | 17   | 12 | 5  | 0  | 41:14 | 29-5     | 17  | 3  | 4  | 10 | 12:24 | 10-24 |
| 6. ( 6) 1. FC Nürnberg        | 34                | 16 | 7  | 11 | 49:45 | +4    | 39-29 | 17   | 10 | 5  | 2  | 30:17 | 25-9     | 17  | 6  | 2  | 9  | 19:28 | 14-20 |
| 7. ( 7) 1. FC Köln            | 34                | 10 | 17 | 7  | 49:39 | +10   | 37-31 | 17   | 4  | 11 | 2  | 26:15 | 19-15    | 17  | 6  | 6  | 5  | 23:24 | 18-16 |
| 8. ( 8) Werder Bremen (P)     | 35                | 11 | 14 | 10 | 39:38 | +1    | 36-34 | 18   | 7  | 7  | 4  | 24:18 | 21-15    | 17  | 4  | 7  | 6  | 15:20 | 15-19 |
| 9. ( 9) Karlsruher SC         | 34                | 13 | 9  | 12 | 42:47 | -5    | 35-33 | 17   | 9  | 5  | 3  | 25:18 | 23-11    | 17  | 4  | 4  | 9  | 17:29 | 12-22 |
| 10. (10) Bayern München       | 34                | 11 | 10 | 13 | 49:52 | -3    | 32-36 | 17   | 7  | 3  | 7  | 26:28 | 17-17    | 17  | 4  | 7  | 6  | 23:24 | 15-19 |
| 11. (11) Hamburger SV         | 35                | 8  | 16 | 11 | 31:41 | -10   | 32-38 | 17   | 5  | 7  | 5  | 14:16 | 17-17    | 18  | 3  | 9  | 6  | 17:25 | 15-21 |
| 12. (12) Bor. M'gladbach      | 34                | 9  | 13 | 12 | 31:42 | -11   | 31-37 | 17   | 7  | 8  | 2  | 19:14 | 22-12    | 17  | 2  | 5  | 10 | 12:28 | 9-25  |
| 13. (13) FC Schalke 04 (N)    | 34                | 9  | 12 | 13 | 40:39 | +1    | 30-38 | 17   | 7  | 8  | 2  | 28:11 | 22-12    | 17  | 2  | 4  | 11 | 12:28 | 8-26  |
| 14. (14) Dynamo Dresden (N)   | 34                | 11 | 8  | 15 | 32:48 | -16   | 30-38 | 17   | 9  | 4  | 4  | 22:12 | 22-12    | 17  | 2  | 4  | 11 | 10:36 | 8-26  |
| 15. (15) Wattenscheid 09      | 34                | 8  | 13 | 13 | 44:51 | -7    | 29-39 | 17   | 6  | 5  | 6  | 26:19 | 17-17    | 17  | 2  | 8  | 7  | 18:32 | 12-22 |
| 16. (16) Hansa Rostock (N)    | 34                | 9  | 11 | 14 | 40:49 | -9    | 29-39 | 17   | 8  | 6  | 3  | 31:16 | 22-12    | 17  | 1  | 5  | 11 | 9:33  | 7-27  |
| 17. (17) VfL Bochum           | 34                | 8  | 13 | 13 | 33:51 | -18   | 29-39 | 17   | 4  | 7  | 6  | 19:29 | 15-19    | 17  | 4  | 6  | 7  | 14:22 | 14-20 |
| 18. (18) MSV Duisburg (N)     | 34                | 6  | 16 | 12 | 38:47 | -9    | 28-40 | 17   | 5  | 8  | 4  | 26:21 | 18-16    | 17  | 1  | 8  | 8  | 12:26 | 10-24 |
| 19. (19) Stuttg. Kickers (N)  | 34                | 9  | 10 | 15 | 49:59 | -10   | 28-40 | 16   | 4  | 5  | 7  | 18:20 | 13-19    | 18  | 5  | 5  | 8  | 31:39 | 15-21 |
| 20. (20) Fortuna Düsseldorf   | 34                | 5  | 12 | 17 | 39:61 | -22   | 22-46 | 17   | 3  | 7  | 7  | 19:25 | 13-21    | 17  | 2  | 5  | 10 | 20:36 | 9-25  |

Quelle: kicker-sportmagazin

# P A B S T

## AUTOVERGLASUNGEN

Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und Spiegel, Glasschleiferei, Reparaturschnelldienst

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

☎ 22 1393



## Das große Autohaus in Stadionnähe

•• Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!

### Immer die neuesten Modelle

Vorführgewagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag  
Ersatzteile-Verkauf Samstag von 9 bis 13 Uhr

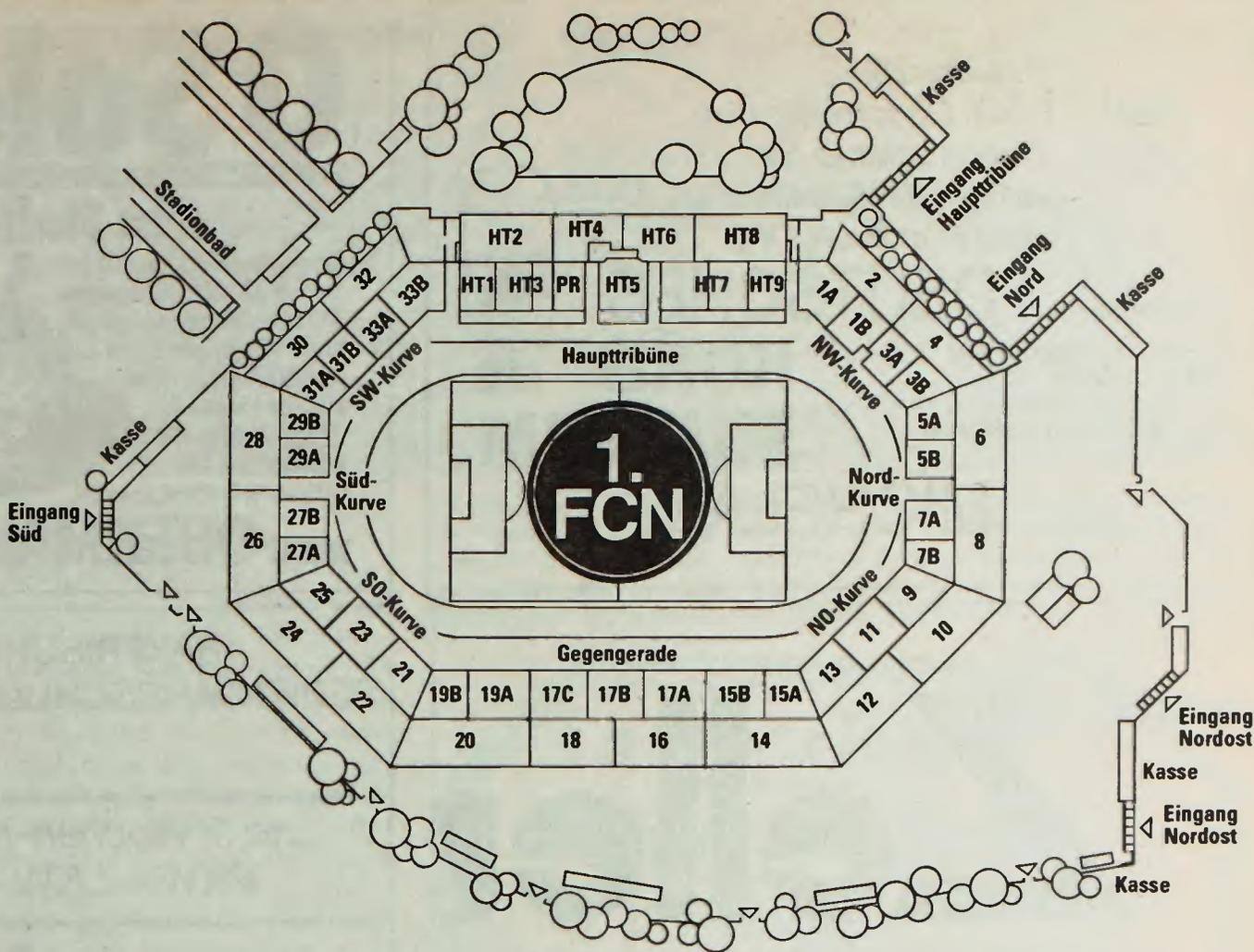
## CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 4050



### Kartenpreise Saison 1992/93

| Nr. | Karten-Art                               | Dauerkarte           | Einzeltkarte |
|-----|--|----------------------|--------------|
| 1   | Block HT5                                | Vollzahler 950,00 DM | 70,00 DM     |
| 2   | Haupttribüne<br>oben Mitte<br>HT4+HT8    | Vollzahler 810,00 DM | 60,00 DM     |
|     |  | Ermäßigte 730,00 DM  | 50,00 DM     |
|     |  | Kinder 660,00 DM     | 45,00 DM     |
| 3   | Haupttribüne<br>unten Mitte<br>HT3+HT7   | Vollzahler 680,00 DM | 50,00 DM     |
|     |  | Ermäßigte 580,00 DM  | 40,00 DM     |
|     |  | Kinder 510,00 DM     | 35,00 DM     |
| 4   | Haupttr.<br>oben Seite<br>unten Seite    | Vollzahler 540,00 DM | 40,00 DM     |
|     |  | Ermäßigte 510,00 DM  | 35,00 DM     |
|     |  | Kinder 440,00 DM     | 30,00 DM     |
| 5   | Gegengerade<br>oben Mitte<br>16 + 18     | Vollzahler 540,00 DM | 40,00 DM     |
|     |  | Ermäßigte 510,00 DM  | 35,00 DM     |
|     |  | Kinder 440,00 DM     | 30,00 DM     |
| 6   | Gegengerade<br>unten Mitte<br>17 A,B,C   | Vollzahler 470,00 DM | 35,00 DM     |
|     |  | Ermäßigte 440,00 DM  | 30,00 DM     |
|     |  | Kinder 360,00 DM     | 25,00 DM     |
| 7   | Gegengerade<br>oben Seite<br>14 + 20     | Vollzahler 410,00 DM | 30,00 DM     |
|     |  | Ermäßigte 360,00 DM  | 25,00 DM     |
|     |  | Kinder 290,00 DM     | 20,00 DM     |
| 8   | Gegengerade<br>unten Seite<br>15+19, A+B | Vollzahler 340,00 DM | 25,00 DM     |
|     |  | Ermäßigte 290,00 DM  | 20,00 DM     |
|     |  | Kinder 220,00 DM     | 15,00 DM     |
| 9   | Sitzplatz<br>Kurve                       | Vollzahler 280,00 DM | 20,00 DM     |
|     |  | Ermäßigte 220,00 DM  | 15,00 DM     |
|     |  | Kinder 120,00 DM     | 9,00 DM      |
| 10  | Stehplatz                                | Vollzahler 170,00 DM | 12,00 DM     |
|     |  | Ermäßigte 120,00 DM  | 8,00 DM      |
|     |  | Kinder 60,00 DM      | 4,00 DM      |
| 11  | Rollstuhl                                | Ermäßigte 120,00 DM  | 8,00 DM      |
|     |  | Kinder 60,00 DM      | 4,00 DM      |



## Dauerkarten-Verkauf für die Saison 92/93

Beginn am Montag, 11. Mai 92  
im FAN-SHOP am Valznerweiher

Telefon (0911) 40 40 74  
Telefax (0911) 40 70 08

### Wichtige Hinweise

Bisherige Dauerkarten-Inhaber erhalten in diesen Tagen Post. Ihr Platz bleibt reserviert.

### Einige Preise gesenkt

Die Preise der Haupttribünen-Blöcke HT2 und HT8 wurden gesenkt:

Dauerkarten DM 540,-  
statt DM 680,-

Einzelkarten DM 40,-  
statt DM 50,-

Was sie als Club-Anhänger und Kauf-Interessent einer Dauerkarte für die nächste Saison wissen wollen, ist den umstehenden Informationen zu entnehmen. Hier nur noch einige zusätzliche Erläuterungen:

Dauerkarten-Inhaber der noch laufenden Saison erhalten automatisch ihren alten Platz, wenn der Kaufpreis für die Dauerkarte 92/93 bis Ende Mai 1992 auf das Sonderkonto Nr. 1 234 260 bei der Stadtparkasse Nürnberg, BLZ 760 501 01 eingezahlt oder angewiesen wurde. Bitte geben Sie immer Ihre Nummer mit an!

Ermäßigte Karten werden an Mitglieder, Versehrte mit amtlichem Ausweis, Wehrpflichtige, Rentner, Jugendliche (bis 18), Schüler und Studenten sowie Inhaber des Nürnberg-Passes verkauft.

Kinderkarten gelten für Kinder, die das 14. Lebensjahr noch nicht vollendet haben.

Alle Dauerkarten sind grundsätzlich übertragbar, ermäßigte und Kinder-Dauerkarten aber nur an Personen, die zur gleichen Ermäßigung berechtigt sind.

Ihnen allen wünschen wir mit Ihrer neuen Dauerkarte viele gute Spiele während der kommenden Saison im Franken-Stadion!

**Der FAN-SHOP ist durchgehend geöffnet!**  
Werktags von 10 - 18 Uhr, samstags 10 - 13 Uhr.  
An Spieltagen geschlossen!  
Stadion-Kassen ab 10 Uhr geöffnet!

# LBS

Bausparkasse der Sparkassen

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

## Ihr Finanzdienstleister rund um die Immobilie.

### Beratungsstellen in Nürnberg:

Bankgasse 9, ☎ 204555

Wölckernstr. 25, ☎ 45631

Sulzbacher Str. 72, ☎ 533376

Zweibrücken Str. 69, ☎ 662054

Seit  
1929

Besuchen Sie  
das in Europa einmalige  
Korbmuseum in der  
»Wiege der Feinkorbflechterei«  
8626 Michelau i. OFr.

Öffnungszeiten:  
Di. - So.: 9 bis 12 Uhr und  
13 bis 16.30 Uhr  
Montags geschlossen  
An allen Feiertagen geöffnet

Telefon  
(095 71) 88001

DEUTSCHES  
KORB  
MUSEUM  
MICHELAU



# O Sole mio

## in Staffelstein?

Genau das! Sie baden wärmer  
(immer 32-36°C!), algenfrei  
und mit höherem Salzgehalt  
als im Mittelmeer... oder  
schweben gar in Ihrer  
privaten Piscina in  
9%iger Ursole aus  
1600 m Tiefe. Die  
OBERMAIN THERME erwartet



Sie zu Kur und Erholung  
mit Bayerns wärmster und  
stärkster Thermalsole...  
täglich von 8-21 Uhr!

Komplette Info:  
OBERMAIN THERME,  
8623 Staffelstein,  
Telefon 095 73/  
40 85 und 40 86.

**OBERMAIN THERME** JOB CONCEPT

# FERDINAND Zeller

INTERNATIONALE MÖBELSPEDITION

Robert-Bosch-Straße 12/16  
8500 Nürnberg 70  
Telefon 09 11/664 19

BAYERISCHE  
FERIENFAHRSCHULE **HENSE**  
**HERSBRUCK**

2- und 3-Wochen-Kurse für alle Klassen  
PKW - LKW - BUS - KRAD

Bei uns:

Von Kl. 3 (oder Kl. 2 ohne Praxis) zum BUS-SCHEIN  
Auf Wunsch preiswerte Unterbringung in der Fahrschule

Fahrschule **HORST HENSE** · 8562 Hersbruck · Ostbahnstraße 37  
Telefon 091 51/22 15 · Telefax 091 51/44 15



Besuchen Sie den herrlich gelegenen  
**Löwenbräu-Keller**

Buttenheim · Inhaber: Manfred Modschiedler

Herrlicher, schattiger Biergarten am Waldrand  
Mittagstisch sowie Hausmacher-Brotzeiten und die beliebten Biere  
der Löwenbräu Buttenheim  
2 Gasträume mit je 70 Plätzen für Familienfeiern und Betriebsausflüge  
Ganzjährig geöffnet - Mai bis August kein Ruhetag  
September bis April Dienstag nachmittag und Mittwoch  
ganztätig geschlossen

Telefon 095 45/74 42

Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah!

Auf geht's ins

## KUR HOTEL

an der Obermain-Therme

Das Juwel in Oberfranken Gesundheit, Erholung,  
Entspannung - im neuen 4-Sterne-Hotel  
direkt an der Therme - 113 Zimmer, Restaurant, Bar, Wein-  
stube, Café, Tagungsraum bis zu 50 Personen, Massagepraxis,  
Beautyfarm, Sauna, Sommerterrasse, Tiefgarage (kostenlos),  
Sport + Fasten + Reduktionskost-Programme.  
Oberauer Straße 2, 8623 Staffelstein.  
Telefon 095 73/333-0. Telefax 095 73/333-299.

## OBERPFÄLZER WALD

Urwüchsige Natur und Gastlichkeit  
Kultur und Sehenswürdigkeiten

LANDKREIS

# TIRSCHENREUTH

STEINWALD · SÜDLICHES FICHELGEBIRGE  
Hotels und Gasthöfe

Urlaub auf dem Bauernhof  
Privatquartiere · Ferienwohnungen · Camping

Tel. 0 96 31-8 81  
oder 8 82 23



Info:  
Landratsamt  
8593 Tirschenreuth

## POTTENSTEIN

Einmalig in der Fränkischen Schweiz · NATURDENKMAL

### TEUFELSHÖHLE

Therapiestation für Atemwegkrankungen  
Bedeutendster Kurort der Fränkischen Schweiz  
Moderne Freizeit- und Kurmitteleinrichtungen

8573 Pottenstein · Städt. Verkehrsbüro · Kurverwaltung · Tel. (09243) 833



## BINGHÖHLE

in Streitberg  
Markt Wiesenttal  
Deutschlands größte und schönste  
Tropfsteingaleriehöhle

Öffnungszeiten: 15. 3.-31. 10. tägl. 8.00-17.00 Uhr  
Verkehrsamt Wiesenttal, Tel. (0 91 96) 7 16 o. 3 46  
Binghöhle Tel. 340



Spannung bis zuletzt?

# Karlsruher können „frei aufspielen“

Schon am Dienstag spielt der Club in Duisburg, nächsten Samstag zum letzten Mal in dieser Saison vor eigenem Publikum gegen den Karlsruher SC, und der Schlußpunkt im Spieljahr 91/92 wird eine Woche später in Bremen gesetzt. Ob dann die Nürnberger UEFA-Cup-Chance bereits gesichert, „noch drin“ oder passé ist?

Zur Zeit jedenfalls ist sie „noch drin“. Ein bißchen — nicht nur, aber auch — dank unseres nächsten und saisonletzten Heimspielgegners Karlsruher SC, der den



gegners Karlsruher SC, der den Meister aus Kaiserslautern im Wildparkstadion 2:1 geschlagen hat. In Nürnberg können deshalb die Karlsruher am 9. Mai „befreit aufspielen“. Sie haben bereits 35 Punkte auf dem Konto. Das heißt: Wohl keine Ambitionen mehr „nach oben“, aber auch keinerlei Sorgen mehr mit Abstiegsgedanken. Sollte der Club also bis dahin immer noch... (siehe oben) dann könnte diese schon so häufig „haarige“ Partie uns Zuschauer auch zum Saisonabschluß noch einmal so richtig mitfiebern lassen. Vielleicht sogar wird daraus der entscheidende Gang um die Clubchance, wieder einmal ins internationale Geschäft einsteigen zu können!

Vier Punkte gegen die Badener in einer Saison hat der Club bisher erst einmal gewonnen. Und das ist schon 26 Jahre her. Weil das Hinrunden spiel dieser Saison mit 0:1 verloren ging, bestehen statistisch jedoch gute Chancen, daheim zu gewinnen. Zumal in bislang zwölf Begegnungen acht Siege gelungen sind. Der letzte liegt allerdings auch schon wieder zwei Jahre zurück.

In der so kritischen Spielzeit 90/91 verlor man als Gast mit 0:2. Als Gastgeber sprang nur ein mageres 0:0 heraus. Das kann ja wirklich nur noch besser werden.

**Dieser Uwe Kamps! Vier Elfmeter hintereinander hat er gehalten im deutschen Pokal-Halbfinale gegen die Leverkusener. Beim nächsten in Nürnberg aber „verlud“ ihn Sergio Fabian Zarate, der hier „abstaubt“, zum 2:1-Endergebnis für den Club. Der Gladbacher „Elfmeter-töter“ hatte einen Freistoß Wagners nicht festhalten können.**  
Foto: Schmidtpeter

## Nutzen Sie den Vorverkauf!

Sichern Sie sich rechtzeitig Ihr Ticket in den bekannten Vorverkaufsstellen.

Das erspart Anstehzeit vor den Kassenhäuschen und Ärger, falls die angesteuerte Verkaufsluke dicht macht, weil dahinter die Karten ausgegangen sind.

## Aktuell: Kein Versand!

Dazu ein Hinweis: Im Fanshop bestellte Vorverkaufskarten für das Gastspiel der Karlsruher werden wegen des eventuellen Post-Streiks nicht verschickt. Bezahlte Tickets können vor dem Spiel beim Sonderschalter am Stadion abgeholt werden.

## Andreas Köpke

1.FC Nürnberg

## Kaiser Bräu

ALKOHOLFREI



..meine Nr. 1

Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz  
Telefon (091 56) 880 · Telex 624 106



### Erlebnispark

## Schloß Thurn

8551 Heroldsbach bei Forchheim, Tel. 091 90/555

Ritterspiele, Westernshow,  
Puppentheater, attraktive Fahrgeschäfte

Täglich geöffnet ab 9 Uhr



**Tucher**

**Jetzt kommt  
prickelnder Spaß  
ins Glas.**

**Tucher Weizen.**



**Zum Glück gibt's Tucher.**



# STADION

Samstag, 9. Mai 1992

Kostenlos

# ZEITUNG



## Nun erst recht . . .

... sagen Mannschaft, Trainer und der Präsident nach dem 0:3-Euphorik-Dämpfer in Duisburg. Martin Wagner (l.) und André Golke scheinen diese Entschlossenheit zu bekräftigen. Hier gilt ihre Geste noch Wagners Siegtreffer vom 1. Mai gegen Leverkusen, doch muß der Club diese „Siegesfaust“ unbedingt auch heute ballen können, wenn die UEFA-Cup-Chance doch noch gewahrt bleiben soll.

Foto: Liedel

# 1. FCN — Karlsruher SC

Doppelpaß...  
...Schuß...  
...Too...ohrwurm!



Der **Club-Ohrwurm** ist der neue Star auf allen Positionen. Er überzeugt im Wohnzimmer, behält den Überblick im Auto und führt Regie im Büro. Dribbeln Sie in den Radio F-Shop und verpflichten den Club-Ohrwurm für Ihr Team.

Transfersumme **DM 27.-**  
+ **DM 2.-**

zur Unterstützung des 1. FCN

**DM 29.-**

Limitierte Auflage



**Radio F**

**Shop**

Radio F-Shop  
Marienplatz 3  
8500 Nürnberg 1

und  
Geschäftsstelle der  
Nürnberger Nachrichten  
Mauthalle – Nürnberg

## Wir bitten um Nachsicht . . .

. . . wenn dieses Blatt in einer „englischen Woche“ nicht komplett den neuesten Stand der Dinge wiedergeben kann. Sie ahnen richtig: Offizieller Redaktionsschluß ist jeweils montags vor dem nächsten Samstags-Heimspiel des 1. FCN. Das hängt mit den zwingend vereinbarten Terminen der technischen Herstellung zusammen.

Trotzdem konnten einige Seiten dieser letzten Saisonausgabe „offen gehalten“ und aktuell gestaltet werden. Das war nur möglich, weil „die Technik“ den Anliegen „der Redaktion“ viel Verständnis entgegenbringt.

Aus dem Impressum wissen Sie, wo das Heftchen gesetzt, bearbeitet und gedruckt wird. Das alles ist ein Geschenk von Verleger Bruno

Schnell wie seiner mit der einschlägigen Arbeit zusätzlich belasteten Männer — vornehmlich die kicker-Technik mit Graphik-Chef Herbert Böhm an der Spitze — an den Club. In einer sportlich ebenso erfolgreichen wie finanziell prekären Situation des Vereins.

Die Vorstandschaft des 1. FC Nürnberg sagt auch auf diesem Wege ihren herzlichsten Dank für das großzügige Angebot! Der „Macher“ des Blattes dankt für die reibungslose, hervorragende Zusammenarbeit.

Ihre Stadion-Zeitung hofft — sicher wie Sie alle — auf einen glücklichen Saisonabschluß, eine Clubmannschaft im UEFA-Cup 92/93 und: Auf Wiederlesen im August!

## Die Freude des Torschützen und ihre möglichen Folgen . . .



Wieder einmal geschafft! Club-Jubel am Rande des Spielfeldes nach dem Schlußpfiff zum 1:0 über Bayer Leverkusen. Der Trainer (r.), Ersatzspieler Uwe Wolf und Fußball-Obmann Peter Stocker (l.) zeigen ihre Freude mit deutlicher Körpersprache. Foto: R. Eckert

Die meisten von Ihnen haben es selbst miterlebt: Die überschwengliche Freude des Torschützen Martin Wagner nach seinem spektakulären Treffer zum 1:0-Sieg des Clubs am Mai-Feiertagsabend gegen Bayer Leverkusen.

Jubelsturm auf den Rängen. Stürmische Gratulation der Mitspieler. Sie standen damit nach dem Schlußpfiff auf dem fünften Rang, einen Punkt vor dem Noch-Meister aus Kaiserslautern. Dahin wechselt Wagner nach Saisonabschluß. Hat sein jüngstes Erfolgserlebnis im Clubdreß die Nürnberger in den UEFA-Cup, er sich selbst im neuen Trikot aus dem internationalen Geschäft „geschossen“?

In spätestens einer Woche werden wir es genau wissen.

Das Publikum wußte um die vorentscheidende Bedeutung dieses Spiels. Das Frankenstadion war wieder einmal ausverkauft. Martin Wagner kämpfte mit dem Club für den Sieg. Kein Gedanke an die möglichen Folgen für ihn selbst. Daß er so ist, daß es so ist, darf als — heute gar nicht mehr so selbstverständlicher — Pluspunkt für den Profifußball gebucht werden. Auf solche Spieler kann jeder Verein bauen.

Das dritte 1:0 gegen die Leverkusener am Stück (erstmal vier Punkte aus einer Saison!) hat sowohl die bereits im letzten Heft erwähnte Abwehrstärke als auch die erstaunlich magere Trefferausbeute des hochkarätig besetzten Angriffs bestätigt. Aber solche Sorgen sind nicht exklusiv.



## Fuji-Sensation mit Tele + Weitwinkel

Fuji DL-180 AF

Vollautomatische Autofocus-Motor-Kamera

149,-

2fach Objektiv:  
55 mm Tele +  
35 mm  
Weitwinkel

AUTOMATIK  
BLITZ

## Film-Preis-Knüller

Fuji-Farbfilm inkl. Filmentwicklung



36  
Aufnahmen

4,95

Cassetten kauft man nur bei PORST

AUDIO



Im 10er Pack pro  
Cassette also nur 2,99<sup>5</sup>

BASF Chrome Super II 90

10er Pack 29,95

VIDEO



JVC XR  
E-240

2er Pack

14,95

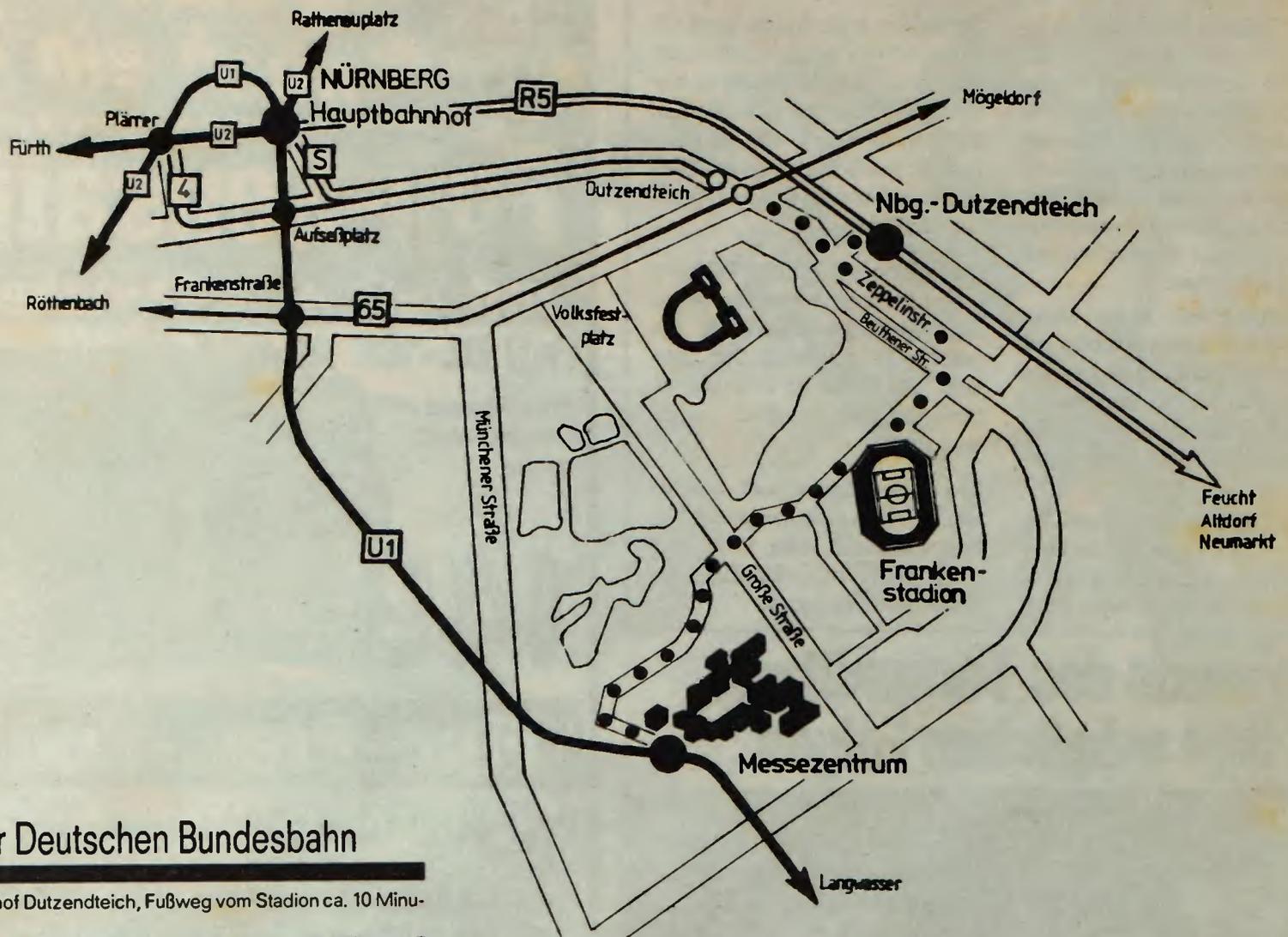
Im 2er Pack pro  
Cassette also nur 7,47<sup>5</sup>

PORST

FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2800 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe

# VGN-Fahrplan für die Rückfahrt am 9. 5.



## Züge der Deutschen Bundesbahn

Einstiegsbahnhof Dutzensteich, Fußweg vom Stadion ca. 10 Minuten

nach Nürnberg Hbf 6–7 Minuten Fahrzeit von Gleis 2 oder 3

| Abfahrtszeit | Zielbahnhof des Zuges | Ankunftszeit | Besonderheiten   |
|--------------|-----------------------|--------------|--|
| 17.43        | Forchheim             | 18.56        | N (von Altdorf und weiter bis Bamberg)                               |
| 17.50        | Nürnberg              | 17.55        | Sonderzug  |
| 17.55        | Coburg                | 19.38        | E (von Regensburg bis Coburg mit Sonderhalt am Bahnhof Dutzensteich) |
| 18.34        | Pleinfeld             | 19.44        | N (von Altdorf)  |

in Richtung Feucht/Altdorf/Neumarkt von Gleis 1

|       |                     |       |   |
|-------|---------------------|-------|---|
| 17.40 | Altdorf             | 18.02 | N (um 5 Minuten verzögert)                      |
| 17.59 | Neumarkt/Regensburg | 19.02 | E (mit Halt in Neumarkt Parsberg, Beratzhausen) |
| 18.15 | Neumarkt            | 18.49 | N (weiter nach Regensburg)                      |
| 18.40 | Altdorf             | 19.07 | N   |

(N = Nahverkehrszug, E = Eilzug)

## Linien der VAG

| Linie         | Abfahrtsstation Fußweg vom Stadion | Besonderheiten   |
|---------------|------------------------------------|--|
| U1            | Messezentrum ca. 20 Minuten        |  |
| Straßenbahn 4 | Dutzensteich ca. 15 Minuten        |  |
| Straßenbahn S | Dutzensteich ca. 15 Minuten        | Sonderlinie direkt zum Hbf, nach Spielschluß nach Bedarf   |
| Bus 55        | Zeppelinstraße ca. 3 Minuten       | nach Spielschluß noch 1 Bus nach Langwasser, weitere Busse können wegen des Pkw-Verkehrs dort nicht mehr eingesetzt werden |
| Bus 65/S      | Dutzensteich ca. 15 Minuten        | verkehrt durch Sonderbusse häufiger  |



Erlebnispark

## Schloß Thurn

8551 Heroldsbach bei Forchheim, Tel. 091 90/5 55

Ritterspiele, Westernshow,  
Puppentheater, attraktive Fahrgeschäfte

Täglich geöffnet ab 9 Uhr

Wie geahnt: Wir müssen „noch einmal richtig mitfiebern“

## Mit Zarate um die letzte Cup-Chance

„Vielleicht sogar“, orakelte die letzte Stadion-Zeitung, „wird aus dem letzten Saison-Heimspiel der entscheidende Gang“ um die Nürnberger UEFA-Cup-Chance. Und: „Die schon so häufig haarige Partie gegen Karlsruhe wird uns Zuschauer noch einmal so richtig mitfiebern lassen.“ Jetzt ist es soweit.

Die Duisburger lassen grüßen.

Trainer Willi Entenmann führte „am Tag danach“ vor leichtem Training ein langes Gespräch mit seinen Spielern. Dann hetzte er zu anderen Terminen und war vor dem ohnehin zurückverlegten Redaktionsschluß dieser Ausgabe nicht mehr zu erreichen. Co-Trainer Dieter Renner gab für ihn letzte Informationen. Auch die: Man sei „voller Optimismus, daß Sergio Fabian Zarate am Samstag eingesetzt werden kann“. Also kein Sehnenanriß, „nur“ eine Bänderdehnung im Sprunggelenk. Wenn das kein gutes Zeichen ist? Für ihn, die Mannschaft und ihre Chance.

Zarate trainiert seit Montag wieder mit dem Ball. „Ein bißchen zwickt es noch manchmal“, meinte er am Mittwoch. Renner: „Wird schon werden. Wir haben ja noch drei Tage Zeit.“ In der Abwehr fällt Brunner noch aus. Kurz, Fengler oder auch der genesene Wolf stehen alternativ bereit. Wüick wäre wieder „Joker“.

Zur Duisburger Enttäuschung bestätigt Renner eine vorentschei-



**Leider auch kein Treffer. Oechler versucht's mit links und zuviel Gewalt — vorbei! Die Siegertrikots (r.) verraten, aus welchem Bundesliga-Spiel diese Szene stammt.**  
Foto: Helmut Portl

dende Szene: „Köpke hätte sich die Flanke vor dem 1:0 gefischt, wäre er nicht im Sprung danach unglücklich mit Dittwar zusammengeprallt.“ Wahrscheinlich.

Zur schließlich klaren Niederlage diesmal nur eine einzige statistische Bemerkung: Ob Meidericher SV oder MSV Duisburg, dem Club gelang es bei diesem Verein in zehn Begegnungen bisher nur einmal, als Sieger den Platz zu verlassen. Und das war vor 26 Jahren! So gesehen muß die viel-

beklagte Geschichte vom Dienstag fast als „normal“ gelten. Heute, nach dem Spiel, wollen wir sie vergessen haben!

Heute zu Gast:

### „Aufsteiger“ der letzten Wochen

Noch ein paar Spielrunden mehr und unser letzter Saison-gast hätte bei seinem Tempo der letzten Wochen das Kunststück schaffen können, aus der Abstiegsregion in die UEFA-Cup-Ränge durchzumarschieren. Wir begrüßen heute mit dem Karlsruher SC eine Mannschaft, die zur Zeit zum „gehobenen Mittelstand“ der Bundesliga zählt. Tendenz: stark steigend.

Das verspricht erneut mehr als ein munteres Spielchen. Denn zumindest Gastgeber 1. FCN hat noch höhere Ambitionen. Wir wünschen ihm, daß er sie nach Bremen mitnehmen kann.

#### Impressum

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

1. FC Nürnberg  
Valznerweiherstraße 200  
8500 Nürnberg

Druck: Verlag Nürnberger Presse  
Druckhaus Nürnberg GmbH & Co

Club-Präsident Sven Oberhof zum Schlußspurt:

### Noch zwei „echte Endspiele“

„Natürlich, ein enttäuschendes Spiel für uns alle. Ungewöhnliche Nervosität auf dem Platz. Alle Mannschaftsteile waren davon betroffen. Viele Ballverluste, Abspielfehler als Folgen. Dumme Tore. Das spielentscheidende 2:0 fiel ja erst zehn Minuten vor Schluß. Wir hatten vorher vier Chancen zum Ausgleich und keine nutzen können.“

Eine Kurzbilanz des Vereinspräsidenten am Tag nach dem vielleicht folgenschweren Aus-rutscher in Duisburg.

Die neue Schieflage der Nürnberger UEFA-Cup-Chance ist bekannt. Sven Oberhof dazu:

„Wir müssen jetzt eben zweimal gewinnen — und auf Punktverluste der direkten Konkurrenz um Platz fünf hoffen. Am Samstag — heute also — und in Bremen, das werden noch zwei echte Endspiele für unsere Mannschaft. Die Trauben hängen jetzt hoch. Wir wollen sie dennoch pflücken.“

Der Trainer und sein Team hätten diesen Lohn einer vorbildlich durchgezogenen Saison wahrlich verdient. Und unsere Zuschauer ebenso!“

An der Unterstützung des Vorhabens von den Rängen wird es heute mit Sicherheit nicht fehlen.

# AOTU

## Auto-Teile-Unger

Autofahrer-Fachmärkte  
für Reifen, Räder, Zubehör

... über 40.000 Artikel  
rund ums Auto und

# MEISTER- WERKSTATT

mit Sofort-Service  
zu Einbau-Festpreisen!

## ...jetzt 90x in Deutschland einmal bestimmt in Ihrer Nähe

# Voraussichtliche Mannschaftsaufstellungen

## 1. FC Nürnberg

## Karlsruher SC

**Köpke**  
**Kurz**   **Zietsch**   **Friedmann**  
**Dittwar**   **Dorfner**   **Wagner**  
**Oechler**   **Golke**  
**Zarate**   **Eckstein**

**Schiedsrichter:**  
**Theobald** (Wiebelskirchen)

**Kahn**  
**Reich**   **Nowotny**   **Metz**  
**Fritz**   **Rolff**   **Schmidt**  
**Westerbeek**   **Mees**  
**Carl**   **Scholl**

**Ersatzspieler:**  
**Kowarz**

**Ersatzspieler:**  
**Walter**

**Heidenreich**   **Wolf**   **Fengler**   **Wück**

**Schmarow**   **Bogdan**   **Krieg**   **Rapp**

| Tore:<br>Ergebnis | Torschütze | Minute |
|-------------------|------------|--------|
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |
|                   |            |        |

**Direkt am Ball**   **Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!**  
 Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:  
**Gegengerade, Block 16 / Reihe 10, Sitz 13**  
 Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an  
 1. FCN „Schöller-Ball“ Valznerweiherstr. 200



# Aktuelle Ergebnisse und Bundesliga-Termine

## Ergebnisse 35. Spieltag (1./2. 5.)

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Nürnberg — Leverkusen           | (Fr) 1:0 |
| München — Wattenscheid          | (Fr) 5:2 |
| 1. FC K'launern — Bremen        | (Fr) 2:2 |
| VfL Bochum — Düsseldorf         | (Fr) 3:0 |
| Eintracht Frankfurt — Duisburg  | 3:0      |
| Bor. Dortmund — M'gladbach      | 2:2      |
| Dynamo Dresden — Schalke 04     | 2:1      |
| 1. FC Köln — Hansa Rostock      | 3:1      |
| Hamburger SV — Karlsruher SC    | 0:1      |
| Stuttg. Kickers — VfB Stuttgart | 1:3      |

## Ergebnisse vom Dienstag (5. 5.)

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Duisburg — 1. FC Nürnberg      | 3:0 |
| Wattenscheid — Dortmund        | 0:1 |
| Schalke 04 — VfL Bochum        | 2:1 |
| Stutt. Kickers — Dresden       | 0:0 |
| Leverkusen — Bayern München    | 2:1 |
| Karlsruher SC — Frankfurt      | 0:2 |
| Rostock — 1. FC Kaiserslautern | 0:1 |
| Düsseldorf — 1. FC Köln        | 1:3 |
| M'gladbach — VfB Stuttgart     | 0:1 |

## Der. 37. Spieltag (9. 5.)

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. FC Nürnberg — Karlsruher SC  |  |
| VfB Stuttgart — Wattenscheid 09 |  |
| Eintracht Frankfurt — Bremen    |  |
| Bayern München — MSV Duisburg   |  |
| VfL Bochum — Dynamo Dresden     |  |
| 1. FC Köln — Schalke 04         |  |
| 1. FC K'launern — Düsseldorf    |  |
| Hamburger SV — Hansa Rostock    |  |
| Bor. Dortmund — Leverkusen      |  |
| M'gladbach — Stuttg. Kickers    |  |

## Bundesliga-Saisonabschluss

Der. 38. Spieltag (16.5.)

|                                  |
|----------------------------------|
| Werder Bremen — 1. FC Nürnberg   |
| Stuttg. Kickers — VfL Bochum     |
| Wattenscheid — Bor. M'gladbach   |
| MSV Duisburg — Bor. Dortmund     |
| Karlsruher SC — Bayern München   |
| Hansa Rostock — Eintr. Frankfurt |
| Fort. Düsseldorf — Hamburger SV  |
| Schalke 04 — 1. FC K'launern     |
| Dynamo Dresden — 1. FC Köln      |
| Bayer Leverkusen — VfB Stuttgart |

## Tabellenstand

|                               | Sp. g. u. v. Tore |    |    |    |       | Diff. | Pkt.  | Heim |    |    |    |       | Auswärts |     |    |    |    |       |       |
|-------------------------------|-------------------|----|----|----|-------|-------|-------|------|----|----|----|-------|----------|-----|----|----|----|-------|-------|
|                               | Sp.               | g. | u. | v. | Tore  |       |       | Sp.  | g. | u. | v. | Tore  | Pkt.     | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Pkt.  |
| 1. ( 1) Eintracht Frankfurt   | 36                | 18 | 13 | 5  | 73:37 | +36   | 49-23 | 18   | 10 | 6  | 2  | 38:14 | 26-10    | 18  | 8  | 7  | 3  | 35:23 | 23-13 |
| 2. ( 2) VfB Stuttgart         | 36                | 20 | 9  | 7  | 59:30 | +29   | 49-23 | 18   | 14 | 2  | 2  | 39:15 | 30-6     | 18  | 6  | 7  | 5  | 20:15 | 19-17 |
| 3. ( 3) Borussia Dortmund     | 36                | 18 | 12 | 6  | 62:46 | +16   | 48-24 | 18   | 12 | 6  | 0  | 41:17 | 30-6     | 18  | 6  | 6  | 6  | 21:29 | 18-18 |
| 4. ( 4) Bayer Leverkusen      | 36                | 15 | 13 | 8  | 51:34 | +17   | 43-29 | 18   | 11 | 4  | 3  | 34:14 | 26-10    | 18  | 4  | 9  | 5  | 17:20 | 17-19 |
| 5. ( 6) FC Kaiserslautern (M) | 36                | 16 | 10 | 10 | 56:40 | +16   | 42-30 | 18   | 12 | 6  | 0  | 43:16 | 30-6     | 18  | 4  | 4  | 10 | 13:24 | 12-24 |
| 6. ( 7) 1. FC Köln            | 36                | 12 | 17 | 7  | 55:41 | +14   | 41-31 | 18   | 5  | 11 | 2  | 29:16 | 21-15    | 18  | 7  | 6  | 5  | 26:25 | 20-16 |
| 7. ( 5) 1. FC Nürnberg        | 36                | 17 | 7  | 12 | 50:48 | +2    | 41-31 | 18   | 11 | 5  | 2  | 31:17 | 27-9     | 18  | 6  | 2  | 10 | 19:31 | 14-22 |
| 8. ( 9) Werder Bremen (P)     | 36                | 11 | 15 | 10 | 41:40 | +1    | 37-35 | 18   | 7  | 7  | 4  | 24:18 | 21-15    | 18  | 4  | 8  | 6  | 17:22 | 16-20 |
| 9. ( 8) Karlsruher SC         | 36                | 14 | 9  | 13 | 43:49 | -6    | 37-35 | 18   | 9  | 5  | 4  | 25:20 | 23-13    | 18  | 5  | 4  | 9  | 18:29 | 14-22 |
| 10. (10) Bayern München       | 36                | 12 | 10 | 14 | 55:56 | -1    | 34-38 | 18   | 8  | 3  | 7  | 31:30 | 19-17    | 18  | 4  | 7  | 7  | 24:26 | 15-21 |
| 11. (12) Dynamo Dresden (N)   | 36                | 12 | 9  | 15 | 34:49 | -15   | 33-39 | 18   | 10 | 4  | 4  | 24:13 | 24-12    | 18  | 2  | 5  | 11 | 10:36 | 9-27  |
| 12. (15) FC Schalke 04 (N)    | 36                | 10 | 12 | 14 | 43:42 | +1    | 32-40 | 18   | 8  | 8  | 2  | 30:12 | 24-12    | 18  | 2  | 4  | 12 | 13:30 | 8-28  |
| 13. (13) Hamburger SV         | 36                | 8  | 16 | 12 | 31:42 | -11   | 32-40 | 18   | 5  | 7  | 6  | 14:17 | 17-19    | 18  | 3  | 9  | 6  | 17:25 | 15-21 |
| 14. (11) Bor. M'gladbach      | 36                | 9  | 14 | 13 | 33:45 | -12   | 32-40 | 18   | 7  | 8  | 3  | 19:15 | 22-14    | 18  | 2  | 6  | 10 | 14:30 | 10-26 |
| 15. (14) VfL Bochum           | 36                | 9  | 13 | 14 | 37:53 | -16   | 31-41 | 18   | 5  | 7  | 6  | 22:29 | 17-19    | 18  | 4  | 6  | 8  | 15:24 | 14-22 |
| 16. (19) MSV Duisburg (N)     | 36                | 7  | 16 | 13 | 41:50 | -9    | 30-42 | 18   | 6  | 8  | 4  | 29:21 | 20-16    | 18  | 1  | 8  | 9  | 12:29 | 10-26 |
| 17. (16) Wattenscheid 09      | 36                | 8  | 13 | 15 | 46:57 | -11   | 29-43 | 18   | 6  | 5  | 7  | 26:20 | 17-19    | 18  | 2  | 8  | 8  | 20:37 | 12-24 |
| 18. (18) Stuttg. Kickers (N)  | 36                | 9  | 11 | 16 | 50:62 | -12   | 29-43 | 18   | 4  | 6  | 8  | 19:23 | 14-22    | 18  | 5  | 5  | 8  | 31:39 | 15-21 |
| 19. (17) Hansa Rostock (N)    | 36                | 9  | 11 | 16 | 41:53 | -12   | 29-43 | 18   | 8  | 6  | 4  | 31:17 | 22-14    | 18  | 1  | 5  | 12 | 10:36 | 7-29  |
| 20. (20) Fortuna Düsseldorf   | 36                | 5  | 12 | 19 | 40:67 | -27   | 22-50 | 18   | 3  | 7  | 8  | 20:28 | 13-23    | 18  | 2  | 5  | 11 | 20:39 | 9-27  |

Quelle: kicker-sportmagazin

# P A B S T

## AUTOVERGLASUNGEN

Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und Spiegel, Glasschleiferei, Reparaturschnelldienst

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

☎ 22 13 93



## Das große Autohaus in Stadionnähe

•• Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!

### Immer die neuesten Modelle

Vorfürswagen — Gebrauchtwagen — Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle — Besichtigung auch Samstag und Sonntag  
Ersatzteile-Verkauf Samstag von 9 bis 13 Uhr

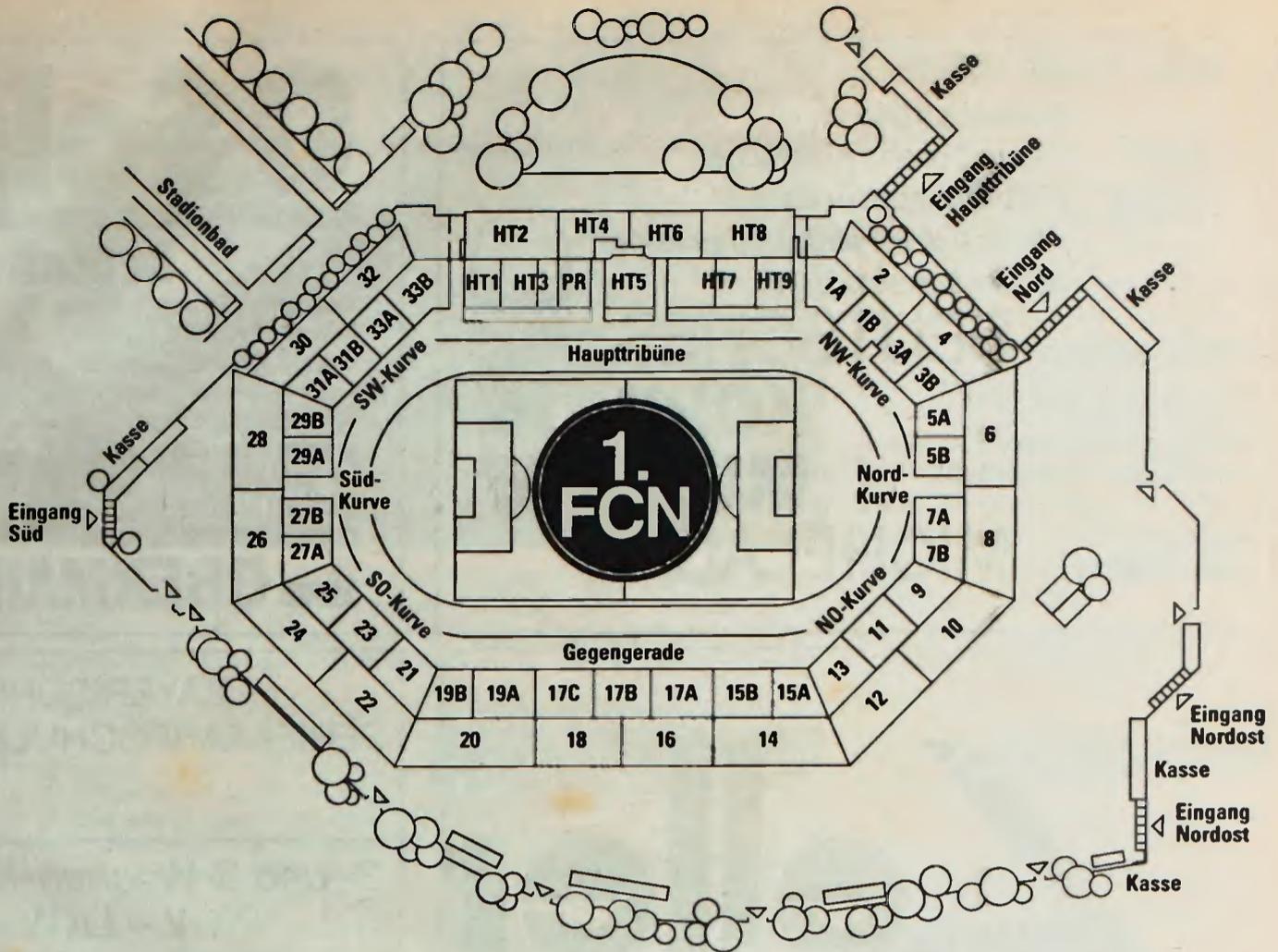
## CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße — Telefon 09 11/47 40 50



## Kartenpreise Saison 1992/93

| Nr. | Karten-Art                               | Dauerkarte           | Einzelkarte |
|-----|--|----------------------|-------------|
| 1   | Block HT5                                | Vollzahler 950,00 DM | 70,00 DM    |
| 2   | Haupttribüne<br>oben Mitte<br>HT4+HT8    | Vollzahler 810,00 DM | 60,00 DM    |
|     |  | Ermäßigte 730,00 DM  | 50,00 DM    |
|     |  | Kinder 660,00 DM     | 45,00 DM    |
| 3   | Haupttribüne<br>unten Mitte<br>HT3+HT7   | Vollzahler 680,00 DM | 50,00 DM    |
|     |  | Ermäßigte 580,00 DM  | 40,00 DM    |
|     |  | Kinder 510,00 DM     | 35,00 DM    |
| 4   | Haupttr.<br>oben Seite<br>unten Seite    | Vollzahler 540,00 DM | 40,00 DM    |
|     |  | Ermäßigte 510,00 DM  | 35,00 DM    |
|     |  | Kinder 440,00 DM     | 30,00 DM    |
| 5   | Gegengerade<br>oben Mitte<br>16 + 18     | Vollzahler 540,00 DM | 40,00 DM    |
|     |  | Ermäßigte 510,00 DM  | 35,00 DM    |
|     |  | Kinder 440,00 DM     | 30,00 DM    |
| 6   | Gegengerade<br>unten Mitte<br>17 A,B,C   | Vollzahler 470,00 DM | 35,00 DM    |
|     |  | Ermäßigte 440,00 DM  | 30,00 DM    |
|     |  | Kinder 360,00 DM     | 25,00 DM    |
| 7   | Gegengerade<br>oben Seite<br>14 + 20     | Vollzahler 410,00 DM | 30,00 DM    |
|     |  | Ermäßigte 360,00 DM  | 25,00 DM    |
|     |  | Kinder 290,00 DM     | 20,00 DM    |
| 8   | Gegengerade<br>unten Seite<br>15+19, A+B | Vollzahler 340,00 DM | 25,00 DM    |
|     |  | Ermäßigte 290,00 DM  | 20,00 DM    |
|     |  | Kinder 220,00 DM     | 15,00 DM    |
| 9   | Sitzplatz<br>Kurve                       | Vollzahler 280,00 DM | 20,00 DM    |
|     |  | Ermäßigte 220,00 DM  | 15,00 DM    |
|     |  | Kinder 120,00 DM     | 9,00 DM     |
| 10  | Stehplatz                                | Vollzahler 170,00 DM | 12,00 DM    |
|     |  | Ermäßigte 120,00 DM  | 8,00 DM     |
|     |  | Kinder 60,00 DM      | 4,00 DM     |
| 11  | Rollstuhl                                | Ermäßigte 120,00 DM  | 8,00 DM     |
|     |  | Kinder 60,00 DM      | 4,00 DM     |



## Dauerkarten-Verkauf für die Saison 92/93

Beginn am Montag, 11. Mai 92  
im FAN-SHOP am Valznerweiher

Telefon (0911) 40 40 74  
Telefax (0911) 40 70 08

### Wichtige Hinweise

Bisherige Dauerkarten-Inhaber erhalten in diesen Tagen Post. Ihr Platz bleibt reserviert.

### Einige Preise gesenkt

Die Preise der Haupttribünen-Blöcke HT2 und HT8 wurden gesenkt:

Dauerkarten DM 540,-  
statt DM 680,-  
Einzelkarten DM 40,-  
statt DM 50,-

Was sie als Club-Anhänger und Kauf-Interessent einer Dauerkarte für die nächste Saison wissen wollen, ist den umstehenden Informationen zu entnehmen. Hier nur noch einige zusätzliche Erläuterungen:

Dauerkarten-Inhaber der noch laufenden Saison erhalten automatisch ihren alten Platz, wenn der Kaufpreis für die Dauerkarte 92/93 bis Mitte Juni 1992 auf das Sonderkonto Nr. 1 234 260 bei der Stadtparkasse Nürnberg, BLZ 760 501 01 eingezahlt oder angewiesen wurde. Bitte geben Sie immer Ihre Nummer mit an!

Ermäßigte Karten werden an Mitglieder, Versehrte mit amtlichem Ausweis, Wehrpflichtige, Rentner, Jugendliche (bis 18), Schüler und Studenten sowie Inhaber des Nürnberg-Passes verkauft.

Kinderkarten gelten für Kinder, die das 14. Lebensjahr noch nicht vollendet haben.

Alle Dauerkarten sind grundsätzlich übertragbar, ermäßigte und Kinder-Dauerkarten aber nur an Personen, die zur gleichen Ermäßigung berechtigt sind.

Ihnen allen wünschen wir mit Ihrer neuen Dauerkarte viele gute Spiele während der kommenden Saison im Franken-Stadion!

**Der FAN-SHOP ist durchgehend geöffnet!**  
**Werktags von 10 - 18 Uhr, samstags 10 - 13 Uhr.**  
**An Spieltagen geschlossen!**  
**Stadion-Kassen ab 10 Uhr geöffnet!**

# LBS

hausparkasse der Sparkassen

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

**Ihr Finanzdienstleister  
rund um die Immobilie.**

### Beratungsstellen in Nürnberg:

Bankgasse 9, ☎ 20 45 55  
Wölckernstr. 25, ☎ 4 56 31  
Sulzbacher Str. 72, ☎ 53 33 76  
Zweibrücken Str. 69, ☎ 66 20 54

**Seit  
1929**

Besuchen Sie  
das in Europa einmalige  
Korbmuseum in der  
»Wiege der Feinkorbflechterei«  
8626 Michelau i. OFr.

Öffnungszeiten:  
Di. – So.: 9 bis 12 Uhr und  
13 bis 16.30 Uhr  
Montags geschlossen  
An allen Feiertagen geöffnet

Telefon  
(095 71) 88001

**DEUTSCHES  
KORB  
MUSEUM**  
**MICHELAU**



# O Sole mio

## in Staffelstein?

Genau das! Sie baden wärmer  
(immer 32–36°C!), algenfrei  
und mit höherem Salzgehalt  
als im Mittelmeer ... oder  
schweben gar in Ihrer  
privaten Piscina in  
9%iger Ursole aus  
1600 m Tiefe. Die  
OBERMAIN THERME erwartet



Sie zu Kur und Erholung  
mit Bayerns wärmster und  
stärkster Thermalsole ...  
täglich von 8–21 Uhr!  
Komplette Info:  
OBERMAIN THERME,  
8623 Staffelstein,  
Telefon 09573/  
4085 und 4086.

**OBERMAIN THERME** JOB CONCEPT

**FERDINAND**

# Zeller

INTERNATIONALE MÖBELSPEDITION

Robert-Bosch-Straße 12/16  
8500 Nürnberg 70  
Telefon 09 11/664 19

BAYERISCHE  
FERIENFAHRSCHULE **HENSE  
HERSBRUCK**

*2- und 3-Wochen-Kurse für alle Klassen  
PKW – LKW – BUS – KRAD*

Bei uns:

Von Kl. 3 (oder Kl. 2 ohne Praxis) zum BUS-SCHEIN  
Auf Wunsch preiswerte Unterbringung in der Fahrschule

Fahrschule **HORST HENSE** · 8562 Hersbruck · Ostbahnstraße 37  
Telefon 091 51/22 15 · Telefax 091 51/44 15



Besuchen Sie den herrlich gelegenen

## Löwenbräu-Keller

Buttenheim · Inhaber: Manfred Modschiedler

Herrlicher, schattiger Biergarten am Waldrand  
Mittagstisch sowie Hausmacher-Brotzeiten und die beliebten Biere  
der Löwenbräu Buttenheim

2 Gasträume mit je 70 Plätzen für Familienfeiern und Betriebsausflüge

Ganzjährig geöffnet – Mai bis August kein Ruhetag  
September bis April Dienstag nachmittag und Mittwoch  
ganztätig geschlossen

Telefon 095 45/74 42

Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah!

Auf geht's ins

## KUR HOTEL

an der Obermain-Therme

Das Juwel in Oberfranken Gesundheit, Erholung,  
Entspannung – im neuen 4-Sterne-Hotel  
direkt an der Therme – 113 Zimmer, Restaurant, Bar, Wein-  
stube, Café, Tagungsraum bis zu 50 Personen, Massagepraxis,  
Beautyfarm, Sauna, Sommerterrasse, Tiefgarage (kostenlos),  
Sport + Fasten + Reduktionskost-Programme.  
Oberauer Straße 2, 8623 Staffelstein.  
Telefon 095 73/333-0. Telefax 095 73/333-299.

## OBERPFÄLZER WALD

Urwüchsige Natur und Gastlichkeit  
Kultur und Sehenswürdigkeiten

LANDKREIS

# TIRSCHENREUTH

STEINWALD · SÜDLICHES FICHELGEBIRGE

Hotels und Gasthöfe

Urlaub auf dem Bauernhof

Privatquartiere · Ferienwohnungen · Camping

Tel. 0 96 31-8 81  
oder 8 82 23



Info:  
Landratsamt  
8593 Tirschenreuth

## POTTENSTEIN

Einmalig in der Fränkischen Schweiz · NATURDENKMAL

### TEUFELSHÖHLE

Therapiestation für Atemwegkrankungen  
Bedeutendster Kurort der Fränkischen Schweiz  
Moderne Freizeit- und Kurmitteleinrichtungen

8573 Pottenstein · Städt. Verkehrsbüro · Kurverwaltung · Tel. (09243) 833



## BINGHÖHLE

**in Stollberg  
Markt Wiesenttal**

Deutschlands größte und schönste  
Tropfsteingaleriehöhle

Öffnungszeiten: 15. 3.-31. 10. tägl. 8.00-17.00 Uhr  
Verkehrsamt Wiesenttal, Tel. (0 91 96) 7 16 o. 3 46  
Binghöhle Tel. 340



## Fan-Hilfsaktion steht Der Funke soll überspringen!

In der Pause des Spiels gegen Leverkusen hatte der aktive Appell aller Fan-Clubs „Rettet unseren Club“ seine erste Präsentation. Manfred Kohl, Initiator der Aktion, konnte fast 50 000 Zuhörern das Projekt vorstellen und allen Gleichgesinnten danken, die sich um die Verwirklichung seiner Idee verdient gemacht haben.

Zur Entwicklung des Vorhabens:

Erste Besprechung der Bezirkskoordinatoren und Fan-Club-Vorsitzenden am Ostersonntag. Vorschlag Darlehensbasis einstimmig angenommen. Rechtsanwalt Heid hat danach Verträge unterschriftsreif ausgearbeitet. Er steht auch künftig für Rechtsauskünfte zur Verfügung (Tel. 0911/28 65 65).

Zweite Versammlung in der Clubsporthalle vor dem Spiel gegen Leverkusen. Nicht zuletzt dank einer Telefonaktion von Radio Gong waren dazu fast 200 der insgesamt etwa 250 Fanclub-Mitglieder angereist. Den 1. FCN vertraten Werbepartner, Sprecher des Förderkreises und Mitglied des Finanz- und Verwaltungsrates Gerhard Junge sowie Geschäftsführer Manfred Rantsch.

Inzwischen war Ex-Bundestagspräsident Dr. Richard Stücklen als Schirmherr der Aktion gewonnen worden.

### Der Clubpräsident zum Fan-Projekt:

Sven Oberhof: „Am stärksten beeindruckt uns, daß alle Aktivitäten dazu aus dem Anhängerkreis kommen, unbeeinflusst vom Verein. Das ist bisher wohl ein einmaliger Vorgang im Profi-Fußball. Wir empfinden Hochachtung und sagen Dank! Das gilt völlig unabhängig vom Kontostand der Aktion.“



**Der Clubpräsident (2. v. l., neben Vizepräsident Hans Schmidt) mit den ersten Schecks vom Rollstuhl-Fanclub, „Rote Wams“ u. a. 25 000 DM am ersten Abend. Von hinten Bezirkskoordinator Dieter Thierfelder. Am Mikrofon Manfred Kohl. Foto: Schmidpeter**

Den endgültigen „Durchbruch“ aber bedeutete wohl erst das Angebot des Förderkreises, einen Vertreter der Fan-Organisation als gleichberechtigtes Mitglied aufzunehmen. Dafür danken die Fans in erster Linie Herrn Junge! Die Versammlung wählte in diese Funktion die Koordinatoren Dieter Thierfelder (Bezirk VI) und Erhard Enders (Bezirk IV). Sie wollen sich ihre neue Aufgabe teilen.

Nach zwei Stunden Diskussion waren die schriftlich vorgelegten Verträge einstimmig angenommen.

Der Darlehensvertrag sieht u.a. vor: Laufzeit vier Jahre (Rückzahlung fällig am 31. 7. 1996).

Verzinsung 8 % per anno

Der Darlehensgeber ist in gleicher Weise abgesichert wie die anderen Pool-Mitglieder (Förderkreis, gegenwärtig bestehend aus der Firma reflecta GmbH, der Firma Heinrich Kühnlein GmbH & Co. KG und der Firma Immobilien Sperl).

Im gleichlaufenden Abtretungsvertrag verpflichtet sich der Zedent (1. FCN), die eingehenden Summen an den Zessionar (Pool-Förderkreis) abzutreten. Nur einstimmige Pool-Beschlüsse machen solche Gelder frei für Zwecke des Vereins.

Ab sofort kann einbezahlt werden auf

**Konto Nr. 1 118 111  
Stadtparkasse Nürnberg**

Alle Verantwortlichen der Aktion betonen immer wieder: „Unser bescheidener Beitrag kann die Finanz-Misere des Clubs sicher nicht beheben. Der Funke unseres Beispiels soll überspringen auf Großfirmen der fränkischen Industrie und Wirtschaft.“

Vielleicht springt er ja ein bißchen . . .

## Geburt einer Idee

Da gibt es einen Club-Fan von Kindesbeinen an. Damals noch im „alten Zabo“. Heute ist er Ehrenmitglied des Fan-Clubs „Rote Wams“ Großhaslach. Und das kam so:

Vor gut drei Monaten im Krankenhausbett – Manfred Kohl sitzt heute noch wegen eines Oberschenkel-Trümmerbruchs im Rollstuhl – ließ diesem Clubfan der Wunsch keine Ruhe, „irgendetwas zur Rettung“ seines Lieblingsvereins zu unternehmen. Kaum entlassen, versuchte er es über „Rote Wams“ mit einem Spendenappell. Ziemlich tote Hose.

Ein Kohl gibt nicht auf. Ihm kam die Idee mit der Darlehensbasis. Er wandte sich an die Koordinatoren der Fan-Club-Betreuung des 1. FCN. Sogar im Fernsehen durfte der emsige Fan seine Vorstellungen darlegen. Inzwischen hat man sich rundum geeinigt. Und am 1. Mai konnte sich der Clubpräsident schon für die Übergabe der ersten Schecks bedanken.

Ein fast symbolhafter Akt.

## EIN KAISER AUF DEN CLUB.



natürlich... **Kaiser**

## Und noch ein „heißer Gang?“

Die Bremer hatten vor dem Dienstags-Spieltag zwar nur noch eine ganz dünne Chance auf den umstrittenen UEFA-Cup-Platz 5, aber wer wollte die nicht nutzen. Und vielleicht sind sie ja inzwischen sogar Europacupsieger 1992 der Pokalmeister. Das Abschlußtreffen bei Rehhagel und Co. am nächsten Samstag kann also für den Club nochmals zu einem „heißen Gang“ werden.

Zwar gelang den Nürnberger Gastgebern zum Vorrundenende ein „glücklicher 1:0-Sieg“ (NN),

aus der Hanse-Stadt aber hat der 1. FCN in bislang 16 Gastspielen nur ein einziges Mal beide Punkte entführen können! Das allerdings gleich mit 4:0 Toren. Oktober 1967. Weser-Stadion ausverkauft. Es war die letzte Meister-Saison des Clubs.

Vielleicht reicht's diesmal ja zum späten, hohen Saisonziel UEFA-Cup? Der deutsche Fußball-„Kaiser“ hat in solchen Fällen die knallharte Prognose auf Lager: „Schaumermal.“ Eben.



**Tucher**

**Jetzt kommt  
prickelnder Spaß  
ins Glas.**

**Tucher Weizen.**



**Zum Glück gibt's Tucher.**

1.  
FCNDER  
CLUBHeute  
im Stadion  
Werder Bremen

Von Gerhard Voack

Ganz Fußball-Franken fiebert der heutigen Saison-Premiere des 1. FC Nürnberg gegen Werder Bremen entgegen. Die meistgestellte Frage im Vorfeld lautet dabei eindeutig: **Dürfen unsere drei Neuerwerbungen Percy Olivares, Thomas Weissenberger und Sergio Bustos endlich eingesetzt werden? Eine Antwort darauf kann ich leider auch heute früh bei Druck dieser Stadionzeitung noch nicht geben. So wie es aber aussieht, gibt es noch kein grünes Licht vom Deutschen Fußball-Bund aus Frankfurt.**

Für unseren Trainer, für unsere Mannschaft und für unsere treuen Fans tut mir das ausgesprochen leid. Auch ich bin ziemlich enttäuscht, daß unsere drei Neuverpflichtungen bisher vom DFB keine Spielerlaubnis erhielten. Sie können mir glauben: Wir, die Mitglieder des Finanz- und Verwaltungsrates sowie meine Freunde aus dem Präsidium haben alles menschenmögliche versucht. Wir fuhren extra nach Frankfurt und ließen uns vom Liga-Sekretär alle Einzelheiten nennen, um die Bedingungen und Auflagen des DFB vollständig erfüllen zu können. Deshalb traf uns die rigorose Ablehnung unseres Antrages durch den Liga-ausschuß bis ins Mark. Es war sicher

**Direkt am Ball****Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!**

Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:

**Gegengerade Block 16 · Reihe 5 · Platz 17**

Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an

**1. FCN „Schöller-Ball“, Valznerweiherstr. 200, 8500 Nürnberg**

Schöller



# Wir kämpfen weiter für die Freigabe unserer neuen Spieler



Alles versucht: Club-Präsident Gerhard Voack

eine politische Entscheidung dieses Gremiums, für die wir eventuell sogar Verständnis nach den bisherigen Erfahrungen des DFB mit dem 1. FC Nürnberg aufbringen.

Aber wir geben nicht auf, wir werden weiter darum kämpfen, unserem einzigartigen Publikum eine attraktive Mannschaft präsentieren zu können. Aus diesem Grund setzten sich alle Verantwortlichen noch einmal zusammen und wir arbeiteten ein Konzept aus, das vor allem die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit unseres Clubs ausführlich unterstreicht.

Mit diesen neuen Unterlagen hoffen wir nun, den DFB und den Ligaausschuß zu überzeugen, daß er die drei Ausländer für den 1. FC Nürnberg im Laufe der nächsten Woche freigibt. Ohne zu viel versprechen zu wollen, glaube ich: Unsere Chancen sind nicht schlecht. Es wäre toll, wenn beispielsweise Percy Olivares schon beim ersten Auswärtsspiel in Stuttgart für uns spielen dürfte, damit die Außenseiterrolle des Club beim Deutschen Meister VfB Stuttgart nicht zu krass sein wird.

**Riesig gefreut habe ich mich persönlich über den neuen, kaum für möglich gehaltenen Rekord im Dauerkarten-Vorverkauf. Gerade in unserer schwierigen Situation vermittelt diese großartige Unterstützung neuen Mut. Bei unseren einmaligen Fans bedanken wir uns für das unerschütterliche Vertrauen in unsere Mannschaft, in unseren hervorragenden Trainer Willi Entenmann und auch zum neuen Präsidium.**

## Das große Autohaus in Stadionnähe

- • Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!
- ### Immer die neuesten Modelle

Vorführgewagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag  
Ersatzteile-Verkauf Samstag von 9 bis 13 Uhr

### CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 40 50



**Andreas Köpke**  
1.FC Nürnberg

**Kaiser Bräu**  
ALKOHOLFREI



Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz  
Telefon (091 56) 880 · Telex 624 106



**ZEITARBEIT**

GUTES AUS BAYERN  
DAS BESTE FÜR FRANKEN  
IN NÜRNBERG  
SIND WIR ZUHAUSE

**0 9 1 1 / 4 4 4 2 4 4**

Gute Facharbeiter und  
zuverlässige Hilfskräfte immer gesucht!!!

Bis zu DM 20,-  
für qualifizierte Facharbeiter  
• Schreiner • Maler • Elektriker

**DIE MANNSCHAFTS-AUFSTELLUNGEN**

**1. FC NÜRNBERG**

- Trainer**  
Willi Entenmann
- Tor**  
 Andreas Köpke  
 Kurt Kowarz
- Abwehr**  
 Thomas Brunner  
 Jörg Dittwar  
 Kay Friedmann  
 Marco Kurz  
 Rainer Zietsch
- Mittelfeld**  
 Markus Bäurle  
 Hans Dorfner  
 Dirk Fengler  
 Jürgen Kramny  
 Marc Oechler  
 Uwe Wolf
- Angriff**  
 Roger Diebel (Amat.)  
 Dieter Eckstein  
 Uwe Rösler  
 Frank Schmidt (Amat.)  
 Christian Wüick

**SV WERDER BREMEN**

- Trainer**  
Otto Rehhagel
- Tor**  
 Hans-J. Gundelach  
 Oliver Reck
- Abwehr**  
 Dietmar Beiersdorfer  
 Manfred Bockenfeld  
 Ulrich Borowka  
 Rune Bratseth  
 Jonny Otten  
 Gunnar Sauer  
 Thomas Schaaf
- Mittelfeld**  
 Dieter Eilts  
 Uwe Harttgen  
 Günter Hermann  
 Andreas Herzog  
 Thorsten Legat  
 Martin Przondzino (Amat.)  
 Mirko Votava  
 Thomas Wolter
- Angriff**  
 Klaus Allofs  
 Marco Bode  
 Stefan Kohn  
 Ari van Lent  
 Frank Neubarth  
 Wynton Rufer  
 Kay Wenschlag

Schiedsrichter: Dr. Markus Merk, Kaiserslautern

**Bundesliga 1991/92 auf einen Blick**

|                      | VfL Bochum | Werder Bremen | Borussia Dortmund | Fortuna Düsseldorf | Eintracht Frankfurt | Hamburger SV | Stuttgarter Kickers | Hansa Rostock | 1. FC Kaiserslautern | Karlsruher SC | 1. FC Köln | Bayer Leverkusen | Mönchengladbach | Bayern München | 1. FC Nürnberg | VfB Stuttgart | Schalke 04 | SG Wattenscheid 09 | Dynamo Dresden | MSV Duisburg |                      |
|----------------------|------------|---------------|-------------------|--------------------|---------------------|--------------|---------------------|---------------|----------------------|---------------|------------|------------------|-----------------|----------------|----------------|---------------|------------|--------------------|----------------|--------------|----------------------|
| VfL Bochum           |            | 2:2           | 0:0               | 3:0                | 0:0                 | 2:3          | 2:2                 | 3:2           | 0:0                  | 1:3           | 2:2        | 0:2              | 3:1             | 0:5            | 0:3            | 0:2           | 1:0        | 1:1                | 1:0            | 2:1          | VfL Bochum           |
| Werder Bremen        | 3:0        |               | 0:1               | 2:1                | 1:0                 | 1:1          | 1:3                 | 1:0           | 0:2                  | 1:3           | 1:1        | 1:1              | 0:0             | 1:1            | 1:3            | 1:1           | 2:1        | 2:2                | 2:0            | 5:1          | Werder Bremen        |
| Borussia Dortmund    | 1:1        | 2:1           |                   | 3:1                | 2:2                 | 2:2          | 3:1                 | 4:1           | 3:1                  | 1:0           | 3:1        | 3:1              | 2:2             | 3:0            | 3:2            | 0:0           | 2:0        | 1:1                | 4:0            | 2:1          | Borussia Dortmund    |
| Fortuna Düsseldorf   | 3:0        | 0:0           | 1:1               |                    | 1:2                 | 1:0          | 1:3                 | 0:0           | 1:0                  | 2:3           | 1:3        | 1:1              | 1:1             | 0:1            | 1:2            | 0:3           | 1:1        | 4:3                | 1:3            | 1:1          | Fortuna Düsseldorf   |
| Eintracht Frankfurt  | 2:1        | 2:2           | 3:0               | 1:1                |                     | 2:1          | 6:1                 | 2:0           | 2:0                  | 1:1           | 1:2        | 0:1              | 0:0             | 3:2            | 2:2            | 1:1           | 5:0        | 1:1                | 3:0            | 3:0          | Eintracht Frankfurt  |
| Hamburger SV         | 0:0        | 0:1           | 1:1               | 1:1                | 2:1                 |              | 0:3                 | 1:0           | 0:1                  | 0:1           | 1:1        | 1:1              | 1:0             | 1:0            | 0:2            | 1:1           | 2:1        | 0:1                | 2:0            | 1:1          | Hamburger SV         |
| Stuttgarter Kickers  | 2:0        | 2:1           | 0:1               | 0:1                | 0:2                 | 1:1          |                     | 1:1           | 1:1                  | 0:3           | 0:1        | 3:0              | 2:4             | 3:1            | 1:3            | 1:1           | 3:0        | 0:0                | 0:1            | 0:1          | Stuttgarter Kickers  |
| Hansa Rostock        | 0:2        | 0:0           | 5:1               | 3:1                | 2:1                 | 1:2          | 2:2                 |               | 0:1                  | 1:2           | 1:1        | 2:2              | 2:1             | 2:1            | 4:0            | 2:0           | 2:0        | 1:1                | 3:0            | 0:0          | Hansa Rostock        |
| 1. FC Kaiserslautern | 1:1        | 2:2           | 4:0               | 2:0                | 1:1                 | 0:0          | 4:3                 | 3:0           |                      | 3:0           | 2:1        | 2:1              | 4:2             | 4:0            | 3:0            | 0:0           | 1:1        | 3:2                | 4:1            | 2:1          | 1. FC Kaiserslautern |
| Karlsruher SC        | 1:1        | 2:1           | 2:2               | 1:5                | 0:2                 | 4:1          | 3:1                 | 2:1           | 2:1                  |               | 0:1        | 0:0              | 2:0             | 3:0            | 1:0            | 0:0           | 1:0        | 1:2                | 1:0            | 2:2          | Karlsruher SC        |
| 1. FC Köln           | 1:0        | 5:0           | 1:2               | 4:1                | 1:1                 | 0:0          | 0:0                 | 3:1           | 1:1                  | 2:3           |            | 1:1              | 1:1             | 1:1            | 4:0            | 1:1           | 3:0        | 1:1                | 1:1            | 1:1          | 1. FC Köln           |
| Bayer Leverkusen     | 2:0        | 0:0           | 0:2               | 1:1                | 1:3                 | 1:1          | 3:1                 | 3:0           | 3:0                  | 2:0           | 1:1        |                  | 1:0             | 2:1            | 0:1            | 1:2           | 2:1        | 6:1                | 4:0            | 2:1          | Bayer Leverkusen     |
| Bor. Mönchengladbach | 1:2        | 0:2           | 1:1               | 3:1                | 1:1                 | 1:0          | 2:1                 | 1:1           | 1:0                  | 1:0           | 2:2        | 2:2              |                 | 1:1            | 1:0            | 0:1           | 1:1        | 1:0                | 1:0            | 0:0          | Bor. Mönchengladbach |
| Bayern München       | 0:2        | 3:4           | 0:3               | 3:1                | 3:3                 | 2:0          | 1:4                 | 1:2           | 1:0                  | 1:0           | 0:0        | 2:2              | 3:0             |                | 1:3            | 1:0           | 3:2        | 5:2                | 1:2            | 4:2          | Bayern München       |
| 1. FC Nürnberg       | 1:0        | 1:0           | 2:1               | 3:1                | 1:3                 | 1:1          | 2:0                 | 0:0           | 3:2                  | 1:2           | 4:0        | 1:0              | 2:1             | 1:1            |                | 4:3           | 0:1        | 3:1                | 1:1            | 1:1          | 1. FC Nürnberg       |
| VfB Stuttgart        | 4:1        | 1:1           | 4:2               | 3:1                | 1:2                 | 3:2          | 3:1                 | 3:0           | 4:1                  | 1:0           | 1:0        | 2:0              | 0:1             | 3:2            | 2:0            |               | 1:0        | 1:1                | 1:1            | 2:0          | VfB Stuttgart        |
| Schalke 04           | 2:1        | 0:0           | 5:2               | 0:0                | 1:1                 | 0:0          | 1:2                 | 5:0           | 2:0                  | 3:1           | 3:0        | 0:0              | 3:1             | 1:1            | 1:0            | 0:1           |            | 1:1                | 1:1            | 3:0          | Schalke 04           |
| SG Wattenscheid 09   | 1:2        | 0:1           | 0:1               | 4:1                | 2:4                 | 1:1          | 4:1                 | 0:0           | 1:0                  | 1:1           | 1:2        | 3:0              | 3:2             | 0:0            | 1:1            | 1:3           | 1:2        |                    | 3:0            | 2:0          | SG Wattenscheid 09   |
| Dynamo Dresden       | 0:0        | 2:1           | 0:0               | 2:0                | 2:1                 | 3:0          | 2:2                 | 2:1           | 0:1                  | 2:0           | 0:0        | 1:0              | 1:2             | 0:2            | 1:2            | 1:0           | 2:1        | 3:0                |                | 0:0          | Dynamo Dresden       |
| MSV Duisburg         | 1:1        | 0:0           | 0:1               | 2:2                | 3:6                 | 0:1          | 1:1                 | 2:0           | 1:1                  | 6:2           | 1:3        | 1:2              | 1:1             | 1:1            | 3:0            | 1:0           | 2:0        | 0:0                | 3:0            |              | MSV Duisburg         |

**P A B S T**

**AUTOVERGLASUNGEN**  
Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und  
Spiegel, Glasschleiferei,  
Reparaturschnelldienst

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

**22 1393**



**1. SPIELTAG**

Freitag/Samstag, 14./15. August 1992

- Kaiserslautern – 1. FC Köln (Fr.)
- Leverkusen – Saarbrücken (Fr.)
- 1. FC Nürnberg – SVW. Bremen (Fr.)**
- E. Frankfurt – Dynamo Dresden
- Uerdingen – Bayern München
- Schalke 04 – Wattenscheid 09
- VfL Bochum – Bor. Dortmund
- Karlsruher SC – Bor. M'gladbach
- Hamburger SV – VfB Stuttgart

**2. SPIELTAG**

Freitag/Samstag, 21./22. August 1992

- Wattenscheid – B. Uerdingen (Fr.)
- Dyn. Dresden – Hamburger SV (Fr.)
- VfB Stuttgart – 1. FC Nürnberg**
- 1. FC Saarbrücken – Karlsruher SC
- Bor. M'gladbach – VfL Bochum
- Bor. Dortmund – Schalke 04
- Bay. München – Kaiserslautern
- 1. FC Köln – Eintracht Frankfurt
- Werder Bremen – Leverkusen

**3. SPIELTAG**

Dienstag/Mittwoch, 25./26. August 1992

- B. Uerdingen – Bor. Dortmund (Di.)
- Schalke 04 – Bor. M'gladbach (Di.)
- Leverkusen – VfB Stuttgart (Di.)
- Hamburger SV – 1. FC Nürnberg (Di.)**
- Kaiserslautern – Wattenscheid
- VfL Bochum – 1. FC Saarbrücken
- Karlsruher SC – Werder Bremen
- Dynamo Dresden – 1. FC Köln
- E. Frankfurt – Bayern München (27:10)

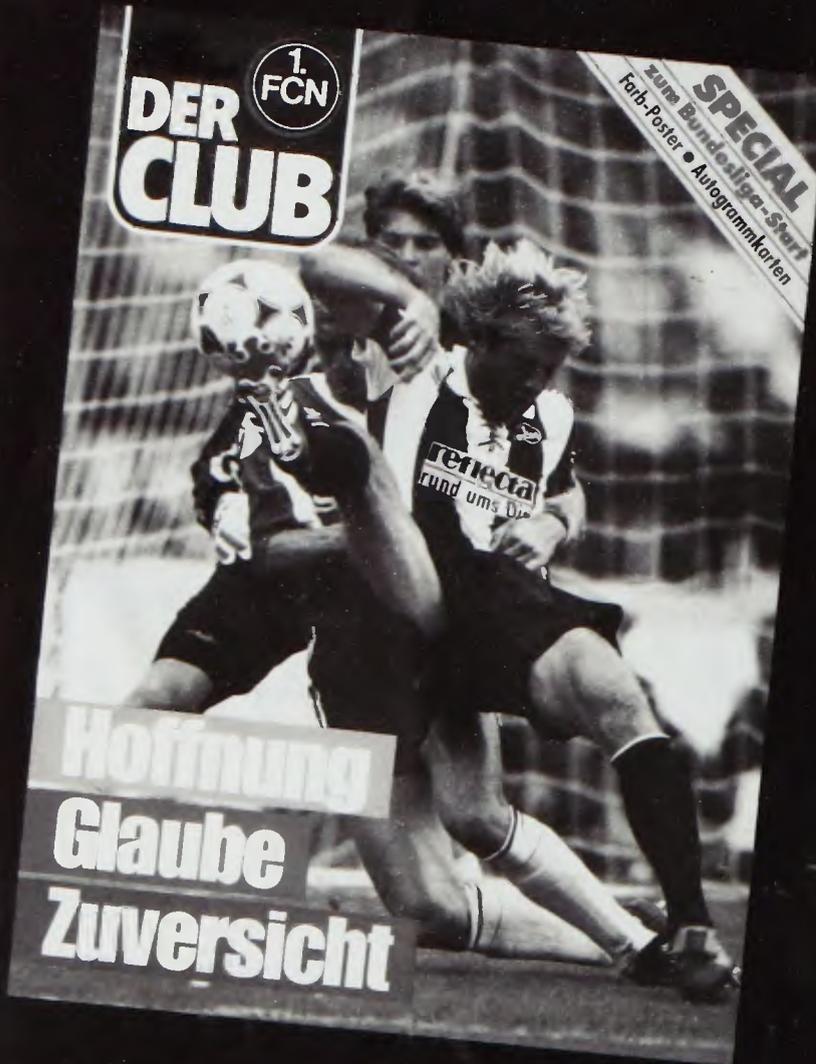
Ihr Abflug um die Welt... natürlich mit dem idealen Reisegepäck von

**KOFFER Berner**

Nürnberg · Hallplatz 3 · Telefon 203277

Immer günstiges Reisegepäck  
zu Sonderpreisen  
für Flug-, Bahn- und Autoreisen

# Das Sonderheft für den Club-Fan



- Autogrammkarten • Farb-Poster  
 • Coca-Cola-Gewinnspiel • Herrliche Farbfotos  
 • spannende Stories.

Das Bundesliga-Sonderheft **DER CLUB** gibt es  
 zum Preis von 5,- DM im Stadion und im  
 Fan-Shop am Valznerweiher.

## OBERPFÄLZER WALD

Urwüchsige Natur und Gastlichkeit  
 Kultur und Sehenswürdigkeiten

LANDKREIS

# TIRSCHENREUTH

STEINWALD · SÜDLICHES FICHELGEBIRGE  
 Hotels und Gasthöfe

Urlaub auf dem Bauernhof

Privatquartiere · Ferienwohnungen · Camping

Tel. 0 96 31-8 81  
 oder 8 82 23



Info:  
 Landratsamt  
 8593 Tirschenreuth

# O Sole mio

## in Staffelstein?

Genau das! Sie baden wärmer  
 (immer 32-36°C!), algenfrei  
 und mit höherem Salzgehalt  
 als im Mittelmeer... oder  
 schweben gar in Ihrer  
 privaten Piscina in  
 9%iger Ursole aus  
 1600 m Tiefe. Die  
 OBERMAIN THERME erwartet



Sie zu Kur und Erholung  
 mit Bayerns wärmster und  
 stärkster Thermalesole...  
 täglich von 8-21 Uhr!

Komplette Info:  
 OBERMAIN THERME,  
 8623 Staffelstein,  
 Telefon 095 73/  
 40 85 und 40 86.

**OBERMAIN THERME** JOB CONCEPT

### IMPRESSUM:

DER CLUB, Stadionzeitung des 1. FC Nürnberg

### VERANTWORTLICH:

1. FC Nürnberg, Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg

### GESAMTHERSTELLUNG:

Schulist GmbH, Gutenbergstraße 8, 8807 Heilsbronn, Tel. (98 72) 805-0



Erlebnispark

## Schloß Thurn

8551 Heroldsbach bei Forchheim, Tel. 091 90/5 55

Ritterspiele, Westernshow,  
 Puppentheater, attraktive Fahrgeschäfte

**NEUHEIT!** Wasserrutsche mit Super-Boot

Täglich geöffnet ab 9 Uhr

# Willi Entenmann: Jetzt erst recht!

Allen Unkenrufen zum Trotz schaut Club-Cheftrainer Willi Entenmann optimistisch nach vorne: „In dieser Situation hat es keinen Sinn, den Kopf in den Sand zu stecken. Wir müssen mit den Problemen fertig werden. Und wir werden mit ihnen fertig.“

Der Coach ist ein Meister im Meistern von Schwierigkeiten. Letztes Jahr puschte er die Mannschaft trotz des drohenden finanziellen Konkurses in die vorderen Tabellenplätze. Heuer versucht er einen ähnlichen Husarenstreich mit einem personell dünn besetzten Kader. Wen er zur Saison-Premiere gegen den Europa-Pokalsieger Werder Bremen spielen läßt, entscheidet sich erst kurz vor dem Anpfiff. Dann wird klar sein, ob die verletzten Wackel-Kandidaten Thomas Brunner (Fußprobleme), Jörg Dittwar (Knierreizung) und Hansi Dorfner (Allergie) zur Verfügung stehen. Bangemachen gilt dennoch für den wackeren Schwaben nicht: „Letztes Jahr haben wir zweimal gegen Bremen gewonnen. Weshalb soll uns dieses Kunststück nicht noch einmal gelingen?“ Der Trainer und sein Team denken positiv: „Wir brauchen keine Angst zu haben. Auch wir können Fußballspielen, wie



wir in etlichen Vorbereitungsspielen bewiesen haben“. Mut macht Willi Entenmann die hervorragende Atmosphäre in seiner Mannschaft. Die Kameradschaft ist ausgezeichnet. In der Not sind Trainer und Spieler noch enger zusammengerückt, bilden eine verschworene Gemeinschaft. Bei allen Beteiligten herrscht eine „Jetzt erst recht“-Stimmung. Die Club-Profis haben sich auf eine harte Bewährungsprobe gegen das Spitzenteam von der Weser eingestellt. Willi Entenmann ist sich sicher: „Wir werden um jeden Ball fighten und bei etwas Glück auch dafür belohnt werden!“

Pallas 2000

**POPP**  
Licht+Schaltertechnik

Popp + Co. GmbH · Elektrotechnische Fabriken  
Kulmbacher Straße 27 · D-8582 Bad Berneck ·  
Telefon (0 92 73) 73 0 · Telex 642 887 · Telefax (0 92 73) 7 31 30

# PORST begrüßt alle Club-Fans zur Bundesliga- Saison '92/93!

Machen Sie mit  
bei der großen **PORST**  
Glücks-Rad-Aktion in der  
Halbzeitpause!



**Und nicht  
vergessen!**  
Ihre vollen Urlaubs-  
und Sport-Filme  
zu **PORST**

**PORST**  
FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2800 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe

# Eine Saison der Superlative!

## Neue Rekorde und Regeländerungen

Wenn heute abend um 20 Uhr der Kaiserslauterner Schiedsrichter Dr. Markus Merk im Frankenstadion die 30. Saison der Fußball-Bundesliga anpfeift, steht eine Punkte- und Rekorde-Runde der Superlative ins Haus, zumindest was die statistischen Zahlen anbelangt. Es gibt so viele Rekorde wie nie zuvor.

Von den 18 Vereinen wurden etwa 115 000 Dauerkarten verkauft (in der letzten Saison 101 450). Dieser Boom bestätigte sich auch beim 1. FC Nürnberg. Die Club-Fans erstanden fast 8500 Dauer-Tickets, ebenfalls eine neue, kaum erwartete Bestleistung.

Immer höher werden ebenfalls die von den Vereinen aufgestellten Etats. Fast 260 Millionen Mark bewegen voraussichtlich die 18 Klubs in dieser Spielzeit. In dieser Hinsicht ist beim FCN heuer, allerdings zwangsweise, Bescheidenheit angesagt. Der Saisonetat verringerte sich von 15 auf etwa 10 Millionen Mark.

Auch die Investitionen in neue Spieler nahmen deutlich zu. Während 1991/92 für neue Profis noch 45 Millionen Mark ausgegeben wurden, sind es in dieser Saison knapp 80 Millionen Mark. Und der Transfermarkt ist noch bis Ende des Jahres geöffnet.

Geändert haben sich ebenfalls einige Regeln. So darf ein Torhüter den Ball nicht mehr in die Hände nehmen, wenn ein Feldspieler ihn absichtlich zurückspielt. Bei Verstößen ist eine gelbe Karte wegen Unsportlichkeit fällig. Dadurch sollen Spielverzögerungen durch mehrmalige Rückpässe verhindert werden.

Zukünftig sind auch mehr Ausländer in den Bundesliga-Mannschaften erlaubt. Nach einer Vereinbarung der Europäischen Fußball-Union (UEFA) mit der Europäischen Gemeinschaft dürfen statt zwei nun drei fremdländische Spieler eingesetzt werden. Außerdem sind zwei sogenannte „assimilierte Fußballer“ erlaubt, das heißt, Spieler, die ohne die deutsche Staatsangehörigkeit zu besitzen, die letzten fünf Jahre davon mindestens drei Jahre als Juniorenspieler, ununterbrochen für deutsche Vereine spielberechtigt waren.

**LBS**  
Bausparkasse der Sparkassen

Bis 30.9. zum  
LBS-Vario. Und Ihre  
Immobilien-Wünsche  
werden schneller wahr.

Jetzt Bausparen im LBS-Vario und Sie kommen leichter und schneller ans Ziel. Denn jetzt geht es um Zeit- und Geldvorteile. Und um das zinsgünstige und zinsstabile Baugeld im LBS-Vario. Zum Bauen, Kaufen, oder Modernisieren. Also schnell zum LBS-Berater oder zur Sparkasse.



**V  
a  
r  
i  
o**

LBS.  
Ein Unternehmen der  
Finanzgruppe Bayern.  
Wir geben Ihrer  
Zukunft ein Zuhause.

**LBS** Bezirksleitung Nürnberg-Süd  
Beratungsstellen: Wölckernstr. 25 · Tel. 45631/32  
Zweibrückener Str. 69 · Tel. 662072 · 662054



# Sport- vergnügen

**Tucher Reifbräu ohne Alkohol. Biergenuß mit Happy End.**



# DER CLUB

Heute  
im Stadion

Bayer 04  
Leverkusen

Von Willi Entenmann

Totgesagte leben bekanntlich länger. Dieser Spruch bewahrheitet sich wieder einmal auch bei unserem Club. Nach dem knüppelhaften Auftakt-Programm mit dem Europa-Pokalsieger Werder Bremen, dem Deutschen Meister VfB Stuttgart und dem schweren Auswärtsspiel beim Hamburger SV haben uns viele Pessimisten mit 0:6 Punkten schon am Tabellenende gesehen. Doch meine Mannschaft ist besser als ihr Ruf. Mit einem ausgeglichenen Punktekonto rangieren wir im Mittelfeld.

Ich will die Situation nicht beschönigen. Die 0:3-Niederlage in Stuttgart schmerzte uns alle. Das war einfach indiskutabel, was die meisten meiner Schützlinge im Neckar-Stadion boten. Doch ich rechne unseren Spielern hoch an, daß sie drei Tage später in Hamburg die Chance zur Wiedergutmachung nutzten. Das stimmt mich zuversichtlich. Einen schlechten Tag billige ich jedem zu. Aber danach müssen zumindest die Berufseinstellung und der bedingungslose Einsatz stimmen. Nicht jeder Spieler, der das Club-Trikot trägt, ist ein Rastelli. Wir

brauchen keine elf Zauberer. Die Mischung in der Mannschaft aus Technikern und Kämpfern sollte stimmen.

Der 1:0-Sieg in Hamburg war unheimlich wichtig und kam genau zum richtigen Zeitpunkt. Meine Jungs

haben mit dem Erfolgserlebnis wieder Selbstvertrauen getankt. Das wird auch dringend notwendig sein, um gegen Bayer Leverkusen im zweiten Heimspiel der Saison bestehen zu können. Diese Partie muß für alle eine riesige Herausforderung sein. Die Werkselt des Chemie-Giganten ist das Team der Stunde und mit Top-Nationalspielern besetzt. Wie sie den Deutschen Meister VfB Stuttgart vom Platz fegte, verdient Bewunderung und Respekt. Doch in Ehrfurcht werden wir vor dem Millionen-Team vom Rhein nicht erstarren. Leverkusen gehört sicher zu den spielstärksten Vereinen in der Bundesliga. Wenn sie sich in einen regelrechten Rausch gespielt haben, sind sie kaum zu bremsen. Das wollen wir von der ersten Minute an unterbinden.

So komisch das vielleicht klingen mag. Aber unsere klare Niederlage in Stuttgart und das 4:0 von Bayer über den VfB muß für den 1. FC Nürnberg eine ungeheuerere Motivation sein. Meine Schützlinge können beweisen, daß die Pleite in Stuttgart ein einmaliger Ausrutscher war und längst abgeschrieben ist, daß wir auch mit den Spitzenteams mithalten und ihnen ein Bein stellen können.

Eine ungemein wichtige Rolle kommt in der Partie gegen Leverkusen wieder unserem phantastischen Publikum zu. Ich appelliere leidenschaftlich an unsere treuen Fans:

Denker, Lenker und Kämpfer im Mittelfeld: Hansi Dorfner

Fortsetzung auf Seite 5

## Direkt am Ball

## Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!

Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:

NO-Kurve · Block 12 · Reihe 8 · Platz 21

Schöller



Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an

1. FCN „Schöller-Ball“, Valznerweiherstr. 200, 8500 Nürnberg

# Appell an die Fans: Wir brauchen Eure Unterstützung



## Das große Autohaus in Stadionnähe

- • Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!
- ### Immer die neuesten Modelle

Vorfürswagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag

## CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 40 50



**Andreas Köpke**  
1.FC Nürnberg

**Kaiser Bräu**

**ALKOHOLFREI**



Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz  
Telefon (091 56) 880 · Telex 624 106



**Z E I T A R B E I T**

GUTES AUS BAYERN  
DAS BESTE FÜR FRANKEN  
IN NÜRNBERG  
SIND WIR ZUHAUSE

**0 9 1 1 / 4 4 4 2 4 4**

Gute Facharbeiter und  
zuverlässige Hilfskräfte immer gesucht!!!

Bis zu DM 20,-  
für qualifizierte Facharbeiter  
• Schreiner • Maler • Elektriker

**DIE MANNSCHAFTS-AUFSTELLUNGEN**

**1. FC NÜRNBERG**

- Trainer**  
Willi Entenmann
- Tor**  
 Andreas Köpke  
 Kurt Kowarz
- Abwehr**  
 Thomas Brunner  
 Jörg Dittwar  
 Kay Friedmann  
 Marco Kurz  
 Rainer Zietsch
- Mittelfeld**  
 Markus Bäurle  
 Hans Dorfner  
 Dirk Fengler  
 Jürgen Kramny  
 Marc Oechler  
 Percy Olivares  
 Uwe Wolf
- Angriff**  
 Sergio Bustos  
 Roger Diebel (Amat.)  
 Dieter Eckstein  
 Uwe Rösler  
 Frank Schmidt (Amat.)  
 Thomas Weissenberger  
 Christian Wück

**BAYER 04 LEVERKUSEN**

- Trainer**  
Reinhard Saftig
- Tor**  
 Dirk Heinen (Amat.)  
 Rüdiger Vollborn
- Abwehr**  
 Franco Foda  
 Martin Kree  
 Jürgen Radschuweit  
 Christian Wörns
- Mittelfeld**  
 Markus von Ahlen  
 Andrzej Buncol  
 Andreas Fischer  
 Stefan Hanke  
 Pavel Hapal  
 Marcus Happe  
 Ioan Lupescu  
 Josef Nehl  
 Heiko Scholz  
 Mathias Stammann  
 Mario Tolkmitt
- Angriff**  
 Heiko Herrlich  
 Ulf Kirsten  
 René Rydlewicz  
 Marko Schröder  
 Andreas Thom

Schiedsrichter: Wieland Ziller (Laußnitz)

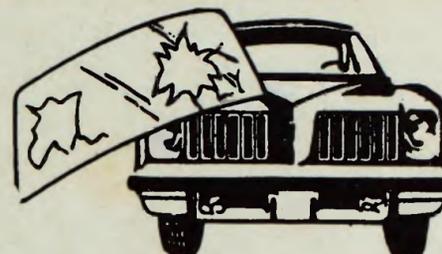
**P A B S T**

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

**AUTOVERGLASUNGEN**

Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und  
Spiegel, Glasschleiferei,  
Reparaturschnelldienst

**Tel. 22 1393**  
**Fax 24 1031**



**SAISON 92/93**

|                             | zu Hause |    |    |    |      |       |      | auswärts |    |    |    |      |      |     |    |    |    |      |      |
|-----------------------------|----------|----|----|----|------|-------|------|----------|----|----|----|------|------|-----|----|----|----|------|------|
|                             | Sp.      | g. | u. | v. | Tore | Diff. | Pkt. | Sp.      | g. | u. | v. | Tore | Pkt. | Sp. | g. | u. | v. | Tore | Pkt. |
| 1. FC Bayern München        | 2        | 2  | 0  | 0  | 4:0  | +4    | 4-0  | 1        | 1  | 0  | 0  | 1:0  | 2-0  | 1   | 1  | 0  | 0  | 3:0  | 2-0  |
| 2. VfL Bochum               | 3        | 1  | 2  | 0  | 7:3  | +4    | 4-2  | 2        | 1  | 1  | 0  | 6:2  | 3-1  | 1   | 0  | 1  | 0  | 1:1  | 1-1  |
| 3. Bayer 04 Leverkusen      | 3        | 1  | 2  | 0  | 6:2  | +4    | 4-2  | 2        | 1  | 1  | 0  | 5:1  | 3-1  | 1   | 0  | 1  | 0  | 1:1  | 1-1  |
| 4. Karlsruher SC            | 3        | 2  | 0  | 1  | 9:6  | +3    | 4-2  | 2        | 2  | 0  | 0  | 9:4  | 4-0  | 1   | 0  | 0  | 1  | 0:2  | 0-2  |
| 5. 1. FC Dynamo Dresden     | 3        | 1  | 2  | 0  | 5:2  | +3    | 4-2  | 2        | 1  | 1  | 0  | 4:1  | 3-1  | 1   | 0  | 1  | 0  | 1:1  | 1-1  |
| 6. 1. FC Kaiserslautern     | 3        | 2  | 0  | 1  | 5:2  | +3    | 4-2  | 2        | 2  | 0  | 0  | 5:1  | 4-0  | 1   | 0  | 0  | 1  | 0:1  | 0-2  |
| 7. Eintracht Frankfurt      | 2        | 1  | 1  | 0  | 2:1  | +1    | 3-1  | 1        | 0  | 1  | 0  | 1:1  | 1-1  | 1   | 1  | 0  | 0  | 1:0  | 2-0  |
| 8. Borussia Dortmund        | 3        | 1  | 1  | 1  | 4:4  | 0     | 3-3  | 1        | 0  | 0  | 1  | 0:2  | 0-2  | 2   | 1  | 1  | 0  | 4:2  | 3-1  |
| 9. Borussia Mönchengladbach | 3        | 1  | 1  | 1  | 5:6  | -1    | 3-3  | 1        | 0  | 1  | 0  | 1:1  | 1-1  | 2   | 1  | 0  | 1  | 4:5  | 2-2  |
| 10. VfB Stuttgart           | 3        | 1  | 1  | 1  | 4:5  | -1    | 3-3  | 1        | 1  | 0  | 0  | 3:0  | 2-0  | 2   | 0  | 1  | 1  | 1:5  | 1-3  |
| 11. SG Wattenscheid 09      | 3        | 1  | 1  | 1  | 6:8  | -2    | 3-3  | 1        | 0  | 1  | 0  | 1:1  | 1-1  | 2   | 1  | 0  | 1  | 5:7  | 2-2  |
| 12. 1. FC Saarbrücken       | 3        | 1  | 1  | 1  | 3:5  | -2    | 3-3  | 1        | 1  | 0  | 0  | 2:0  | 2-0  | 2   | 0  | 1  | 1  | 1:5  | 1-3  |
| 13. 1. FC Nürnberg          | 3        | 1  | 1  | 1  | 1:3  | -2    | 3-3  | 1        | 0  | 1  | 0  | 0:0  | 1-1  | 2   | 1  | 0  | 1  | 1:3  | 2-2  |
| 14. FC Schalke 04           | 3        | 1  | 0  | 2  | 6:6  | 0     | 2-4  | 2        | 0  | 0  | 2  | 4:6  | 0-4  | 1   | 1  | 0  | 0  | 2:0  | 2-0  |
| 15. Hamburger SV            | 3        | 0  | 2  | 1  | 2:3  | -1    | 2-4  | 2        | 0  | 1  | 1  | 1:2  | 1-3  | 1   | 0  | 1  | 0  | 1:1  | 1-1  |
| 16. SV Werder Bremen        | 3        | 0  | 2  | 1  | 3:6  | -3    | 2-4  | 1        | 0  | 1  | 0  | 1:1  | 1-1  | 2   | 0  | 1  | 1  | 2:5  | 1-3  |
| 17. Bayer 05 Uerdingen      | 3        | 0  | 1  | 2  | 1:6  | -5    | 1-5  | 2        | 0  | 0  | 2  | 0:5  | 0-4  | 1   | 0  | 1  | 0  | 1:1  | 1-1  |
| 18. 1. FC Köln              | 3        | 0  | 0  | 3  | 0:5  | -5    | 0-6  | 1        | 0  | 0  | 1  | 0:1  | 0-2  | 2   | 0  | 0  | 2  | 0:4  | 0-4  |

**4. SPIELTAG**

**Samstag, 29. August 1992**

- Borussia M'gladbach – Bayer 05 Uerdingen (Fr.)
- 1. FC Nürnberg – Bayer 04 Leverkusen (Fr.)**
- VfB Stuttgart – Karlsruher SC
- 1. FC Saarbrücken – FC Schalke 04
- Borussia Dortmund – 1. FC Kaiserslautern
- SG Wattenscheid 09 – Eintracht Frankfurt
- FC Bayern München – 1. FC Dynamo Dresden
- 1. FC Köln – Hamburger SV
- SV Werder Bremen – VfL Bochum

**5. SPIELTAG**

**Mittwoch, 2. September 1992**

- Eintracht Frankfurt – Borussia Dortmund (Di.)
- 1. FC Kaiserslautern – Borussia M'gladbach (Di.)
- FC Schalke 04 – SV Werder Bremen (Di.)
- Karlsruher SC – 1. FC Nürnberg (Di.)**
- 1. FC Dyn. Dresden – SG Wattenscheid 09 (Di.)
- Bayer 05 Uerdingen – 1. FC Saarbrücken
- VfL Bochum – VfB Stuttgart
- 1. FC Köln – FC Bayern München
- Hamburger SV – Bayer 04 Leverkusen

**6. SPIELTAG**

**Samstag, 5. September 1992**

- Borussia M'gladbach – Eintracht Frankfurt (Fr.)
- Borussia Dortmund – 1. FC Dyn. Dresden (Fr.)
- VfB Stuttgart – FC Schalke 04
- 1. FC Saarbrücken – 1. FC Kaiserslautern
- SG Wattenscheid 09 – 1. FC Köln
- FC Bayern München – Hamburger SV
- Bayer 04 Leverkusen – Karlsruher SC
- 1. FC Nürnberg – VfL Bochum**
- SV Werder Bremen – Bayer 05 Uerdingen

Ihr Abflug um die Welt... natürlich mit dem idealen Reisegepäck von

**KOFFER Berner**

Nürnberg · Halplatz 3 · Telefon 203277

Immer günstiges Reisegepäck  
zu Sonderpreisen  
für Flug-, Bahn- und Autoreisen

# Nürnberger Herbstvolksfest

28. 8. - 13. 9. 92

## RAHMENPROGRAMM

**Freitag, 28. August**

**22.00 Uhr:** Brillantfeuerwerk  
am Dutzendteich

**Mittwoch, 2. September**

**ab 14.00 Uhr:** Familiennachmittag  
50% Ermäßigung auf dem ganzen  
Festplatz

**Donnerstag, 3. September**

**15.00 Uhr:** Luftballonsteigen  
für Kinder mit Unterstützung des  
„Monats Magazin“

**Freitag, 4. September**

**22.00 Uhr:** Brillantfeuerwerk am  
Dutzendteich

**Sonntag, 6. September**

**10.30 Uhr:** Festzug mit rund  
3000 Teilnehmern von der  
Gibitzenhofstraße zum Volksfestplatz

**Mittwoch, 9. September**

**ab 14.00 Uhr:** Familiennachmittag  
50% Ermäßigung auf dem ganzen  
Festplatz

**Donnerstag, 10. September**

**ab 15.00 Uhr:** „Kinder malen das  
Nürnberger Herbstvolksfest“  
Malwettbewerb mit Unterstützung  
der Firma Staedtler-Mars

**Sonntag, 13. September**

**22.00 Uhr:** Brillantfeuerwerk  
am Dutzendteich



# Wieder ehrlichen Fußball bieten!

Bitte feuert unsere Mannschaft mit allen zur Verfügung stehenden Kräften lautstark und nimmermüde an. Wir brauchen die stimmungsgewaltige Unterstützung von Außen. Dann wachsen wir auch über uns hinaus und können Leverkusen Paroli bieten.

Ich verrate kein Geheimnis: Aber unsere Mannschaft ist nach den personellen Veränderungen gezwungen, umzudenken, einen neuen Stil zu finden, eine geschlossene Einheit zu werden. Das dauert freilich seine Zeit. Auch in der vergangenen Saison lief unser Motor am Anfang nur auf Stottern. Deshalb bitte ich um Nachsicht, wenn manche Spielzüge und Kombinationen nicht gleich auf Anhieb klappen. Üben Sie sich in Geduld. Wir sind auf dem richtigen Weg. Und wir werden hart arbeiten, um Ihnen attraktiven Fußball zeigen zu können.

Eines kann ich Ihnen allerdings vorbehaltlos versprechen: Wir versuchen, Disziplin zu bewahren und Ihnen ehrlichen Fußball zu bieten. Wir werden wieder bis zum Umfallen kämpfen und um jeden Ball fighten. In unserer Mannschaft wird jeder für den anderen rackern und in die Bresche springen, wenn Fehler passieren.

Unser Verein, der 1. FC Nürnberg, muß ganz schnell das negative Image der letzten Wochen und Monate ablegen. Das Präsidium mit Gerhard Voack



an der Spitze unternimmt alles, damit der Club in der Öffentlichkeit das Vertrauen und die notwendige Glaubwürdigkeit zurückgewinnt. Die Mannschaft mit mir als Trainer will auf dem Spielfeld dieses schwierige Unterfangen nach besten Kräften und in loyaler Absicht so gut es geht unterstützen.

Die finanziellen Probleme und die damit verbundenen personellen Veränderungen in unserer Bundesliga-Mannschaft haben uns in der sportlichen Entwicklung sicher zurückgeworfen. Aber wir lassen uns dadurch nicht unterkriegen. Helfen Sie uns bitte dabei, daß der 1. FC Nürnberg in der Bundesliga wieder zu einer festen Größe wird. Wir werden es Ihnen mit tollen Spielen und unvergeßlichen Erlebnissen danken.



# Club vor, noch ein Tor

## Elektronischer Terminkalender für nur **14.95**



Intertronic MA-880  
Multiplaner

- bis zu 96 Alarmzeiten/Termine pro Tag programmierbar
- Uhrzeit-Anzeige • 10 Sekunden Vor-Alarm

1 JAHR GARANTIE

Für Büro, Geschäft, Werkstatt

## 3 zum Preis von 2



3er Pack  
PORST S-CN 100  
Farbfilm je 36 Aufnahmen  
inkl. Film-  
entwicklung  
nur

# 14.95

## Das gab's noch nie!

- Kleinbildkamera
- + Elektronenblitz
- + 24er Farbfilm
- + Filmentwicklung

komplett nur

# 20.-



3 JAHRE GARANTIE

Über 2800 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe

# PORST

FOTO·AUDIO·VIDEO·ELECTRONIC

# O Sole mio

## in Staffelstein?

Genau das! Sie baden wärmer (immer 32-36°C!), algenfrei und mit höherem Salzgehalt als im Mittelmeer... oder schweben gar in Ihrer privaten Piscina in 9%iger Ursole aus 1600 m Tiefe. Die OBERMAIN THERME erwartet



Sie zu Kur und Erholung mit Bayerns wärmster und stärkster Thermalsole... täglich von 8-21 Uhr!

Komplette Info:  
OBERMAIN THERME,  
8623 Staffelstein,  
Telefon 095 73/  
4085 und 4086.

JOE CONCEPT

## OBERMAIN THERME

Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah!

Auf geht's ins

## KUR HOTEL

an der Obermain-Therme

Das Juwel in Oberfranken  
Gesundheit, Erholung, Entspannung - im neuen 4-Sterne-Hotel direkt an der Therme - 113 Zimmer, Restaurant, Bar, Weinstube, Café, Tagungsraum bis zu 50 Personen, Massagepraxis, Beautyfarm, Sauna, Sommerterrasse, Tiefgarage (kostenlos), Sport + Fasten + Reduktionskost-Programme.

Oberauer Straße 2, 8623 Staffelstein.

Telefon 095 73/3 33-0. Telefax 095 73/3 33-299.



# OBERPFÄLZER WALD

Urwüchsige Natur und Gastlichkeit  
Kultur und Sehenswürdigkeiten

LANDKREIS

# TIRSCHENREUTH

STEINWALD · SÜDLICHES FICHELGEIRGE  
Hotels und Gasthöfe

Urlaub auf dem Bauernhof  
Privatquartiere · Ferienwohnungen · Camping

Tel. 0 96 31-8 81  
oder 8 82 23



Info:  
Landratsamt  
8593 Tirschenreuth

#### IMPRESSUM:

DER CLUB, Stadionzeitung des 1. FC Nürnberg

#### VERANTWORTLICH:

1. FC Nürnberg, Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg

#### GESAMTHERSTELLUNG:

Schulist GmbH, Gutenbergstraße 8, 8807 Heilsbronn, Tel. (9872) 805-0

# LBS

Bausparkasse der Sparkassen

Bis 30.9. zum  
LBS-Vario. Und Ihre  
Immobilien-Wünsche  
werden schneller wahr.

Jetzt Bausparen im LBS-Vario und Sie  
kommen leichter und schneller ans Ziel.  
Denn jetzt geht es um Zeit- und Geld-  
vorteile. Und um das zinsgünstige und  
zinsstabile Baugeld im LBS-Vario.  
Zum Bauen, Kaufen, oder Modernisieren.  
Also schnell zum LBS-Berater oder  
zur Sparkasse.



# V a r i o

LBS.  
Ein Unternehmen der  
Finanzgruppe Bayern.  
Wir geben Ihrer  
Zukunft ein Zuhause.

**LBS** Bezirksleitung Nürnberg-Süd  
Beratungsstellen: Wölkernstr. 25 · Tel. 45631/32  
Zweibrückener Str. 69 · Tel. 662072 · 662054



# Sport- vergnügen

**Tucher Reifbräu ohne Alkohol. Biergenuß mit Happy End.**



# DER CLUB

Heute  
im Stadion  
VfL Bochum

von Andreas Köpke

Greifbar nahe waren zwei Punkte am vergangenen Dienstag beim Karlsruher SC. Dennoch mußten wir uns mit einem 1:1 zufrieden geben, weil unseren Stürmern beim Abschluß einfach das Pech an den Schußstiefeln klebte. Ehrlich, ich war ziemlich enttäuscht.

Denn mit einem Sieg hätten wir die Heimcharte gegen Bayer Leverkusen ausgleichen können. Mit 5:5 Punkten wären wir sogar auf einen sicheren Tabellenplatz im Mittelfeld geklettert.

Den Ausgleich des Punktekontos haben wir uns jetzt felsenfest gegen den VfL Bochum vorgenommen. Nun muß unbedingt ein Sieg her. Das sind wir schon unserem Super-Publikum schuldig, das noch immer auf den ersten Heimsieg wartet. Ein torloses Unentschieden gegen den Europapokalsieger Werder Bremen, das ist im Augenblick sicher zu wenig, um unsere treuen Fans zufriedenzustellen. Das herrliche Frankenstadion mit seiner tollen Atmosphäre muß für alle Gegner wieder zu einer uneinnehmbaren Festung werden. Wie in der letzten Saison, wo wir in der Vorrunde keine einzige Partie verloren.

Es ist keine Entschuldigung. Aber es wird immer schwieriger zuhause zu gewinnen. Allein am vorletzten Spieltag gab es bei neun Begegnungen nur vier Heimsiege, aber auch vier Heimmiederlagen. Noch schlechter sah die Bilanz für die Heimmannschaften am letzten Spieltag aus, wo vor eigenem Publikum nur Eintracht Frankfurt und Dresden gewannen. Die

## Direkt am Ball

## Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!

Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:

50-Kurve · Block 24 · Reihe 4 · Platz 2

Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an

1. FCN „Schöller-Ball“, Valznerweiherstr. 200, 8500 Nürnberg



# Der erste Heimsieg muß her!

Umstände liegen auf der Hand. Die Platzherren müssen vor den heimischen Zuschauern Dampf und Druck machen. Die Gäste können sich aufs gefährliche Kontorn verlegen. Auch uns liegt diese Taktik. Wir spielen lieber aus einer gesicherten Abwehr mit schnellen Vorstößen.

Alles wenn und aber hilft jedoch nicht: Gegen den VfL Bochum müssen die ersten beiden Heimpunkte unter Dach und Fach. Es geht nicht darum schön zu spielen, sondern erfolgreich. Ich hoffe, unsere Anhänger werden das verstehen. In Anbetracht der englischen Wochen und der zunehmenden Verletzungssorgen konnten wir nie mit der gleichen Mannschaft spielen. So fehlen die dringend notwendige Harmonie und natürlich das gegenseitige Verständnis. Unsere Neuen müssen eben noch besser integriert werden. Bitte pfeift deswegen nicht gleich, wenn einmal ein Anspiel nicht gelingt. Jeder macht Fehler, auch wir Fußball-Profis natürlich.

Unabhängig davon versprechen wir euch: Wie in den letzten Partien fighten wir auch gegen den VfL Bochum bis zum Umfallen, geben alles, um endlich zuhause zu gewinnen. Unterschätzen dürfen wir den



Fortsetzung auf Seite 5 Schoß in Hamburg das erste Tor für den Club: Christian Wück

## Das große Autohaus in Stadionnähe

•• Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!

### Immer die neuesten Modelle

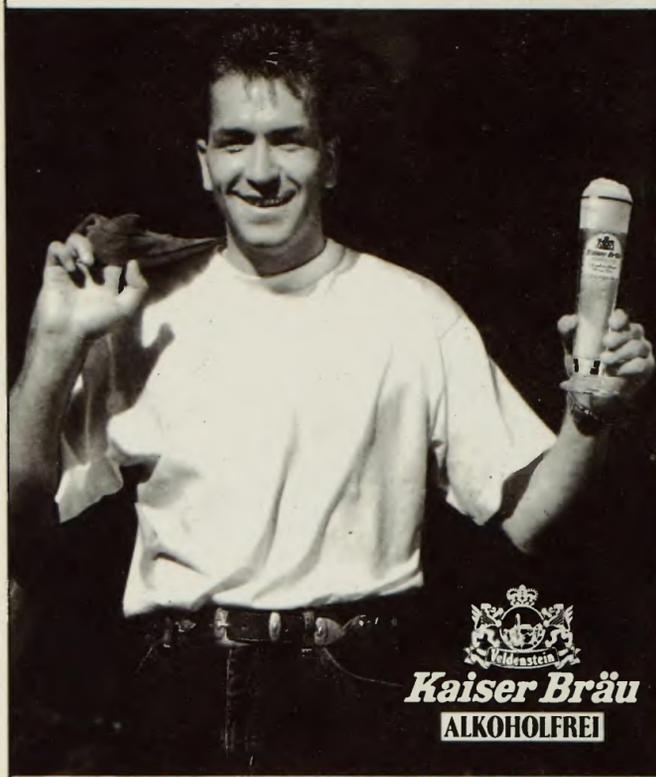
Vorführgewagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag

# CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 40 50



**EIN KAISER AUF DEN CLUB.**



**Kaiser Bräu**  
ALKOHOLFREI

*natürlich... Kaiser*

Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz, Tel. 09156/88-0



**Z E I T A R B E I T**

GUTES AUS BAYERN  
DAS BESTE FÜR FRANKEN  
IN NÜRNBERG  
SIND WIR ZUHAUSE

**0 9 1 1 / 4 4 4 2 4 4**

**Gute Facharbeiter und  
zuverlässige Hilfskräfte immer gesucht!!!**

Bis zu DM 20,-  
für qualifizierte Facharbeiter  
• Schreiner • Maler • Elektriker

**DIE MANNSCHAFTS-AUFSTELLUNGEN**

**1. FC NÜRNBERG**

- Trainer**  
Willi Entenmann
- Tor**  
 Andreas Köpke  
 Kurt Kowarz
- Abwehr**  
 Thomas Brunner  
 Jörg Dittwar  
 Kay Friedmann  
 Marco Kurz  
 Rainer Zietsch
- Mittelfeld**  
 Markus Bäurle  
 Hans Dorfner  
 Dirk Fengler  
 Jürgen Kramny  
 Marc Oechler  
 Percy Olivares  
 Uwe Wolf
- Angriff**  
 Sergio Bustos  
 Roger Diebel (Amat.)  
 Dieter Eckstein  
 Uwe Rösler  
 Frank Schmidt (Amat.)  
 Thomas Weissenberger  
 Christian Wück

**VfL BOCHUM**

- Trainer**  
Holger Osieck
- Tor**  
 Andreas Wessels  
 Ralf Zumdick
- Abwehr**  
 Sven Christians  
 Olaf Dressel  
 Christian Herrmann  
 Thomas Kempe  
 Rob Reekers  
 Jörg Schwanke  
 Peter Zanter
- Mittelfeld**  
 Frank Benatelli  
 Heiko Bonan  
 Dirk Eitzert  
 Frank Heinemann  
 Dirk Helmig  
 Michael Rzehaczek  
 Uwe Wegmann  
 Dariusz Wosz
- Angriff**  
 Thomas Epp  
 Yoo-Sung Kim  
 Michael Klauß  
 Rocco Milde  
 Dimitros Moutas  
 Peter Peschel  
 Frank Türr

Schiedsrichter: Klaus-Dieter Stenzel (Forst)

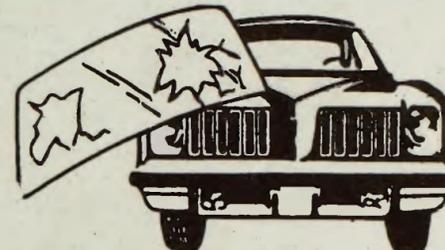
**P A B S T**

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

**AUTOVERGLASUNGEN**

Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und  
Spiegel, Glasschleiferei,  
Reparaturschnelldienst

**Tel. 22 1393**  
**Fax 24 1031**



| SAISON 92/93            |     |    |    |    |      |       |      | zu Hause |    |    |    | auswärts |      |     |    |    |    |      |      |
|-------------------------|-----|----|----|----|------|-------|------|----------|----|----|----|----------|------|-----|----|----|----|------|------|
|                         | Sp. | g. | u. | v. | Tore | Diff. | Pkt. | Sp.      | g. | u. | v. | Tore     | Pkt. | Sp. | g. | u. | v. | Tore | Pkt. |
| 1. FC Bayern München    | 4   | 4  | 0  | 0  | 10:2 | +8    | 8-0  | 2        | 2  | 0  | 0  | 4:1      | 4-0  | 2   | 2  | 0  | 0  | 6:1  | 4-0  |
| 2. Eintracht Frankfurt  | 4   | 3  | 1  | 0  | 8:3  | +5    | 7-1  | 2        | 1  | 1  | 0  | 5:2      | 3-1  | 2   | 2  | 0  | 0  | 3:1  | 4-0  |
| 3. Bayer 04 Leverkusen  | 5   | 2  | 3  | 0  | 7:2  | +5    | 7-3  | 2        | 1  | 1  | 0  | 5:1      | 3-1  | 3   | 1  | 2  | 0  | 2:1  | 4-2  |
| 4. Dynamo Dresden       | 5   | 2  | 2  | 1  | 8:6  | +2    | 6-4  | 3        | 2  | 1  | 0  | 6:2      | 5-1  | 2   | 0  | 1  | 1  | 2:4  | 1-3  |
| 5. VfB Stuttgart        | 5   | 2  | 2  | 1  | 6:6  | 0     | 6-4  | 2        | 2  | 0  | 0  | 5:1      | 4-0  | 3   | 0  | 2  | 1  | 1:5  | 2-4  |
| 6. Karlsruher SC        | 5   | 2  | 1  | 2  | 11:9 | +2    | 5-5  | 3        | 2  | 1  | 0  | 10:5     | 5-1  | 2   | 0  | 0  | 2  | 1:4  | 0-4  |
| 7. FC Schalke 04        | 5   | 2  | 1  | 2  | 9:7  | +2    | 5-5  | 3        | 0  | 1  | 2  | 4:6      | 1-5  | 2   | 2  | 0  | 0  | 5:1  | 4-0  |
| 8. VfL Bochum           | 5   | 1  | 3  | 1  | 8:6  | +2    | 5-5  | 3        | 1  | 2  | 0  | 6:2      | 4-2  | 2   | 0  | 1  | 1  | 2:4  | 1-3  |
| 9. 1. FC Kaiserslautern | 5   | 2  | 1  | 2  | 5:3  | +2    | 5-5  | 3        | 2  | 1  | 0  | 5:1      | 5-1  | 2   | 0  | 0  | 2  | 0:2  | 0-4  |
| 10. Werder Bremen       | 5   | 1  | 3  | 1  | 6:7  | -1    | 5-5  | 2        | 1  | 1  | 0  | 4:2      | 3-1  | 3   | 0  | 2  | 1  | 2:5  | 2-4  |
| 11. Borussia Dortmund   | 5   | 2  | 1  | 2  | 6:8  | -2    | 5-5  | 2        | 1  | 0  | 1  | 1:2      | 2-2  | 3   | 1  | 1  | 1  | 5:6  | 3-3  |
| 12. Bayer Uerdingen     | 5   | 1  | 2  | 2  | 6:7  | -1    | 4-6  | 3        | 0  | 1  | 2  | 1:6      | 1-5  | 2   | 1  | 1  | 0  | 5:1  | 3-1  |
| 13. Hamburger SV        | 5   | 0  | 4  | 1  | 4:5  | -1    | 4-6  | 3        | 0  | 2  | 1  | 1:2      | 2-4  | 2   | 0  | 2  | 0  | 3:3  | 2-2  |
| 14. 1. FC Nürnberg      | 5   | 1  | 2  | 2  | 2:5  | -3    | 4-6  | 2        | 0  | 1  | 1  | 0:1      | 1-3  | 3   | 1  | 1  | 1  | 2:4  | 3-3  |
| 15. 1. FC Saarbrücken   | 5   | 1  | 2  | 2  | 5:9  | -4    | 4-6  | 2        | 1  | 0  | 1  | 3:3      | 2-2  | 3   | 0  | 2  | 1  | 2:6  | 2-4  |
| 16. Borussia M'gladbach | 5   | 1  | 2  | 2  | 5:10 | -5    | 4-6  | 2        | 0  | 1  | 1  | 1:5      | 1-3  | 3   | 1  | 1  | 1  | 4:5  | 3-3  |
| 17. Wattenscheid 09     | 5   | 1  | 1  | 3  | 8:12 | -4    | 3-7  | 2        | 0  | 1  | 1  | 2:3      | 1-3  | 3   | 1  | 0  | 2  | 6:9  | 2-4  |
| 18. 1. FC Köln          | 5   | 0  | 1  | 4  | 3:10 | -7    | 1-9  | 3        | 0  | 1  | 2  | 3:6      | 1-5  | 2   | 0  | 0  | 2  | 0:4  | 0-4  |

**6. SPIELTAG**

**Samstag, 5. September 1992**

- Borussia M'gladbach – Eintracht Frankfurt (Fr.)  
Borussia Dortmund – 1. FC Dyn. Dresden (Fr.)  
VfB Stuttgart – FC Schalke 04  
1. FC Saarbrücken – 1. FC Kaiserslautern  
SG Wattenscheid 09 – 1. FC Köln  
FC Bayern München – Hamburger SV  
Bayer 04 Leverkusen – Karlsruher SC  
**1. FC Nürnberg – VfL Bochum**  
SV Werder Bremen – Bayer 05 Uerdingen

**7. SPIELTAG**

**Samstag, 19. September 1992**

- VfL Bochum – Bayer 04 Leverkusen (Fr.)  
Dynamo Dresden – Borussia M'gladbach (Fr.)  
Hamburger SV – Karlsruher SC (Fr.)  
Eintracht Frankfurt – 1. FC Saarbrücken  
1. FC Kaiserslautern – Werder Bremen  
Bayer 05 Uerdingen – VfB Stuttgart  
**Schalke 04 – 1. FC Nürnberg**  
Bayern München – SG Wattenscheid 09  
1. FC Köln – Borussia Dortmund

**8. SPIELTAG**

**Samstag, 26. September 1992**

1. FC Saarbrücken – Dynamo Dresden (Fr.)  
Borussia Dortmund – Bayern München (Fr.)  
Werder Bremen – Eintracht Frankfurt  
VfB Stuttgart – 1. FC Kaiserslautern (wird verlegt)  
Borussia M'gladbach – 1. FC Köln  
Wattenscheid 09 – Hamburger SV  
Karlsruher SC – VfL Bochum  
Bayer Leverkusen – Schalke 04  
**1. FC Nürnberg – Bayer 05 Uerdingen**



Ihr Abflug um die Welt...  
... natürlich mit dem idealen Reisegepäck von

**KOFFER Berner**

Nürnberg · Hallplatz 3 · Telefon 203277

**Immer günstiges Reisegepäck  
zu Sonderpreisen  
für Flug-, Bahn- und Autoreisen**

Fairness ist wichtig.  
Im Sport, im Alltag und  
im Geschäftsleben.  
Fairness gegenüber den  
Kunden ist uns ein hoher  
Anspruch. Diesem  
Anspruch sind wir treu  
seit über 100 Jahren.

**neubert**

**Hirschaid** bei Bamberg, Frankenschnellweg, Ausfahrt Hirschaid, Telefon (09543) 828-9, **über 1.000 kostenlose Parkplätze.**

**Würzburg-Heidingsfeld**, BAB Ausfahrt Heidingsfeld, Telefon (0931) 6106-0, **über 1.000 kostenlose Parkplätze.**

# Club wichtiger als das Nationalteam!

Gast aus dem Ruhrpott sicher nicht. Das Team von Holger Osieck startete gut in die Saison, besiegte den Aufsteiger 1. FC Saarbrücken mit 4:0 und holte jeweils einen Punkt gegen den VfB Stuttgart, Borussia Mönchengladbach und Borussia Dortmund. Verstecken brauchen wir uns freilich nicht, auch wenn die Gäste gegenwärtig auf dem achten Tabellenplatz rangieren. In der letzten Saison holten wir alle vier Punkte gegen den VfL, zuhause gewannen wir 1:0 und im Westen sogar mit 3:0.



Das muß einfach Mut machen, das sollte jedem meiner Mitspieler eine gewisse Portion Selbstvertrauen geben. Zwei Tore in fünf Spielen sind schon ein bißchen wenig. Aber gleichwohl dürfen unsere Stürmer jetzt auf gar keinen Fall die Flinte ins Korn werfen. Wer aufopferungsvoll kämpft und gut spielt, wird sicher auch bald belohnt werden. Nur den Kopf jetzt nicht hängen lassen.

Es freut mich, wenn ein Großteil der deutschen Medien jetzt meinen Einsatz beim Länderspiel gegen Dänemark fordert. Es ist für mich Genugtuung, Verpflichtung und Ansporn zugleich, weiterhin optimale Leistungen zu bringen. Ich bin ganz offen: Natürlich will ich die Nummer eins bei der Deutschen National-Mannschaft werden. Das ist ja nichts abträgliches. Völlig unabhängig von

irgendwelchen Namen war und bin ich der Meinung: Der Bessere soll immer spielen, egal bei welchem Verein er ist oder wer mit wem befreundet ist. Wenn es nach diesen Kriterien geht, habe ich auf jeden Fall eine gute Chance für die EM-Revanche in Kopenhagen. Sollte ich wieder auf der Bank sitzen müssen, geht bei mir keine Welt unter. Die Nationalelf ist ein schönes Bonbon. Viel wichtiger ist für mich das Abschneiden meines 1. FCN. Mit einem Sieg über den VfL Bochum und ohne Gegentor kann ich am Sonntag ganz gelassen und ruhig zum DFB-Treffpunkt nach Frankfurt fliegen. Ich hoffe, Sie drücken uns ganz fest die Daumen und unterstützen uns weiterhin so prächtig. Dann bleiben auf jeden Fall die Punkte in Nürnberg.

# O Sole mio

## in Staffelstein?

Genau das! Sie baden wärmer (immer 32-36°C!), algenfrei und mit höherem Salzgehalt als im Mittelmeer... oder schweben gar in Ihrer privaten Piscina in 9%iger Ursole aus 1600 m Tiefe. Die OBERMAIN THERME erwartet



Sie zu Kur und Erholung mit Bayerns wärmster und stärkster Thermalsole... täglich von 8-21 Uhr!

Komplette Info: OBERMAIN THERME, 8623 Staffelstein, Telefon 09573/4085 und 4086.

**OBERMAIN THERME** JOB CONCEPT

Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah!

Auf geht's ins

**KUR HOTEL**

an der Obermain-Therme

Das Juwel in Oberfranken

Gesundheit, Erholung, Entspannung

– im neuen 4-Sterne-Hotel

direkt an der Therme – 113 Zimmer, Restaurant, Bar, Weinstube, Café, Tagungsraum bis zu 50 Personen, Massagepraxis, Beautyfarm, Sauna, Sommerterrasse, Tiefgarage (kostenlos), Sport + Fasten + Reduktionskost-Programme.

Oberauer Straße 2, 8623 Staffelstein.

Telefon 09573/333-0. Telefax 09573/333-299.



# Club vor, noch ein Tor!

## 34 KB-Datenbank, Alarm-Uhr, Telefonwähler + 5-Sprachen-Dolmetscher

1 JAHR GARANTIE



Intertronic Info-Dialer 200

Terminplaner mit Alarm-Signal  
• Uhrzeit/Weltzeituhr/Alarm  
• 12stelliger Rechner • Währungsmaße-Umrechnung • übersetzt 1500 Sätze in Englisch-Italienisch-Spanisch-Deutsch

# 9995

## FUJICOLOR

Farbfilm

Fuji SHR 100

inkl. Film-entwicklung

nur

# 495



36 Aufnahmen

## Mit Mehrfach-Packs viel Geld gespart!



Im 3er Pack pro Cassette nur **665**

Supervision

# E-240

3er Pack

# 1995

# PORST

FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2800 mal in Deutschland  
400 mal in Nordbayern  
auch in Ihrer Nähe

# OBERPFÄLZER WALD

Urwüchsige Natur und Gastlichkeit  
Kultur und Sehenswürdigkeiten

LANDKREIS

# TIRSCHENREUTH

STEINWALD · SÜDLICHES FICHTELGEBIRGE  
Hotels und Gasthöfe

Urlaub auf dem Bauernhof

Privatquartiere · Ferienwohnungen · Camping

Tel. 0 96 31-8 81  
oder 8 82 23



Info:  
Landratsamt  
8593 Tirschenreuth

Die Stadion-Zeitung des 1. FC Nürnberg wird auf umweltfreundlichem Recycling-Papier gedruckt, das aus 100 Prozent Altpapier hergestellt wurde.

#### IMPRESSUM:

DER CLUB, Stadionzeitung des 1. FC Nürnberg

#### VERANTWORTLICH:

1. FC Nürnberg, Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg

#### GESAMTHERSTELLUNG:

Schulist GmbH, Gutenbergstraße 8, 8807 Heilsbronn, Tel. (98 72) 805-0

# LBS

Bausparkasse der Sparkassen

Bis 30.9. zum  
LBS-Vario. Und Ihre  
Immobilien-Wünsche  
werden schneller wahr.

Jetzt Bausparen im LBS-Vario und Sie  
kommen leichter und schneller ans Ziel.  
Denn jetzt geht es um Zeit- und Geld-  
vorteile. Und um das zinsgünstige und  
zinsstabile Baugeld im LBS-Vario.  
Zum Bauen, Kaufen, oder Modernisieren.  
Also schnell zum LBS-Berater oder  
zur Sparkasse.



# V a r i o

LBS.  
Ein Unternehmen der  
Finanzgruppe Bayern.  
Wir geben Ihrer  
Zukunft ein Zuhause.

# LBS

Bausparkasse der Sparkassen

## Bezirksleitung Nürnberg-Süd

Beratungsstellen: Wölckernstr. 25 · Tel. 45631/32  
Zweibrückener Str. 69 · Tel. 662072 · 662054



# Sport- vergnügen

**Tucher Reifbräu ohne Alkohol. Biergenuß mit Happy End.**



# DER CLUB

Heute  
im Stadion

Bayer 05  
Uerdingen

**Direkt am Ball**

**Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!**

Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:

**NW-Kurve · Block 4 · Platz 15**

Schöller



Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an

**1. FCN „Schöller-Ball“, Valznerweiherstr. 200, 8500 Nürnberg**

## Ein Sieg und ein positives

## Punktekonto

von Thomas Brunner

Eine besondere Bedeutung besitzt für uns Cluberer der achte Spieltag. Mit einem Sieg über Bayer Uerdingen haben wir die Chance, ein positives Punktekonto zu erreichen. Wir können uns aus dem Bundesliga-Mittelfeld wieder nach oben orientieren. Es winkt sogar die Riesen-Möglichkeit, mit einem klaren Erfolg bis auf den sechsten Tabellenplatz hochzuklettern.

Klar, daß angesichts dieser Ziele jeder von uns bis in die Haarspitzen heiß auf das Match gegen die Werksmannschaft aus Uerdingen ist. Wochenlang haben wir seit dem Bundesligastart um diese hervorragende Ausgangsposition gekämpft. Jetzt ist sie da. Jetzt wollen wir sie auch wahrnehmen. Wir wissen natürlich, daß wir nach vorne spielen und Tore schießen müssen, wenn wir gewinnen wollen. Und wir wollen unter allen Umständen gewinnen. Gerade ich als alter Hase weiß aber auch, daß es sehr gefährlich werden kann, nur blindlings nach vorne zu stürmen. So läuft man dem Gegner geradewegs ins offene Messer. Das möchten wir jedoch auf alle Fälle verhindern. Deswegen heißt auch gegen Bayer Uerdingen die Devise, aus einer gesicherten Abwehr den Aufsteiger unter Druck setzen. Vielleicht haben wir bei unserem vierten Heimspiel ein bißchen mehr Glück als bisher und gehen frühzeitig in Führung. Das gibt Sicherheit, Selbstvertrauen und Stabilität.

Ich brauche nicht in die Tabelle schauen, um zu wissen, daß wir bisher nicht gerade Tore am Fließband produziert haben. Vier Treffer waren es in sieben Begegnungen. Die wenigsten von allen 18 Teams. Nicht unbedingt ein Ruhmesblatt. Wo Schatten ist, ist freilich auch Licht. Immerhin kassierten wir mit die wenigsten Gegentreffer. Unser National-Torhüter Andy Köpke brauchte nur sechsmal hinter sich zu greifen. Das ist ja schon etwas. Nur Spitzen-

Fortsetzung auf Seite 5



Wunsch der Fans: Innige Umarmung der FCN-Stürmer Uwe Rösler (links) und Dieter Eckstein nach Torerfolgen. Foto: Eckert

### Das große Autohaus in Stadionnähe

- Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!
- Immer die neuesten Modelle**

Vorfühswagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag

**CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN  
NIEDERLASSUNG NÜRNBERG**

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 4050



**EIN KAISER AUF DEN CLUB.**



**Kaiser Bräu**  
ALKOHOLFREI

natürlich... **Kaiser**

Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz, Tel. 09156/88-0



**Z E I T A R B E I T**

GUTES AUS BAYERN  
DAS BESTE FÜR FRANKEN  
IN NÜRNBERG  
SIND WIR ZUHAUSE

**0 9 1 1 / 4 4 4 2 4 4**

Gute Facharbeiter und  
zuverlässige Hilfskräfte immer gesucht!!!

Bis zu DM 20,-  
für qualifizierte Facharbeiter  
• Schreiner • Maler • Elektriker

**DIE MANNSCHAFTS-AUFSTELLUNGEN**

**1. FC NÜRNBERG**

- Trainer**  
Willi Entenmann
- Tor**  
 Andreas Köpke  
 Kurt Kowarz
- Abwehr**  
 Thomas Brunner  
 Jörg Dittwar  
 Kay Friedmann  
 Marco Kurz  
 Rainer Zietsch
- Mittelfeld**  
 Markus Bäurle  
 Hans Dorfner  
 Dirk Fengler  
 Jürgen Kramny  
 Marc Oechler  
 Percy Olivares  
 Uwe Wolf
- Angriff**  
 Sergio Bustos  
 Roger Diebel (Amat.)  
 Dieter Eckstein  
 Uwe Rösler  
 Frank Schmidt (Amat.)  
 Thomas Weissenberger  
 Christian Wüick

**BAYER UERDINGEN**

- Trainer**  
Friedhelm Funkel
- Tor**  
 Bernd Dreher  
 Edmund Rottler
- Abwehr**  
 Alexander Kutschera  
 Stephan Paßlack  
 Heiko Peschke  
 Mario Posch  
 Thomas Puschmann  
 Helmut Rahner
- Mittelfeld**  
 Axel Jüptner  
 Michael Klein  
 Markus Kranz  
 Dirk Krümpelmann  
 Andreas Sassen  
 Richard Walz
- Angriff**  
 Thomas Adler  
 Günter Bittengel  
 Uwe Hartenberger  
 Stephan Küsters  
 Heiko Laessig

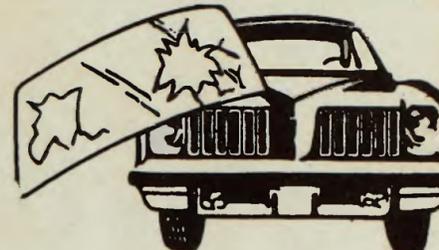
Schiedsrichter: Manfred Harder (Lüneburg)

**P A B S T**

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

**AUTOVERGLASUNGEN**  
Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und  
Spiegel, Glasschleiferei,  
Reparaturschnelldienst

**Tel. 22 1393**  
**Fax 24 1031**



| SAISON 92/93            |     |    |    |    |       |       |      | zu Hause |    |    |    | auswärts |      |     |    |    |    |      |      |
|-------------------------|-----|----|----|----|-------|-------|------|----------|----|----|----|----------|------|-----|----|----|----|------|------|
|                         | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Diff. | Pkt. | Sp.      | g. | u. | v. | Tore     | Pkt. | Sp. | g. | u. | v. | Tore | Pkt. |
| 1. FC Bayern München    | 6   | 5  | 1  | 0  | 15:3  | +12   | 11-1 | 4        | 3  | 1  | 0  | 9:2      | 7-1  | 2   | 2  | 0  | 0  | 6:1  | 4-0  |
| 2. Bayer Leverkusen     | 7   | 3  | 4  | 0  | 14:5  | +9    | 10-4 | 3        | 2  | 1  | 0  | 10:2     | 5-1  | 4   | 1  | 3  | 0  | 4:3  | 5-3  |
| 3. Eintracht Frankfurt  | 6   | 3  | 3  | 0  | 12:7  | +5    | 9-3  | 3        | 1  | 2  | 0  | 6:3      | 4-2  | 3   | 2  | 1  | 0  | 6:4  | 5-1  |
| 4. Borussia Dortmund    | 7   | 4  | 1  | 2  | 10:8  | +2    | 9-5  | 3        | 2  | 1  | 0  | 4:2      | 4-2  | 4   | 2  | 1  | 1  | 6:6  | 5-3  |
| 5. VfB Stuttgart        | 7   | 3  | 3  | 1  | 10:9  | +1    | 9-5  | 3        | 3  | 0  | 0  | 6:1      | 6-0  | 4   | 0  | 3  | 1  | 4:8  | 3-5  |
| 6. Dynamo Dresden       | 7   | 3  | 2  | 2  | 9:9   | 0     | 8-6  | 4        | 3  | 1  | 0  | 7:2      | 7-1  | 3   | 0  | 1  | 2  | 2:7  | 1-5  |
| 7. 1. FC Kaiserslautern | 7   | 3  | 1  | 3  | 8:6   | +2    | 7-7  | 4        | 3  | 1  | 0  | 8:2      | 7-1  | 3   | 0  | 0  | 3  | 0:4  | 0-6  |
| 8. Karlsruher SC        | 7   | 3  | 1  | 3  | 14:15 | -1    | 7-7  | 3        | 2  | 1  | 0  | 10:5     | 5-1  | 4   | 1  | 0  | 3  | 4:10 | 2-6  |
| 9. Werder Bremen        | 7   | 2  | 3  | 2  | 9:11  | -2    | 7-7  | 3        | 2  | 1  | 0  | 6:3      | 5-1  | 4   | 0  | 2  | 2  | 3:8  | 3-6  |
| 10. 1. FC Saarbrücken   | 7   | 2  | 3  | 2  | 8:10  | -2    | 7-7  | 3        | 2  | 0  | 1  | 5:3      | 4-2  | 4   | 0  | 3  | 1  | 3:7  | 3-5  |
| 11. 1. FC Nürnberg      | 7   | 2  | 3  | 2  | 4:6   | -2    | 7-7  | 3        | 1  | 1  | 1  | 2:2      | 3-3  | 4   | 1  | 2  | 1  | 2:4  | 4-4  |
| 12. VfL Bochum          | 7   | 1  | 4  | 2  | 11:10 | +1    | 6-8  | 4        | 1  | 3  | 0  | 8:4      | 5-3  | 3   | 0  | 1  | 2  | 3:6  | 1-5  |
| 13. FC Schalke 04       | 7   | 2  | 2  | 3  | 9:8   | +1    | 6-8  | 4        | 0  | 2  | 2  | 4:6      | 2-6  | 3   | 2  | 0  | 1  | 5:2  | 4-2  |
| 14. Wattenscheid 09     | 7   | 2  | 2  | 3  | 13:15 | -2    | 6-8  | 3        | 1  | 1  | 1  | 6:5      | 3-3  | 4   | 1  | 1  | 2  | 7:10 | 3-5  |
| 15. Bayer Uerdingen     | 7   | 1  | 3  | 3  | 10:12 | -2    | 4-9  | 4        | 0  | 2  | 2  | 4:9      | 2-6  | 3   | 1  | 1  | 1  | 6:3  | 3-3  |
| 16. Borussia M'gladbach | 7   | 1  | 3  | 3  | 8:4   | -6    | 5-9  | 3        | 0  | 2  | 1  | 4:8      | 2-4  | 4   | 1  | 1  | 2  | 4:6  | 3-5  |
| 17. Hamburger SV        | 7   | 0  | 4  | 3  | 5:11  | -6    | 4-10 | 4        | 0  | 2  | 2  | 2:4      | 2-6  | 3   | 0  | 2  | 1  | 3:7  | 2-4  |
| 18. 1. FC Köln          | 7   | 0  | 1  | 6  | 5:15  | -10   | 1-13 | 4        | 0  | 1  | 3  | 3:7      | 1-7  | 3   | 0  | 0  | 3  | 2:8  | 0-6  |

**8. SPIELTAG**

**Samstag, 26. September 1992**

- 1. FC Saarbrücken – Dynamo Dresden (Fr.)
- Borussia Dortmund – Bayern München (Fr.)
- Werder Bremen – Eintracht Frankfurt
- VfB Stuttgart – 1. FC Kaiserslautern (wird verlegt)
- Borussia M'gladbach – 1. FC Köln
- Wattenscheid 09 – Hamburger SV
- Karlsruher SC – VfL Bochum
- Bayer Leverkusen – Schalke 04
- 1. FC Nürnberg – Bayer 05 Uerdingen**

**9. SPIELTAG**

**Samstag, 3. Oktober 1992**

- Bayer 05 Uerdingen – Bayer 04 Leverkusen (Fr.)
- Schalke 04 – Karlsruher SC (Fr.)
- Hamburger SV – VfL Bochum (Fr.)
- 1. FC Kaiserslautern – 1. FC Nürnberg**
- Wattenscheid 09 – Borussia Dortmund
- Bayern München – Borussia M'gladbach
- 1. FC Köln – 1. FC Saarbrücken
- Dynamo Dresden – Werder Bremen
- Eintracht Frankfurt – VfB Stuttgart

**10. SPIELTAG**

**Samstag, 17. Oktober 1992**

- Borussia M'gladbach – SG Wattenscheid 09 (Fr.)
- VfL Bochum – Schalke 04 (Fr.)
- Karlsruher SC – Bayer 05 Uerdingen (Fr.)
- VfB Stuttgart – Dynamo Dresden
- 1. FC Saarbrücken – Bayern München
- Borussia Dortmund – Hamburger SV
- Bayer Leverkusen – 1. FC Kaiserslautern
- 1. FC Nürnberg – Eintracht Frankfurt**
- Werder Bremen – 1. FC Köln

Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah!

**Auf geht's ins**  
**KUR HOTEL**  
an der Obermain-Therme



Das Juwel in Oberfranken  
Gesundheit, Erholung, Entspan-  
nung – im neuen 4-Sterne-Hotel  
direkt an der Therme – 113 Zimmer, Restaurant, Bar, Wein-  
stube, Café, Tagungsraum bis zu 50 Personen, Massagepraxis,  
Beautyfarm, Sauna, Sommerterrasse, Tiefgarage (kostenlos),  
Sport + Fasten + Reduktionskost-Programme.  
Oberauer Straße 2, 8623 Staffelstein.  
Telefon 095 73/333-0. Telefax 095 73/333-299.

Fairness ist wichtig.  
Im Sport, im Alltag und  
im Geschäftsleben.  
Fairness gegenüber den  
Kunden ist uns ein hoher  
Anspruch. Diesem  
Anspruch sind wir treu  
seit über 100 Jahren.

**neubert**

**Hirschaid** bei Bamberg, Frankenschnellweg, Ausfahrt Hirschaid, Telefon (09543) 828-9, **über 1.000 kostenlose Parkplätze.**

**Würzburg-Heidingsfeld**, BAB Ausfahrt Heidingsfeld, Telefon (0931) 6106-0, **über 1.000 kostenlose Parkplätze.**

## Völlig neues Gefühl: Fußball ohne Schmerzen

reiter FC Bayern München und sein Verfolger Bayer Leverkusen haben eine bessere Bilanz.

Es tut uns leid für unser treues Publikum, daß wir bisher nur zwei Tore in unserem tollen Frankenstadion erzielten. Da aber Tore bekanntlich das Salz in der Suppe sind, möchten wir gegen Uerdingen einiges wiedergutmachen. Im Training klappte es bisher schon ganz gut. Selbst unser Super-Andy besaß gegen die plazierten Kopfbälle und Schüsse oft keine Chance. Jetzt müssen wir Leistungen nur noch in die Praxis respektive den Stadionrasen umsetzen. Das hört sich leichter an als es in Wirklichkeit ist. Gerade unsere jüngeren Spieler haben da ihre Probleme. Ohne die Erfahrung und Routine flattern die Nerven leichter, haben sie Angst vor Fehlpässen und den unausbleiblichen Pfiffen. Aus diesem Grund bitte ich unsere Fans: Habt mit unseren Youngsters mehr Geduld. Verzeiht ihnen einfach mehr Fehler. Schenkt ihnen Euer Vertrauen. Keiner spielt absichtlich schlecht.

Wir alle stecken den Kopf nicht in den Sand und haben begriffen, daß wir vor allem im spielerischen Bereich noch mehr bieten, unsere Kombinati-

onen kreativer werden müssen. Die Kritik beim 0:0 in Schalke war berechtigt. Es war auch von uns ein schwaches Spiel. Mit etwas mehr Mut und noch mehr Engagement hätten wir gewinnen können. Dennoch sind wir gerade in unserer schwierigen Situation über jeden Punkt froh. Unsere neu zusammengestellte Mannschaft muß sich erst noch zusammenfinden, die Harmonie und das Verständnis verbessern. Das läßt sich nicht so einfach auf Knopfdruck erledigen. Dazu ist viel harte Arbeit im Training erforderlich.

Persönlich freue ich mich darauf, vielleicht endlich wieder einmal schmerzfrei spielen zu können. Die letzten Wochen und Monate waren für mich eine Tortur. Zuerst der Fußbruch nach dem Zusammenprall mit dem Leverkusener Jürgen Radschuweit, dann die Muskelprobleme im Oberschenkel nach verletzungsbedingten Fehlbelastungen. Sie können mir glauben. Ich mußte ganz schön die Zähne zusammenbeißen. Bis Mitte dieser Woche konnte ich nur leichtes Lauftraining absolvieren. Ab Donnerstag wagte ich den Sprung ins kalte Wasser und trainierte voll mit. Meine Sorgen waren unbegründet. Es lief überraschend gut. Und was am wichtigsten war: Ich erlebte ein absolut neues Gefühl! Völlig ohne Schmerzen.

Bis 30.9. zum  
LBS-Vario. Und Ihre  
Immobilien-Wünsche  
werden schneller wahr.

Jetzt Bausparen im LBS-Vario und Sie kommen leichter und schneller ans Ziel. Denn jetzt geht es um Zeit- und Geldvorteile. Und um das zinsgünstige und zinsstabile Baugeld im LBS-Vario. Zum Bauen, Kaufen, oder Modernisieren. Also schnell zum LBS-Berater oder zur Sparkasse.



**LBS**  
Bausparkasse der Sparkassen

**V  
a  
r  
i  
o**

LBS.  
Ein Unternehmen der  
Finanzgruppe Bayern.  
Wir geben Ihrer  
Zukunft ein Zuhause.

**Bezirksleitung Nürnberg Nord**  
vom Lorenzer Platz 27 ca. 200 m in die Bankgasse 9,  
gegenüber Küchen-Loesch · Tel. 0911/204555  
**Bezirksleitung Nürnberg-Süd**  
Wölckernstr. 25 · Tel. 0911/45631/32  
Zweibrückener Str. 69 · Tel. 0911/662072

**IMPRESSUM:**

DER CLUB, Stadionzeitung des 1. FC Nürnberg

**VERANTWORTLICH:**

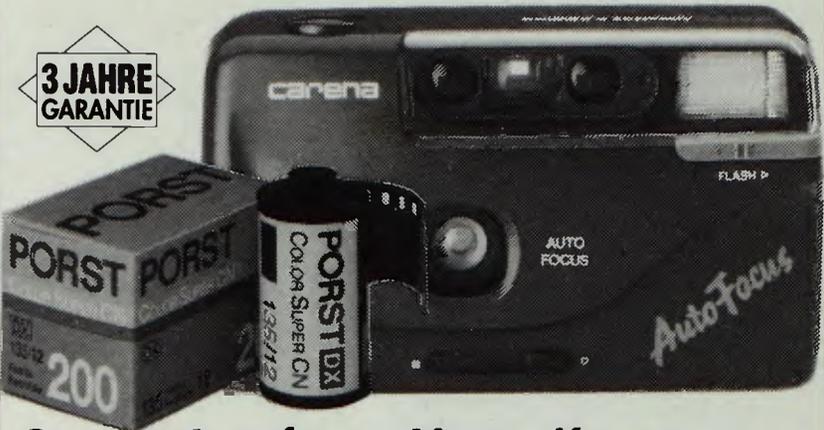
1. FC Nürnberg, Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg

**GESAMTHERSTELLUNG:**

Schulist GmbH, Gutenbergsstraße 8, 8807 Heilsbronn, Tel. (98 72) 805-0



## Autofocus-Komplett-Set



**Carena Autofocus-Motor-Kamera**  
+ Film (PORST SCN 200, 12 Aufnahmen)  
+ Filmentwicklung  
+ Batterien  
+ Tasche

**99.95**

sensationelle

## VHS-Video-Recorder mit VPS, Zeitlupe und 4-Kopf-System

**Samsung SVX 504**

- 60 Programme
- Timer 8 Programme/
- 1 Jahr • LCD-Transmitter-  
Fernbedienung

**599.-**



## PORST für Super-Fotos



Marken-Farbfilm  
PORST S-CN 200  
Farbfilm  
inkl. Filmentwicklung

**4.95**

36 Aufnahmen nur

**PORST**

FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2800 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe

# Sportvergnügen



**Tucher Reifbräu ohne Alkohol.  
Biergenuß mit Happy End.**

9. Oktober 1992  
Stadionzeitung  
des  
1. FC Nürnberg



# DER CLUB

Heute  
im Stadion  
FC Remscheid

## Direkt am Ball

## Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!

Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:

**SO-Kurve · Block 22 · Reihe 7 – Sitz 4**

Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an

1. FCN „Schöller-Ball“, Valznerweiherstr. 200, 8500 Nürnberg



Kampfstarkeinsatzfreudig: das Club-Talent Dirk Fengler. Sein Ziel im Pokal ist das Endspiel in Berlin.  
Foto: Eckert

# Besseres Image durch sportliche Erfolge

von Gerhard Voack

Leider geriet der 1. FCN in den vergangenen Tagen wieder massiv ins Schlaglicht der Medien. Bundesweit wurde die Affäre um den früheren FCN-Schatzmeister Professor Dr. Ingo Böbel aufgerollt. Als Präsident des 1. FC Nürnberg werde ich natürlich mit den unerfreulichen Vorwürfen und Anschuldigungen hart konfrontiert, obwohl ich erst seit dem 7. Juli dieses Jahres im Amt bin und mit den angeblichen Machenschaften überhaupt nichts zu tun habe.

Sie können mir glauben: Ich bin außerordentlich schockiert und frage mich immer wieder, wie es eigentlich so weit kommen konnte. Aber eine Wertung über das ganze Geschehen möchte ich zum gegenwärtigen Zeitpunkt nicht abgeben. Haben Sie Verständnis dafür. Es ist ein schwebendes

Verfahren und ich möchte niemand ungerechtfertigt belasten. Wir, meine Mitstreiter aus dem Präsidium, dem Finanz- und Verwaltungsrat sowie Vereinsrat überlassen die diffizile Angelegenheit der Staatsanwaltschaft und möglicherweise den Richtern.

Im Interesse des 1. FC Nürnberg unterstützen wir die Ermittlungsbehörden nach bestem Wissen und Gewissen. Als mir die Mitglieder des 1. FC Nürnberg mit überwältigender Mehrheit ihr Vertrauen gaben, versprach ich: Ich werde beim Club mit dem eisernen Besen kehren. Es waren keine bloßen Lippenbekenntnisse. Nun bin ich gefordert. Sie können versichert sein, daß wir alle eventuellen Unregelmäßigkeiten aufdecken und nichts unter den berühmten Teppich kehren. Nur wenn der 1. FC Nürnberg sich selbst reinigt, besitzt er eine Chance auf ein besseres Morgen.

Bedauerlich, daß wir durch die Affäre in unserem Bemühen um Sanierung und Konsolidierung des Vereins wieder zurückgeworfen

Fortsetzung auf Seite 5

## Das große Autohaus in Stadionnähe

- • Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!
- Immer die neuesten Modelle

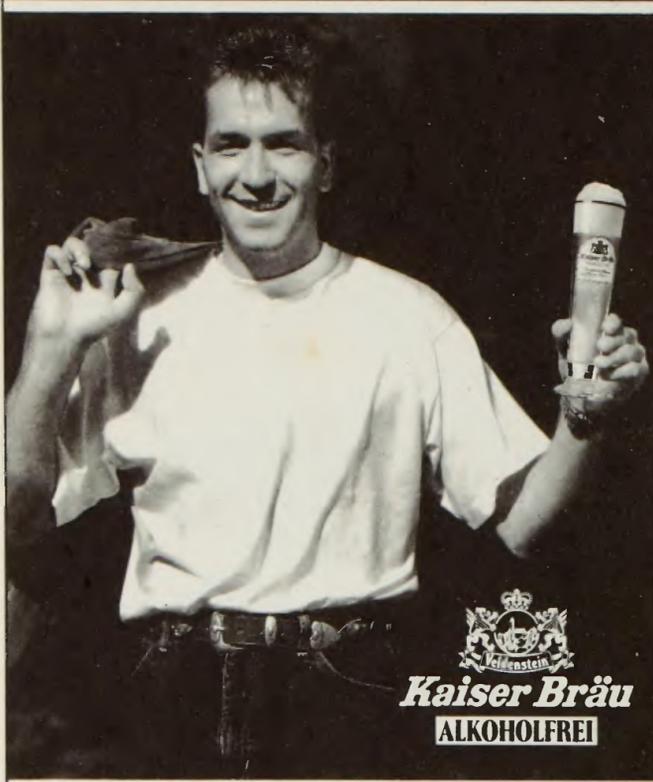
Vorfühswagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag

# CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 40 50



**EIN KAISER AUF DEN CLUB.**



*natürlich... Kaiser*

Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz, Tel. 091 56/88-0



**Z E I T A R B E I T**

**GUTES AUS BAYERN  
DAS BESTE FÜR FRANKEN  
IN NÜRNBERG  
SIND WIR ZUHAUSE**

**0 9 1 1 / 4 4 4 2 4 4**

**Gute Facharbeiter und  
zuverlässige Hilfskräfte immer gesucht!!!**

**Bis zu DM 20,-  
für qualifizierte Facharbeiter  
• Schreiner • Maler • Elektriker**

**DIE MANNSCHAFTS-AUFSTELLUNGEN**

**1. FC NÜRNBERG**

- Trainer**  
Willi Entenmann
- Tor**  
 Andreas Köpke  
 Kurt Kowarz
- Abwehr**  
 Thomas Brunner  
 Jörg Dittwar  
 Kay Friedmann  
 Marco Kurz  
 Rainer Zietsch
- Mittelfeld**  
 Markus Bäurle  
 Hans Dorfner  
 Dirk Fengler  
 Jürgen Kramny  
 Marc Oechler  
 Percy Olivares  
 Uwe Wolf
- Angriff**  
 Sergio Bustos  
 Roger Diebel (Amat.)  
 Dieter Eckstein  
 Uwe Rösler  
 Frank Schmidt (Amat.)  
 Thomas Weissenberger  
 Christian Wück

**FC REMSCHEID**

- Trainer**  
Dettlef Pirsig
- Tor**  
 Thomas Feldhoff  
 André Stocki
- Abwehr**  
 Elvedin Beganovic  
 Michael Griehsbach  
 Sigitas Jakubauskas  
 Zdenko Kosanovic  
 Martin Schiermoch  
 Martin Tilner  
 Thomas Vtic
- Mittelfeld**  
 Viktor Bridaitis  
 Arndt Feldmann
- Dirk Flock  
 Achim Hausen  
 Ralf Kessen  
 André Kröning  
 Isaac Otoo  
 Carsten Pröpfer  
 Oliver Sturm
- Angriff**  
 Thomas Boakye  
 Pietro Callea  
 Oliver Ebersbach  
 Peter Gemein  
 Ingmar Putz  
 Hans-Jürgen Schmidt  
 Wolfgang Schneider  
 Heikko Glöde  
 Roman Sedlacek

Schiedsrichter: Kurt Witke (Mönchzell)

**P A B S T**

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

**AUTOVERGLASUNGEN**

Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und  
Spiegel, Glasschleiferei,  
Reparaturschnelldienst

**Tel. 22 1393  
Fax 24 1031**



| SAISON 92/93            | zu Hause |    |    |    |       |        |      | auswärts |    |    |    |      |      |     |    |    |    |      |      |
|-------------------------|----------|----|----|----|-------|--------|------|----------|----|----|----|------|------|-----|----|----|----|------|------|
|                         | Sp.      | g. | u. | v. | Tore  | -Diff. | Pkt. | Sp.      | g. | u. | v. | Tore | Pkt. | Sp. | g. | u. | v. | Tore | Pkt. |
| 1. FC Bayern München    | 8        | 6  | 2  | 0  | 19:6  | +13    | 14-2 | 5        | 3  | 2  | 0  | 11:4 | 8-2  | 3   | 3  | 0  | 0  | 8:2  | 6-0  |
| 2. Eintracht Frankfurt  | 8        | 4  | 4  | 0  | 16:7  | +9     | 12-4 | 4        | 2  | 2  | 0  | 10:3 | 6-2  | 4   | 2  | 2  | 0  | 6:4  | 6-2  |
| 3. Bayer 04 Leverkusen  | 9        | 4  | 4  | 1  | 21:8  | +13    | 12-6 | 4        | 3  | 1  | 0  | 16:3 | 7-1  | 5   | 1  | 3  | 1  | 5:5  | 5-5  |
| 4. Borussia Dortmund    | 9        | 5  | 1  | 3  | 14:11 | +3     | 11-7 | 4        | 2  | 0  | 2  | 5:4  | 4-4  | 5   | 3  | 1  | 1  | 9:7  | 7-3  |
| 5. VfB Stuttgart        | 9        | 4  | 3  | 2  | 13:14 | -1     | 11-7 | 4        | 4  | 0  | 0  | 9:2  | 8-0  | 5   | 0  | 3  | 2  | 4:12 | 3-7  |
| 6. Karlsruher SC        | 9        | 4  | 2  | 3  | 17:17 | 0      | 10-8 | 4        | 3  | 1  | 0  | 11:5 | 7-1  | 5   | 1  | 1  | 3  | 6:12 | 3-7  |
| 7. Werder Bremen        | 9        | 3  | 4  | 2  | 12:13 | -1     | 10-8 | 4        | 2  | 2  | 0  | 6:3  | 6-2  | 5   | 1  | 2  | 2  | 6:10 | 4-6  |
| 8. 1. FC Kaiserslautern | 9        | 4  | 1  | 4  | 11:9  | +2     | 9-9  | 5        | 4  | 1  | 0  | 10:2 | 9-1  | 4   | 0  | 0  | 4  | 1:7  | 0-8  |
| 9. Dynamo Dresden       | 9        | 3  | 3  | 3  | 12:13 | -1     | 9-9  | 5        | 3  | 1  | 1  | 9:5  | 7-3  | 4   | 0  | 2  | 2  | 3:8  | 2-6  |
| 10. 1. FC Nürnberg      | 9        | 3  | 3  | 3  | 6:8   | -2     | 9-9  | 4        | 2  | 1  | 1  | 4:2  | 5-3  | 5   | 1  | 2  | 2  | 2:6  | 4-6  |
| 11. 1. FC Saarbrücken   | 9        | 2  | 4  | 3  | 11:5  | -4     | 8-10 | 4        | 2  | 1  | 1  | 6:4  | 5-3  | 5   | 0  | 3  | 2  | 5:11 | 3-7  |
| 12. Bayer Uerdingen     | 9        | 2  | 3  | 4  | 12:15 | -3     | 7-11 | 5        | 1  | 2  | 2  | 6:10 | 4-6  | 4   | 1  | 1  | 2  | 6:5  | 3-5  |
| 13. Wattenscheid 09     | 9        | 2  | 3  | 4  | 16:20 | -4     | 7-11 | 5        | 1  | 2  | 2  | 9:10 | 4-6  | 4   | 1  | 1  | 2  | 7:10 | 3-5  |
| 14. FC Schalke 04       | 9        | 2  | 3  | 4  | 12:16 | -4     | 7-11 | 5        | 0  | 3  | 2  | 6:8  | 3-7  | 4   | 2  | 0  | 2  | 6:8  | 4-4  |
| 15. Hamburger SV        | 9        | 1  | 5  | 3  | 9:13  | -4     | 7-11 | 5        | 1  | 2  | 2  | 4:4  | 4-6  | 4   | 0  | 3  | 1  | 5:9  | 3-5  |
| 16. VfL Bochum          | 9        | 1  | 4  | 4  | 11:13 | -2     | 6-12 | 4        | 1  | 3  | 0  | 8:4  | 5-3  | 5   | 0  | 1  | 4  | 3:9  | 1-9  |
| 17. Borussia M'gladbach | 9        | 1  | 4  | 4  | 11:18 | -7     | 6-12 | 4        | 0  | 2  | 2  | 5:10 | 2-6  | 5   | 1  | 2  | 2  | 6:8  | 4-6  |
| 18. 1. FC Köln          | 9        | 2  | 1  | 6  | 11:18 | -7     | 5-13 | 5        | 1  | 1  | 3  | 7:9  | 3-7  | 4   | 1  | 0  | 3  | 4:9  | 2-6  |

**DFB-Pokal 1992/93, 3. Runde**

**Bundesliga gegen 2. Bundesliga**

1. FC Nürnberg – FC Remscheid Fr. 20.00  
VfL Osnabrück – Borussia M'gladbach Fr. 20.00  
Bayer Uerdingen – Hannover 96 Sa. 15.30  
Eintracht Frankfurt – Waldhof Mannheim Sa. 15.30  
Werder Bremen – FSV Mainz 05 Sa. 15.30

**Bundesliga gegen Amateure**

- SSV Ulm 1846 – Borussia Dortmund Fr. 16.00  
Bischofswerdaer FV 08 – Karlsruher SC Sa. 14.00  
VfR Heilbronn – Bayer Leverkusen Sa. 15.00

**2. Bundesliga gegen 2. Bundesliga**

- MSV Duisburg – Eintracht Braunschweig Sa. 15.30  
Fortuna Düsseldorf – Hansa Rostock Sa. 15.30  
SV Meppen – Hertha BSC Berlin So. 15.00

**2. Bundesliga gegen Amateure**

- Hertha BSC Berlin Amat. – VfB Leipzig Sa. 14.00  
Sportfr. Ricklingen – Chemnitzer FC Sa. 14.30  
SpVgg Plattling – FC Carl Zeiss Jena Sa. 14.30  
FSV Salmrohr – FC Homburg Sa. 15.00

**Amateure gegen Amateure**

- Rot-Weiß Essen – Stahl Eisenhüttenstadt Sa. 15.30

Die Auslosungen für das Achtelfinale des DFB-Pokals am 7. November 1992 findet am Sonntag, 11. Oktober 1992, in der ARD-Sportschau ab 18.10 Uhr statt.

**Viertel-Finale:** 1./2. Dezember 1992 **Halb-Finale:** 30./31. März 1993  
**Endspiel:** 12. Juni 1993 in Berlin

**10. BUNDESLIGA SPIELTAG**

**Samstag, 17. Oktober 1992**

- Borussia M'gladbach – SG Wattenscheid 09 (Fr.)  
VfL Bochum – Schalke 04 (Fr.)  
Karlsruher SC – Bayer 05 Uerdingen (Fr.)  
VfB Stuttgart – Dynamo Dresden  
1. FC Saarbrücken – Bayern München  
Borussia Dortmund – Hamburger SV  
Bayer Leverkusen – 1. FC Kaiserslautern  
**1. FC Nürnberg – Eintracht Frankfurt**  
Werder Bremen – 1. FC Köln

Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah!

**Auf geht's ins**

**KUR HOTEL**

an der Obermain-Therme



Das Juwel in Oberfranken  
Gesundheit, Erholung, Entspannung – im neuen 4-Sterne-Hotel  
direkt an der Therme – 113 Zimmer, Restaurant, Bar, Wein-  
stube, Café, Tagungsraum bis zu 50 Personen, Massagepraxis,  
Beautyfarm, Sauna, Sommerterrasse, Tiefgarage (kostenlos),  
Sport + Fasten + Reduktionskost-Programme.  
Oberauer Straße 2, 8623 Staffelstein.  
Telefon 095 73/333-0. Telefax 095 73/333-299.

## Club-Medaille zum Jubiläum

Die Bundesliga feiert in dieser Saison ein Jubiläum: „Vor 30 Jahren wurden die ersten Spiele der bundesweiten Liga angepfiffen“. Eine Mannschaft der ersten Stunde ist der 1. FC Nürnberg.

Und mehr noch: Als einer der traditionsreichsten Fußballvereine der deutschen Geschichte, kann er auf eine Erfolgsbilanz, die ihresgleichen sucht, zurückblicken. Allein neunmal errang der Club den Meistertitel, dreimal siegte man im Pokalwettbewerb. Aus diesem Grund sind wir stolz, daß auch eine Medaille des 1. FCN, zusammen mit den 17 anderen Erstligisten, in einer offiziellen Jubiläumsprägung vom Deutschen Fußballbund herausgegeben worden ist.

Die Jubiläumsprägung aus Feinsilber 999 oder Gold 585 zeigt auf der Vorderseite das farbige Vereinsensemble. Auf der Rückseite ist die Meisterschale, das DFB-Zeichen und eine Fußballszene abgebildet.

Diese Medaillen sind ab sofort beim 1. FC Nürnberg erhältlich. Auf dieser Seite finden Sie eine Bestellkarte zur bequemen Anforderung dieser einmaligen Dokumentation 30jähriger Bundesligageschichte.

## VGN-Fahrplan für das DFB-Pokalspiel

### Linien der VAG

| Linie              | Abfahrts-<br>haltestelle<br>Fußweg vom Stadion | Besonderheiten  |
|--------------------|--|---|
| U1                 | Messezentrum<br>ca. 20 Minuten                 |   |
| Straßen-<br>bahn 4 | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten                 |   |
| Straßen-<br>bahn 8 | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten                 | Sonderlinie direkt zum Hbf, bis<br>2 Stunden vor Spielbeginn bis<br>15 Minuten vorher alle 10 Minuten |
| Bus 55             | Zeppelinstraße<br>ca. 3 Minuten                |   |
| Bus 65             | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten                 |   |

### Züge der Deutschen Bundesbahn (N = Nahverkehrszug)

Einstiegsbahnhof Dutzendteich, Fußweg vom Stadion ca. 10 Minuten  
von Nürnberg Hbf 6 Minuten Fahrzeit

| Abfahrts-<br>zeit | Zielbahnhof<br>des Zuges    | Besonderheiten                          |
|-------------------|-----------------------------|---|
| 18.36             | Sonderzug nach Dutzendteich |   |
| 18.04             | Neumarkt                    | N außerplanmäßiger Halt in Dutzendteich |
| 18.55             | Altdorf                     | N                                       |
| 19.05             | Neumarkt                    | N außerplanmäßiger Halt in Dutzendteich |
| 19.55             | Altdorf                     | N                                       |

### aus Richtung Feucht/Altdorf/Neumarkt

| Abfahrts-<br>zeit | Abgangs-<br>bahnhof<br>des Zuges | Ankunfts-<br>zeit | Besonderheiten                          |
|-------------------|----------------------------------|-------------------|---|
| 17.52             | Neumarkt                         | 18.22             | N                                       |
| 17.52             | Altdorf                          | 18.30             | N                                       |
| 18.33             | Altdorf                          | 18.58             | N                                       |
| 18.34             | Neumarkt                         | 19.04             | N außerplanmäßiger Halt in Dutzendteich |
| 19.00             | Neumarkt                         | 19.30             | N außerplanmäßiger Halt in Dutzendteich |
| 19.10             | Altdorf                          | 19.38             | N                                       |

## DIE OFFIZIELLE JUBILÄUMSMEDAILLE

DREI JAHRZEHNTE  
FUSSBALL-BUNDESLIGA 1993

1. FC NÜRNBERG E.V.



Reservieren  
Sie sich Ihre  
Medaille in GOLD & SILBER

### BESTELL-COUPON

Bitte liefern Sie mir folgende Medaille(n):

\_\_\_\_\_ Silbermedaille(n) zum Stückpreis von DM 69,00 \*

Feinsilber 999  
Durchmesser: 35 mm Gewicht: ca. 15 g

\_\_\_\_\_ Goldmedaille(n) zum Stückpreis von DM 598,00 \*

Gold 585  
Durchmesser: 35 mm  
Gewicht: ca. 19,9 g

Ausführung: Polierte Platte, mattes Relief gegen  
Spiegelglanzfläche, handkoloriert in den Vereinsfarben

unverb. empf. Verkaufspreis

Die Lieferung erfolgt gegen Nachnahme oder Vorkasse zuzüglich  
DM 5,70 Porto- und Versandkosten

Vorname/Name

Straße/Hausnummer

PLZ/Ort

Datum/Unterschrift

Die Medaillen sind ab sofort erhältlich.

Bestelladresse: 1. FC Nürnberg e.V., Valznerweiherstraße 200,  
8500 Nürnberg 30 oder intercoin -  
Internationale Münzen und Medaillen GmbH,  
Viktoriastr. 43-45, 4630 Bochum I



## Eine Fortsetzung des goldenen Septembers?

werden. Wir befanden uns auf einem guten Weg. Im finanziellen Bereich können wir ein bißchen aufatmen. Durch zusätzliche Erträge in der Vermarktung des Club in einer Höhe von mehreren hunderttausend Mark konnten wir etliche Verbindlichkeiten abbauen, das Finanzamt und die Stadt Nürnberg befriedigen. Auch der überdurchschnittliche Besuch unserer Heimspiele im Frankenstadion läßt uns hoffen. Rein sportlich sorgten wir sogar für einige positive Überraschungen und blieben in der Fußball-Bundesliga immerhin den ganzen September ungeschlagen. Darüber habe ich mich sehr gefreut. Erst die überflüssige Niederlage in Kaiserslautern verschlechterte wieder diese Bilanz.

Nun haben wir im Pokal die ausgezeichnete Chance, den goldenen September fortzusetzen. Mit einem Sieg über den FC Remscheid winkt die Runde der letzten 16 Mannschaften. Ich brauche wohl nicht extra zu betonen, daß ein Weiterkommen im Pokal für unsere Mannschaft Pflicht ist. Damit möchte ich niemand unter Druck setzen oder gar unseren Gegner verunglimpfen. Aber allen ist die nicht gerade rosige finanzielle Situation des Vereins bekannt. Deswegen haben wir nun im Pokal die Möglichkeit, uns mit außerordentlichen Zusatzeinnahmen weiter Luft zu verschaffen. Ganz zu schweigen von den positiven Schlagzeilen, die der 1. FC Nürnberg mit einem Weiterkommen im Pokal schreiben kann. Gerade nach den jüngsten Ereignissen ist eine Verbesserung des Image dringend notwendig. Dazu können unsere Lizenzspieler nun gegen den FC Remscheid einen wesentlichen Beitrag liefern.

Wir hoffen, daß unsere Mannschaft im Pokal mit vollstem Engagement und höchster Konzentration bei der Sache ist und unsere treuen Fans nicht enttäuscht. Ich brauche wohl auf die Schwere der Aufgabe nicht besonders hinzuweisen. Schon zehn Bundesligisten bekamen die eigenen Gesetze des Pokals zu spüren und flogen vorzeitig aus dem Wettbewerb. Jetzt besteht die Chance auf Wiedergutmachung für die schwache Vorstellung am Betzenberg.

In diesem Zusammenhang warne ich alle Profis, die Vorkommnisse als Alibi für eine schlechte Leistung vorzubringen. Wir alle sind von den Vorwürfen stark berührt. Uns geht die Angelegenheit genauso unter die Haut. Aber durch diese Altlasten der Vergangenheit müssen wir durch, ob wir wollen oder nicht, und zwar gemeinsam. Je früher und je intensiver wir die Bewältigung der Vergangenheit in Angriff nehmen, desto schneller können wir uns auch dieser Sorgen entledigen.

Ich zähle und hoffe auf die Hilfe unserer Lizenzspieler, unserer Trainer, unserer Mitglieder und auch unseres vorbildlichen Publikums. Schon aufgrund seiner glänzenden Tradition muß der 1. FC Nürnberg bald wieder durch sportliche Erfolge und nicht durch Schlampereien oder Mißstände in ganz Deutschland für Furore sorgen.

### EINLADUNG

zur ordentlichen Mitgliederversammlung  
am Mittwoch, dem 21. 10. 1992 um 19.30 Uhr  
in der FCN-Turnhalle  
Valznerweiherstraße 200  
8500 Nürnberg

### TAGESORDNUNG

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Rechenschaftsberichte
  - a) des Präsidenten
  - b) des Vizepräsidenten
  - c) des Schatzmeisters(u.a. Bericht über die „Ordnungsmäßigkeit der Kassenführung“)
4. Bericht des Finanz- und Verwaltungsrates
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache zu den Berichten
7. Entlastung einzelner Präsidiumsmitglieder
  8. Anträge
    - a) Satzungsänderung (siehe nebenstehender Antrag)
    - b) sonstige

Einlaß: 18.30 Uhr; Wir bitten, sowohl den Mitglieds- als auch den Personalausweis mitzubringen.

Gemäß Paragraph 12, Absatz 1 des 2. Abschnitts der Satzung des 1. FC Nürnberg weisen wir darauf hin, daß Mitglieder unter 18 Jahren nicht zur Abstimmung zugelassen werden können.

### IMPRESSUM:

DER CLUB, Stadionzeitung des 1. FC Nürnberg

### VERANTWORTLICH:

1. FC Nürnberg, Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg

### GESAMTHERSTELLUNG:

Schulist GmbH, Gutenbergstraße 8, 8807 Heilsbronn, Tel. (09872) 805-0



## Autofocus-Komplett-Set



### Carena Autofocus-Motor-Kamera

- + Film (PORST SCN 200, 12 Aufnahmen)
- + Filmentwicklung
- + Batterien
- + Tasche

# 99.95

sensationelle

## VHS-Video-Recorder mit VPS, Zeitlupe und 4-Kopf-System

### Samsung SVX 504

- 60 Programme
- Timer 8 Programme/
- 1 Jahr • LCD-Transmitter-Fernbedienung

# 599.-



## PORST für Super-Fotos



Marken-Farbfilm  
PORST S-CN 200  
Farbfilm  
inkl. Filmentwicklung

# 4.95

36 Aufnahmen nur

# PORST

FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2800 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe

# Sportvergnügen



**Tucher Reifbräu ohne Alkohol.  
Biergenuss mit Happy End.**

17. Oktober 1992  
Stadionzeitung  
des  
1. FC Nürnberg



# DER CLUB

**Heute  
im Stadion  
Eintracht Frankfurt**

*Stolz auf die verschworene  
Gemeinschaft beim Club:  
Hansi Dorfer.*



*Von Hans Dorfer*

**Viele von ihnen haben sicher den grandiosen 4:0-Triumph von Eintracht Frankfurt über den Deutschen Meister VfB Stuttgart am Fernsehgerät miterlebt. Viele von ihnen – sofern sie zu unseren Fans gehören – haben sich nach dieser Gala-Vorstellung der Eintracht wahrscheinlich die bange Frage gestellt: Wie kann unser Club nur diese famosen Frankfurter bremsen?**

Für mich persönlich stellt sich diese Frage nicht. Ich bin von unserer Mannschaft überzeugt. Wir können der Eintracht Paroli bieten und wir werden ihr Paroli bieten. Lassen Sie sich positiv überraschen.

Zugegeben: Die Hessen sind ein sehr sehr starker Gegner, technisch und

## Direkt am Ball



## Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!

Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:

**Gegengerade · Block 14 · Reihe 7 – Sitz 16**

Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an

**1. FCN „Schöller-Ball“, Valznerweiherstr. 200, 8500 Nürnberg**

# Frisch, frech, unbekümmert spielen!

spielerisch brillant. Sind sie erst einmal in Schwung gekommen, sind sie nur schwer aufzuhalten. Ich bin sogar der Meinung, daß sie auswärts noch stärker sind als im eigenen Waldstadion. Wenn die Heimmannschaft das Spiel machen und angreifen muß, kann die Truppe von „Stepi“ ihre grandiosen Konter wie am Fließband abspulen. Doch Angst kennen wir nicht, höchstens Respekt. Wir müssen uns eben auf unsere Vorteile besinnen. O. k. Wir achten die Super-techniker vom Main. Doch wir können besser kämpfen. Und unseren Stil wollen wir dem Tabellenzweiten aufdrängen. Wir werden von der ersten Sekunde an fighten, den Zweikampf nicht nur suchen sondern auch gewinnen wollen und versuchen, den Frankfurtern den Schneid abzukaufen.

Ich muß nicht extra betonen, daß jeder von uns ultraheiß auf diese Partie ist. Wegen des großen Veletzungspechs können wir leider nicht mit unserer besten Formation antreten. Mit welcher Mannschaft wir konkret einlaufen, entscheidet sich erst kurz vor dem Anpfiff. Doch egal wer das Club-Trikot trägt: Alle wollen ihr bestes geben.

Wir haben uns fest in die Hand versprochen und geschworen: Der Angsthasen-Fußball der vergangenen Wochen gehört der Vergangenheit an. Unser Team möchte frisch, frech und unbekümmert auftreten und attraktiven Fußball bieten. Schließlich haben wir unsere fast einmaligen Fans in den zurückliegenden Begegnungen nicht gerade verwöhnt. Wir haben einiges wiedergutzumachen: Und damit wollen wir gegen die Eintracht beginnen. Die Zuschauer sollen wieder von unseren Heimspielen begeistert sein. Wenn wir alles geben, ist es auch keine Schande zu verlieren. Dann können wir erhobenen Hauptes den Platz verlassen. Sollten sich die Frankfurter als die bessere Mannschaft erweisen, dann neide ich ihnen auch einen Sieg nicht. Der Bessere soll gewinnen. Das ist sportlich fair.

*Fortsetzung auf Seite 6*

## Das große Autohaus in Stadionnähe

•• Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!  
**Immer die neuesten Modelle**

Vorfürswagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag

# CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 40 50



# Köstliche erlesene Frankenweine



Haus des Frankenweins zu Würzburg

**Romantisches Weinland Mainfranken** - qualitätsorientierte Winzer mit umweltschonendem Weinbau aus besten Herkünften.

Markenzeichen des Frankenweins ist der **Bocksbeutel** für hochwertige Qualitäts- und Prädikatsweine, geschützt in der Europäischen Gemeinschaft als traditionelle Flaschenform.

Wir sind überall dabei - Weltwirtschaftsgipfel, Expo '92 Sevilla, In-Treffs, private Feierlichkeiten. Hier besonders gerne und häufig.

Frankenweine zeichnen sich durch Exklusivität, Frucht und Fülle, Bekömmlichkeit und Haltbarkeit aus.

## Ein ideales Geschenk.

Weinliebhaber (-innen ebenso) treffen sich zu Weinprobe und Einkauf aus hundert ausgesuchten erlesenen Frankenweinen im noblen **Haus des Frankenweins**, Kranenkai 1, 8700 Würzburg.

Gerne schicken wir Ihnen unverbindlich unsere Prospekte, Programme und den neuen Bestellkatalog für Ihren individuellen Frankenwein-Einkauf.

Zu kulinarischen **Weinproben, Weinseminaren** und den **Würzburger Barockfesten 1993** mit Gala-Konzert, Menü und Top-Frankenweinen

(28.-30. Mai '93) können Sie sich schon jetzt anmelden.



**Fränkischer  
Weinbauverband**  
Postfach 57 64  
8700 Würzburg,  
**Tel. 0931/57 12 41**  
Telefax 0931/1 71 75

## EINLADUNG

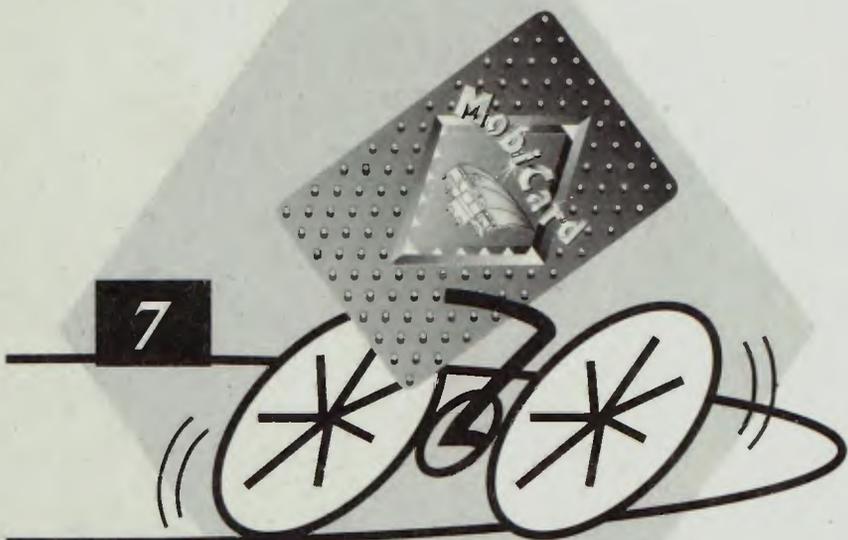
zur ordentlichen Mitgliederversammlung  
am Mittwoch, dem 21. 10. 1992 um 19.30 Uhr in der  
FCN-Turnhalle Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg

## TAGESORDNUNG

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Rechenschaftsberichte
  - a) des Präsidenten
  - b) des Vizepräsidenten
  - c) des Schatzmeisters(u. a. Bericht über die „Ordnungsmäßigkeit der Kassenführung“)
4. Bericht des Finanz- und Verwaltungsrates
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Aussprache zu den Berichten
7. Entlastung einzelner Präsidiumsmitglieder

8. Anträge
    - a) Satzungsänderung (siehe nebenstehender Antrag)
    - b) sonstige
- Einlaß: 18.30 Uhr; Wir bitten, sowohl den Mitgliedsals auch den Personalausweis mitzubringen.  
Gemäß Paragraph 12, Absatz 1 des 2. Abschnitts der Satzung des 1. FC Nürnberg weisen wir darauf hin, daß Mitglieder unter 18 Jahren nicht zur Abstimmung zugelassen werden können.

## Die MobiCard - neuer Teilnehmer beim 7-Tage-Rennen



**E**in Renner ist sie ja schon seit einem Jahr, die MobiCard. Neu ist, daß sie seit 1. Juni als 7-Tage-MobiCard im Rennen ist. Mit allen Vorteilen der 31-Tage-MobiCard. - Täglich rund um die Uhr.

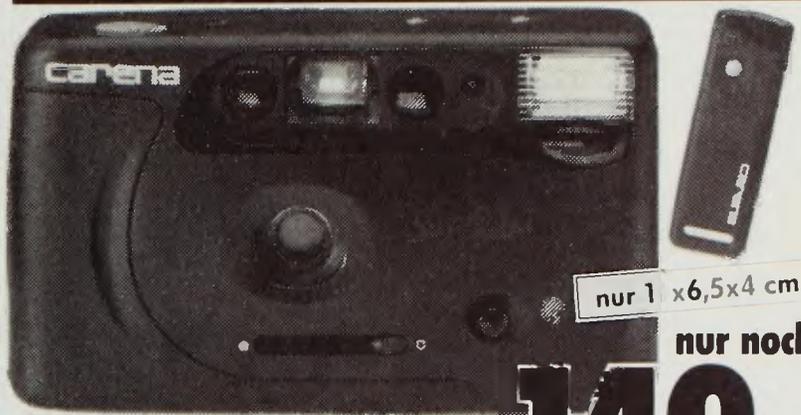


Verkehrsverbund Großraum Nürnberg



# Club vor, noch ein Tor!

## Riesen-Preissenkung!



nur 1 x 6,5x4 cm

nur noch

# 149.-

Carena Super mini AF  
Superkleine, vollautomatische Autofocus-Motor-Kamera inkl. Infrarot-Fernauslöser



## Marken-Video-Cassette

Intervision

# E-120 3.95

zum Superpreis von

## CD-Genuß zum Knüllerpreis!

Intersound SCR-168 CD  
CD-Player + UKW-Stereo/MW-Radio  
+ Cassettenrecorder

# 249.-

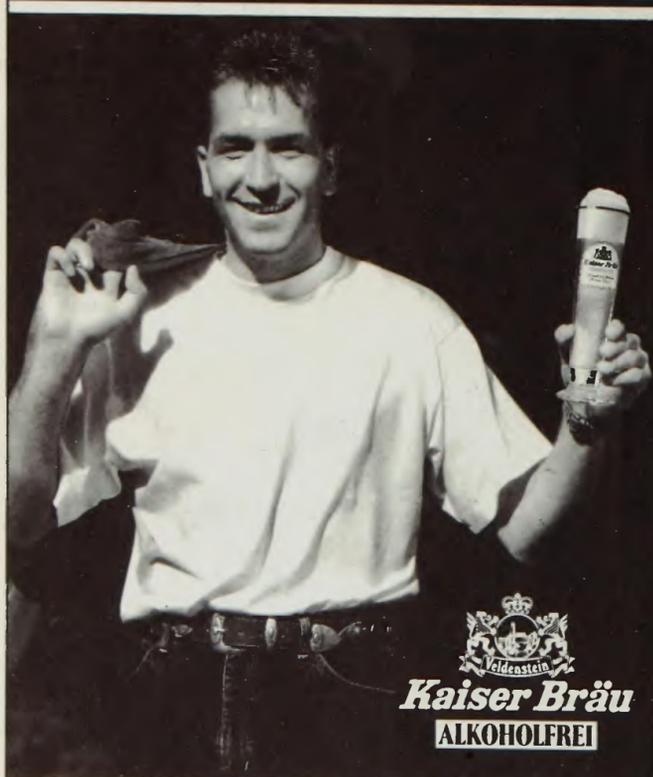


# PORST

FOTO AUDIO VIDEO ELECTRONIC

Über 2800 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe

**EIN KAISER AUF DEN CLUB.**



*natürlich... Kaiser*

Kaiser-Bräu oHG, 8574 Neuhaus/Pegnitz, Tel. 0 91 56/88-0



**Z E I T A R B E I T**

GUTES AUS BAYERN  
DAS BESTE FÜR FRANKEN  
IN NÜRNBERG  
SIND WIR ZUHAUSE

**0 9 1 1 / 4 4 4 2 4 4**

**Gute Facharbeiter und  
zuverlässige Hilfskräfte immer gesucht!!!**

**Bis zu DM 20,-  
für qualifizierte Facharbeiter  
• Schreiner • Maler • Elektriker**

**DIE MANNSCHAFTS-AUFSTELLUNGEN**

**1. FC NÜRNBERG**

**EINTRACHT FRANKFURT**

- Trainer**  
Willi Entenmann
- Tor**  
 Andreas Köpke  
 Kurt Kowarz
- Abwehr**  
 Thomas Brunner  
 Jörg Dittwar  
 Kay Friedmann  
 Marco Kurz  
 Rainer Zietsch
- Mittelfeld**  
 Markus Bäurle  
 Hans Dorfner  
 Dirk Fengler  
 Jürgen Kramny  
 Marc Oechler  
 Percy Olivares  
 Uwe Wolf
- Angriff**  
 Sergio Bustos  
 Roger Diebel (Amat.)  
 Dieter Eckstein  
 Uwe Rösler  
 Frank Schmidt (Amat.)  
 Thomas Weissenberger  
 Christian Wück

- Trainer**  
Dragoslav Stepanovic
- Tor**  
 Thomas Ernst  
 Ulrich Stein
- Abwehr**  
 Uwe Bindewald  
 Manfred Binz  
 Jochen Kientz  
 Michael Klein  
 Dietmar Roth
- Mittelfeld**  
 Uwe Bein  
 Ralf Falkenmayer  
 Heinz Gründel  
 Frank Möller  
 Augustine Okocha (Amat.)  
 Thomas Reis  
 Ingo Schlösser  
 Stefan Studer  
 Ralf Weber  
 Dirk Wolf  
 Rudi Bommer
- Angriff**  
 Jörn Andersen  
 Axel Kruse  
 Uwe Rahn  
 Edgar Schmitt  
 Anthony Yeboah

Schiedsrichter: Karl-Josef Assenmacher (Hürth)

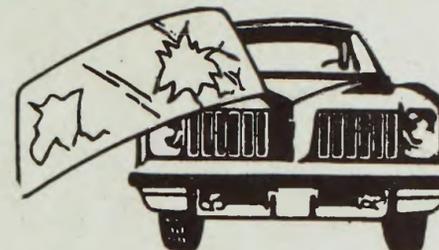
**P A B S T**

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

**AUTOVERGLASUNGEN**

Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und  
Spiegel, Glasschleiferei,  
Reparaturschnelldienst

**Tel. 22 1393**  
**Fax 24 1031**



| SAISON 92/93            |     |    |    |    |       |       |      | zu Hause |    |    |    |      | auswärts |     |    |    |    |      |      |
|-------------------------|-----|----|----|----|-------|-------|------|----------|----|----|----|------|----------|-----|----|----|----|------|------|
|                         | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Diff. | Pkt. | Sp.      | g. | u. | v. | Tore | Pkt.     | Sp. | g. | u. | v. | Tore | Pkt. |
| 1. FC Bayern München    | 8   | 6  | 2  | 0  | 19:6  | +13   | 14-2 | 5        | 3  | 2  | 0  | 11:4 | 8-2      | 3   | 3  | 0  | 0  | 8:2  | 6-0  |
| 2. Eintracht Frankfurt  | 8   | 4  | 4  | 0  | 16:7  | +9    | 12-4 | 4        | 2  | 2  | 0  | 10:3 | 6-2      | 4   | 2  | 2  | 0  | 6:4  | 6-2  |
| 3. Bayer 04 Leverkusen  | 9   | 4  | 4  | 1  | 21:8  | +13   | 12-6 | 4        | 3  | 1  | 0  | 16:3 | 7-1      | 5   | 1  | 3  | 1  | 5:5  | 5-5  |
| 4. Borussia Dortmund    | 9   | 5  | 1  | 3  | 14:11 | +3    | 11-7 | 4        | 2  | 0  | 2  | 5:4  | 4-4      | 5   | 3  | 1  | 1  | 9:7  | 7-3  |
| 5. VfB Stuttgart        | 9   | 4  | 3  | 2  | 13:14 | -1    | 11-7 | 4        | 4  | 0  | 0  | 9:2  | 8-0      | 5   | 0  | 3  | 2  | 4:12 | 3-7  |
| 6. Karlsruher SC        | 9   | 4  | 2  | 3  | 17:17 | 0     | 10-8 | 4        | 3  | 1  | 0  | 11:5 | 7-1      | 5   | 1  | 1  | 3  | 6:12 | 3-7  |
| 7. Werder Bremen        | 9   | 3  | 4  | 2  | 12:13 | -1    | 10-8 | 4        | 2  | 2  | 0  | 6:3  | 6-2      | 5   | 1  | 2  | 2  | 6:10 | 4-6  |
| 8. 1. FC Kaiserslautern | 9   | 4  | 1  | 4  | 11:9  | +2    | 9-9  | 5        | 4  | 1  | 0  | 10:2 | 9-1      | 4   | 0  | 0  | 4  | 1:7  | 0-8  |
| 9. Dynamo Dresden       | 9   | 3  | 3  | 3  | 12:13 | -1    | 9-9  | 5        | 3  | 1  | 1  | 9:5  | 7-3      | 4   | 0  | 2  | 2  | 3:8  | 2-6  |
| 10. 1. FC Nürnberg      | 9   | 3  | 3  | 3  | 6:8   | -2    | 9-9  | 4        | 2  | 1  | 1  | 4:2  | 5-3      | 5   | 1  | 2  | 2  | 2:6  | 4-6  |
| 11. 1. FC Saarbrücken   | 9   | 2  | 4  | 3  | 11:5  | -4    | 8-10 | 4        | 2  | 1  | 1  | 6:4  | 5-3      | 5   | 0  | 3  | 2  | 5:11 | 3-7  |
| 12. Bayer Uerdingen     | 9   | 2  | 3  | 4  | 12:15 | -3    | 7-11 | 5        | 1  | 2  | 2  | 6:10 | 4-6      | 4   | 1  | 1  | 2  | 6:5  | 3-5  |
| 13. Wattenscheid 09     | 9   | 2  | 3  | 4  | 16:20 | -4    | 7-11 | 5        | 1  | 2  | 2  | 9:10 | 4-6      | 4   | 1  | 1  | 2  | 7:10 | 3-5  |
| 14. FC Schalke 04       | 9   | 2  | 3  | 4  | 12:16 | -4    | 7-11 | 5        | 0  | 3  | 2  | 6:8  | 3-7      | 4   | 2  | 0  | 2  | 6:8  | 4-4  |
| 15. Hamburger SV        | 9   | 1  | 5  | 3  | 9:13  | -4    | 7-11 | 5        | 1  | 2  | 2  | 4:4  | 4-6      | 4   | 0  | 3  | 1  | 5:9  | 3-5  |
| 16. VfL Bochum          | 9   | 1  | 4  | 4  | 11:13 | -2    | 6-12 | 4        | 1  | 3  | 0  | 8:4  | 5-3      | 5   | 0  | 1  | 4  | 3:9  | 1-9  |
| 17. Borussia M'gladbach | 9   | 1  | 4  | 4  | 11:18 | -7    | 6-12 | 4        | 0  | 2  | 2  | 5:10 | 2-6      | 5   | 1  | 2  | 2  | 6:8  | 4-6  |
| 18. 1. FC Köln          | 9   | 2  | 1  | 6  | 11:18 | -7    | 5-13 | 5        | 1  | 1  | 3  | 7:9  | 3-7      | 4   | 1  | 0  | 3  | 4:9  | 2-6  |

**10. SPIELTAG**

**Samstag, 17. Oktober 1992**

- Borussia M'gladbach – Wattenscheid 09 (Fr.)
- VfL Bochum – FC Schalke 04 (Fr.)
- Karlsruher SC – Bayer 05 Uerdingen (Fr.)
- VfB Stuttgart – Dynamo Dresden
- 1. FC Saarbrücken – Bayern München
- Borussia Dortmund – Hamburger SV
- Bayer 04 Leverkusen – 1. FC Kaiserslautern
- 1. FC Nürnberg – Eintracht Frankfurt**
- Werder Bremen – 1. FC Köln

**11. SPIELTAG**

**Samstag, 24. Oktober 1992**

- Wattenscheid 09 – 1. FC Saarbrücken (Fr.)
- Dynamo Dresden – 1. FC Nürnberg (Fr.)**
- Hamburger SV – FC Schalke 04 (Fr.)
- Eintracht Frankfurt – Bayer 04 Leverkusen
- 1. FC Kaiserslautern – Karlsruher SC
- Bayer 05 Uerdingen – VfL Bochum
- Borussia Dortmund – Borussia M'gladbach
- Bayern München – Werder Bremen
- 1. FC Köln – VfB Stuttgart

**12. SPIELTAG**

**Samstag, 31. Oktober 1992**

- FC Schalke 04 – Bayer 05 Uerdingen (Fr.)
- Bayer 04 Leverkusen – Dynamo Dresden (Fr.)
- Werder Bremen – Wattenscheid 09 (Fr.)
- VfB Stuttgart – Bayern München
- 1. FC Saarbrücken – Borussia Dortmund
- Borussia M'gladbach – Hamburger SV
- VfL Bochum – 1. FC Kaiserslautern
- 1. FC Nürnberg – 1. FC Köln**
- Karlsruher SC – Eintracht Frankfurt (So.)

Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah!

**Auf geht's ins  
KUR HOTEL**  
an der Obermain-Therme



Das Juwel in Oberfranken  
Gesundheit, Erholung, Entspan-  
nung – im neuen 4-Sterne-Hotel  
direkt an der Therme – 113 Zimmer, Restaurant, Bar, Wein-  
stube, Café, Tagungsraum bis zu 50 Personen, Massagepraxis,  
Beautyfarm, Sauna, Sommerterrasse, Tiefgarage (kostenlos),  
Sport + Fasten + Reduktionskost-Programme.  
Oberauer Straße 2, 8623 Staffelstein.  
Telefon 095 73/333-0. Telefax 095 73/333-299.

## Hansi Dorfner: Entschuldigung.

Aber wir haben den unbedingten Siegeswillen nicht nur im Kopf sondern auch im Herzen. Das ist noch wichtiger. Ich habe in der jüngsten Vergangenheit viel geschimpft – natürlich weil ich unzufrieden war. Wir haben Punkte abgegeben, wo es absolut überflüssig war. Und ich habe mir stunden- und tagelang den Kopf zerbrochen. Ehrlich – ich muß mich bei meinen Mannschaftskameraden auch einmal entschuldigen. Es tut mir leid, wenn ich manchmal rummeckerte. Aber wir unterscheiden uns eben in unserer Art Fußball zu spielen. Unsere Spieler sind freilich absolut in Ordnung. Sie sind noch jung, charakterlich gut drauf, lassen sich etwas sagen und unheimlich lernbegierig. Vor jedem Spiel klopfen wir uns gegenseitig auf die Schultern und versprechen uns: Jeder rennt für den anderen; niemand läßt den anderen im Stich und keiner ist sich zu schade für die Dreckarbeit. Das imponiert mir, dieses Wir-Gefühl gibt uns Selbstvertrauen und Selbstbewußtsein. Deshalb behaupte ich auch: Beim 1. FC

Nürnberg ist es schöner als bei Bayern München. Damit will ich niemand schmeicheln. Sicher haben die Bayern die besseren Spieler. Da geht kein Weg dran vorbei.

Aber in Nürnberg haben wir eine Super-Kameradschaft. Da stimmt die Disziplin, da schlägt keiner über die Stränge und niemand besitzt Star-Allüren, auch nicht Andy Köpke als bester Torhüter Deutschlands. Dieses phantastische Zusammengehörigkeits-Gefühl brachte mir wieder die Freude am Fußball zurück, obwohl ich durch meine häufigen Verletzungen schwer geprüft wurde. Beim Club macht Fußball spielen auch noch Spaß, selbst wenn man gelegentlich vor Schmerzen auf die Zähne beißen muß. Deswegen ein Riesenkompiment an meine Kameraden: Ich habe euch zu verdanken, daß ich mich auf dieses Match gegen die Frankfurter wahnsinnig freue. Und ich hoffe, daß ich mich mit ihnen allen auch nach dem Schlußpfiff noch mehr über einen Sieg und zwei Punkte freuen kann.

### IMPRESSUM:

DER CLUB, Stadionzeitung des 1. FC Nürnberg

### VERANTWORTLICH:

1. FC Nürnberg, Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg

### GESAMTHERSTELLUNG:

Schulist GmbH, Gutenbergstraße 8, 8807 Heilsbronn, Tel. (09872) 805-0

## VGN-Fahrplan für die Rückfahrt

### Linien der VAG

| Linie              | Abfahrts-<br>haltestelle<br>Fußweg vom Stadion | Besonderheiten  |
|--------------------|--|---|
| U1                 | Messezentrum<br>ca. 20 Minuten                 |   |
| Straßen-<br>bahn 4 | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten                 |   |
| Straßen-<br>bahn 8 | Dutzendteich<br>ca. 10 Minuten                 | Sonderlinie direkt zum Hbf,<br>nach Spielschluß nach Bedarf |
| Bus 55             | Zeppelinstraße<br>ca. 3 Minuten                |   |
| Bus 65             | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten                 |   |

### Züge der Deutschen Bundesbahn (N = Nahverkehrszug)

Einsteigsbahnhof Dutzendteich, Fußweg vom Stadion ca. 10 Minuten

### nach Nürnberg Hbf 6–7 Minuten Fahrzeit

| Abfahrts-<br>zeit | Zielbahnhof<br>des Zuges | Ankunfts-<br>zeit | Besonderheiten  |
|-------------------|--------------------------|-------------------|---|
| 17.38             | Nürnberg Hbf             | 17.44             | N   |
| 17.42             | Nürnberg Hbf             | 17.48             | (Sonderzug) und weiter nach Forchheim                       |
| 18.04             | Coburg                   | 19.40             | E-Zug mit außerplanmäßigem Halt in<br>Nürnberg-Dutzendteich |
| 18.21             | Nürnberg Hbf             | 18.27             | N   |

### in Richtung Feucht/Altdorf/Neumarkt

| Abfahrts-<br>zeit | Zielbahnhof<br>des Zuges | Ankunfts-<br>zeit | Besonderheiten   |
|-------------------|--------------------------|-------------------|--|
| 17.53             | Regensburg               | 18.55             | E-Zug Richtung Regensburg mit Halt in<br>Dutzendteich und Feucht |
| 17.59             | Altdorf                  | 18.28             | N  |
| 18.09             | Regensburg               | 19.37             | N außerplanmäßiger Halt in Dutzendteich                          |
| 19.01             | Altdorf                  | 19.27             | N  |

**Jörg Dittwar**  
1. FC Nürnberg

**ISOAKTIV**

**... bringt die Power!**

**... nicht nur für den Sportler!**

**KALORIENARMES ISOTONISCHES SPORTIV-GETRÄNK**

**ISOAKTIV**  
Diät- Grapefruit-Zitronen  
e 33 cl

Hersteller: Nordbräu Ingolstadt

# Tips für einen herrlichen Herbst-Ausflug

Über 100 Jahre Fremdenverkehr  
**Ruhe · Erholung · Wandern**  
 TELEFON 09272/353  
**8591 Fichtelberg**  
 Nahe der Festspielstadt Bayreuth  
 VERKEHRSAMT

## OZONHALLENBAD „AM FICHELSEE“

Der nächste Winter kommt bestimmt!  
 Ihr Wintersportort für jedes Skivergnügen



Langlauf – Alpin



Nachtlanglaufloipe/Biathlon

STAATL. ANERKANNTER LUFTKURORT

## POTTENSTEIN

Ein Besuch lohnt sich immer.

Ozon-Hallenbad, Felsenfreibad, med. Bäderabteilung, Sauna, Solarium, Fitneßgeräte, Kneippanlagen, Ruder- und Tretbootsbetrieb „Schöngrundsee“, Freischach, Minigolfanlage, Reiten, Fahrradverleih, Tennis, Tischtennis, Angeln, Schießen, Wandern, Rastplätze, Rasthütten, Kinderspielplätze, Camping, Bibliothek



Besuchen Sie das gewaltige

Naturdenkmal **Teufelshöhle** Pottenstein  
 mit Therapie-Station für Atemwegkrankungen  
 Kurverwaltung – Fränkische Schweiz  
 Fernruf 09243/833-835

## Markt Schnaittach (350–600 m)

Staatlich anerkannter Erholungsort



Ideale Wandermöglichkeiten in waldreiche Umgebung  
 Markierte Rundwanderwege – Waldlehrpfade  
**Sehenswürdigkeiten:** Festungsrue, Rothenberg mit Kasematten, mit herrlichem Ausblick in das Fränkische Land, Burgruine Schloßberg/Osternohe, Heimatmuseum mit reichhaltigen Sammlungen.

**Sportanlagen:** Freischwimmbad, Kneipp-Anlage, Trimpfad  
**Gastronomie:** Modern ausgestattete Gasthöfe bieten herzliche fränkische Gastlichkeit.  
**Verkehrslage:** Autobahnanschlußstelle Schnaittach u. Hornersdorf BAB-Strecke Nürnberg – Berlin, Banstation: Schnaittach Markt, Linie Nürnberg – Simmelsdorf.  
**Inf. u. Prospekte:** FVV Schnaittachtal, 8563 Schnaittach, Rathaus, Tel. (091 53) 4090



## BURGHANN – Wandern auf König Ludwigs Pfaden

Etwa 25 km südöstlich von Nürnberg, eingebettet in das romantische Schwarzachtal und am Fuße des Brentenberg-Dillberg, liegt die Großgemeinde Burgthann. Zu den Sehenswürdigkeiten unserer Gemeinde zählt die dem Ort den Namen gebende Burg (mit Sonderveranstaltungen des Heimatmuseums). Die Burg Thann wurde im 12. Jahrhundert von den Rittmännern von Thann erbaut. Seit 1988 ist die Burg erstmals in ihrer Geschichte im alleinigen Besitz der Gemeinde. Diesem Umstand ist zu verdanken, daß die Burganlage der breiten Öffentlichkeit für verschiedene Anlässe zur Verfügung steht. Wanderfreunde kommen in Burgthann voll auf ihre Kosten, fünf ausgebaute Wanderwege stehen bereit. So z.B. der „König-Ludwig-Weg“, der am alten Ludwig-Donau-Main-Kanal entlang führt. Der alte LDM-Kanal wurde von Bayernkönig Ludwig I. gebaut und zählt zu den schönsten Naturdenkmälern Bayerns. Was wäre eine Wanderung ohne anständigen Einkehrschwung. Hier gilt unter Kennern der fränkischen Küche die Gastronomie in Burgthann als Geheimtip. Lassen Sie sich in einem unserer vielen fränkischen Wirtshäuser verwöhnen.  
**Nähere Informationen erteilt Ihnen gerne die Gemeindeverwaltung Burgthann**  
 Telefon 091 83/401-12.  
 So, dann auf ein Wiedersehen bei uns in Burgthann. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Frankenwald – Beliebtes Wanderziel

Stadtsteinach · Marktleugast  
 Presseck · Grafengehaig · Rugendorf



## Steinachtal

Urlaubsspaß in der Natur – mit Kultur!

- Wanderwochen ohne Gepäck
- Radwandern
- Tennis
- Fränkische Gastlichkeit
- Schwimmen
- Kultur und Brauchtum

Zum Urlauben in Natur mit Kultur laden ein: gepflegte Landgasthöfe, gemütliche Wirtshäuser, Urlaub auf dem Bauernhof, Ferienwohnungen, Privatquartiere, goldprämierter Campingplatz.

Info: Tourist-Information Stadtsteinach, Badstraße 5, 8652 Stadtsteinach, FCN.  
 Telefon-09225/6600 und 775, Telefax 09225/6336



# Sport- vergnügen

**Tucher Reifbräu ohne Alkohol. Biergenuß mit Happy End.**

# AUTO

## Auto-Teile-Unger

Ihr Autofahrer-Fachmarkt  
für Reifen, Räder, Zubehör

# über 7000 Artikel



### AMBERG

Bayreuther Straße 4  
(neben Zweirad-Stadler)

### BAMBERG

Nürnberger Straße 164

### COBURG-DÖRFLES

Coburger Straße/Mühlenweg  
(gegenüber Meister)

### REGENSBURG

Im Gewerbepark C 40  
(an der Donaustauffer Straße)

### KRÖNACH

Hammermühlweg 8  
(neben Möbel-Hollfelder)

### MARKTREDWITZ

Bayreuther Straße 3/5  
(neben Bosch-Dienst)

### NÜRNBERG-KLEINREUTH

Sigmundstraße 153  
(gegenüber DATEV)

### WÜRZBURG

Nürnberger Straße 80a  
(neben TTL-Markt)

### NÜRNBERG-MÖGELDORF

Laufamholzstraße/Föhrenstraße 7  
(Nähe Kaufmarkt/McDonalds)

### SCHWABACH

Nürnberger Straße

### SCHWEINFURT

Peter-Krammer-Straße 1  
(am John F. Kennedy Ring)

### BAYREUTH

Sophian-Kolb-Str. 6a  
(zwischen McDonalds und Eisen-Ries)



# DER CLUB

Heute  
im Stadion  
Wattenscheid 09

Von Mark Oechler

Noch vier Begegnungen stehen in der Vorrunde der Fußball-Bundesliga auf dem Programm. Ein guter Anlaß für eine entsprechende Zwischenbilanz, zumal ich heute mein einhundertstes Bundesligaspiel für den 1. FC Nürnberg bestreiten darf. Als einer der jüngeren Spieler möchte ich folgendes Fazit ziehen: Mit einem 10. Platz stehen wir besser da als von vielen befürchtet. Dennoch besteht kein Anlaß zur Zufriedenheit. Unsere Mannschaft hätte noch wesentlich erfolgreicher sein können. So viel Selbstkritik muß unbedingt sein.

Aus diesem Grund ist gerade in der heutigen Partie gegen Wattenscheid ein Sieg wieder unbedingt Pflicht. Nach der vermeidbaren Niederlage in München sind wir erneut in Zugzwang: Mit einem doppelten Punktergebnis halten wir Anschluß nach vorne, mit einer Niederlage geraten wir mit der Abstiegszone auf Tuchfühlung. Das darf nicht sein. Schließlich wollen wir uns das Leben nicht noch schwerer machen als es eh schon ist.

Gegen die Truppe von Wattenscheid wird unser siebtes Heimspiel sicher kein Spaziergang. Es gehört nicht viel Fantasie dazu: Aber die Gäste werden zuerst einmal aus einer stabilen Deckung heraus ihr Heil versuchen und auf gefährliche Konter spekulieren. Das beste Rezept gegen diese Taktik ist natürlich ein frühes Tor von uns. Dann erleben die Zuschauer

Eigengewächs des 1. FC Nürnberg: Marc Oechler feiert gegen Wattenscheid ein Jubiläum. In einem Bundesligaspiel trägt er zum hundertsten Mal das Club-Trikot.  
Foto: Eckert

vermutlich nicht so ein Gewürge Deutschland und Österreich am wie beim Länderspiel zwischen Buß- und Bettag im Frankensta-

## Direkt am Ball



## Der heutige Spielball – gestiftet von Schöller – kann Ihnen gehören!

Natürlich mit Spielerautogrammen. Das ist die Gewinn-Nummer:

**Gegengerade · Block 14 · Reihe 4 · Sitz 31**

Bitte kontrollieren Sie gleich Ihre Eintrittskarte, ob Sie der oder die Glückliche sind. Wenn ja, trennen Sie diese Nummer ab und senden sie mit Ihrer Eintrittskarte oder Kopie der Dauerkarte (Adresse nicht vergessen) an

1. FCN „Schöller-Ball“, Valznerweiherstr. 200, 8500 Nürnberg



# Warum wir wieder im Zugzwang sind!

dion. Als Augenzeuge des 0:0 habe ich mir natürlich vorgenommen: Wir möchten den hoffentlich wieder zahlreichen Besuchern mehr und bessere Unterhaltung bieten als die beiden Nationalteams.

Ob uns das auch gelingt, ist sicher ein anderes Thema. Aber der Wille dazu ist bei allen Spielern vorhanden. Erinnern Sie sich nur an das grandiose 2:1 über den 1. FC Köln. Jede Menge Dramatik, Aufregung, zwei Elfmeter, das Duell der beiden besten deutschen Torhüter, Kampf bis zum Umfallen und ein Happy-End für den 1. FC Nürnberg. Unsere Mannschaft bewies, daß sie Charakter besitzt, der eine sich für den anderen zerreißt und auch mit einem Spieler weniger niemand die Flinte ins Korn wirft.

Fortsetzung auf Seite 5.

## Das große Autohaus in Stadionnähe

- • Zwei Pluspunkte für Sie = Ein Besuch bei uns!
- ### Immer die neuesten Modelle

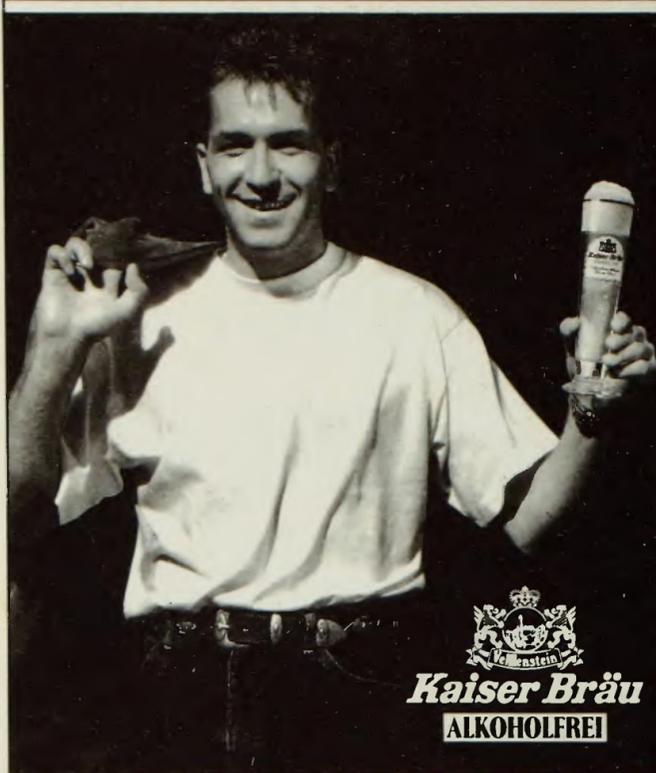
Vorführgewagen – Gebrauchtwagen – Leasing-Fahrzeuge  
Große Ausstellungshalle – Besichtigung auch Samstag und Sonntag

# CITROËN COMMERCE GMBH KÖLN NIEDERLASSUNG NÜRNBERG

Regensburger Straße 70/Ecke Hainstraße – Telefon 09 11/47 4050



**EIN KAISER AUF DEN CLUB.**



natürlich... **Kaiser**  
Kaiser-Bräu oHG  
8574 Neuhaus/Pegnitz  
Telefon 09156/88-0

Offizieller  
Partner des 



**Z E I T A R B E I T**

GUTES AUS BAYERN  
DAS BESTE FÜR FRANKEN  
IN NÜRNBERG  
SIND WIR ZUHAUSE

**0 9 1 1 / 4 4 4 2 4 4**

Gute Facharbeiter und  
zuverlässige Hilfskräfte immer gesucht!!!

Bis zu DM 20,-  
für qualifizierte Facharbeiter  
• Schreiner • Maler • Elektriker

**DIE MANNSCHAFTS-AUFSTELLUNGEN**

**1. FC NÜRNBERG**

- Trainer**  
Willi Entenmann
- Tor**  
 Andreas Köpke  
 Kurt Kowarz
- Abwehr**  
 Thomas Brunner  
 Jörg Dittwar  
 Kay Friedmann  
 Marco Kurz  
 Rainer Zietsch
- Mittelfeld**  
 Markus Bäurle  
 Hans Dorfner  
 Dirk Fengler  
 Jürgen Kramny  
 Marc Oechler  
 Percy Olivares  
 Uwe Wolf
- Angriff**  
 Sergio Bustos  
 Roger Diebel (Amat.)  
 Dieter Eckstein  
 Uwe Rösler  
 Frank Schmidt (Amat.)  
 Thomas Weissenberger  
 Christian Wück

**SG Wattenscheid 09**

- Trainer**  
Hannes Bongartz
- Tor**  
 Ralf Eilenberger  
 Udo Mai
- Abwehr**  
 Jörg Bach  
 Dirk Greiser  
 Thomas Langbein  
 Hans-Werner Moser  
 Uwe Neuhaus  
 Roger Prinzen  
 Andrej Sidelnikow  
 Jörg Sobiech
- Mittelfeld**  
 Eduard Buckmaier  
 Stefan Emmerling  
 Thorsten Fink  
 Frank Hartmann  
 Karel Kula  
 Carsten Wolters (Amat.)
- Angriff**  
 Ali Andamaning Ibrahim  
 Marek Lesniak  
 Souleyman Sane  
 Uwe Tschiskale

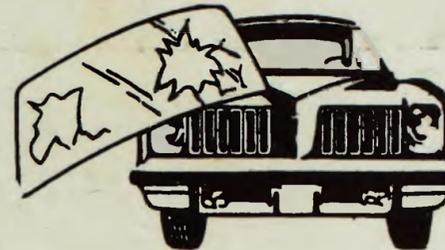
Schiedsrichter: Edgar Steinborn (Sinzig)

**P A B S T**

**AUTOVERGLASUNGEN**  
Bilder- und Bauglaserei, Glasplatten und  
Spiegel, Glasschleiferei,  
Reparaturschnelldienst

Engelhardsgasse 7  
8500 Nürnberg

**Tel. 22 1393**  
**Fax 24 1031**



| SAISON 92/93             | zu Hause |    |    |    |       | auswärts |       |     |    |    |    |       |      |     |    |    |    |       |      |
|--------------------------|----------|----|----|----|-------|----------|-------|-----|----|----|----|-------|------|-----|----|----|----|-------|------|
|                          | Sp.      | g. | u. | v. | Tore  | Diff.    | Pkt.  | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Pkt. | Sp. | g. | u. | v. | Tore  | Pkt. |
| 1. FC Bayern München     | 13       | 8  | 4  | 1  | 26:13 | +13      | 20-6  | 7   | 4  | 2  | 1  | 13:7  | 10-4 | 6   | 4  | 2  | 0  | 13:6  | 10-2 |
| 2. Eintracht Frankfurt   | 13       | 6  | 6  | 1  | 26:16 | +10      | 18-8  | 7   | 3  | 4  | 0  | 17:7  | 10-4 | 6   | 3  | 2  | 1  | 9:9   | 8-4  |
| 3. Werder Bremen         | 13       | 6  | 5  | 2  | 22:16 | +6       | 17-9  | 6   | 4  | 2  | 0  | 11:3  | 10-2 | 7   | 2  | 3  | 2  | 11:13 | 7-7  |
| 4. Bayer Leverkusen      | 13       | 5  | 6  | 2  | 25:11 | +14      | 16-10 | 6   | 4  | 2  | 0  | 18:3  | 10-2 | 7   | 1  | 4  | 2  | 7:8   | 6-8  |
| 5. Borussia Dortmund     | 13       | 7  | 2  | 4  | 24:18 | +6       | 16-10 | 7   | 4  | 1  | 2  | 14:8  | 9-5  | 6   | 3  | 1  | 2  | 10:10 | 7-5  |
| 6. Karlsruher SC         | 13       | 7  | 2  | 4  | 28:23 | +5       | 16-10 | 6   | 5  | 1  | 0  | 19:6  | 11-1 | 7   | 2  | 1  | 4  | 9:17  | 5-9  |
| 7. VfB Stuttgart         | 13       | 5  | 4  | 4  | 20:20 | 0        | 14-12 | 6   | 5  | 0  | 1  | 15:5  | 10-2 | 7   | 0  | 4  | 3  | 5:15  | 4-10 |
| 8. 1. FC Kaiserslautern  | 13       | 6  | 1  | 6  | 19:15 | +4       | 13-13 | 7   | 5  | 1  | 1  | 15:5  | 11-3 | 6   | 1  | 0  | 5  | 4:10  | 2-10 |
| 9. 1. FC Saarbrücken     | 13       | 4  | 5  | 4  | 21:22 | -1       | 13-13 | 6   | 3  | 2  | 1  | 10:6  | 8-4  | 7   | 1  | 3  | 3  | 11:16 | 5-9  |
| 10. 1. FC Nürnberg       | 13       | 5  | 3  | 5  | 11:13 | -2       | 13-13 | 6   | 3  | 1  | 2  | 7:5   | 7-5  | 7   | 2  | 2  | 3  | 4:8   | 6-8  |
| 11. Dynamo Dresden       | 13       | 4  | 4  | 5  | 16:19 | -3       | 12-14 | 7   | 4  | 1  | 2  | 13:7  | 9-5  | 6   | 0  | 3  | 3  | 3:12  | 3-9  |
| 12. FC Schalke 04        | 13       | 4  | 4  | 5  | 16:21 | -5       | 12-14 | 6   | 0  | 4  | 2  | 7:9   | 4-8  | 7   | 4  | 0  | 3  | 9:12  | 8-6  |
| 13. Hamburger SV         | 13       | 2  | 6  | 5  | 14:18 | -4       | 10-16 | 7   | 2  | 2  | 3  | 8:6   | 6-8  | 6   | 0  | 4  | 2  | 6:12  | 4-8  |
| 14. Wattenscheid 09      | 13       | 3  | 4  | 6  | 20:28 | -8       | 10-16 | 7   | 2  | 3  | 2  | 12:11 | 7-7  | 6   | 1  | 1  | 4  | 8:17  | 3-9  |
| 15. Bayer Uerdingen      | 13       | 3  | 4  | 6  | 15:24 | -9       | 10-16 | 6   | 2  | 2  | 2  | 8:11  | 6-6  | 7   | 1  | 2  | 4  | 7:13  | 4-10 |
| 16. 1. FC Köln           | 13       | 4  | 1  | 8  | 16:23 | -7       | 9-17  | 7   | 3  | 1  | 3  | 11:10 | 7-7  | 6   | 1  | 0  | 5  | 5:13  | 2-10 |
| 17. Bor. Mönchengladbach | 13       | 2  | 5  | 6  | 18:28 | -10      | 9-17  | 7   | 1  | 3  | 3  | 11:16 | 5-9  | 6   | 1  | 2  | 3  | 7:12  | 4-8  |
| 18. VfL Bochum           | 13       | 1  | 4  | 8  | 14:23 | -9       | 6-20  | 6   | 1  | 3  | 2  | 9:8   | 5-7  | 7   | 0  | 1  | 6  | 5:15  | 1-13 |

**14. SPIELTAG**

**Samstag, 21. November 1992**

- Saarbrücken – Hamburger SV (Fr.)  
VfL Bochum – Dyn. Dresden (Fr.)  
**Nürnberg – Wattenscheid 09 (Fr.)**  
VfB Stuttgart – Bor. Dortmund  
Bayer Uerdingen – Kaiserslautern  
Schalke 04 – Eintr. Frankfurt  
Karlsruher SC – 1. FC Köln  
Leverkusen – Bayern München  
Werder Bremen – Bor. M'gladbach

**15. SPIELTAG**

**Samstag, 28. November 1992**

- Wattenscheid 09 – Leverkusen (Fr.)  
Dynamo Dresden – Schalke 04 (Fr.)  
Bremen – Saarbrücken (Fr.)  
Eintracht Frankfurt – Uerdingen  
1. FC Kaiserslautern – Hamburger SV  
Bor. M'gladbach – VfB Stuttgart  
**Borussia Dortmund – 1. FC Nürnberg**  
Bayern München – Karlsruher SC  
1. FC Köln – VfL Bochum

**16. SPIELTAG**

**Samstag, 5. Dezember 1992**

- Uerdingen – Dyn. Dresden (Fr.)  
Schalke 04 – 1. FC Köln (Fr.)  
Karlsruher SC – Wattenscheid 09 (Fr.)  
VfB Stuttgart – 1. FC Saarbrücken  
Kaiserslautern – Eintracht Frankfurt  
VfL Bochum – Bayern München  
Leverkusen – Bor. Dortmund  
**1. FC Nürnberg – Bor. M'gladbach**  
Hamburger SV – Werder Bremen

Warum in die Ferne schweifen,  
das Gute liegt so nah!  – Das Juwel in Oberfranken –

**WINTERPROGRAMM  
1992/93**

Das KURHOTEL in Staffelstein, direkt neben  
der heißesten Thermalsolequelle Bayerns  
gelegen, bietet in den Wintermonaten vom  
15. 11. 1992 bis 31. 3. 1993 (ausschließlich  
24. 12. bis 31. 12. 1992) an:

**Sonderarrangement  
im Doppelzimmer**  
incl. Frühstück vom Buffet, Halbpension, Be-  
nutzung der Sauna, Stellplatz in der Tiefgarage  
und je 5 Eintrittskarten für das Thermalbad  
für 1 Woche (6 Übern.) **DM 470,-** pro Person  
für 2 Wochen (13 Übern.) **DM 945,-** pro Person  
je 10 Eintrittskarten für das Thermalbad.

**Sonderarrangement  
im Einzelzimmer**  
incl. Frühstück vom Buffet, Halbpension, Be-  
nutzung der Sauna, Stellplatz in der Tiefgarage  
und je 5 Eintrittskarten für das Thermalbad  
für 1 Woche (6 Übern.) **DM 530,-**  
für 2 Wochen (13 Übern.) **DM 1075,-**  
je 10 Eintrittskarten für das Thermalbad.

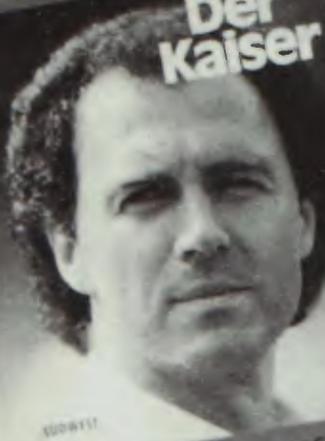


**Zimmer:**  
113 Appartements mit luxuriöser  
Ausstattung (38 qm) mit Blick auf  
Vierzehnheiligen oder Kloster Banz.  
Alle Appartements verfügen über  
Bad, Balkon mit Liegestuhl, Küche,  
Eisschrank, Farbfernseher, Polster-  
ecke, abschließbares Depotfach,  
Schreibtisch, Durchwahltelefon und  
automatischen Weckdienst.  
**Tiefgarage mit direktem Zugang  
zum Lift**

**KURHOTEL**  
Oberauer Straße 2 · 8623 Staffelstein  
Tel. 095 73/333-0 · Fax 095 73/333-299

Hans Blickensdörfer

Der Kaiser



Die Franz Beckenbauer Story

Aktion!

19,80

# Der Kaiser

Die Franz Beckenbauer Story

368 Seiten  
mit 241 Abbildungen,  
zumeist farbig

**Exklusive  
Geschenkausführung  
in Leder** nur DM 35,-

Erhältlich im **FCN-Fan-Shop**  
oder beim **OBI-Markt Hohenstadt**  
oder direkt beim  
**GfU-Verlag**, 8807 Heilsbronn  
Telefon 09872/805-27  
Telefax 09872/805-66

# HEUTE

## VERKAUF IM STADION an den Ausgängen

Von jedem verkauften Buch  
erhält der 1. FCN

# DM 5,-



# Club vor, noch ein Tor

## PREISSENKUNG!

Carena Super mini AF

Kleinste Carena-Autofocus-Motor-Kamera mit  
Fernauslöser und vollautomatischer Belichtung



3 JAHRE  
GARANTIE

nur  
noch

# 149,-

## 3 zum Preis

## von 2

3er Pack  
Agfa XRG 200

inkl. 3 Filmentwicklungen

# 12,95

24 + 3 Aufnahmen



## Königsbild

vom Negativ

# 13x18 cm -59

vom KB-Negativ 24x36 mm

# PORST

FOTO · AUDIO · VIDEO · ELECTRONIC

Über 2800 mal  
in Deutschland  
400 mal in  
Nordbayern  
auch in  
Ihrer Nähe

# Hoffentlich gehen wir schnell in Führung!

Leider konnte ich nur von außen diese hochklassige Partie miterleben, weil ich verletzt war. Ich bedauere das sehr. Doch jetzt habe ich die Gelegenheit mitzuhelfen, wieder die Kastanien aus dem Feuer zu reißen. Ob als Liberovertreter für unseren gesperrten Rainer Zietsch oder auf der rechten Außenbahn im Mittelfeld. Ich versuche immer mein Bestes zu geben. Das ist für mich keine Floskel oder ein schnell dahin gesagter Satz. Wenig befriedigende Leistungen gehen mir ziemlich nach.

Ich weiß, daß ich für den 1. FC Nürnberg noch mehr bringen kann. Mit meiner Schnelligkeit und meinem technischen Rüstzeug sollte ich noch mehr Lücken in die gegnerische Abwehr reißen und torgefährlicher

sein. Doch so einfach, wie sich das mancher Kritiker vorstellt, ist das nicht. Ein Fußballer ist keine Maschine, die auf Knopfdruck Leistung bringt. Und die Gegenspieler in der Bundesliga sind auch nicht aus Pappe. Das soll keine Entschuldigung sein für unkonzentrierte Fehlpässe oder verlorene Zweikämpfe. Ich lege meine Hand dafür ins Feuer: Jeder Spieler, der das Club-Trikot trägt, ist enorm ehrgeizig, möchte den Zuschauern hervorragenden Fußball bieten und viele Tore schießen. Apropos Tore: eigentlich ist ein Treffer von mir wieder einmal fällig. Ich will es gegen Wattenscheid versuchen. Drücken Sie mir und uns allen bitte alle verfügbaren Daumen! Dann wird's auch klappen.

#### IMPRESSUM:

DER CLUB, Stadionzeitung des 1. FC Nürnberg

#### VERANTWORTLICH:

1. FC Nürnberg, Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg

#### GESAMTHERSTELLUNG:

Schulist GmbH, Gutenbergstraße 8, 8807 Heilsbronn, Tel. (9872) 805-0

## VGN-Fahrplan für die Rückfahrt vom Club-Spiel am 20.11.92 im Frankenstadion

### Linien der VAG

| Linie         | Zielhaltestelle<br>Fußweg vom Stadion | Besonderheiten  |
|---------------|---------------------------------------|---|
| U1            | Messezentrum<br>ca. 20 Minuten        |   |
| Straßenbahn 4 | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten        |   |
| Straßenbahn 5 | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten        | Sonderlinie direkt zum Hbf,<br>nach Spielschluß nach Bedarf |
| Bus 55        | Zeppelinstraße<br>ca. 3 Minuten       |   |
| Bus 65/S      | Dutzendteich<br>ca. 15 Minuten        |   |

### Züge der Deutschen Bundesbahn (N = Nahverkehrszug)

Einstiegsbahnhof Dutzendteich, Fußweg vom Stadion ca. 10 Minuten

#### zum Nürnberg Hbf 6 Minuten Fahrzeit

| Abfahrtszeit | Zielbahnhof<br>des Zuges  | Ankunftszeit | Besonderheiten  |
|--------------|---------------------------|--------------|---|
| 22.05        | Sonderzug                 | 22.10        | N (Sonderzug) um 22.40 Uhr<br>als N 5786 nach Forchheim |
| 22.15        | Sonderzug<br>Nürnberg Hbf | 22.20        | N   |
| 22.40        | Nürnberg Hbf              | 22.45        | N außerplanmäßiger Halt in Dutzendteich                 |
| 22.47        | Nürnberg Hbf              | 22.53        | E außerplanmäßiger Halt in Dutzendteich                 |

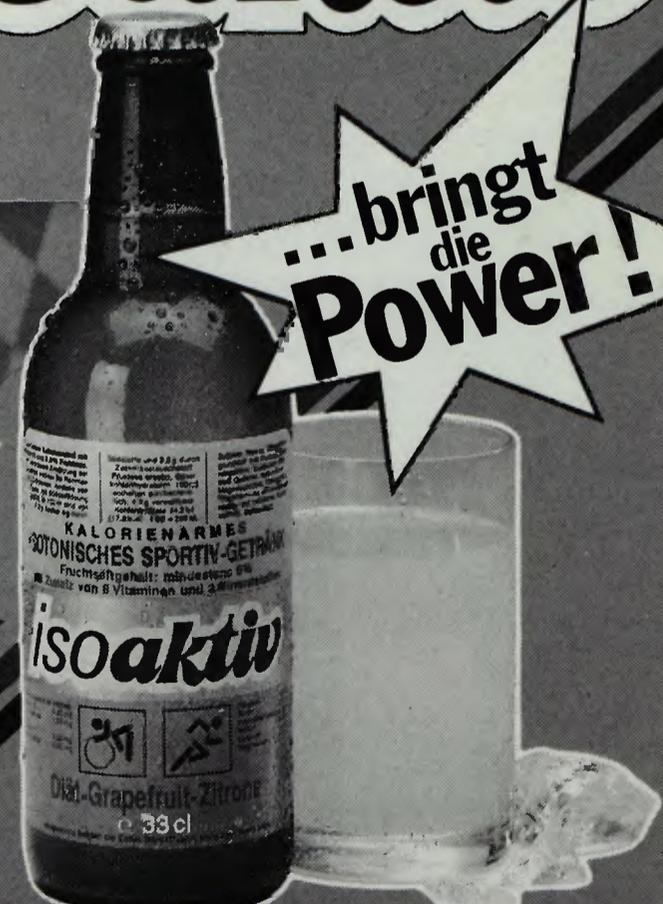
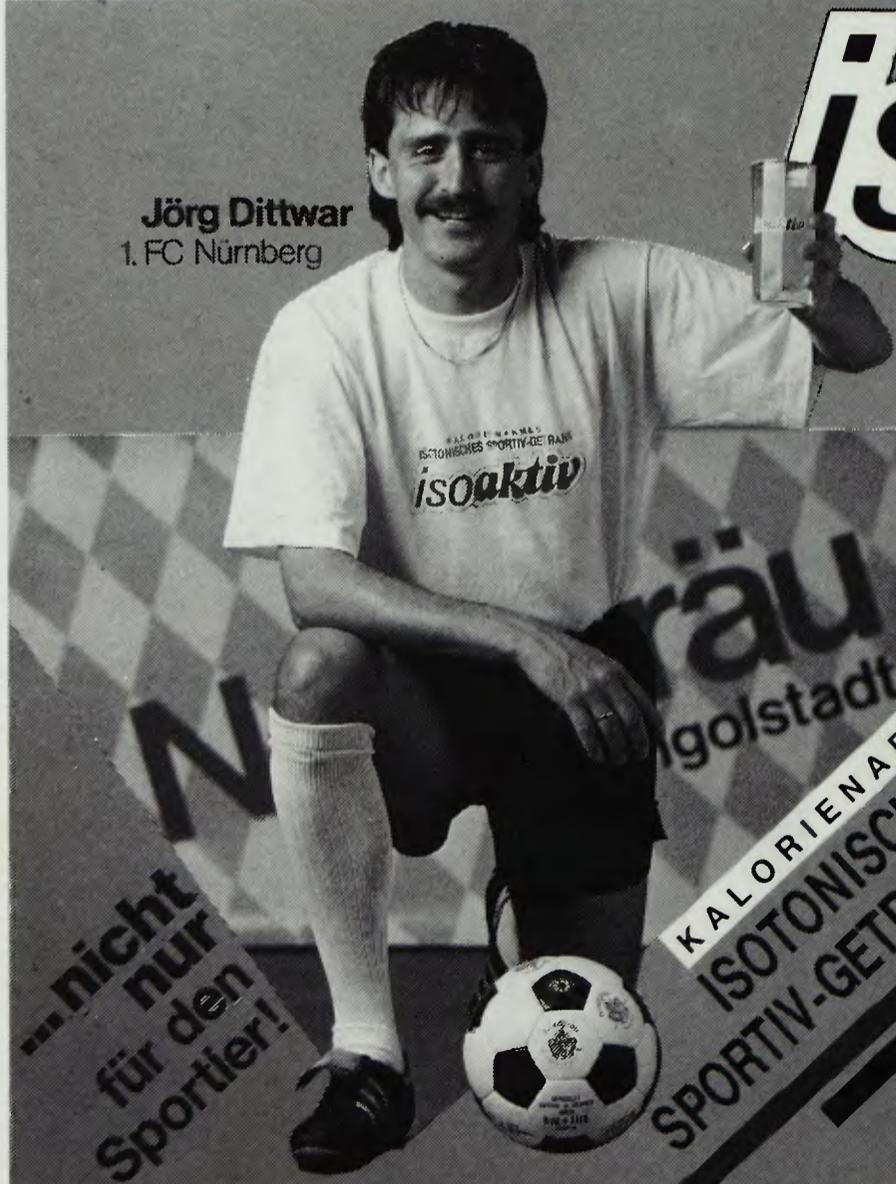
#### in Richtung Feucht/Altdorf/Neumarkt

|       |                      |       |  |
|-------|----------------------|-------|--|
| 22.02 | Neumarkt             | 22.25 | E-Zug Richtung Regensburg mit Halt in Feucht, Neumarkt, Parsberg, Beratzhausen                     |
| 22.15 | Altdorf/<br>Neumarkt | 22.47 | N Halt auch in Fischbach, Reisende Richtung Altdorf haben in Feucht Anschluß an N-Zug nach Altdorf |

Jörg Dittwar  
1. FC Nürnberg

# Isoaktiv

...bringt die Power!



...nicht nur für den Sportler!

KALORIENARMES ISOTONISCHES SPORTIV-GETRÄNK

Hersteller: Nordbräu Ingolstadt

# SUPER-SKI

## Urlaub, Woche ab 690,- DM



club  
**OLYMP**  
... Urlaub bei Freunden

### präsentieren:

Die Tiroler Alpen, die weiße Winterpracht von November bis Ende April und die olympische Aura bilden die Kulisse rund um den Winter:

**Super-Erlebnis-Skiwochen** im CLUB OLYMP in der Axamer Lizum.

- 3 Sessel-, 2 Schlepplifte und 1 Standseilbahn direkt vor der Haustüre
- Skischule und Skiverleih im Haus
  - Schwimmbad und Sauna
- Abendliches Show-Programm
- Schneerrafting, Tiefschnee-Schnorcheln, Rodeln
  - Mini-Club

**Preis: ab DM 690,-**  
pro Woche/Person

Für Gruppen spezielle Angebote

Im Preis sind folgende Leistungen enthalten: reichhaltiges Frühstücks-Buffet, warmes und kaltes Abend-Buffet, Benutzung Swimmingpool und Sauna, Show- und Animations-Programm.

**Bitte informieren Sie sich mit dem abgebildeten Coupon beim 1. FC Nürnberg, Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg. Sie erhalten umgehend Antwort.**



# COUPON

Ausfüllen, ausschneiden, auf eine Postkarte kleben und einsenden an den 1. FC Nürnberg, Valznerweiherstraße 200, 8500 Nürnberg.

Ich interessiere mich für den Super-Ski-Urlaub:

|        |         |             |
|--------|---------|-------------|
| Name   | Vorname | Telefon     |
| Straße |         | Ort mit PLZ |



# Sport- vergnügen

**Tucher Reifbräu ohne Alkohol. Biergenuß mit Happy End.**